

N. 3-37

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2004-2005

29 MARS 2005

**Questions
et
Réponses**

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2004-2005

29 MAART 2005

**Vragen
en
Antwoorden**

Questions et Réponses — Sénat
Session de 2004-2005

Vragen en Antwoorden — Senaat
Zitting 2004-2005

SOMMAIRE PAR OBJET — ZAAKREGISTER

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

* Question sans réponse
** Réponse provisoire

* Vraag zonder antwoord
** Voorlopig antwoord

Premier ministre

Eerste minister

*
* *

Vice-première ministre et ministre de la Justice

Vice-eerste minister en minister van Justitie

3.1.2005	3-1909	Mme/Mevr. Hermans	Personnes disparues. — Simplification de la procédure. Vermiste personen. — Vereenvoudiging van de procedure.	2797
10.2.2005	3-2214	Van Overmeire	* Plan d'intégration flamand. — Infractions. — Suite y réservée par les parquets. Vlaams inburgeringsdecreet. — Inbreuken. — Gevolggeving door de parketten.	2779
10.2.2005	3-2223	Verreycken	** Contrôles antidrogues. — Traitement des dossiers. Drugscontroles. — Behandeling van de dossiers.	2795
10.2.2005	3-2224	Verreycken	* Contrôles antidrogue dans la circulation. — Traitement des dossiers. Drugscontroles in het verkeer. — Behandeling van de dossiers.	2779
18.2.2005	3-2229	Vandenhove	** Loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux. — Nombre d'affaires judiciaires. Wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren. — Aantal gerechtszaken.	2795
18.2.2005	3-2232	Van Hauthem	* Ordre judiciaire. — Personnel. — Appartenance linguistique. Rechterlijke orde. — Personeel. — Taalaanhorigheid.	2779
23.2.2005	3-2241	Buysse	* Prisons. — Soins médicaux aux détenus. — Centres médicaux de Bruges et de Saint-Gilles. — Hôpitaux. Gevangenissen. — Medische verzorging van gedetineerden. — Medische centra van Brugge en van Sint-Gillis. — Ziekenhuizen.	2780
23.2.2005	3-2244	Mme/Mevr. Jansegers	* Trafic d'êtres humains. — Aéroport national. — Personnel. — Contrôle. Mensensmokkel. — Nationale luchthaven. — Personeel. — Controle.	2780
23.2.2005	3-2246	Mme/Mevr. Jansegers	* Trafic d'êtres humains. — Aéroports régionaux. — Personnel. — Contrôle. Mensensmokkel. — Regionale luchthavens. — Personeel. — Controle.	2781

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
3.3.2005	3-2277	Detraux	** Racket. — Interpellation de bandes de jeunes. — Base de données « photos » des éventuels agresseurs. Afpersing. — Aanhouding van jeugdbendes. — Fotogegevensbanken van de eventuele overvallers.	2795
3.3.2005	3-2291	Mme/Mevr. Jansegers	** Établissements scientifiques fédéraux. — Collection d'œuvres d'art. — Prêt d'œuvres d'art aux cellules stratégiques ministérielles. — Résultat de la recherche de pièces disparues. Federale wetenschappelijke instellingen. — Kunstverzamelingen. — In bruikleengeving van kunstwerken aan ministeriële beleidscellen. — Resultaat onderzoek naar verdwenen stukken.	2796
			* * *	

**Vice-premier ministre
et ministre des Finances**

**Vice-eerste minister
en minister van Financiën**

19.3.2004	3-838	Mme/Mevr. Van dermeersch	Nouveau palais de Justice d'Anvers. — Honoraires. Nieuw Justitiepaleis te Antwerpen. — Erelonen.	2800
30.12.2004	3-1869	Dedecker	SPF Finances. — Centre administratif d'Ostende et Centre des Finances de Nieuport. — Fermeture de restaurants d'entreprise. FOD Financiën. — Administratief Centrum van Oostende en Financiecentrum van Nieuwpoort. — Sluiting van bedrijfsrestaurants.	2801
3.2.2005	3-2153	Mme/Mevr. Jacinta De Roeck	Inspection spéciale des impôts. — Effectif du personnel. — Dossiers traités. Bijzondere Belastinginspectie — Personeelsbestand. — Behandelde dossiers.	2802
18.2.2005	3-2233	Dedecker	* Droits voisins. — Traitement fiscal. Nevenrechten. — Fiscale behandeling.	2782
18.2.2005	3-2234	Mme/Mevr. Geerts	* Émission de titres dématérialisés. — Accord gouvernemental. — Dissuasion d'émission de titres au porteur. Emissie van gedematerialiseerde effecten. — Regeerakkoord. — Ontrading van effecten aan toonder.	2782
25.2.2005	3-2273	Mme/Mevr. de Bethune	Dettes bilatérales. — Pays moins avancés. — Annulation. — Valeur réelle de la dette. Bilaterale schulden. — Minst ontwikkelde landen. — Kwijtschelding. — Reële waarde van de schuld.	2805
25.2.2005	3-2275	Mme/Mevr. Geerts	Service des créances alimentaires. — Fonctionnement. — Évaluation. Dienst Alimentatievorderingen. — Werking. — Evaluatie.	2809
9.3.2005	3-2308	Willems	Impôts sur les revenus. — Avertissements-extraits de rôle. — Erreur de calcul informatique. Inkomstenbelastingen. — Aanslagbiljetten. — Fout in berekenings-computer.	2812

*
* *

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

**Vice-premier ministre
et ministre du Budget
et des Entreprises publiques**

**Vice-eerste minister
en minister van Begroting
en Overheidsbedrijven**

*
* *

**Vice-premier ministre
et ministre de l'Intérieur**

**Vice-eerste minister
en minister van Binnenlandse Zaken**

30.12.2004	3-1858	Brotcorne	Excès de vitesse. — Verbalisation. — Conducteurs luxembourgeois et conducteurs belges possédant une plaque d'immatriculation luxembourgeoise. — Échange de courrier entre les parquets belges et luxembourgeois. Overdreven snelheid. — Verbalisering. — Luxemburgse chauffeurs en Belgische chauffeurs met een Luxemburgse nummerplaat. — Uitwisseling van informatie tussen de Belgische en de Luxemburgse parketten.	2812
21.1.2005	3-2120	Vandenbergh H.	Corps de sapeurs-pompier. — Interventions. — Destruction de nids de guêpes. Brandweerkorpsen. — Interventies. — Verwijdering van wespennesten.	2813
3.2.2005	3-2156	Vandenhove	Police. — Demandeurs d'asile expulsés. — Biens mobiliers. — Conservation. Politie. — Uitgewezen asielzoekers. — Roerende goederen. — Bewaring.	2813
10.2.2005	3-2215	Verreycken	* Contrôles proactifs de conduite sous l'influence de la drogue. Proactieve drugscontroles in het verkeer.	2783
22.2.2005	3-2238	Buyse	* Voitures de police. — Vente aux particuliers. — Directives. Politiewagens. — Verkoop aan particulieren. — Richtlijnen.	2783
22.2.2005	3-2239	Van Hauthem	* Police fédérale. — Policiers et personnel civil. — Appartenance linguistique. Federale politie. — Politiepersonen en burgerpersoneel. — Taalaan-horigheid.	2783
23.2.2005	3-2243	Mme/Mevr. Jansegers	* Police. — Biens culturels volés. — Base de données et site Internet. — Accès. Politie. — Gestolen cultuurgoederen. — Database en website. — Toegankelijkheid.	2783
23.2.2005	3-2245	Mme/Mevr. Jansegers	* Trafic d'êtres humains. — Aéroport national. — Personnel. — Contrôle. Mensensmokkel. — Nationale luchthaven. — Personeel. — Controle.	2784
23.2.2005	3-2247	Mme/Mevr. Jansegers	* Trafic d'êtres humains. — Aéroports régionaux. — Personnel. — Contrôle. Mensensmokkel. — Regionale luchthavens. — Personeel. — Controle.	2784

*
* *

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

Ministre des Affaires étrangères

Minister van Buitenlandse Zaken

30.12.2004	3-1875	Steverlynck	Label BlindSurfer. — Sites web sous compétence d'administrations fédérales. BlindSurfer label. — Websites onder de bevoegdheid van de federale administraties.	2814
10.2.2005	3-2216	Van Hauthem	* SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement. — Personnel. — Appartenance linguistique. FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelings-samenwerking. — Personeel. — Taalaanhorigheid.	2784
18.2.2005	3-2236	Vandenbergh L.	* OTAN. — Armes nucléaires. — Armes nucléaires entreposées en Belgique. NAVO. — Kernwapens. — Kernwapens opgeslagen in België.	2784
23.2.2005	3-2248	Van Overmeire	* Ambassade de Belgique à Kiev. — Emploi des langues. Belgische ambassade te Kiev. — Taalgebruik.	2785
23.2.2005	3-2249	Van Overmeire	* Ambassades belges. — Personnel. — Appartenance linguistique. Belgische ambassades. — Personeel. — Taalaanhorigheid.	2786
23.2.2005	3-2253	Destexhe	* Organisation de la Conférence islamique (OCI). — Conférence d'Istanbul de juin 2004. — Communiqué final. — Processus d'adhésion de la Turquie à l'Union européenne. Organisatie van de Islamitische Conferentie (OIC). — Conferentie van Istanbul in juni 2004. — Slotcommuniqué. — Toetreding van Turkije tot de Europese Unie.	2786

*
* *

Ministre de la Défense

Minister van Landsverdediging

22.2.2005	3-2240	Van Hauthem	* Forces armées. — Personnel militaire et civil. — Appartenance linguistique. Krijgsmacht. — Militair en burgerpersoneel. — Taalaanhorigheid.	2787
23.2.2005	3-2254	Van Overmeire	* Avions militaires. — Utilisation par la Cour. Legervliegtuigen. — Gebruik door het Hof.	2787

*
* *

**Ministre de l'Économie,
de l'Énergie, du Commerce extérieur
et de la Politique scientifique**

**Minister van Economie,
Energie, Buitenlandse Handel
en Wetenschapsbeleid**

3.2.2005	3-2157	Mme/Mevr. De Roeck	Biocarburants. — Transposition de directives européennes dans la législation belge. Biobrandstoffen. — Omzetting van Europese richtlijnen in de Belgische regelgeving.	2823
----------	--------	--------------------	---	------

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
10.2.2005	3-2213	Mme/Mevr. Hermans	Boom des exportations de textile chinois. — Concurrence déloyale. — Caractère contraignant de brevets, projets et marques. — Mesures européennes. Exportboom in Chinees textiel. — Oneerlijke concurrentie. — Afdwingbaarheid van patenten, ontwerpen en merken — Europese maatregelen.	2815
10.2.2005	3-2219	Van Hauthem	* Institut royal météorologique (IRM). — Personnel. — Appartenance linguistique. Koninklijk Meteorologisch Instituut (KMI). — Personeel. — Taal-aanhorigheid.	2787
10.2.2005	3-2220	Van Hauthem	* Musée royal d'Afrique centrale. — Personnel. — Appartenance linguistique. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika. — Personeel. — Taal-aanhorigheid.	2788
10.2.2005	3-2221	Van Hauthem	* Musées royaux des Beaux-Arts. — Personnel. — Appartenance linguistique. Koninklijke Musea voor Schone Kunsten. — Personeel. — Taal-aanhorigheid.	2788
10.2.2005	3-2222	Van Hauthem	* Archives générales du Royaume et Archives de l'État dans les provinces. — Personnel. — Appartenance linguistique. Algemeen Rijksarchief en Rijksarchief in de provinciën. — Personeel. — Taalaanhorigheid.	2788
23.2.2005	3-2250	Van Hauthem	* Institut belge des services postaux et des télécommunications. — Personnel. — Appartenance linguistique. Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie. — Personeel. — Taalaanhorigheid.	2789

*
* *

Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

27.10.2004	3-1676	Creyelman	Médecins spécialistes. — Comportement en matière de prescriptions. Geneesheren-specialisten. — Voorschrijfgedrag.	2830
3.12.2004	3-1763	Destexhe	Union européenne. — Groupe de travail sur l'évaluation du dommage corporel. Europese Unie. — Werkgroep over de beoordeling van lichamelijk letsel.	2832
3.12.2004	3-1791	Mme/Mevr. Van de Castele	Préparations pour la fertilité. — Gonadotrophines. — Disponibilité. — Sécurité et contrôle. Fertiliteitspreparaten. — Gonadotrofines. — Beschikbaarheid. — Veiligheid en controle.	2838
29.12.2004	3-1855	Mme/Mevr. Van dermeersch	Interdiction de vente de tabac aux jeunes de moins de seize ans. — Campagne de sensibilisation. Verbod van verkoop van rookwaren aan min-zestienjarigen. — Sensibiliseringscampagne.	2843
5.1.2005	3-1919	Mme/Mevr. Van dermeersch	Services publics. — Emplois pour les handicapés. Openbare diensten. — Werkgelegenheid voor gehandicapten.	2826
7.1.2005	3-1983	Mme/Mevr. Van de Castele	Médicaments antiviraux. — Achat. — Distribution. Antivirale middelen. — Aankoop. — Distributie.	2844

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
17.1.2005	3-2054	Collas	ESB. — Test de dépistage. — Financement. BSE. — Opsporing. — Financiering.	2846
19.1.2005	3-2063	Mme/Mevr. de Bethune	Égalité des chances entre hommes et femmes. — Politique gouvernementale. — Réalisations et comptes 2004. — Objectifs stratégiques et budget 2005. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Realisaties en rekeningen 2004. — Strategische doelstellingen en begroting 2005.	2832
26.1.2005	3-2141	Mme/Mevr. Van de Castele	Concertation médico-pharmaceutique. — Comité d'accompagnement. Medico-farmaceutisch overleg. — Begeleidingscomité.	2834
26.1.2005	3-2143	Vandenbergh H.	Médication. — Prescription ou administration erronées. — Nombre de décès. — Étude. Medicatie. — Verkeerd voorschrijven of toedienen. — Aantal sterfgevallen. — Onderzoek.	2847
3.2.2005	3-2165	Brotcorne	Formation des médecins. — Communication entre médecins et patients. — Annonce de diagnostics douloureux. Opleiding van artsen. — Communicatie tussen artsen en patiënten. — Mededeling van pijnlijke diagnoses.	2848
4.2.2005	3-2176	Detraux	Association générale de l'industrie du médicament (AGIM). — Fichier médical central (FMC). Algemene Vereniging van de geneesmiddelenindustrie (AVGI). — Centraal Medisch Fichensysteem (CMF).	2850
4.2.2005	3-2177	Vandenbergh H.	Contamination ESB. — Chèvres. — Programme de tests en Belgique. — Nombre de cas de tremblante du mouton. BSE-besmetting. — Geiten. — Testprogramma in België. — Aantal gevallen van scrapie.	2850
9.2.2005	3-2199	Willems	Animaux saisis. — Vente. — Abattoirs. In beslag genomen dieren. — Verkoop. — Slachthuizen.	2851
10.2.2005	3-2225	Mme/Mevr. Talhaoui	* Cellule générale de politique en matière de drogues et coordinateur en matière de drogues. — Création et désignation. — Accord de coopération concernant une politique antidrogues intégrée. — Stratégie européenne antidrogues. Cel Drugsbeleid en drugscoördinator. — Oprichting en aanstelling. — Samenwerkingsakkoord betreffende een geïntegreerd drugsbeleid. — Europese drugsstrategie.	2789
23.2.2005	3-2251	Creyelman	* Institut scientifique de la santé publique. — Registre du cancer. — Financement. Wetenschappelijk Instituut voor volksgezondheid. — Kankerregistratie. — Financiering.	2790
24.3.2005	3-2380	Mme/Mevr. De Roeck	Loi du 11 mai 2003 relative à la recherche sur les embryons in vitro. — Entrée en vigueur. — Commission fédérale pour la recherche médicale et scientifique sur les embryons in vitro. — Composition. Wet van 11 mei 2003 betreffende het onderzoek op embryo's in vitro. — Inwerkingtreding. — Federale Commissie voor medisch en wetenschappelijk onderzoek op embryo's in vitro. — Samenstelling.	2852
24.3.2005	3-2382	Mme/Mevr. Geerts	Réglementation relative aux soins de kinésithérapie. — Mise en œuvre. — Secteur des résidences seniors. — Problèmes. Regelgeving inzake kinesitherapie. — Implementering. — Residentiële ouderensector. — Problemen.	2834
24.3.2005	3-2383	Mme/Mevr. De Roeck	Prestations sociales. — Amélioration de l'accessibilité. — Mesures. Sociale voorzieningen. — Betere toegankelijkheid. — Maatregelen.	2836

*
* *

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

**Ministre des Classes moyennes
et de l'Agriculture**

**Minister van Middenstand
en Landbouw**

*
* *

Ministre de l'Emploi

Minister van Werk

*
* *

**Ministre de la Coopération
au développement**

**Minister van
Ontwikkelingssamenwerking**

5.1.2005	3-1929	Mme/Mevr. de Bethune	Présidence néerlandaise de l'Union européenne. — Coopération au développement. Nederlandse voorzitterschap van de Europese Unie. — Ontwikkelings-samenwerking.	2853
18.2.2005	3-2231	Mme/Mevr. de Bethune	* Grands Lacs. — Région. — Programme de désarmement, de démobilisation, de rapatriement, de reclassement et de réintégration (DDRRR) et Programme de désarmement, de démobilisation et de réintégration (DDR). — Implication de la Belgique. Grote Meren. — Gebied. — Programma van ontwapening, demobilisering, repatriëring, reclassering en reïntegratie (DDRRR) en Programma ontwapening, demobilisering en reïntegratie (DDR). — Betrokkenheid van België.	2791

*
* *

**Ministre de la Fonction publique,
de l'Intégration sociale,
de la Politique des grandes villes
et de l'Égalité des chances**

**Minister van Ambtenarenzaken,
Maatschappelijke Integratie,
Grootstedenbeleid
en Gelijke Kansen**

23.2.2005	3-2252	Van Hauthem	* Agence fédérale d'accueil des demandeurs d'asile. — Personnel. — Appartenance linguistique. Federaal Agentschap voor de opvang van asielzoekers. — Personeel. — Taalaanhorigheid.	2791
-----------	--------	-------------	--	------

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
11.3.2005	3-2350	Brotcorne	SPF Finances. — Octroi d'une prime linguistique aux fonctionnaires. FOD Financiën. — Toekenning van een taalpremie aan de ambtenaren.	2855
17.3.2005	3-2361	Brotcorne	Fonction publique. — Corps des conseillers de la Fonction publique. — Bureau ABC. — Disparition. Openbaar Ambt. — Korps van adviseurs van het Openbaar Ambt. — Bureau ABC. — Verdwijning.	2856
			* * *	
Ministre de la Mobilité				
Minister van Mobiliteit				
10.11.2004	3-1722	Van Hauthem	Belgocontrol. — Personnel. — Appartenance linguistique. Belgocontrol. — Personeel. — Taalaanhorigheid.	2857
10.2.2005	3-2218	Van Hauthem	* SPF Mobilité et Transport. — Personnel. — Appartenance linguistique. FOD Mobiliteit en Vervoer. — Personeel. — Taalaanhorigheid.	2792
4.3.2005	3-2305	Mme/Mevr. Nyssens	Aéroport de Bruxelles national. — Utilisation de la piste 20. — Règles de sécurité. Luchthaven Brussel-Nationaal. — Gebruik van baan 20. — Veilig- heidsregels.	2858
			* * *	
Ministre de l'Environnement et ministre des Pensions				
Minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen				
5.1.2005	3-1924	Mme/Mevr. Van dermeersch	Services publics. — Emplois pour les handicapés. Openbare diensten. — Werkgelegenheid voor gehandicapten.	2860
7.1.2005	3-2002	Steverlynck	Transactions commerciales. — Retard de paiement. Handelstransacties. — Betalingsachterstand.	2861
			* * *	
Secrétaire d'État à l'Informatisation de l'État, adjoint au ministre du Budget et des Entreprises publiques				
Staatssecretaris voor Informatisering van de Staat, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven				
25.2.2005	3-2268	Mme/Mevr. Hermans	Informatisation des SPF. — Usage de standards ouverts. — Planning. Informatisering van de FOD's. — Gebruik van open standaarden. — Planning.	2863

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
21.3.2005	3-2363	Vandenberghe H.	Messages instantanés. — Spimming. — Messages publicitaires indésirables. Instant messages. — Spimming. — Ongewenste reclameboodschappen.	2865

*
* *

**Secrétaire d'État
à la Modernisation des Finances
et à la Lutte contre la fraude fiscale,
adjoint au ministre des Finances**

**Staatssecretaris
voor Modernisering van de Financiën
en Strijd tegen de fiscale fraude,
toegevoegd aan de minister van Financiën**

*
* *

**Secrétaire d'État
à la Simplification administrative,
adjoint au Premier ministre**

**Staatssecretaris
voor Administratieve Vereenvoudiging,
toegevoegd aan de Eerste minister**

*
* *

**Secrétaire d'État
aux Affaires européennes,
adjoint au ministre des Affaires étrangères**

**Staatssecretaris
voor Europese Zaken, toegevoegd
aan de minister van Buitenlandse Zaken**

*
* *

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

**Secrétaire d'État
au Développement durable
et à l'Économie sociale,
adjointe au ministre du Budget
et des Entreprises publiques**

**Staatssecretaris
voor Duurzame Ontwikkeling
en Sociale Economie,
toegevoegd aan de minister van
Begroting en Overheidsbedrijven**

*
* *

**Secrétaire d'État aux Familles
et aux Personnes handicapées,
adjointe au ministre des Affaires sociales
et de la Santé publique**

**Staatssecretaris voor het Gezin
en Personen met een handicap,
toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken
en Volksgezondheid**

5.1.2005	3-1951	Mme/Mevr. de Bethune	Coopération au développement. — Budget 2005. — Objectifs stratégiques 2005. Ontwikkelingssamenwerking. — Begroting 2005. — Strategische doelstellingen 2005.	2865
18.2.2005	3-2230	Steverlynck	* Moins-valides. — Accord interprofessionnel 2005-2006. — Accès à l'emploi. — Accès à un emploi indépendant. Mindervaliden. — Interprofessioneel akkoord 2005-2006. — Toegang tot arbeid. — Toegang tot een zelfstandig beroep.	2792

*
* *

Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire (Art. 70 du règlement du Sénat)

Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement (Art. 70 van het reglement van de Senaat)

(Fr.): Question posée en français — (N.): Question posée en néerlandais
(Fr.): Vraag gesteld in het Frans — (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

Vice-première ministre et ministre de la Justice

Question n° 3-2214 de M. Van Overmeire du 10 février 2005 (N.):

Plan d'intégration flamand. — Infractions. — Suite y réservée par les parquets.

La réponse apportée à une question écrite posée au Parlement flamand révèle que, conformément à l'article 25, § 2, du décret du 28 février 2004 concernant le plan d'intégration flamand, les noms de 125 personnes ont été transmis au parquet. Ces personnes n'ont pas satisfait à leurs obligations telles que décrites à l'article 12, § 2, du même décret.

Quel traitement pénal les parquets réserveront-ils à ces infractions ?

Question n° 3-2224 de M. Verreycken du 10 février 2005 (N.):

Contrôles antidrogue dans la circulation. — Traitement des dossiers.

J'aimerais que l'honorable ministre me précise le nombre de dossiers ouverts en 2004 par les parquets à la suite de contrôles antidrogues dans la circulation.

Parmi ces dossiers, combien ont fait l'objet d'un classement sans suite, d'une transaction ou d'un jugement ? Quel est le nombre de dossiers encore en suspens ?

Combien de déclarations de déchéance du droit de conduire ont-elles été prononcées à cet égard en 2004 ?

L'honorable ministre dispose-t-elle du nombre de tests positifs lors de contrôle proactifs concernant la conduite sous l'influence de la drogue en 2004 ? Dans l'affirmative, quels sont ces chiffres ? Dans la négative, quelle est la raison de l'indisponibilité de données à ce sujet, alors qu'elles existent pour des contrôles visant l'alcool ?

Question n° 3-2232 de M. Van Hauthem du 18 février 2005 (N.):

Ordre judiciaire. — Personnel. — Appartenance linguistique.

Pouvez-vous me fournir, pour l'ensemble des catégories de personnel (magistrats, greffiers, personnel administratif, stagiaires judiciaires, personnel de maîtrise, gens de métier, personnel de service, membres du personnel disposant de qualifications particulières, etc.) de toutes les composantes de l'ordre judiciaire, un relevé de la répartition des fonctions entre les groupes

Vice-eerste minister en minister van Justitie

Vraag nr. 3-2214 van de heer Van Overmeire d.d. 10 februari 2005 (N.):

Vlaams inburgeringsdecreet. — Inbreuken. — Gevolggeving door de parketten.

Uit het antwoord dat op een schriftelijke vraag in het Vlaams Parlement werd gegeven, blijkt dat, conform artikel 25, § 2, van het decreet van 28 februari 2004 betreffende het Vlaamse inburgeringsbeleid, de namen van 125 personen die niet aan hun verplichting hebben voldaan, zoals beschreven in artikel 12, § 2, van datzelfde decreet, aan het parket werden doorgegeven.

Welke strafrechtelijke afhandeling werd aan deze inbreuken door de parketten gegeven ?

Vraag nr. 3-2224 van de heer Verreycken d.d. 10 februari 2005 (N.):

Drugscontroles in het verkeer. — Behandeling van de dossiers.

Ik zou graag van u vernemen hoeveel dossiers de parketten in 2004 hebben geopend naar aanleiding van drugscontroles in het verkeer.

Hoeveel daarvan leidden tot seponering, minnelijke schikking en vonnis ? Hoeveel dossiers zijn nog hangende ?

Hoeveel vervallenverklaringen van het recht tot sturen werden in 2004 terzake opgelegd ?

Beschikt de geachte minister over het aantal positieve tests bij proactieve controles op rijden onder invloed van drugs in 2004 ? Zo ja, over welke cijfers spreken we ? Zo nee, welke is de reden dat hierover geen gegevens beschikbaar zijn, terwijl er wel gegevens bestaan voor gerichte alcoholcontroles ?

Vraag nr. 3-2232 van de heer Van Hauthem d.d. 18 februari 2005 (N.):

Rechterlijke orde. — Personeel. — Taalaanhorigheid.

Kan u mij voor het totaal aantal tewerkgestelde personeelsleden (magistraten, griffiers, administratief personeel, gerechtelijke stagiairs, meesters-, vak- en dienstponeel, personeel met bijzondere kwalificatie, enz.) van de rechterlijke orde in al haar geledingen, en dit per onderdeel, een overzicht geven van de verdeling van de betrekkingen over de Nederlandse, de Franse en

linguistiques néerlandais, français et germanophone, tant en personnes physiques qu'en équivalents temps plein et tant par statut que par niveau ?

Question n° 3-2241 de M. Buysse du 23 février 2005 (N.):

Prisons. — Soins médicaux aux détenus. — Centres médicaux de Bruges et de Saint-Gilles. — Hôpitaux.

Pour l'instant, seules deux prisons belges disposent d'un centre médical, à savoir le centre médical de Bruges et la policlinique de Saint-Gilles. Alors qu'on cherche, dans la mesure du possible, à réaliser les interventions chirurgicales dans l'enceinte des prisons, il arrive souvent que des détenus soient examinés et traités dans des hôpitaux.

1. Combien de détenus ont-ils été traités dans les centres médicaux de Bruges et de Saint-Gilles, par prison, et ce pour les années 2003 et 2004 ?

2. Combien de détenus ont-ils été transférés vers un hôpital, pour les mêmes périodes et par prison ? Combien de ces hospitalisations l'Hôpital militaire a-t-il prises en charge pour 2003 et 2004 ?

Question n° 3-2244 de Mme Jansegers du 23 février 2005 (N.):

Trafic d'êtres humains. — Aéroport national. — Personnel. — Contrôle.

L'hebdomadaire néerlandais « *Elsevier* » rapporte ce 20 janvier 2005 que l'aéroport national des Pays-Bas est une plaque tournante pour des trafiquants d'êtres humains. Depuis 2000, près de 700 trafiquants d'êtres humains ont été arrêtés à Schiphol. Il faut remarquer qu'il ne s'agissait pas de personnes ayant une fonction importante, de ceux qui « ont quelque chose à dire » mais de personnes ayant une fonction « ordinaire » dans des entreprises de nettoyage, de restauration, dans l'horeca ou dans des magasins « taxfree ». Ces personnes grâce à leur laissez-passer aéroportuaire ont accès aux zones protégées de l'aéroport, entre autres aux espaces de transit, par lesquels, il font entrer des illégaux, en fraude, aux Pays-Bas contre paiement.

Schiphol délivre lui-même les laissez-passer. Les membres du personnel qui doivent avoir accès pour leur travail aux zones protégées sont soumis à une première enquête par la police militaire néerlandaise et, en cas de doute, à une deuxième enquête par le Service général de renseignement et de sécurité.

Cette procédure d'enquête est tout sauf sans faille. Le professeur Uri Rosenthal, spécialiste de la gestion de crise, insiste pour que le personnel soit soumis bien plus fréquemment à une enquête « de la base au sommet » et non l'inverse. Le risque en ces temps de terrorisme se trouve selon lui précisément parmi le petit personnel. « Plusieurs milliers de travailleurs mal payés possèdent un laissez-passer donnant un accès partout. Ce sont des cibles pour la corruption, pourtant ils ne sont soumis à enquête que tous les cinq ans ».

À Schiphol, entre-temps, on a installé à la plupart des entrées du personnel des tourniquets surveillés par des caméras et des balances dans le sol. Le tourniquet se bloque si un nettoyeur pèse 70 kg de plus que son laissez-passer ne l'indique. On installe aussi de plus en plus de scanners de l'iris. Pourtant, tant que ces équipements ne sont pas réellement installés partout, le personnel corrompu utilise les accès en toute sécurité. Ces personnes opèrent principalement durant leurs périodes de loisirs. Il est techniquement possible de faire en sorte que les laissez-passer ne soit activés que durant les heures de travail, mais cela semble être une solution onéreuse.

Ces constats de la situation néerlandaise font surgir des questions sur la situation dans notre pays :

de Duitse taalgroep, zowel uitgedrukt in fysieke personen als in voltijdse eenheden, en dit zowel per statuut als per niveau ?

Vraag nr. 3-2241 van de heer Buysse d.d. 23 februari 2005 (N.):

Gevangenis. — Medische verzorging van gedetineerden. — Medische centra van Brugge en van Sint-Gillis. — Ziekenhuizen.

Momenteel beschikken slechts twee Belgische gevangenis over een medisch centrum, namelijk het Medisch Centrum in Brugge en de polikliniek van Sint-Gillis. Hoewel ernaar gestreefd wordt heelkundige ingrepen zoveel mogelijk binnen de gevangenis muren te houden, worden gedetineerden vaak onderzocht en behandeld in ziekenhuizen.

1. Hoeveel gedetineerden werden behandeld in de medische centra van Brugge en van Sint-Gillis, per gevangenis, en dit voor de jaren 2003 en 2004 ?

2. Hoeveel gedetineerden werden in deze periodes overgebracht naar een ziekenhuis, dit per gevangenis ? Hoeveel opnames daarvan nam het Militair Hospitaal voor zijn rekening, dit voor 2003 en 2004 ?

Vraag nr. 3-2244 van mevrouw Jansegers d.d. 23 februari 2005 (N.):

Mensensmokkel. — Nationale luchthaven. — Personeel. — Controle.

Het Nederlandse weekblad *Elsevier* meldde op 20 januari 2005 dat de Nederlandse nationale luchthaven een draaischijf is van mensensmokkelaars. Sinds 2000 werden op Schiphol bijna 700 mensensmokkelaars opgepakt. Opvallend is dat het niet ging om mensen met een hoge functie, mensen die « iets te zeggen hebben », maar om mensen in « gewone » personeelsfuncties bij schoonmaak- en cateringbedrijven, horeca- en taxifreeschops. Zij hebben met hun luchthavenpas toegang tot beschermde gebieden van de luchthaven, onder meer de transitruimte, via dewelke ze, tegen betaling, illegaal Nederland binnensmokkelen.

Schiphol zorgt zelf voor de uitgave van de pasjes. Personeelsleden die in de beschermde gebieden moeten zijn voor hun werk worden eerst gescreend door de Nederlandse militaire politie en in geval van bij twijfel door de algemene Inlichtingen- en veiligheidsdienst.

Deze screening blijkt allesbehalve waterdicht. Professor Uri Rosenthal, gespecialiseerd in crisismanagement, benadrukt dat personeel veel vaker « van beneden naar boven » moet worden gescreend en niet omgekeerd. Het risico in deze tijd van terrorisme ligt volgens hem juist bij lager personeel. « Vele duizenden slecht betaalde werknemers bezitten een pas waarmee ze overal kunnen komen. Zij zijn kwetsbaar voor omkoping, maar worden nu slechts om de vijf jaar tegen het licht gehouden ».

In Schiphol zijn achter de meeste personeelsdoorgangen inmiddels kruisraden geïnstalleerd met camerabewaking en met weegschalen in de vloer. De poort blijft gesloten als een schoonmaker plots 70 kg zwaarder blijkt dan zijn pasje aangeeft. Ook worden steeds meer irisscanners geplaatst. Zolang die voorzieningen echter niet overal zijn aangebracht, maken corrupte personeelsleden gebruik van de gaten in de beveiliging. Vooral in hun vrije tijd slaan ze hun slag. Technisch is het mogelijk de pasjes enkel te activeren tijdens de diensturen, maar dat blijkt een zeer dure aangelegenheid.

Deze Nederlandse bevindingen doen volgende vragen rijzen over de situatie in ons land :

1. Combien de personnes ont-elles été arrêtées durant ces cinq dernières années à l'aéroport national de Zaventem pour trafic d'êtres humains, (par année) ?

2. À quelle catégorie de personnel appartenaient-elles le cas échéant ?

3. À combien est estimé le nombre de personnes qui pénètrent illégalement dans notre pays par l'aéroport national chaque année ?

4. Qui est responsable de la délivrance des laissez-passer aéroportuaires à l'aéroport national de Zaventem ?

5. Qui est responsable des enquêtes sur le personnel lors de son recrutement et pour la délivrance des laissez-passer au personnel ou à d'autres personnes (stagiaires, etc.) ? Dans quelle mesure ces enquêtes sont-elles approfondies ?

6. Quel rôle la Sûreté de l'État joue-t-elle dans la recherche des trafiquants d'êtres humains à l'aéroport national ?

7. Quelle est la fréquence (en année) avec laquelle le « petit » personnel est soumis à une enquête ?

8. Y a-t-il à l'aéroport national de Zaventem une équipe spéciale de policiers chargée de lutter contre cette forme de trafic d'êtres humains ? De combien de personnes cette équipe est-elle composée ?

9. Des systèmes de sécurité destinés à lutter contre le trafic d'êtres humains ont-ils été installés à l'aéroport national de Zaventem ? Si oui, lesquels et depuis quand sont-ils en service ?

Question n° 3-2246 de Mme Jansegers du 23 février 2005 (N.) :

Trafic d'êtres humains. — Aéroports régionaux. — Personnel. — Contrôle.

L'hebdomadaire néerlandais « *Elsevier* » rapporte ce 20 janvier 2005 que l'aéroport national des Pays-Bas est une plaque tournante pour des trafiquants d'êtres humains. Depuis 2000, près de 700 trafiquants d'êtres humains ont été arrêtés à Schiphol. Il faut remarquer qu'il ne s'agissait pas de personnes ayant une fonction importante, de ceux qui « ont quelque chose à dire » mais de personnes ayant une fonction « ordinaire » dans des entreprises de nettoyage, de restauration, dans l'horeca ou dans des magasins « taxfree ». Ces personnes grâce à leur laissez-passer aéroportuaire ont accès aux zones protégées de l'aéroport, entre autres aux espaces de transit, par lesquels, il font entrer des illégaux, en fraude, aux Pays-Bas contre paiement.

Schiphol délivre lui-même les laissez-passer. Les membres du personnel qui doivent avoir accès pour leur travail aux zones protégées sont soumis à une première enquête par la police militaire néerlandaise et, en cas de doute, à une deuxième enquête par le Service général de renseignement et de sécurité.

Cette procédure d'enquête est tout sauf sans faille. Le professeur Uri Rosenthal, spécialiste de la gestion de crise, insiste pour que le personnel soit soumis bien plus fréquemment à une enquête « de la base au sommet » et non l'inverse. Le risque en ces temps de terrorisme se trouve selon lui précisément parmi le petit personnel. « Plusieurs milliers de travailleurs mal payés possèdent un laissez-passer donnant un accès partout. Ce sont des cibles pour la corruption pourtant ils ne sont soumis à enquête que tous les cinq ans. »

À Schiphol, entre-temps, on a installé à la plupart des entrées du personnel des tourniquets surveillés par des caméras et des balances dans le sol. Le tourniquet se bloque si un nettoyeur pèse 70 kg de plus que son laissez-passer ne l'indique. On installe aussi de plus en plus de scanners de l'iris. Pourtant, tant que ces équipements ne sont pas réellement installés partout, le personnel corrompu utilise les accès en toute sécurité. Ces personnes opèrent principalement durant leurs périodes de loisirs. Il est techniquement possible de faire en sorte que les laissez-passer ne soit activés que durant les heures de travail, mais cela semble être une solution onéreuse.

1. Hoeveel mensen werden in de voorbije vijf jaar op de nationale luchthaven van Zaventem opgepakt wegens mensen-smokkel (per jaar) ?

2. Tot welke personeelscategorie behoorden zij desgevallend ?

3. Hoeveel mensen komen naar schatting jaarlijks via de nationale luchthaven illegaal ons land binnen ?

4. Wie is verantwoordelijk voor de uitgifte van luchthavenpasjes op de nationale luchthaven van Zaventem ?

5. Wie is verantwoordelijk voor de screening van personeel bij de aanwerving en voor de uitgifte van passen aan personeel of aan anderen (stagiairs, enz.) en hoe grondig gebeurt die screening ?

6. Welke rol speelt de Staatsveiligheid in het opsporen van mensensmokkelaars op de nationale luchthaven ?

7. Om de hoeveel jaar wordt het « lager » personeel gescreend ?

8. Is er op de nationale luchthaven van Zaventem een speciaal team van politiemensen aanwezig dat deze vorm van mensen-smokkel opspoorde ? Uit hoeveel mensen bestaat dit team ?

9. Zijn er op de nationale luchthaven van Zaventem veiligheidssystemen geïnstalleerd die mensensmokkel moeten tegengaan ? Zo ja welke en sinds wanneer zijn deze in werking ?

Vraag nr. 3-2246 van mevrouw Jansegers d.d. 23 februari 2005 (N.) :

Mensensmokkel. — Regionale luchthavens. — Personeel. — Controle.

Het Nederlandse weekblad *Elsevier* meldde op 20 januari 2005 dat de Nederlandse nationale luchthaven een draaischijf is van mensensmokkelaars. Sinds 2000 werden op Schiphol bijna 700 mensensmokkelaars opgepakt. Opvallend is dat het niet ging om mensen met een hoge functie, mensen die « iets te zeggen hebben », maar om mensen in « gewone » personeelsfuncties bij schoonmaak- en cateringbedrijven, horeca- en taxifreeshops. Zij hebben met hun luchthavenpas toegang tot beschermde gebieden van de luchthaven, onder meer de transitruimte, via dewelke ze, tegen betaling, illegalen Nederland binnensmokkelen.

Schiphol zorgt zelf voor de uitgave van de pasjes. Personeelsleden die in de beschermde gebieden moeten zijn voor hun werk worden eerst gescreend door de Nederlandse militaire politie en in geval van twijfel door de algemene Inlichtingen- en veiligheidsdienst.

Deze screening blijkt allesbehalve waterdicht. Professor Uri Rosenthal, gespecialiseerd in crisismangement, benadrukt dat personeel veel vaker « van beneden naar boven » moet worden gescreend en niet omgekeerd. Het risico in deze tijd van terrorisme ligt volgens hem juist bij lager personeel. « Vele duizenden slecht betaalde werknemers bezitten een pas waarmee ze overal kunnen komen. Zij zijn kwetsbaar voor omkoping, maar worden nu slechts om de vijf jaar tegen het licht gehouden ».

In Schiphol zijn achter de meeste personeelsdoorgangen inmiddels kruisraden geïnstalleerd met camerabewaking en met weegschalen in de vloer. De poort blijft gesloten als een schoonmaker plots 70 kg zwaarder blijkt dan zijn pasje aangeeft. Ook worden steeds meer irisscanners geplaatst. Zolang die voorzieningen echter niet overal zijn aangebracht, maken corrupte personeelsleden gebruik van de gaten in de beveiliging. Vooral in hun vrije tijd slaan ze hun slag. Technisch is het mogelijk de pasjes enkel te activeren tijdens de diensturen, maar dat blijkt een zeer dure aangelegenheid.

Ces constats de la situation néerlandaise font surgir des questions sur la situation dans notre pays, y compris pour ce qui concerne les aéroports régionaux :

1. Combien de personnes ont-elles été arrêtées durant ces cinq dernières années dans les aéroports régionaux pour trafic d'êtres humains, (par année et par aéroport) ?
2. À quelle catégorie de personnel appartenaient-elles le cas échéant (par aéroport) ?
3. À combien est estimé le nombre de personnes qui pénètrent illégalement dans notre pays par les aéroports régionaux chaque année (par aéroport) ?
4. Qui est responsable de la délivrance des laissez-passer aéroportuaires dans les aéroports régionaux ?
5. Dans les aéroports régionaux, qui est responsable des enquêtes sur le personnel lors de son recrutement et pour la délivrance des laissez-passer au personnel ou à d'autres personnes (stagiaires, etc.) ? Dans quelle mesure ces enquêtes sont-elles approfondies ?
6. Quel rôle la Sûreté de l'État joue-t-elle dans la recherche des trafiquants d'êtres humains dans les aéroports régionaux ?
7. Quelle est la fréquence (en année) avec laquelle le « petit » personnel de ces aéroports est soumis à une enquête ?
8. Y a-t-il dans les aéroports régionaux une équipe spéciale de policiers chargée de lutter contre cette forme de trafic d'êtres humains ? De combien de personnes cette équipe est-elle composée (par aéroport régional) ?
9. Des systèmes de sécurité destinés à lutter contre le trafic d'êtres humains ont-ils été installés dans tous les aéroports régionaux ? Si oui, lesquels (par aéroport) et depuis quand sont-ils en service ?

Vice-premier ministre et ministre des Finances

Question n° 3-2233 de M. Dedecker du 18 février 2005 (N.) :

Droits voisins. — Traitement fiscal.

Un artiste-interprète reçoit un cachet pour son travail, plus précisément ses prestations artistiques. Si elles font l'objet d'un enregistrement vidéo et, ou audio, il reçoit souvent une rémunération supplémentaire. C'est ce qu'on appelle les droits voisins. Ils ne sont pas les mêmes que les droits d'auteur accordés aux artistes créateurs.

J'aimerais obtenir de l'honorable ministre une réponse à la question suivante :

Les revenus concernés (les droits voisins, non les droits d'auteur) comme indiqué ci-dessus peuvent-ils ou non être considérés comme des revenus mobiliers tels que visés à l'article 17, § 1^{er}, 3^o, du Code des impôts sur les revenus 1992 (CIR 1992) et sont-ils ou non imposables en tant que revenus professionnels tels que visés à l'article 23, § 1^{er}, 2^o, du CIR 1992 ?

Question n° 3-2234 de Mme Geerts du 18 février 2005 (N.) :

Émission de titres dématérialisés. — Accord gouvernemental. — Dissuasion d'émission de titres au porteur.

Le secteur financier demande l'introduction de dispositions légales permettant à l'émetteur d'opter pour des titres dématérialisés. En outre, l'accord gouvernemental prévoit des mesures qui déconseillent l'émission de titres au porteur.

Deze Nederlandse bevindingen doen volgende vragen rijzen over de situatie in ons land, ook wat de regionale luchthavens betreft :

1. Hoeveel mensen werden in de voorbije vijf jaar op de regionale luchthavens opgepakt wegens mensensmokkel (per jaar en per luchthaven) ?
2. Tot welke personeelscategorie behoorden zij desgevallend (per luchthaven) ?
3. Hoeveel mensen komen naar schatting jaarlijks via de regionale luchthavens illegaal ons land binnen (per luchthaven) ?
4. Wie is verantwoordelijk voor de uitgifte van luchthavenpassen op de regionale luchthavens ?
5. Wie is verantwoordelijk voor de screening van personeel bij de aanwerving en voor de uitgifte van passen aan personeel of aan anderen (stagiaires, enz.) op de regionale luchthavens en hoe grondig gebeurt die screening er ?
6. Welke rol speelt de Staatsveiligheid in het opsporen van mensensmokkelaars op de regionale luchthavens ?
7. Om de hoeveel jaar wordt het « lager » personeel van deze luchthavens gescreend ?
8. Zijn er op alle de regionale luchthavens speciale teams van politiemensen aanwezig die deze vorm van mensensmokkel opsporen ? Uit hoeveel mensen bestaan deze teams (per regionale luchthaven) ?
9. Zijn er op alle regionale luchthavens veiligheidssystemen geïnstalleerd die mensensmokkel moeten tegengaan ? Zo ja welke (per luchthaven) en sinds wanneer zijn deze in werking ?

Vice-eerste minister en minister van Financiën

Vraag nr. 3-2233 van de heer Dedecker d.d. 18 februari 2005 (N.) :

Nevenrechten. — Fiscale behandeling.

Een uitvoerend kunstenaar ontvangt een vergoeding voor zijn gepresteerde arbeid, meer bepaald voor zijn geleverde artistieke prestatie. Indien van die artistieke prestatie een beeld en/of geluidsopname wordt gemaakt, ontvangt hij vaak een extra vergoeding. Dit zijn de zogenaamde naburige rechten of nevenrechten. Deze rechten zijn niet dezelfde als de auteursrechten, die rechten verlenen voor de scheppende kunstenaar.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vraag :

Kunnen de betreffende inkomsten (nevenrechten, niet auteursrechten), zoals hierboven aangehaald, al dan niet aangemerkt worden als roerende inkomsten zoals bedoeld in artikel 17, § 1, 3^o, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (WIB 1992) en zijn deze al dan niet belastbaar als beroepsinkomsten zoals bedoeld in artikel 23, § 1, 2^o, WIB 1992 ?

Vraag nr. 3-2234 van mevrouw Geerts d.d. 18 februari 2005 (N.) :

Emissie van gedematerialiseerde effecten. — Regeerakkoord. — Ontdraging van effecten aan toonder.

De financiële sector is vragende partij voor de invoering van wetsbepalingen waardoor de emittent kan opteren voor gedematerialiseerde effecten. Bovendien omvat het regeerakkoord maatregelen die de uitgifte van effecten aan toonder ontraden.

Des démarches allant dans le sens de ces décisions politiques ont-elles déjà été entreprises ?

Un calendrier est-il prévu ?

Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question n° 3-2215 de M. Verreycken du 10 février 2005 (N.) :

Contrôles proactifs de conduite sous l'influence de la drogue.

En réponse à ma question écrite n° 3-776 (*Questions et Réponses* n° 3-16, p. 1046), vous avez répondu que dans le cadre des contrôles proactifs de conduite sous l'influence de la drogue menés en 2003, 135 échantillons d'urine et 109 échantillons sanguins avaient été prélevés.

1. Pourriez-vous ventiler ces deux chiffres par région : Wallonie, Flandre et Bruxelles ?

2. Combien d'heures ont-elles été consacrées, en 2004, à des contrôles ciblés de conduite sous l'influence de la drogue ? Combien de tests d'urine et de prises de sang ont-ils été effectués en 2004 ? Quels sont les chiffres relatifs à ces contrôles pour les différentes régions ?

Question n° 3-2238 de M. Buysse du 22 février 2005 (N.) :

Voitures de police. — Vente aux particuliers. — Directives.

Il me revient qu'un particulier (dans les environs d'Ostende) aurait acheté comme voiture d'occasion un ancien véhicule de police avec lequel il circule, mais dont les signes distinctifs et les bandes n'ont pas été retirés ou sont, à tout le moins, encore partiellement visibles. Le gyrophare a été enlevé mais le projecteur est toujours disponible.

Je suis conscient qu'il s'agit sans doute — espérons-le — d'un fait exceptionnel, mais je me demande quelles sont les directives concrètes applicables lors de la vente de véhicules de police au secteur privé, et qui veille à leur respect.

Question n° 3-2239 de M. Van Hauthem du 22 février 2005 (N.) :

Police fédérale. — Policiers et personnel civil. — Appartenance linguistique.

Pouvez-vous me fournir, pour le total des personnes (policiers et personnel civil) employées par la police fédérale dans toutes ses composantes, un aperçu de la répartition des emplois entre les rôles linguistiques français, néerlandais et allemand, exprimé tant en personnes physiques qu'en équivalents temps plein, et ce tant par statut que par niveau ?

Question n° 3-2243 de Mme Jansegers du 23 février 2005 (N.) :

Police. — Biens culturels volés. — Base de données et site Internet. — Accès.

Sur le site web du département de la recherche financière et générale du service judiciaire de l'arrondissement d'Audenaarde, on peut consulter, en accès public, un inventaire des œuvres d'art qui ont été volées dans l'arrondissement, cet inventaire comprend aussi des illustrations des pièces volées.

On trouve aussi sur ce site (<http://users.pandora.be/fedpol.far.oudenaarde/nederlands/page5.htm>) le commentaire suivant :

« Nous déplorons que la Belgique soit l'un des rares pays où l'image des biens culturels volés ne figure sur aucun site web

Zijn er al stappen ondernomen in het licht van deze beleids-opties ?

Is er een bepaalde timing voorzien ?

Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 3-2215 van de heer Verreycken d.d. 10 februari 2005 (N.) :

Proactieve drugscontroles in het verkeer.

Op mijn schriftelijke vraag nr. 3-776 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-16, blz. 1046) antwoordde u mij dat, wat betreft proactieve drugscontroles in het verkeer, in 2003 135 urinestests werden afgenomen en 109 bloedstalen.

1. Hoeveel werden van beiden in Wallonië, Vlaanderen en Brussel afgenomen ?

2. Hoeveel uren gerichte controles op rijden onder invloed van drugs werden uitgevoerd in 2004 ? Wat is het aantal urine- en bloedtesten die werden uitgevoerd in 2004 ? Wat zijn de cijfers omtrent deze controles in de verschillende landsgedeelten ?

Vraag nr. 3-2238 van de heer Buysse d.d. 22 februari 2005 (N.) :

Politiewagens. — Verkoop aan particulieren. — Richtlijnen.

Ik werd op de hoogte gebracht van een geval (in de buurt van Oostende) waarbij een particulier persoon blijkbaar een voormalig politievoertuig als tweedehandse wagen heeft aangekocht, en er ook mee rondrijdt, maar waarbij de kentekens en strepen niet of althans zeer onvoldoende werden verwijderd. Het zwaailicht werd verwijderd, maar het zoeklicht is nog steeds voorhanden.

Ik ben me ervan bewust dat dit wellicht, hopelijk, een uitzonderlijk feit is, maar vraag me toch af wat de concrete richtlijnen zijn bij de verkoop door de politie van voertuigen aan de privé-sector, en wie hierop toeziet.

Vraag nr. 3-2239 van de heer Van Hauthem d.d. 22 februari 2005 (N.) :

Federale politie. — Politie mensen en burgerpersoneel. — Taalaanhangigheid.

Kan u mij voor het totaal aantal tewerkgestelde personeelsleden (zowel politiemensen als burgerpersoneel) van de federale politie in al haar geledingen, een overzicht geven van de verdeling van de betrekkingen over de Nederlandse, de Franse en de Duitse taalgroep, zowel uitgedrukt in fysieke personen als in voltijdse eenheden, en dit zowel per statuut als per niveau ?

Vraag nr. 3-2243 van mevrouw Jansegers d.d. 23 februari 2005 (N.) :

Politie. — Gestolen cultuurgoederen. — Database en website. — Toegankelijkheid.

Op de website van de afdeling Financiële en Algemene Recherche bij de Gerechtelijke Dienst van het arrondissement Oudenaarde kan men een voor het publiek toegankelijke inventaris vinden van de kunstwerken die in dat arrondissement gestolen werden, inclusief afbeelding van de gestolen stukken.

Tevens vindt men volgende commentaar op deze website (<http://users.pandora.be/fedpol.far.oudenaarde/nederlands/page5.htm>) :

« Wij betreuren dat België één van de weinige landen is waar afbeeldingen van gestolen cultuurgoederen tot op heden niet op

officiel jusqu'à présent. Même la banque de données de la police fédérale ARTIST (DGJ/DJB/ART) n'est pas immédiatement accessible aux policiers. En créant ce site web, nous voulons modestement contribuer à modifier la situation. »

1. Pourquoi la Belgique ne dispose-t-elle pas d'un endroit sur le web d'accès public donnant le relevé des œuvres d'art volées ?
2. Envisage-t-on de réaliser un pareil site ? Si oui, dans quel délai ? Si non, pour quelle raison ?
3. Pourquoi la banque de données ARTIST n'offre-t-elle pas un accès direct, pas même aux policiers ?
4. Pense-t-on modifier cette situation dans un futur proche ?

Question n° 3-2245 de Mme Jansegers du 23 février 2005 (N.) :

Trafic d'êtres humains. — Aéroport national. — Personnel. — Contrôle.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-2244 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 2780).

Question n° 3-2247 de Mme Jansegers du 23 février 2005 (N.) :

Trafic d'êtres humains. — Aéroports régionaux. — Personnel. — Contrôle.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-2246 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 2781).

Ministre des Affaires étrangères

Question n° 3-2216 de M. Van Hauthem du 10 février 2005 (N.) :

SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement. — Personnel. — Appartenance linguistique.

J'avais, en août 2004, interrogé le ministre concernant l'appartenance linguistique du personnel du SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement (question n° 3-1321, *Questions et Réponses* n° 3-28, p. 1887). Le ministre ne m'a répondu qu'en partie. Il s'est notamment contenté de me communiquer les chiffres relatifs à la répartition des effectifs entre les différents groupes linguistiques pour les membres du personnel travaillant à l'administration centrale. Je n'ai, par contre, reçu aucune information concernant les quelque 400 autres membres du personnel.

Je répète dès lors ma question pour cette partie du personnel :

Pouvez-vous indiquer, par statut (personnes physiques et équivalents temps plein (ETP)) et par niveau (personnes physiques et ETP), quelle est la répartition, entre les groupes linguistiques néerlandais, français et allemand, du personnel travaillant en dehors de l'administration centrale ?

Question n° 3-2236 de M. Vandenberghe L. du 18 février 2005 (N.) :

OTAN. — Armes nucléaires. — Armes nucléaires entreposées en Belgique.

Il ressort d'une enquête américaine que 480 armes nucléaires sont entreposées en Europe, dont 20 en Belgique. On peut lire cette information dans une étude détaillée du *Natural Resources Defense*

een officiële website worden gezet. Zelfs de databank ARTIST bij de Federale Politie (DGJ/DJB/ART) is niet rechtstreeks toegankelijk voor politiemensen. De creatie van deze website wil een kleine bijdrage zijn om daar verandering in te brengen. »

1. Waarom beschikt België niet over een voor het publiek toegankelijke webstek met een overzicht van de gestolen kunstwerken ?
2. Bestaan er plannen om iets dergelijks te realiseren en zo ja, binnen welke termijn ? Zo nee, waarom niet ?
3. Waarom is de vermelde ARTIST-databank zelfs niet rechtstreeks toegankelijk voor politiemensen ?
4. Wordt eraan gedacht om hierin in de nabije toekomst verandering te brengen ?

Vraag nr. 3-2245 van mevrouw Jansegers d.d. 23 februari 2005 (N.) :

Mensensmokkel. — Nationale luchthaven. — Personeel. — Controle.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-2244 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2780).

Vraag nr. 3-2247 van mevrouw Jansegers d.d. 23 februari 2005 (N.) :

Mensensmokkel. — Regionale luchthavens. — Personeel. — Controle.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-2246 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 2781).

Minister van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 3-2216 van de heer Van Hauthem d.d. 10 februari 2005 (N.) :

FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking. — Personeel. — Taalaanhorigheid.

In augustus 2004 stelde ik een vraag aan de minister betreffende de taalaanhorigheid van het personeel van de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking (vraag nr. 3-1321, *Vragen en Antwoorden* nr. 3-28, blz. 1887). De minister antwoordde hierop slechts fragmentair. Hij gaf met name slechts cijfers vrij over de verdeling van de betrekkingen over de taalgroepen voor de personeelsleden tewerkgesteld bij het hoofdbestuur. Daarnaast zijn er echter nog een 400-tal personeelsleden buiten het hoofdbestuur werkzaam voor deze FOD, over wie we niets vernemen.

Daarom herhaal ik mijn vragen voor deze laatste groep :

Kunt u mij voor het totaal aantal tewerkgestelde personeelsleden buiten het hoofdbestuur meedelen, zowel uitgedrukt in fysieke personen als in voltijdse equivalenten (VTE), en dit per statuut en per niveau, welke de verdeling is over de Nederlandse, Franse en Duitse taalgroepen ?

Vraag nr. 3-2236 van de heer Vandenberghe L. d.d. 18 februari 2005 (N.) :

NAVO. — Kernwapens. — Kernwapens opgeslagen in België.

Uit een Amerikaanse studie blijkt dat er 480 kernwapens in Europa zijn opgeslagen, waarvan 20 in België. Dit staat te lezen in een gedetailleerde studie van de *Natural Resources Defense*

Council (NRDC — Conseil américain de défense des ressources naturelles) parue récemment.

Spirit demande que le gouvernement, ainsi que cela figure dans l'accord de gouvernement, mette en œuvre une politique axée sur la réduction du nombre d'armes nucléaires. L'OTAN doit y contribuer, notamment en poursuivant le démantèlement de l'arsenal nucléaire dans les pays actuels de l'OTAN. Le gouvernement fédéral doit plaider, au sein de l'OTAN, en faveur d'une plus grande transparence en matière de stratégie nucléaire.

Il est de notoriété publique que les armes nucléaires qui étaient entreposées en Grèce ont été retirées à la suite d'une restructuration des forces armées américaines en Europe. Les armes nucléaires qui se trouvent à Kleine-Brogel y resteraient, alors qu'elles sont devenues, d'un point de vue stratégique, entièrement superflues en raison du déploiement de missiles à longue portée aux États-Unis (EU) et au Royaume-Uni (RU).

1. Pouvez-vous confirmer l'information selon laquelle les armes nucléaires américaines ont été retirées de Grèce? Dans l'affirmative, le gouvernement fédéral veut-il s'engager à ce que les armes nucléaires soient retirées de Belgique, à l'instar de ce qui s'est fait en Grèce? De quelle manière?

2. Pouvez-vous soit confirmer soit démentir le fait que quelque 480 armes nucléaires américaines sont entreposées dans les pays européens de l'OTAN? Dans la négative, pourquoi?

3. Est-il exact que 20 de ces armes sont entreposées à Kleine-Brogel? Dans la négative, de combien d'armes s'agit-il?

4. Souscrivez-vous à la thèse selon laquelle, la Belgique étant partie au Traité de non-prolifération, notre pays doit tout mettre en œuvre pour tendre vers un monde dénucléarisé?

5. Êtes-vous prêt à inciter le gouvernement américain à retirer les armes nucléaires entreposées sur le territoire belge? Dans la négative, pourquoi? N'estimez-vous pas que cette situation est contraire au TNP auquel la Belgique est partie? Pouvez-vous expliciter votre position?

6. Est-il exact que le commandant suprême de l'OTAN, le général James L. Jones, est partisan d'un retrait des armes nucléaires en Europe mais qu'il se heurte à l'opposition de certains hommes politiques? Si oui, de quels hommes politiques s'agit-il? Êtes-vous prêt à soutenir son plaidoyer? Si non, pourquoi?

7. Quelles initiatives le gouvernement fédéral a-t-il déjà prises depuis son installation en juin 2003 pour satisfaire à l'accord de gouvernement fédéral en matière de non-prolifération des armes nucléaires?

Question n° 3-2248 de M. Van Overmeire du 23 février 2005 (N.):

Ambassade de Belgique à Kiev. — Emploi des langues.

Le 8 octobre 2003, notre collègue Frank Vanhecke a posé une question écrite n° 3-307 (*Questions et Réponses* n° 3-4, p. 286) sur l'emploi des langues à l'ambassade de Belgique à Kiev. Un néerlandophone désireux de recourir à ces services avait en effet constaté que personne ne pouvait lui répondre en néerlandais, ce qui va clairement à l'encontre de l'article 47, § 5, des lois coordonnées du 18 juillet 1966 sur l'emploi des langues en matière administrative.

Votre prédécesseur francophone n'a pas tenu compte de cette plainte et a ainsi ignoré — excusez du peu — une loi d'ordre public, en reconnaissant explicitement qu'une grande partie des agents de cette ambassade qui sont en contact avec le public ignoraient le néerlandais. La Commission permanente de contrôle linguistique a jugé qu'une plainte était, en l'occurrence, recevable et fondée.

Vu le refus de votre prédécesseur de prendre les mesures appropriées, il était évident que de telles plaintes se répèteraient. Un néerlandophone qui séjournait à Kiev aux environs du Nouvel An et qui s'est présenté à l'ambassade belge n'aurait pu être

Council (NRDC — Amerikaanse Raad ter Bescherming van Natuurlijke Hulpbronnen) die recent verscheen.

Spirit vraagt dat de regering, zoals in het regeerakkoord werd ingeschreven, een beleid voert dat gericht is op de vermindering van het aantal kernwapens. De NAVO moet hiertoe bijdragen door onder meer het kernwapenarsenaal verder af te bouwen in de huidige NAVO-landen. Binnen de NAVO moet de federale regering pleiten voor meer transparantie over de nucleaire strategie.

Het is een publiek geheim dat tengevolge van een herschikking van de Amerikaanse strijdkrachten in Europa de kernwapens die lagen opgeslagen in Griekenland, werden teruggetrokken. De kernwapens in Kleine Brogel zouden blijven liggen, hoewel ze door de plaatsing van langeafstandsraketten in de Verenigde Staten (VS) en het Verenigd Koninkrijk (VK) strategisch volstrekt overbodig zijn geworden.

1. Kan u het bericht bevestigen dat de Amerikaanse kernwapens uit Griekenland werden verwijderd? Indien ja, wil de federale regering zich ervoor inzetten dat in navolging van Griekenland de kernwapens uit België worden teruggetrokken. Op welke manier?

2. Kan u bevestigen dan wel ontkennen dat het totaal aantal Amerikaanse kernwapens dat in de Europese NAVO landen ligt opgeslagen, ongeveer 480 bedraagt? Zo neen, waarom niet?

3. Klopt het dat er 20 van deze wapens op Kleine Brogel liggen opgeslagen? Zo neen, om hoeveel wapens gaat het dan wel?

4. Onderschrijft u de stelling dat, aangezien België partij is bij het Non-proliferatieverdrag (NPV), ons land alles in het werk moet stellen om te streven naar een kernwapenvrije wereld?

5. Bent u bereid om de Amerikaanse regering ertoe te bewegen om de resterende kernwapens die op Belgisch grondgebied liggen opgeslagen, terug te halen? Zo neen, waarom niet? Vindt u dat niet in strijd met het NPV, waarbij België partij is? Kunt u hier uitgebreid op ingaan?

6. Klopt het dat de NAVO-opperbevelhebber, generaal James L. Jones voorstander is van het weghalen van de Amerikaanse kernwapens in Europa, maar dat dit stuit op verzet van sommige politici? Zo ja, welke politici zijn dat? Bent u bereid om zijn pleidooi te ondersteunen? Zo neen, waarom niet?

7. Welke initiatieven heeft de federale regering sinds haar aantreden in juni 2003 ondernomen om tegemoet te komen aan het federaal regeerakkoord inzake de non-proliferaatiewapens?

Vraag nr. 3-2248 van de heer Van Overmeire d.d. 23 februari 2005 (N.):

Belgische ambassade te Kiev. — Taalgebruik.

Onze collega Frank Vanhecke stelde op 8 oktober 2003 een schriftelijke vraag nr. 3-307 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-4, blz. 286) over het taalgebruik in de Belgische ambassade te Kiev. Een Vlaming die gebruik wenste te maken van deze diensten, was namelijk tot de vaststelling gekomen dat niemand hem daar in het Nederlands te woord kon staan, wat flagrant in strijd is met artikel 47, § 5, van de wetten van 18 juli 1966 op het gebruik van talen in bestuurszaken.

Uw Franstalige voorganger legde deze klacht naast zich neer, en negeerde daarmee *nota bene* een wet van openbare orde, door expliciet toe te geven dat een belangrijk deel van de personeelsleden op deze ambassade die contact hebben met het publiek Nederlandsonkundig is. De Vaste Commissie voor taaltoezicht achtte een klacht tegen deze gang van zaken dan ook ontvankelijk en gegrond.

Gelet op het feit dat uw voorganger weigerde de gepaste maatregelen te nemen, lag het voor de hand dat dergelijke klachten zich zouden herhalen. Ons werd dan ook gemeld dat een Vlaming die geen Frans kent en zich rond de jaarwisseling in Kiev tot de

accueilli en néerlandais et, ne connaissant pas le français, aurait dû utiliser l'anglais pour régler son problème. Il s'agit bien entendu d'une nouvelle violation de la loi sur l'emploi des langues en matière administrative.

L'honorable ministre compte-t-il prendre des mesures pour que cette ambassade puisse assurer un service acceptable aux néerlandophones, par téléphone et sur place? Si oui, quelles mesures?

Question n° 3-2249 de M. Van Overmeire du 23 février 2005 (N.):

Ambassades belges. — Personnel. — Appartenance linguistique.

Nous recevons régulièrement des plaintes de la part de néerlandophones qui ne parviennent pas à obtenir une réponse en néerlandais — que ce soit par téléphone ou sur place — de la part des ambassades belges.

L'article 47, § 5, des lois coordonnées du 18 juillet 1966 sur l'emploi des langues en matière administrative prévoit expressément que les services établis à l'étranger doivent être organisés de telle sorte que le public belge puisse utiliser le néerlandais. Il s'agit ici d'une loi d'ordre public.

Je souhaiterais obtenir les informations suivantes, pour toutes les ambassades belges :

1. Quel est le nombre de fonctionnaires belges actuellement en service et quelle est leur répartition, par statut et par fonction, entre les groupes linguistiques?

2. Quelle est l'importance du personnel local, ventilé par fonction?

3. Combien de fonctionnaires belges et d'agents locaux sont-ils en contact avec le public :

a) par téléphone et quelles sont les connaissances linguistiques de chacun d'entre eux;

b) par le biais de contacts individuels avec le public, dans les bureaux de l'ambassade, et quelles sont les connaissances linguistiques de chacun d'entre eux?

Question n° 3-2253 de M. Destexhe du 23 février 2005 (Fr.):

Organisation de la Conférence islamique (OCI). — Conférence d'Istanbul de juin 2004. — Communiqué final. — Processus d'adhésion de la Turquie à l'Union européenne.

En juin 2004, s'est tenue à Istanbul, sous la présidence du ministre turc des Affaires étrangères, la 31^e conférence des ministres des Affaires étrangères de l'Organisation de la Conférence islamique (OCI).

J'attire l'attention de l'honorable ministre sur l'article 62 du communiqué final qui stipule «Elle a, en outre, dénoncé la décision de l'Union européenne concernant la condamnation de la peine de la lapidation et des autres peines qualifiées d'inhumaines et qui sont appliquées dans certains États membres en vertu des dispositions de la Charia.»

L'honorable ministre était-il au courant de cette déclaration?

A-t-il interpellé les autorités turques sur cette question?

Ce type de déclaration est-il pris en compte dans le processus d'adhésion de la Turquie à l'Union européenne?

diensten van de Belgische ambassade aldaar had gericht niet in het Nederlands kon worden voortgeholpen en zich van het Engels moest bedienen om zijn zaken geregeld te krijgen. Uiteraard is dit andermaal een overtreding van de taalwet in bestuurszaken.

Overweegt de geachte minister wél maatregelen te nemen om ervoor te zorgen dat Nederlandstaligen terecht kunnen in deze ambassade en dit zowel wat de telefonische dienstverlening betreft als wat betreft de dienstverlening ter plaatse? Welke maatregelen?

Vraag nr. 3-2249 van de heer Van Overmeire d.d. 23 februari 2005 (N.):

Belgische ambassades. — Personeel. — Taalaanhorigheid.

Regelmatig bereiken ons klachten van Vlamingen die in de Belgische ambassades niet in het Nederlands kunnen worden voortgeholpen, zij het in telefonische contacten, zij het in contacten met de ambtenaren ter plaatse.

Nochtans stelt artikel 47, § 5, van de wetten van 18 juli 1966 op het gebruik van talen in bestuurszaken, zeer uitdrukkelijk dat de buitenlandse diensten zo moeten georganiseerd worden dat het Belgische publiek zonder enige moeite in het Nederlands kan te woord worden gestaan. Het betreft hier een wet van openbare orde.

Kan u mij voor elke Belgische ambassade meedelen :

1. hoeveel Belgische ambtenaren er momenteel worden tewerkgesteld en welke hun verdeling is over de taalgroepen, en dit volgens hun statuut en functie;

2. hoeveel lokaal personeel er tewerkgesteld is, opgesplitst volgens functies;

3. hoeveel Belgische ambtenaren en lokale personeelsleden in contact komen met het publiek :

a) via telefonisch contact en welke taalkennis elk van hen bezit;

b) via persoonlijke contacten met het publiek in de kantoren van de ambassade zelf en welke taalkennis elk van hen bezit?

Vraag nr. 3-2253 van de heer Destexhe d.d. 23 februari 2005 (Fr.):

Organisatie van de Islamitische Conferentie (OIC). — Conferentie van Istanbul in juni 2004. — Slotcommuniqué. — Toetreding van Turkije tot de Europese Unie.

Onder voorzitterschap van de Turkse minister van Buitenlandse Zaken vond in juni 2004 in Istanbul de 31^e conferentie plaats van de ministers van Buitenlandse Zaken van de Organisatie van de Islamitische Conferentie (OIC).

Ik vestig de aandacht van de minister op artikel 62 van het slotcommuniqué. Daarin zet de conferentie zich af tegen de beslissing van de Europese Unie om steniging en andere onmenselijke geachte straffen te veroordelen die in sommige lidstaten worden toegepast ingevolge de Charia.

Was de geachte minister op de hoogte van deze verklaring?

Heeft hij de Turkse autoriteiten hierover ondervraagd?

Wordt met dit soort verklaringen rekening gehouden in het toetredingsproces van Turkije tot de Europese Unie?

Ministre de la Défense

Question n° 3-2240 de M. Van Hauthem du 22 février 2005 (N.):

Forces armées. — Personnel militaire et civil. — Appartenance linguistique.

Pouvez vous me fournir, pour le total des personnes (militaires et personnel civil) employées par les Forces armées, un aperçu de la répartition des emplois, par section, entre les rôles linguistiques français, néerlandais et allemand, exprimé tant en personnes physiques qu'en équivalents temps plein et ce, tant par statut que par niveau ?

Question n° 3-2254 de M. Van Overmeire du 23 février 2005 (N.):

Avions militaires. — Utilisation par la Cour.

Me référant à ma question écrite n° 3-1264 (*Questions et Réponses* n° 3-24, p. 1463) et à ma demande d'explications n° 3-429 (*Annales parlementaires* n° 3-88 du 16 décembre 2004, p. 73), j'aimerais que l'honorable ministre me donne une réponse correcte et complète aux questions suivantes :

1. Pouvez-vous me communiquer, pour chacun des vols effectués en 2004 par des membres de la Cour avec des avions militaires, les informations suivantes :

- a) dates du vol (aller et retour);
- b) destination du vol;
- c) noms des passagers;
- d) but du vol;
- e) appareil militaire utilisé;
- f) coût ?

2. Quel est le coût total de tous les vols effectués en 2004 pour le compte de la Cour ?

Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Politique scientifique

Question n° 3-2219 de M. Van Hauthem du 10 février 2005 (N.):

Institut royal météorologique (IRM). — Personnel. — Appartenance linguistique.

En septembre 2004, j'ai posé au ministre une question écrite sur l'appartenance linguistique du personnel de l'Institut royal météorologique (IRM) (question n° 3-1538, *Questions et Réponses* n° 3-29, p. 1978). En réponse à cette question, je n'ai reçu qu'une partie des données demandées.

Il est curieux que, selon la réponse du ministre, 197 personnes seraient employées dans cet institut, alors que, selon Pdata, l'aperçu statistique du personnel de l'État belge, il ne s'agirait que de 96 personnes.

1. Quels sont les chiffres corrects ?
2. Si les chiffres de l'honorable ministre n'étaient pas corrects, j'aimerais recevoir un aperçu complet de la répartition des emplois entre les groupes linguistiques, ventilé selon le nombre total de personnes physiques et d'équivalents temps plein (ETP), par statut et par niveau.

Minister van Landsverdediging

Vraag nr. 3-2240 van de heer Van Hauthem d.d. 22 februari 2005 (N.):

Krijgsmacht. — Militair en burgerpersoneel. — Taalaanhorigheid.

Kan u mij voor het totaal aantal tewerkgestelde personeelsleden in de Krijgsmacht (zowel militair als burgerpersoneel) per onderdeel een overzicht geven van de verdeling van de betrekkingen over de Nederlandse, de Franse en de Duitse taalgroep, zowel uitgedrukt in fysieke personen als in voltijdse eenheden, en dit zowel per statuut als per niveau ?

Vraag nr. 3-2254 van de heer Van Overmeire d.d. 23 februari 2005 (N.):

Legervliegtuigen. — Gebruik door het Hof.

Aansluitend op mijn schriftelijke vraag nr. 3-1264 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-24, blz. 1463) en mijn vraag om uitleg met nr. 3-429 (*Parlementaire Handelingen* nr. 3-88 van 16 december 2004, blz. 73) kreeg ik van de geachte minister graag een correct en volledig antwoord op volgende vragen :

1. Kan u voor elke vlucht die door leden van het Hof in 2004 werden verricht met legertoestellen volgende gegevens meedelen :

- a) data van de vlucht (heen en terug);
- b) bestemming van de vlucht;
- c) namen van de passagiers;
- d) doel van de vlucht;
- e) gebruikte legertoestel;
- f) kostprijs ?

2. Wat is de totale kostprijs van alle vluchten over het jaar 2004 die voor rekening van het Hof werden verricht ?

Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Wetenschapsbeleid

Vraag nr. 3-2219 van de heer Van Hauthem d.d. 10 februari 2005 (N.):

Koninklijk Meteorologisch Instituut (KMI). — Personeel. — Taalaanhorigheid.

In september 2004 stelde ik de minister een schriftelijke vraag over de taalaanhorigheid van het personeel van het Koninklijk Meteorologisch Instituut (KMI) (vraag nr. 3-1538, *Vragen en Antwoorden* nr. 3-29, blz. 1978). Ik kreeg als antwoord hierop slechts een deel van de gevraagde gegevens.

Merkwaardig hierbij is echter vooral dat uit het antwoord van de minister zou moeten blijken dat er in deze instelling 197 personeelsleden tewerk zouden gesteld zijn, terwijl volgens Pdata, het statistisch overzicht van het personeel van de Belgische Staat, dat er slechts 96 zouden geweest zijn.

1. Welke cijfers zijn de correcte ?
2. Indien de cijfers van de geachte minister niet correct waren, dan had ik graag thans een volledig overzicht gekregen van de verdeling van de betrekkingen over de taalgroepen, opgedeeld volgens totaal aantal fysieke personen en voltijdse equivalenten (VTE), per statuut en per niveau.

Question n° 3-2220 de M. Van Hauthem du 10 février 2005 (N.):

Musée royal d'Afrique centrale. — Personnel. — Appartenance linguistique.

En septembre 2004, j'ai posé au ministre une question écrite sur l'appartenance linguistique du personnel du Musée royal d'Afrique centrale (question n° 3-1541, *Questions et Réponses* n° 3-29, p. 1980). En réponse à cette question, je n'ai reçu qu'une partie des données demandées.

Il est curieux que, selon la réponse du ministre, 256 personnes seraient employées dans ce musée, alors que, selon Pdata, l'aperçu statistique du personnel de l'État belge, il ne s'agirait que de 119 personnes.

1. Quels sont les chiffres corrects ?
2. Si les chiffres de l'honorable ministre n'étaient pas corrects, j'aimerais recevoir un aperçu complet de la répartition des emplois entre les groupes linguistiques, ventilée selon le nombre total de personnes physiques et d'équivalents temps plein (ETP), par statut et par niveau.

Question n° 3-2221 de M. Van Hauthem du 10 février 2005 (N.):

Musées royaux des Beaux-Arts. — Personnel. — Appartenance linguistique.

En septembre 2004, j'ai posé au ministre une question écrite sur l'appartenance linguistique du personnel des Musées royaux des Beaux-Arts (question n° 1543, *Questions et Réponses* n° 3-29, p. 1982). En réponse à cette question, je n'ai reçu qu'une partie des données demandées.

Il est curieux que, selon la réponse du ministre, 157 personnes seraient employées dans ces musées, alors que, selon Pdata, l'aperçu statistique du personnel de l'État belge, il ne s'agirait que de 264 personnes.

1. Quels sont les chiffres corrects ?
2. Si les chiffres de l'honorable ministre n'étaient pas corrects, j'aimerais recevoir un aperçu complet de la répartition des emplois entre les groupes linguistiques, ventilé selon le nombre total de personnes physiques et d'équivalents temps plein (ETP), par statut et par niveau.

Question n° 3-2222 de M. Van Hauthem du 10 février 2005 (N.):

Archives générales du Royaume et Archives de l'État dans les provinces. — Personnel. — Appartenance linguistique.

En septembre 2004, j'avais posé au ministre une question écrite sur l'appartenance linguistique du personnel des Archives générales du Royaume et Archives de l'État dans les provinces (question n° 3-1534, *Questions et Réponses* n° 3-29, p. 1974). La réponse obtenue ne fournissait qu'une partie des éléments demandés.

Il est curieux que, selon la réponse du ministre, seulement 134 membres du personnel travailleraient dans cette institution alors qu'il ressort de l'aperçu statistique du personnel de l'État belge, Pdata, que 210 personnes y seraient employées.

1. Parmi ces chiffres, lesquels sont corrects ?
2. À supposer que les chiffres renseignés par l'honorable ministre étaient incomplets, j'aimerais obtenir à présent un aperçu complet de la répartition des emplois par groupe linguistique, ventilée selon le nombre total de personnes physiques et d'équivalents temps plein (ETP), par statut et par niveau.

Vraag nr. 3-2220 van de heer Van Hauthem d.d. 10 februari 2005 (N.):

Koninklijk Museum voor Midden-Afrika. — Personeel. — Taalaanhorigheid.

In september 2004 stelde ik de minister een schriftelijke vraag over de taalaanhorigheid van het personeel van het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika (vraag nr. 3-1541, *Vragen en Antwoorden* nr. 3-29, blz. 1980). Ik kreeg als antwoord hierop slechts een deel van de gevraagde gegevens.

Merkwaardig hierbij is echter vooral dat uit het antwoord van de minister zou moeten blijken dat er in deze instelling 256 personeelsleden tewerk zouden gesteld zijn, terwijl volgens Pdata, het statistisch overzicht van het personeel van de Belgische Staat, dat er slechts 119 zouden geweest zijn.

1. Welke cijfers zijn de correcte ?
2. Indien de cijfers van de geachte minister niet correct waren, dan had ik graag nu een volledig overzicht gekregen van de verdeling van de betrekkingen over de taalgroepen, opgedeeld volgens totaal aantal fysieke personen en voltijdse equivalenten (VTE), per statuut en per niveau.

Vraag nr. 3-2221 van de heer Van Hauthem d.d. 10 februari 2005 (N.):

Koninklijke Musea voor Schone Kunsten. — Personeel. — Taalaanhorigheid.

In september 2004 stelde ik de minister een schriftelijke vraag over de taalaanhorigheid van het personeel van de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten (vraag nr. 1543, *Vragen en Antwoorden* nr. 3-29, blz. 1982). Ik kreeg als antwoord hierop slechts een deel van de gevraagde gegevens.

Merkwaardig hierbij is echter dat uit het antwoord van de minister zou moeten blijken dat er in deze instelling 157 personeelsleden tewerk zouden gesteld zijn, terwijl volgens Pdata, het statistisch overzicht van het personeel van de Belgische Staat, dat er 264 zouden geweest zijn.

1. Welke cijfers zijn de correcte ?
2. Indien de cijfers van de geachte minister niet correct waren, dan had ik graag nu een volledig overzicht gekregen van de verdeling van de betrekkingen over de taalgroepen, opgedeeld volgens totaal aantal fysieke personen en voltijdse equivalenten (VTE), per statuut en per niveau.

Vraag nr. 3-2222 van de heer Van Hauthem d.d. 10 februari 2005 (N.):

Algemeen Rijksarchief en Rijksarchief in de provinciën. — Personeel. — Taalaanhorigheid.

In september 2004 stelde ik de minister een schriftelijke vraag over de taalaanhorigheid van het personeel van het Algemeen Rijksarchief en het Rijksarchief in de provinciën (vraag nr. 3-1534, *Vragen en Antwoorden* nr. 3-29, blz. 1974). Ik kreeg als antwoord hierop slechts een deel van de gevraagde gegevens.

Merkwaardig hierbij is echter vooral dat uit het antwoord van de minister zou moeten blijken dat er in deze instellingen slechts 134 personeelsleden tewerk zouden gesteld zijn, terwijl volgens Pdata, het statistisch overzicht van het personeel van de Belgische Staat, er 210 personeelsleden tewerkgesteld zouden zijn.

1. Welke cijfers zijn de correcte ?
2. Indien de cijfers van de geachte minister onvolledig waren, dan had ik graag thans een volledig overzicht gekregen van de verdeling van de betrekkingen over de taalgroepen, opgedeeld volgens totaal aantal fysieke personen en voltijdse equivalenten (VTE), per statuut en per niveau.

Question n° 3-2250 de M. Van Hauthem du 23 février 2005 (N.):

Institut belge des services postaux et des télécommunications. — Personnel. — Appartenance linguistique.

En réponse à ma question écrite n° 3-1625 (*Questions et Réponses* n° 3-28, p. 1899), le ministre me communique le nombre total de personnes physiques (229) et le nombre correspondant (205) d'équivalents temps plein en service à l'Institut belge des services postaux et des télécommunications.

Dans la répartition par groupe linguistique, le nombre de personnes physiques et d'équivalents temps plein semble ne pas correspondre aux nombres fournis.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Pouvez-vous indiquer, pour chacune des données fournies (nombre total de personnes physiques et ETP), par statut et par niveau (personnes physiques et ETP), la répartition des effectifs entre les groupes linguistiques néerlandais, français et allemand ?

2. Quels sont les critères utilisés pour la répartition des emplois et, en particulier (et le cas échéant), pour la répartition des fonctions hors cadre linguistique ?

Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Santé publique

Question n° 3-2225 de Mme Talhaoui du 10 février 2005 (N.):

Cellule générale de politique en matière de drogues et coordinateur en matière de drogues. — Création et désignation. — Accord de coopération concernant une politique antidrogues intégrée. — Stratégie européenne antidrogues.

La note de politique relative à la problématique de la drogue du 19 janvier 2001 prévoit que l'on travaillera prioritairement à la création d'une Cellule générale de politique en matière de drogue. La Cellule politique de Santé Drogues a entre-temps vu le jour. La création de la Cellule générale de politique en matière de drogues était prévue avant la fin de l'année 2002. Le 9 décembre 2004, j'avais adressé une demande d'explications n° 3-469 (*Annales parlementaires* n° 3-87 du 9 décembre 2004, p. 68) à la ministre de la Justice sur « la participation de la Belgique à la coordination de la politique antidrogue européenne ». Dans sa réponse, la ministre avait précisé que c'est vous qui êtes chargé de l'exécution de l'accord de coopération entre l'État, les communautés, la Commission communautaire commune, la Commission communautaire française et les régions, qui vise à mener une politique globale et intégrée en matière de drogues. Selon nos sources, nous attendons encore les signatures des autorités wallonnes, germanophones et bruxelloises. Cet accord avait été conclu dès le 2 septembre 2002.

Il est mentionné également que la Cellule générale de politique en matière de drogues sera dirigée par un coordinateur. Il est proposé que celui-ci soit désigné au niveau fédéral par le ministre de la Santé publique. Il ressort d'une communication de la Commission européenne au Conseil et au Parlement européen en date du 22 octobre 2004 que la France, l'Allemagne, le Luxembourg, le Portugal, l'Italie, l'Espagne et la Suède ont déjà désigné un coordinateur en matière de drogues et que l'Autriche, la Grèce, l'Irlande et la Finlande ont créé des unités de coordination en matière de drogues. La Belgique ne figure sur aucune des deux listes.

En outre, la tâche du coordinateur est décrite. Selon moi, elle est importante. L'homme ou la femme en question devra prendre position en tant que personne de liaison entre la Santé publique, la

Vraag nr. 3-2250 van de heer Van Hauthem d.d. 23 februari 2005 (N.):

Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie. — Personeel. — Taalaanhorigheid.

In antwoord op mijn schriftelijke vraag nr. 3-1625 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-28, blz. 1899) deelt de geachte minister mij het totaal aantal fysieke personen (229) in dienst mee en de daarmee overeenstemmende voltijdse eenheden (205) voor het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie.

Bij de opdeling per taalgroep blijkt het aantal fysieke personen en voltijdse eenheden niet overeen te stemmen met de opgegeven getallen.

Graag had ik een antwoord gekregen op volgende vragen :

1. Kan u voor elk van de vermelde gegevens (totaal aantal fysieke personen en VTE; opdeling per statuut (fysieke personen en VTE); opdeling per niveau (fysieke personen en VTE)) meedelen welke de correcte verdeling is over de Nederlandse, Franse en Duitse taalgroep ?

2. Welke criteria worden er gebruikt voor de verdeling van de jobs, inzonderheid (en in voorkomend geval) van de ambten die buiten een taalkader vallen ?

Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Volksgezondheid

Vraag nr. 3-2225 van mevrouw Talhaoui d.d. 10 februari 2005 (N.):

Cel Drugsbeleid en drugscoördinator. — Oprichting en aanstelling. — Samenwerkingsakkoord betreffende een geïntegreerd drugsbeleid. — Europese drugsstrategie.

In de beleidsnota in verband met de drugsproblematiek van 19 januari 2001 wordt gesteld dat er prioritair werk zal worden gemaakt van een Cel Drugsbeleid. De Cel Gezondheidsbeleid Drugs is er ondertussen en er zou een aanloop worden gemaakt met de oprichting van een algemene Cel Drugsbeleid. Die zou er komen tegen eind 2002. Op 9 december 2004 stelde ik een vraag om uitleg nr. 3-469 (*Parlementaire Handelingen* nr. 3-87 van 9 december 2004, blz. 68) aan de minister van Justitie over « de Belgische deelname aan de coördinatie van het Europese drugsbeleid ». In haar antwoord meldde zij dat u belast bent met de tenuitvoerlegging van het samenwerkingsakkoord tussen de Staat, de gemeenschappen, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, de Franse Gemeenschapscommissie en de gewesten voor een globaal en geïntegreerd drugsbeleid. Volgens onze bronnen wachten we nog op de handtekeningen van de Waalse, de Duitstalige en de Brusselse overheden. Dit akkoord werd reeds gesloten op 2 september 2002.

Er wordt ook vermeld dat de algemene Cel Drugsbeleid zal worden geleid door een drugscoördinator. Voorgesteld wordt dat die drugscoördinator op federaal niveau zou worden aangesteld door de minister van Volksgezondheid. We weten uit een mededeling van de Europese Commissie aan de Raad en aan het Europees Parlement van 22 oktober 2004 dat Frankrijk, Duitsland, Luxemburg, Portugal, Italië, Spanje en Zweden reeds een drugscoördinator hebben aangesteld en dat Oostenrijk, Griekenland, Ierland en Finland drugscoördinatie-eenheden hebben opgericht. België komt in geen van beide lijsten voor.

Verder wordt de taak van de drugscoördinator beschreven. Mijns inziens is dat een niet onbelangrijke taak: de man of vrouw in kwestie zal zich moeten opstellen als verbindingspersoon tussen

Justice, l'Intérieur, les Affaires étrangères et, éventuellement, le Budget. En outre, cette personne devra faire fonction de personne de liaison dans la concertation avec la société civile. De plus, un tel coordinateur national peut harmoniser la politique antidrogue belge avec les résolutions du Parlement européen du 15 décembre 2004 et avec la nouvelle stratégie en matière de drogues adoptée par la Commission européenne le 17 décembre 2004. Cette personne peut également siéger dans le Groupe horizontal Drogues qui assure la supervision des activités inter-piliers.

D'où mes questions :

— Où en est la création de la Cellule générale de politique en matière de drogues ?

— Où en est la Belgique en ce qui concerne la désignation d'un coordinateur en matière de drogues ou d'unités de coordination en matière de drogues ?

— Quels gouvernements d'entité fédérée doivent-ils encore signer l'accord de coopération ? Quand cette signature interviendra-t-elle ?

— Quelle est la position de l'honorable ministre concernant le récent rapport européen et ses recommandations du 15 décembre 2004 ?

— Quelle est la position de notre pays à l'égard de la nouvelle stratégie en matière de drogues adoptée par la Commission européenne le 17 décembre 2004 ?

Question n° 3-2251 de M. Creyelman du 23 février 2005 (N.) :

Institut scientifique de la santé publique. — Registre du cancer. — Financement.

La Belgique, nous le savons, a longtemps joué un rôle de précurseur en matière d'enregistrement des cas de cancer. Depuis plusieurs années déjà, cette situation appartient malheureusement au passé.

Nous n'avons ainsi aucune raison de nous réjouir de l'évolution actuelle et future de l'enregistrement des cas de cancer au niveau fédéral.

Certes, le ministre aurait prévu quelque 650 000 euros pour remettre ce registre sur pied, avec l'aide des mutualités. Il s'agit d'une initiative louable, qui a permis par le passé de disposer de statistiques fiables.

Nous apprenons toutefois que l'exploitation de ces données serait confiée à l'Institut scientifique de la santé publique.

Cet institut, qui bénéficie, en la matière, d'un cofinancement partiel de l'Union européenne, ne pourrait pas, en 2005, compter sur les 200 000 ou 250 000 euros dont il a besoin, de la part du pouvoir fédéral, pour remplir au mieux sa mission.

Il est en outre étonnant d'apprendre que l'on ne fait pas immédiatement le nécessaire pour rattraper le retard accumulé dans le travail d'étude. Ou faut-il en conclure qu'il ne subsiste pas le moindre espoir quant à l'accomplissement d'un travail utile pour la période qui s'étend grosso modo de 1997 à 2004 ?

Une telle attitude contraste violemment avec les efforts que la Flandre accomplit pour ne pas rester la victime des insuffisances fédérales ou de l'inertie francophone en la matière.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Où en est la collaboration annoncée entre le registre du cancer et l'Institut scientifique de la santé publique ?

2. Les données non exploitées ces dernières années seront-elles encore traitées ? Si oui, quand ? Avec quelles ressources financières et humaines ? Si non, pourquoi ?

Volksgezondheid, Justitie, Binnenlandse Zaken, Buitenlandse Zaken en eventueel Begroting. Daarnaast zal hij ook nog als verbindingspersoon moeten fungeren in het overleg met het maatschappelijke middenveld. En verder kan zo'n nationale coördinator het Belgische drugsbeleid afstemmen op de besluiten van het Europese Parlement van 15 december 2004 en op de nieuwe drugsstrategie van de Europese Commissie van 17 december 2004 en kan hij of zij zetelen in de pijleroverschrijdende Horizontale Groep Drugs.

Daarom mijn vragen :

— Hoe ver staat het met de oprichting van de Cel Drugsbeleid ?

— Hoe ver staat België wat betreft de aanstelling van een drugscoördinator of van drugscoördinatie-eenheden ?

— Welke deelregeringen moeten het samenwerkingsakkoord nog tekenen ? Wanneer zal dit gebeuren ?

— Wat is de positie van de geachte minister aangaande het recente Europese rapport en haar aanbevelingen van 15 december 2004 ?

— Wat is de positie van ons land ten opzichte van de nieuwe drugsstrategie die de Europese Commissie aannam op 17 december 2004 ?

Vraag nr. 3-2251 van de heer Creyelman d.d. 23 februari 2005 (N.) :

Wetenschappelijk Instituut voor volksgezondheid. — Kankerregistratie. — Financiering.

Het is bekend dat België lange tijd mocht stellen dat het een voortrekkersrol speelde bij de registratie van de gevallen van kanker. Deze situatie behoort jammer genoeg al een aantal jaren tot het verleden.

Momenteel is er dan ook geen enkele aanleiding om zich te verheugen over het huidig en toekomstig lot van de kankerregistratie op federaal vlak.

Zeker, de minister heeft naar verluidt ongeveer 650 000 euro voorzien om de registratie weer op dreef te krijgen met de hulp van de ziekenfondsen. Daar is op zich niets op tegen, vermits langs die weg in het verleden ooit betrouwbare statistieken ter beschikking konden worden gesteld.

Maar wij vernemen nu dat de exploitatie van die gegevens zou worden toevertrouwd aan het Wetenschappelijk Instituut voor volksgezondheid.

Dit wetenschappelijk instituut, dat zich kan verheugen in een gedeeltelijke medefinanciering door de EU in dit domein, zou in 2005 niet kunnen rekenen op de 200 000 of 250 000 euro die het van het federaal niveau nodig heeft wil het deze taken in optimale zin vervullen.

Het is daarenboven verwonderlijk te vernemen dat niet onmiddellijk van start wordt gegaan met het inhalen van de achterstand in het studiewerk. Of moet worden besloten dat er geen enkele hoop bestaat om nog nuttig werk te doen verrichten over de periode die zich grosso modo uitstrekt van 1997 tot 2004 ?

Een dergelijke houding staat in een schril contrast met de inspanningen die in Vlaanderen reeds zijn geleverd om niet het slachtoffer te blijven van de federale deficiënties of de inertie aan Franstalige kant in deze aangelegenheid.

Graag verneem ik van de geachte minister het volgende :

1. Hoe staat het met de aangekondigde samenwerking kankerregistratie-Wetenschappelijk Instituut voor volksgezondheid ?

2. Zullen de gegevens die niet uitgebaat werden in de jongste jaren alsnog worden behandeld, indien ja, wanneer met welke geldelijke en menselijke middelen ? Indien niet, waarom niet ?

Ministre de la Coopération au développement

Question n° 3-2231 de Mme de Bethune du 18 février 2005 (N.):

Grands Lacs. — Région. — Programme de désarmement, de démobilisation, de rapatriement, de reclassement et de réintégration (DDRRR) et Programme de désarmement, de démobilisation et de réintégration (DDR). — Implication de la Belgique.

La Belgique participe au programme de désarmement, de démobilisation, de rapatriement, de reclassement et de réintégration (DDRRR) pour soldats étrangers hors de leur pays et au programme de désarmement, de démobilisation et de réintégration (DDR) des forces armées nationales intégrées dans la vie civile dans leur propre pays. Ces programmes sont appliqués dans la région des Grands Lacs, notamment par l'organisation MDRP (Multi-Country Demobilization and Reintegration Program).

Je me réfère à ce sujet à ma demande d'explications 3-532 au ministre des Affaires étrangères et à celui de la Défense nationale (*Annales* 3-94, p. 80). Tous deux m'ont proposé de vous poser les mêmes questions car la contribution la plus importante aux deux programmes vient de vous.

L'honorable ministre pourrait-il me fournir davantage d'informations sur ce processus :

1. Quels sont les pays concernés par le programme DDRRR dans lequel la Belgique est impliquée ?
2. Quels sont les pays concernés par le programme DDR dans lequel la Belgique est impliquée ?
3. Quel est le budget total prévu par le gouvernement pour le programme DDRRR pour 2004 et 2005 ainsi que pour le programme DDR ?
4. Quel est le budget pour chaque pays pour 2004 et 2005 ?
5. Par quels services publics le programme est-il financé ? Quel est le rapport des contributions budgétaires des services publics participants ?
6. En quoi consiste concrètement le soutien logistique et humain belge ?
7. Dans quelle mesure les départements de la Défense et des Affaires étrangères sont-ils impliqués dans les deux programmes ?
8. A-t-on déjà procédé à une évaluation (intermédiaire) des efforts belges dans le processus de désarmement, de démobilisation, de rapatriement, de reclassement et de réintégration (DDRRR) ? Si c'est le cas, quelles en sont les conclusions ?

Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances

Fonction publique

Question n° 3-2252 de M. Van Hauthem du 23 février 2005 (N.):

Agence fédérale d'accueil des demandeurs d'asile. — Personnel. — Appartenance linguistique.

Selon les statistiques concernant le personnel des administrations publiques fédérales (Pdata), l'Agence fédérale d'accueil des demandeurs d'asile comptait, au 1^{er} janvier 2004, quelque 974 membres du personnel correspondant à 891,97 équivalents temps plein (ETP), dont 974 contractuels. Nous recevons également des informations statistiques concernant la répartition

Minister van Ontwikkelingssamenwerking

Vraag nr. 3-2231 van mevrouw de Bethune d.d. 18 februari 2005 (N.):

Grote Meren. — Gebied. — Programma van ontwapening, demobilisering, repatriëring, reclassering en reïntegratie (DDRRR) en Programma ontwapening, demobilisering en reïntegratie (DDR). — Betrokkenheid van België.

België participeert in het programma van ontwapening, demobilisering, repatriëring, reclassering en reïntegratie (DDRRR) voor vreemde soldaten op buitenlandse bodem en het programma van ontwapening, demobilisering en reïntegratie (DDR) voor nationale strijdkrachten die in eigen land worden geïntegreerd in het burgerlijk leven. Deze programma's lopen in de regio van de Grote Meren. Ze doen dat onder andere via de organisatie MDRP (Multi-Country Demobilization and Reintegration Program).

Ik refereer daarbij naar mijn vraag om uitleg 3-532 aan de minister van Buitenlandse Zaken en de minister van Landsverdediging (*Handelingen* 3-94, blz. 80). Beide ministers stelden voor aan u dezelfde vragen voor te leggen omdat de belangrijkste bijdrage voor beide programma's van u komt.

Graag had ik van de geachte minister wat meer informatie ontvangen betreffende dit proces :

1. Op welke landen heeft het DDRRR-programma betrekking waarbij België betrokken is ?
2. Op welke landen heeft het DDR-programma betrekking waarbij België betrokken is ?
3. Wat is het totale budget dat de regering heeft voorzien voor het DDRRR-programma voor 2004 en 2005, alsook voor het DDR-programma ?
4. Wat is het budget voor elk land voor 2004 en 2005 ?
5. Door welke overheidsdiensten wordt het programma gefinancierd ? Wat is de verhouding van de budgettaire inbrengen tussen de participerende overheidsdiensten ?
6. Wat houdt de Belgische steun concreet in qua logistieke en personele ondersteuning ?
7. In welke mate zijn de departementen Defensie en Buitenlandse Zaken betrokken bij beide programma's ?
8. Werd er al een (tussentijdse) evaluatie gemaakt van de Belgische inspanningen inzake het proces van ontwapening, demobilisering, repatriëring, reclassering en reïntegratie (DDRRR) ? Zoja, wat zijn de conclusies ?

Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen

Ambtenarenzaken

Vraag nr. 3-2252 van de heer Van Hauthem d.d. 23 februari 2005 (N.):

Federaal Agentschap voor de opvang van asielzoekers. — Personeel. — Taalaanhorigheid.

Volgens het statistisch overzicht van het personeel van de Belgische Staat (Pdata) beschikte het Federaal Agentschap voor de opvang van asielzoekers op 1 januari 2004 over 974 personeelsleden, goed voor 891,97 voltijdse eenheden. Daarvan zijn er 974 contractuelen. Tevens krijgen we statistische informatie betreffende de verdeling van deze ambtenaren over de

de ces agents par niveau, mais aucune information sur la répartition par langue.

1. Pouvez-vous indiquer pour chacune des données fournies (nombre total de personnes physiques et ETP), par statut et par niveau (personnes physiques et ETP), quelle est la répartition des effectifs entre les groupes linguistiques néerlandais, français et allemand ?

2. Quels sont les critères utilisés pour la répartition des emplois et, en particulier (et le cas échéant), pour la répartition des fonctions hors cadre linguistique ?

Ministre de la Mobilité

Question n° 3-2218 de M. Van Hauthem du 10 février 2005 (N.):

SPF Mobilité et Transport. — Personnel. — Appartenance linguistique.

En août 2004, j'ai posé au ministre une question n° 3-1342 au sujet de l'appartenance linguistique du personnel du SPF Mobilité et Transport (*Questions et Réponses* n° 3-26, p. 1628). Le ministre n'y a répondu que de manière très fragmentaire. Il ne m'a notamment communiqué que les chiffres relatifs au nombre de personnes physiques par degré linguistique pour les services soumis à des cadres linguistiques.

Je n'ai reçu aucune donnée sur l'appartenance linguistique du personnel itinérant, lequel n'est évidemment pas soumis à un cadre linguistique, mais appartient pourtant à un groupe linguistique.

Je n'ai pas reçu davantage d'informations sur une série de critères de répartition demandés.

C'est pourquoi je réitère ces questions :

D'après les statistiques concernant le personnel des administrations publiques fédérales (Pdata), le SPF Mobilité et Transport comptait, au 1^{er} janvier 2004, quelque 1 224 membres du personnel correspondant à 1 102,22 équivalents temps plein (ETP), dont 963 statutaires et 260 contractuels. Nous recevons également des informations statistiques concernant la répartition de ces agents par niveau, mais aucune information sur la répartition par langue.

Pouvez-vous indiquer pour chacune des données fournies (nombre total de personnes physiques et ETP) ainsi que pour la répartition par statut (personnes physiques et ETP) et par niveau (personnes physiques et ETP), quelle est la répartition des effectifs entre les groupes linguistiques néerlandais, français et allemand ?

Secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Question n° 3-2230 de M. Steverlynck du 18 février 2005 (N.):

Moins-valides. — Accord interprofessionnel 2005-2006. — Accès à l'emploi. — Accès à un emploi indépendant.

Le projet d'accord interprofessionnel pour la période du 1^{er} janvier 2005 au 31 décembre 2006 fait état de la volonté du gouvernement de débloquer un budget de 5 millions d'euros afin d'améliorer l'accès à l'emploi pour les moins-valides. Grâce à ce montant les partenaires sociaux veulent créer un fonds visant au « financement de l'aménagement des postes de travail et, ou la formation des travailleurs handicapés et, ou de leurs collègues de

verschillende niveaus. Over de taalkundige verdeling wordt echter geen informatie verstrekt.

1. Kan u voor elk van de vermelde gegevens (totaal aantal fysieke personen en VTE; opdeling per statuut (fysieke personen en VTE); opdeling per niveau (fysieke personen en VTE)) meedelen welke de verdeling is over de Nederlandse, Franse en Duitse taalgroep ?

2. Welke criteria worden er gebruikt voor de verdeling van de jobs, inzonderheid (en in voorkomend geval) van de ambten die buiten een taalkader vallen ?

Minister van Mobiliteit

Vraag nr. 3-2218 van de heer Van Hauthem d.d. 10 februari 2005 (N.):

FOD Mobiliteit en Vervoer. — Personeel. — Taalaan-horigheid.

In augustus 2004 stelde ik een vraag nr. 3-1342 tot de minister betreffende de taalaanhorigheid van het personeel van de FOD Mobiliteit en Vervoer (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-26, blz. 1628). De minister antwoordde hierop slechts heel fragmentair. Hij gaf met name slechts cijfers vrij over het aantal fysieke personen per taaltrap voor de diensten die aan taalkaders onderworpen zijn.

Ik kreeg echter geen gegevens over de taalaanhorigheid van de personeelsleden van de buitendiensten, die weliswaar niet aan een taalkader onderworpen zijn, maar in alle geval wel tot een taalgroep behoren.

Ik kreeg evenmin gegevens over een aantal indelingscriteria die werden gevraagd.

Daarom herhaal ik deze vragen :

Volgens het statistisch overzicht van het personeel van de Belgische Staat (Pdata) beschikte de FOD Mobiliteit en Vervoer op 1 januari 2004 over 1 224 personeelsleden, goed voor 1 102,22 voltijdse eenheden (VTE). Daarvan zijn er 963 statutairen en 260 contractuelen. Tevens krijgen we statistische informatie betreffende de verdeling van deze ambtenaren over de verschillende niveaus. Over de taalkundige verdeling wordt echter geen informatie verstrekt.

Kunt u voor elk van de vermelde gegevens (totaal aantal fysieke personen en VTE; opdeling per statuut (fysieke personen en VTE); opdeling per niveau (fysieke personen en VTE)) meedelen welke de verdeling is over de Nederlandse, Franse en Duitse taalgroepen ?

Staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Vraag nr. 3-2230 van de heer Steverlynck d.d. 18 februari 2005 (N.):

Mindervaliden. — Interprofessioneel akkoord 2005-2006. — Toegang tot arbeid. — Toegang tot een zelfstandig beroep.

De ontwerpakte van het interprofessioneel akkoord voor de periode van 1 januari 2005 tot 31 december 2006 vermeldt de wil van de regering om een budget van 5 miljoen euro vrij te maken om de toegang tot arbeid voor mindervaliden te verbeteren. De sociale partners willen met dit bedrag een fonds oprichten dat zorgt voor « het financieren van de aanpassing van de werkplek en/of de opleiding van werknemers met een handicap en/of van hun

travail sans interférer sur les compétences régionales en cette matière».

En réponse à ma récente demande d'explications n° 3-514 sur les possibilités d'insertion professionnelle pour les handicapés (*Annales parlementaires* n° 3-92 du 13 janvier 2005, p. 62), la secrétaire d'État reconnaît l'importance du libre accès des moins-valides à l'emploi indépendant. Il est donc très logique qu'elle libère également des moyens afin de simplifier l'accès des personnes handicapées à une activité professionnelle indépendante.

J'aimerais dès lors poser à l'honorable secrétaire d'État les questions suivantes :

— Quand le budget de 5 millions d'euros sera-t-il effectivement débloqué ? Comment sera-t-il utilisé ?

— Dans quels délais le budget et son utilisation seront-ils évalués ?

— Quels moyens l'honorable secrétaire d'État consacrera-t-elle à la simplification de l'accès des moins-valides à l'emploi indépendant ? Qui gèrera ce budget ?

— Envisage-t-elle sous peu d'autres projets visant à améliorer l'accès à l'emploi pour les moins-valides ?

collega's, zonder daarbij de regionale bevoegdheden in deze materie te doorkruisen».

In het antwoord op mijn recente vraag om uitleg nr. 3-514 over de mogelijkheden tot beroepsinschakeling voor gehandicapten (*Parlementaire Handelingen* nr. 3-92 van 13 januari 2005, blz. 62), erkent de staatssecretaris het belang van de vrije toegang van mindervaliden tot het zelfstandig beroep. Het is dan ook niet meer dan evident dat ze eveneens middelen vrijmaakt om de toegang voor gehandicapten tot een zelfstandige beroepsactiviteit te vereenvoudigen.

Mag ik daarom aan de geachte staatssecretaris de volgende vragen richten :

— Wanneer zal het budget van 5 miljoen euro effectief worden vrijgemaakt ? Hoe zal het besteed worden ?

— Op welke termijn wordt het budget en de besteding ervan geëvalueerd ?

— Welke middelen zal de geachte staatssecretaris uittrekken om de toegang tot het zelfstandig beroep voor mindervaliden te vergemakkelijken ? Wie zal dit budget beheren ?

— Plant ze nog andere projecten om de toegang tot arbeid voor mindervaliden te verbeteren binnen afzienbare termijn ?

Questions auxquelles une réponse provisoire a été fournie (Art. 70 du règlement du Sénat)

Vragen waarop een voorlopig antwoord verstrekt werd (Art. 70 van het reglement van de Senaat)

(Fr.): Question posée en néerlandais — (N.): Question posée en français

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans — (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

Vice-première ministre et ministre de la Justice

Question n° 3-2223 de M. Verreycken du 10 février 2005 (N.):

Contrôles antidrogues. — Traitement des dossiers.

L'honorable ministre peut-elle me communiquer le nombre de dossiers ouverts en 2004 par les parquets à la suite de contrôles antidrogues et ce, par parquet, ventilé par catégorie de délit de drogue ?

Parmi ces dossiers, combien ont fait l'objet d'un classement sans suite, d'une transaction ou d'un jugement ? Quel est le nombre de dossiers encore en suspens ?

Question n° 3-2229 de M. Vandenhove du 18 février 2005 (N.):

Loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux. — Nombre d'affaires judiciaires.

La loi relative à la protection et au bien-être des animaux est en vigueur depuis le 14 août 1986.

J'aimerais connaître, par arrondissement judiciaire et pour les quatre dernières années (de 2001 à 2004 inclus) :

— le nombre de procès-verbaux dressés sur la base de la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux et transmis aux parquets;

— le nombre d'affaires intentées devant les tribunaux correctionnels et le nombre de celles qui ont été classées sans suite;

— le nombre d'affaires qui, intentées devant les tribunaux correctionnels, ont donné lieu à un jugement.

Pouvez-vous également me fournir ces données en ce qui concerne spécifiquement l'aspect des abattages rituels ?

Question n° 3-2277 de M. Detraux du 3 mars 2005 (Fr.):

Racket. — Interpellation de bandes de jeunes. — Base de données « photos » des éventuels agresseurs.

La presse de ce 24 février 2005 nous apprend que la police d'Anderlecht procède maintenant, avec l'accord du parquet, à l'interpellation systématique de bandes de jeunes afin de les prendre en photo et permettre aux victimes de racket de reconnaître éventuellement leurs agresseurs. En effet, ce phénomène est récurrent dans cette commune, et jusqu'à présent il était fort difficile pour les forces de l'ordre d'y mettre fin. Il semblerait que cette nouvelle méthode porte ses fruits.

Vice-eerste minister en minister van Justitie

Vraag nr. 3-2223 van de heer Verreycken d.d. 10 februari 2005 (N.):

Drugscontroles. — Behandeling van de dossiers.

Kan de geachte minister mij meedelen hoeveel dossiers de parketten in 2004 hebben geopend naar aanleiding van drugscontroles, dit per parket, opgedeeld per categorie drugsdelict ?

Hoeveel daarvan leidden tot seponering, minnelijke schikking en vonnis ? Hoeveel dossiers zijn nog hangende ?

Vraag nr. 3-2229 van de heer Vandenhove d.d. 18 februari 2005 (N.):

Wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren. — Aantal gerechtszaken.

De wet betreffende de bescherming en het welzijn der dieren bestaat sinds 14 augustus 1986.

Graag had ik vernomen, per gerechtelijk arrondissement, wat betreft de laatste vier jaar (2001 tot en met 2004) :

— hoeveel processen-verbaal op basis van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren bij de parketten binnengekomen zijn;

— hoeveel zaken ingeleid werden bij de correctionele rechtbank en hoeveel zaken er werden geseponeerd;

— hoeveel zaken die effectief ingeleid werden bij de correctionele rechtbank, geleid hebben tot een vonnis.

Kan u mij deze gegevens ook bezorgen wat specifiek het aspect van de rituele slachtingen betreft ?

Vraag nr. 3-2277 van de heer Detraux d.d. 3 maart 2005 (Fr.):

Afpersing. — Aanhouding van jeugdbendes. — Fotogegevensbanken van de eventuele overvallers.

Uit de kranten van 24 februari 2005 vernemen we dat de politie van Anderlecht, met instemming van het parket, systematisch jongerenbendes aanhoudt om ze te fotograferen en zodoende de slachtoffers van afpersing in de gelegenheid te stellen hun overvallers eventueel te herkennen. Afpersing is schering en inslag in die gemeente en tot nu toe hadden de ordestrejdkrachten het bijzonder moeilijk om dat fenomeen in te dijken. Blijkbaar zou die nieuwe methode haar vruchten afwerpen.

L'honorable ministre compte-t-elle aborder la question lors de la prochaine réunion du Collège des procureurs généraux ? Compte-t-elle demander que cette mesure soit généralisée ? Si non, pourquoi et quelle mesure alternative propose-t-elle ?

Question n° 3-2291 de Mme Jansegers du 3 mars 2005 (N.) :

Établissements scientifiques fédéraux. — Collection d'œuvres d'art. — Prêt d'œuvres d'art aux cellules stratégiques ministérielles. — Résultat de la recherche de pièces disparues.

En réponse à ma question n° 3-1297 (*Questions et Réponses* n° 3-27, p. 1755), concernant le prêt d'œuvres d'art des collections des établissements scientifiques fédéraux aux cellules stratégiques ministérielles, j'ai reçu quelques listes.

Il ressort de ces listes qu'un certain nombre d'œuvres d'art sont considérées comme disparues.

Pouvez-vous pour chacune de ces œuvres d'art disparues me faire part des informations suivantes :

1. Une déclaration à la police a-t-elle été faite et un procès-verbal a-t-il été rédigé ?
2. Si oui, quelle suite lui a-t-elle été donnée par la justice ?
 - a) Une enquête a-t-elle été entamée ?
 - b) Des perquisitions ont-elles été effectuées chez les ministres responsables et leurs collaborateurs ?
 - c) Quel fut le résultat final des plaintes et de l'éventuelle enquête ?
 - d) A-t-on retrouvé des œuvres d'art pendant l'enquête et lors des éventuelles perquisitions ?
3. La disparition de ces œuvres d'art a-t-elle été signalée sur le plan international et ces œuvres ont-elles été reprises dans les différentes banques de données d'œuvres volées ?
4. De quelle manière un dédommagement a-t-il été octroyé, de quel montant et sur quel budget ?

Zal de geachte minister de kwestie aansnijden op de volgende vergadering van het College van procureurs-generaal ? Is zij van plan om de veralgemening van die maatregel te vragen ? Zo niet, waarom en welke alternatieve maatregel stelt zij voor ?

Vraag nr. 3-2291 van mevrouw Jansegers d.d. 3 maart 2005 (N.) :

Federale wetenschappelijke instellingen. — Kunstverzamelingen. — In bruikleening van kunstwerken aan ministeriële beleidscellen. — Resultaat onderzoek naar verdwenen stukken.

In antwoord op mijn schriftelijke vraag nr. 3-1297 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-27, blz. 1755), omtrent het in bruikleen geven van kunstwerken uit de collecties van de federale wetenschappelijke instellingen aan de ministeriële beleidscellen, werden mij enkele lijsten ter beschikking gesteld.

Uit deze lijsten blijkt dat een aantal kunstwerken als verdwenen werd opgegeven.

Kunt u mij voor elk van de verdwenen kunstwerken het volgende meedelen :

1. Werd hiervan aangifte gedaan bij de politie en werd daar een proces-verbaal van opgesteld ?
2. Zo ja, welk gevolg heeft het gerecht hieraan gegeven ?
 - a) Werd een onderzoek ingesteld ?
 - b) Werden daarbij huiszoekingen verricht bij de verantwoordelijke ministers en hun medewerkers ?
 - c) Wat was het eindresultaat van de klacht en van het eventuele onderzoek ?
 - d) Werden er bij het onderzoek en tijdens eventuele huiszoekingen kunstwerken teruggevonden ?
3. Werden deze kunstwerken internationaal geseind en opgenomen in de verschillende databanken van gestolen kunstwerken die bestaan ?
4. Op welke wijze werd schadevergoeding verleend, hoe groot was deze en op wiens kosten gebeurde dat ?

Questions posées par les Sénateurs et réponses données par les Ministres

Vragen van de Senatoren en antwoorden van de Ministers

(Fr.): Question posée en français — (N.): Question posée en néerlandais

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans — (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

Vice-première ministre et ministre de la Justice

Question n° 3-1909 de Mme Hermans du 3 janvier 2005 (N.):

Personnes disparues. — Simplification de la procédure.

Les Belges qui restent portés disparus après des catastrophes telles que le tremblement de terre et le raz-de-marée qui ont touché l'Asie du Sud-Est ne peuvent être déclarés morts. Par conséquent, les proches qui peuvent prétendre à une assurance vie ou aux biens d'un parent disparu sont confrontés à une procédure longue et fastidieuse. Les compagnies d'assurance exigent en effet un certificat de décès avant de procéder au règlement des primes d'assurance vie. M. François De Clippele d'Assuralia a déclaré que les contrats d'assurance vie étaient particulièrement clairs à ce sujet et que l'acte de décès était un moyen de preuve indispensable pour combattre les abus.

Par conséquent, pour que le « disparu » puisse obtenir le statut d'« absent », ses proches doivent suivre une procédure complexe auprès du tribunal.

En vertu de l'article 115 du Code civil, les familles des personnes disparues doivent attendre quatre ans avant de pouvoir obtenir une déclaration d'absence auprès du tribunal de première instance. Pour constater cette absence le tribunal doit notamment, après production de documents prouvant que la personne a cessé de paraître à son domicile depuis quatre ans, procéder à une audition de témoins dans l'arrondissement du domicile et dans celui de la résidence si ces derniers sont distincts.

Les jugements préparatoires et le jugement final doivent être transmis au procureur qui les enverra ensuite au ministre de la Justice, lequel procédera à leur publication.

La prime d'assurance vie ne pourra être versée qu'à ce moment-là.

Ce n'est qu'à l'issue du prononcé du jugement final relatif à la déclaration d'absence que les proches ou les héritiers testamentaires pourront prendre possession des biens de leur parent disparu.

Malgré l'extrême lourdeur de la procédure, d'une durée minimale de quatre ans, les proches ne pourront, en vertu de l'article 120 du Code civil, jouir que de l'envoi en possession provisoire des biens de l'absent.

En outre, avant d'obtenir la gestion provisoire de ces biens, les héritiers sont tenus de donner caution pour leur administration.

Juridiquement parlant, l'envoi en possession provisoire n'est qu'une simple mise en dépôt, selon l'article 123 du Code civil.

De plus un inventaire de l'ensemble du mobilier et des titres de l'absent doit être dressé.

Vice-eerste minister en minister van Justitie

Vraag nr. 3-1909 van mevrouw Hermans d.d. 3 januari 2005 (N.):

Vermiste personen. — Vereenvoudiging van de procedure.

Belgen die vermist blijven na rampen, zoals de aardbeving en de vloedgolf die de regio van Zuidoost-Azië hebben getroffen, kunnen niet dood worden verklaard. Dit heeft tot gevolg dat de nabestaanden die recht hebben op de levensverzekering of de bezittingen van een vermist familielid, een omslachtige en tijdrovende procedure moeten doorlopen. De levensverzekering kan immers pas overgaan tot betaling van de premie als er een overlijdensakte is. De heer François De Clippele van Assuralia stelde hieromtrent het volgende: « De verzekeraars zijn in hun contracten inzake levensverzekeringen bijzonder duidelijk. De overlijdensakte is een noodzakelijk bewijsstuk om misbruiken tegen te gaan ».

Gevolg is dat de nabestaanden een omslachtige procedure moeten doorlopen bij de rechtbank opdat de « vermiste » het statuut van « afwezige » kan verkrijgen.

De familieleden van vermiste personen kunnen pas na vier jaar een verklaring van afwezigheid verkrijgen bij de rechtbank van eerste aanleg, conform artikel 115 van het Burgerlijk Wetboek. Om deze afwezigheid vast te stellen dient de rechtbank, na het overleggen van stukken die staven dat de persoon reeds vier jaar niet meer verschenen is op zijn woonplaats, onder meer een getuigenverhoor houden in het arrondissement van de woonplaats en in dat van de verblijfplaats, als die van elkaar onderscheiden zijn.

De voorbereidende vonnissen en het eindvonnis moeten naar de procureur worden overgezonden, die deze vervolgens bezorgt aan de minister van Justitie, die ze openbaar maakt.

De levensverzekering kan pas dan worden uitgekeerd.

Pas wanneer het eindvonnis betreffende de verklaring van afwezigheid is uitgesproken, kunnen de nabestaanden of de testamentaire erfgenamen de goederen van het vermist familielid in bezit nemen.

Ondanks het doorlopen van een loodzware procedure die minimum vier jaar duurt, zullen de nabestaanden, krachtens artikel 120 van het Burgerlijk Wetboek, enkel het « voorlopig bezit » van de goederen van de vermiste genieten.

Bovendien zijn de erfgenamen verplicht om een borg te stellen tot waarborg voor hun beheer, alvorens zij in dit voorlopige bezit treden.

Het voorlopige bezit is juridisch gezien niet meer dan een bewaargeving, aldus artikel 123 van het Burgerlijk Wetboek.

Bovendien moet er een boedelbeschrijving worden opgesteld van alle roerende goederen en papieren van de vermiste.

Ce n'est qu'après trente ans d'absence que la totalité des revenus appartient aux héritiers.

La *ratio legis* de la législation est double : on veut éviter les fraudes et le législateur tient compte de la possibilité d'une réapparition de la personne disparue.

Lorsque des personnes disparaissent lors de catastrophes naturelles, cette situation est malheureusement le plus souvent peu probable.

Autrefois déjà le législateur a mis entre parenthèses la lourde procédure en matière de déclaration d'absence et ce à l'occasion de l'incendie de l'Innovation à Bruxelles.

Cette procédure complexe est à mon sens totalement dépassée dans le cas de personnes qui disparaissent dans une catastrophe.

Cette bataille de procédure accable inutilement des familles déjà frappées par une perte cruelle.

En 2002 le législateur néerlandais a procédé à une forte simplification de sa législation en matière de personnes absentes. Ainsi, le délai de cinq ans qui devait s'être écoulé avant de pouvoir demander au tribunal une déclaration de décès présumé a été ramené à un an si la personne est portée disparue pendant cette année et que les circonstances rendent sa mort vraisemblable.

Les Pays-Bas appliquent le système suivant :

— le décès de la personne disparue est incertain : la déclaration de décès peut être demandée après cinq ans;

— le décès de la personne disparue est probable : la déclaration de décès présumé peut être demandée au bout d'un an;

— le décès de la personne disparue est certain : la déclaration de décès peut être demandée sans délai.

Pour le législateur néerlandais et la *Nederlandse Vereniging van Achterblijvers na Vermissing* (VAV), c'était précisément le délai de cinq ans qui mettait les familles des disparus devant de grandes difficultés : perte de revenu, remboursement d'une hypothèque. Ces personnes pouvaient même s'en retrouver à l'assistance et leur logement devait parfois être vendu.

Le législateur néerlandais tient compte des sensibilités des proches : ceux-ci ne sont pas tenus de demander cette déclaration après l'expiration d'une année suivant la disparition. Ils décident eux-mêmes s'ils souhaitent ou non le faire, compte tenu éventuellement des répercussions financières de la disparition.

Le législateur belge et le gouvernement doivent aider les familles des personnes disparues lors de catastrophes à faire face à ce problème.

Ici aussi, les familles frappées par une profonde douleur courent le risque de l'être encore, cette fois au plan financier, en raison des dispositions complètement obsolètes du Code civil en matière de personnes disparues et du fait que la présomption d'absence n'est accordée dans le meilleur des cas qu'au bout de quatre ans.

C'est pourquoi je voudrais par le biais de cette question écrite inciter le gouvernement à élaborer au plus vite une réglementation en faveur de nos compatriotes disparus à la suite du tremblement de terre en Asie du Sud-Est.

Je pense en outre que la ministre de la Justice et le secrétaire d'État à la simplification administrative sont également d'avis que les dispositions du Code civil en matière de personnes disparues sont dépassées.

J'estime qu'il y a lieu de suivre l'exemple des Pays-Bas en ramenant à un an le délai de quatre ans qui doit s'être écoulé avant de pouvoir demander au tribunal une déclaration d'absence,

Pas na een «afwezigheid van dertig jaren» behoren alle inkomsten toe aan de erfgenamen.

De *ratio legis* van de wetgeving is tweevoudig : men wil fraude voorkomen en de wetgever houdt rekening met de mogelijkheid dat de vermiste weerkeert.

Ingeval van verdwijningen bij natuurrampen is dit jammer genoeg meestal eerder onwaarschijnlijk.

De wetgever heeft de loodzware procedure betreffende de verklaring van afwezigheid reeds eerder opzijgeschoven en dit naar aanleiding van de grote brand van de «Innovation» in Brussel.

Deze omslachtige procedure is mijns inziens totaal achterhaald ingeval de personen vermist zijn naar aanleiding van een ramp.

De nabestaanden, die reeds worden getroffen door een vreselijk verlies, worden door deze procedureslag onnodig belast.

De Nederlandse wetgever heeft in 2002 een verregaande vereenvoudiging van de wetgeving inzake vermiste personen doorgevoerd . Zo werd de termijn van vijf jaar die moest verlopen zijn wilde men de verklaring van vermoedelijk overlijden aan de rechtbank vragen, verkort tot één jaar, indien de betrokkene wordt vermist gedurende dat jaar en de omstandigheden zijn of haar dood waarschijnlijk maken.

Het stelsel in Nederland is als volgt opgezet :

— de dood van de vermiste persoon is onzeker : na vijf jaren kan de verklaring van overlijden worden gevraagd;

— de dood van de vermiste persoon is waarschijnlijk : na verloop van één jaar kan de verklaring van vermoedelijk overlijden worden uitgelokt;

— de dood van de vermiste persoon is zeker : de verklaring dat de vermiste is overleden, kan zonder enige wachttijd worden aangevraagd.

Volgens de Nederlandse wetgever en de Nederlandse Vereniging van Achterblijvers na Vermissing (VAV) bleek immers juist de wachttijd van vijf jaar de achterblijvers voor grote problemen te plaatsen : verlies van inkomen, aflossing van een hypotheek. Zo konden zij daardoor zelfs in de bijstand geraken, terwijl het huis soms moest worden verkocht.

De Nederlandse wetgever houdt rekening met de gevoeligheden van de nabestaanden : achterblijvers zijn niet verplicht om de verklaring reeds na verloop van één jaar na de vermissing die verklaring aan te vragen. Ze beslissen zelf of ze daartoe willen overgaan, eventueel in het licht van de financiële gevolgen van de vermissing.

De Belgische wetgever en de regering moeten de nabestaanden van vermiste personen bij rampen in die problematiek tegemoet komen.

Ook hier lopen de nabestaanden die met diep menselijk leed worden getroffen, door de totaal verouderde regelgeving van het Burgerlijk Wetboek inzake vermiste personen en het vermoeden van afwezigheid dat in het beste geval pas na vier jaar wordt toegekend, het risico om nogmaals te worden getroffen, doch ditmaal op financieel vlak.

Ik wil dan ook via deze schriftelijke vraag de regering ertoe aanzetten om zo snel mogelijk een regeling uit te werken voor de vermiste landgenoten tengevolge van de aardbeving in Zuidoost-Azië.

Daarnaast meen ik dat de minister van Justitie en de staatssecretaris voor administratieve Vereenvoudiging het met mij eens zijn dat de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek omtrent de vermiste personen totaal achterhaald zijn.

Ik meen dat de termijn van vier jaar die moet verlopen zijn wil men de verklaring van afwezigheid aan de rechtbank vragen, moet worden verkort, naar het Nederlandse voorbeeld, tot één jaar,

si l'intéressé est porté disparu pendant cette année et que les circonstances rendent sa mort vraisemblable.

Je voudrais poser la question suivante au premier ministre.

Le gouvernement, se basant sur des considérations humanitaires, est-il disposé le cas échéant à élaborer une exception à la longue procédure des articles 112 à 142 du Code civil relatifs à la déclaration d'absence, en faveur de nos compatriotes disparus lors du tremblement de terre et du raz-de-marée qui a frappé cette semaine l'Asie du Sud-Est, en instaurant une procédure accélérée assortie de règles spécifiques? Je me réfère en l'occurrence à l'incendie de l'Innovation de Bruxelles et à l'exception légale décrétée par le gouvernement de l'époque en faveur des victimes.

J'aurais également souhaité adresser la question suivante à la vice-première ministre et ministre de la Justice et au secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au premier ministre.

Je sais que vous travaillez à une réforme approfondie du Code civil et j'aimerais savoir si vous estimez aussi que la procédure relative à la déclaration d'absence est beaucoup trop complexe et nécessite une simplification urgente. Dans l'affirmative, pouvez-vous indiquer si la simplification mise en œuvre par le législateur néerlandais va dans le bon sens et pouvez-vous expliquer en quoi consistera la législation lorsque la réforme du Code civil aura été menée à bien?

Réponse: J'estime en effet que la réglementation actuelle en matière d'absence n'est pas adaptée à la situation des proches des victimes belges du tsunami qui s'est produit le 26 décembre 2004 en Asie du Sud-Est, étant donné qu'elle est basée sur l'attente du retour éventuel de la personne disparue et qu'en l'état actuel de la législation, aucun acte de décès ne peut être établi sans constatation matérielle du décès.

Un avant-projet de loi visant à faciliter la constatation officielle du décès des personnes disparues à la suite du tsunami du 26 décembre 2004 en Asie du Sud-Est a entre-temps été soumis pour avis à la section de législation du Conseil d'État.

L'avant-projet de loi se fonde en grande partie sur la loi du 20 août 1948 relative aux déclarations de décès et de présomption de décès et à la transcription et la rectification administrative de certains actes de décès. Cette loi avait été adoptée à la suite de la Seconde guerre mondiale.

L'avant-projet prévoit une procédure judiciaire devant le tribunal de première instance en vue de régulariser l'état civil des personnes plus que probablement décédées à la suite du tsunami du 26 décembre 2004 en proposant une solution à l'insécurité juridique concernant leur sort, compte tenu des règles de précaution nécessaires dans cette matière délicate.

Depuis 1992, différentes propositions de loi visant à modifier la réglementation en matière d'absence dans notre Code civil ont été déposées à la Chambre et au Sénat.

Je considère qu'une réforme globale de la réglementation relative aux personnes disparues et aux personnes absentes est indispensable mais qu'il convient avant tout de procéder à un examen approfondi en vue de parvenir à un équilibre équitable entre les droits des personnes disparues et les droits des personnes qui attendent leur retour. Une matière délicate comme celle-ci ne peut pas être réformée dans la précipitation.

Cela n'enlève rien au fait que je devais établir un régime d'exception au vu de la situation de détresse des familles des victimes du tsunami.

indien de betrokkene wordt vermist gedurende dat jaar en de omstandigheden zijn of haar dood waarschijnlijk maken.

Hieromtrent had ik de volgende vraag willen richten aan de geachte minister:

Is de regering bereid om, uit humanitaire overwegingen, voor de vermiste landgenoten van de aardbeving en de vloedgolf die het gebied van Zuidoost-Azië deze week trof, in voorkomend geval een uitzondering uit te werken op de tijdrovende procedure van artikel 112 tot 142 van het Burgerlijk Wetboek betreffende de verklaring van afwezigheid door het instellen van een versnelde procedure met specifieke regels? Hierbij verwijs ik naar de brand in de Innovation in Brussel, waarbij de toenmalige regering voor deze slachtoffers een wettelijke uitzondering heeft uitgevaardigd?

Tevens had ik hieromtrent de volgende vraag willen richten aan de vice-eerste minister en minister van Justitie en aan de staatssecretaris voor administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de eerste minister.

Ik weet dat u volop aan het werken bent aan een grondige hervorming van het Burgerlijk Wetboek en zou graag van u vernemen of u het ermee eens bent dat de procedure betreffende de verklaring van afwezigheid veel te omslachtig is en dringend aan vereenvoudiging toe is? Zo ja, kunt u aangeven of de vereenvoudiging die de Nederlandse wetgever doorvoerde, in de juiste richting gaat en kan u toelichten hoe de regeling zal zijn, wanneer eenmaal de hervorming van het Burgerlijk Wetboek is doorgevoerd?

Antwoord: Ik ben inderdaad de mening toegedaan dat de huidige regeling inzake afwezigheid niet aangepast is aan de situatie van de nabestaanden van de Belgische slachtoffers ingevolge de vloedgolf van 26 december 2004 in Zuidoost-Azië, omdat zij gebaseerd is op het wachten op de eventuele terugkeer van de vermiste persoon en omdat in de huidige stand van de wetgeving — zonder materiële vaststelling van het overlijden — geen overlijdensakte kan worden opgesteld.

Een voorontwerp van wet, dat beoogt de officiële vaststelling van het overlijden van de vermiste personen tengevolge van de vloedgolf van 26 december 2004 in Zuidoost-Azië te vergemakkelijken, werd inmiddels voor advies voorgelegd aan de afdeling wetgeving van de Raad van State.

Het huidige voorontwerp van wet is grotendeels gegrond op de wet van 20 augustus 1948 betreffende de verklaring van overlijden en van vermoedelijk overlijden, alsmede betreffende de overschrijving en de administratieve verbetering van sommige akten van overlijden. Deze wet werd aangenomen ingevolge de Tweede Wereldoorlog.

Het voorontwerp voorziet in een gerechtelijke procedure voor de rechtbank van eerste aanleg die de regularisatie beoogt van de burgerlijke stand van de personen die hoogst waarschijnlijk zijn overleden ingevolge de vloedgolf van 26 december 2004 door een oplossing te bieden voor de rechtsonzekerheid betreffende hun lot, met inachtneming van de regels inzake voorzichtigheid die noodzakelijk zijn terzake van deze kiese aangelegenheid.

Sinds 1992 werden in de Kamer en in de Senaat verscheidene wetsvoorstellen tot wijziging van de regeling betreffende de afwezigheid in ons Burgerlijk Wetboek ingediend.

Ik ben de mening toegedaan dat een globale hervorming van de regeling betreffende de vermiste en afwezige personen nodig is, maar eerst grondig dient te worden bestudeerd teneinde tot een billijk evenwicht te komen tussen de rechten van de vermisten en de rechten van de personen die op hun terugkeer wachten. Een delicate materie als deze mag niet overhaast worden hervormd.

Dat neemt echter niet weg dat ik een uitzonderingsregeling diende te treffen gezien de nood situatie van de families van de slachtoffers van de tsunami.

Je vous signale enfin que selon la doctrine consultée, l'importance à attacher à l'existence d'une preuve légale du décès qui soit digne de foi même si l'officier de l'état civil n'en fait pas le constat, pousse les tribunaux à autoriser la constatation judiciaire du décès de la manière la plus large qui soit. Le jugement remplace l'acte de décès et son dispositif est retranscrit dans les registres de décès de l'état civil. Il appartient aux parties concernées ou au ministère public de s'adresser aux tribunaux pour demander une déclaration judiciaire du décès (H. de Page, *Traité élémentaire de droit civil belge*, 4^e éd., Partie II, Vol. I, n° 330; notamment cour d'appel, Bruxelles, 14 septembre 1993, *RW*, 1994-1995, n° 19, 640 et suivantes).

Vice-premier ministre et ministre des Finances

Question n° 3-838 de Mme Van dermeersch du 19 mars 2004 (N.):

Nouveau palais de Justice d'Anvers. — Honoraires.

Le règlement du concours relatif à la construction du nouveau palais de Justice d'Anvers prévoit que les honoraires de l'architecte s'élèveraient à 7 % du coût total des travaux. L'architecte du palais de Justice d'Anvers, Richard Rogers, facture cependant des honoraires de 14 %.

De plus, de nouvelles techniques de construction sont utilisées, lesquelles ont aussi un coût plus élevé, puisqu'il ressort du «bêtiériste» de la Cour des comptes que le budget initial a entre-temps été dépassé de 69 %.

J'aimerais donc obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Pour quelle raison le règlement du concours n'a-t-il pas été respecté en ce qui concerne les honoraires de l'architecte et le coût des travaux ?

2. Un coût maximum a-t-il été fixé pour ce marché ou bien l'État est-il maintenant «pris en otage» par l'architecte qui peut donc non seulement augmenter unilatéralement les coûts mais également ses honoraires, ces derniers ayant en principe déjà été doublés puisqu'on lui a octroyé 14 % au lieu de 7 % après la clôture du concours ?

3. Où ces dépenses supplémentaires figurent-elles dans le budget ?

Réponse : À la suite à sa question susmentionnée, j'ai l'honneur de fournir à l'honorable membre la réponse suivante.

1. Selon le règlement du concours, un nombre de disciplines devait être combiné dans l'étude. (architecture, stabilité; HVAC, électricité, électromécanique, sanitaire, architecture d'intérieure, immotique, acoustique, sécurité, équipement de cuisine, signalisation et architecture paysagiste). Le règlement du concours stipulait également que l'exécution des travaux s'effectuerait dans le cadre d'un marché de promotion.

Les candidats bureaux d'étude pouvaient partir du principe que, vu que seulement 7 % d'honoraires était prévu pour ce marché multidisciplinaire, une grande partie de l'étude serait confiée à un promoteur-maître d'ouvrage et que le groupe de bureaux d'étude n'était tenu qu'à une étude limitée. Lors des négociations des prestations à livrer par le groupe de bureaux d'étude, la Régie des Bâtiments a décidé, vu les mauvaises expériences antérieures, que le groupe de bureaux d'étude effectuerait l'étude entière, donc également la partie durant le marché de promotion, en échange d'honoraires plus élevés. De cette manière, il était possible d'effectuer un contrôle de qualité plus important lors de l'étude et de l'exécution. Si non, le promoteur aurait une compétence de décision et une liberté d'exécution trop importante. En plus, il se posait le problème de propriété intellectuelle et de déontologie au

Ten slotte signaleer ik u dat volgens de geraadpleegde doctrine het belang dat moet worden gehecht aan het bestaan van een wettelijk bewijs van overlijden dat zeker is, hoewel niet vastgesteld door de ambtenaar van de burgerlijke stand, de rechtbanken ertoe noopt de gerechtelijke vaststelling van het overlijden op de meest ruime manier toe te staan. Het vonnis vervangt de akte van overlijden en het dispositief ervan wordt overgeschreven in de registers van overlijden van de burgerlijke stand. Het komt toe aan de belanghebbende partijen of aan het openbaar ministerie om zich te wenden tot de rechtbanken om een gerechtelijke verklaring van het overlijden te vragen (de Page, H., «*Traité élémentaire de droit Civil belge*», 4e ed., Deel II, Vol. 1, nr. 330; onder andere hof van beroep, Brussel, 14 september 1993, *RW*, 1994-1995, nr. 19, 640 en volgende).

Vice-eerste minister en minister van Financiën

Vraag nr. 3-838 van mevrouw Van dermeersch d.d. 19 maart 2004 (N.):

Nieuw Justitiepaleis te Antwerpen. — Erelonen.

In het wedstrijdreglement aangaande de bouw van het nieuwe Antwerpse Justitiepaleis werd voorzien dat het ereloon van de architecten 7 % op de totale kost van de werken zou bedragen. De architect van het Antwerpse Justitiepaleis Richard Rogers rekent echter een ereloon van 14 %.

Bovendien worden er nieuwe bouwtechnieken gebruikt die tevens een duurder prijskaartje hebben, want uit het 160e «Blunderboek» van het Rekenhof blijkt dat het oorspronkelijk budget inmiddels met 69 % werd overschreden.

Daarom kreeg ik graag een antwoord op de volgende vragen :

1. Waarom wordt het wedstrijdreglement aangaande het ereloon van de architect en de kostprijs van de werken niet nagevolgd ?

2. Is er een maximum totale kostprijs voorzien voor deze opdracht of is de Staat nu «gegijzeld» van de architect die dus niet alleen de kostprijs van de werken eenzijdig de hoogte in kan jagen maar ook zijn ereloon dat reeds in principe verdubbeld werd door hem 14 % in plaats van 7 % toe te kennen na afsluiting van de wedstrijd ?

3. Waar is deze extra uitgave in de begroting terug te vinden ?

Antwoord : Naar aanleiding van zijn vermelde vraag kan ik het geachte lid het volgend antwoord verstrekken.

1. Volgens het wedstrijdreglement dienden een aantal disciplines in de studie te worden gecombineerd. (architectuur, stabiliteit; HVAC, elektriciteit, elektromechanica, sanitair, interieurarchitectuur, immotica, akoestiek, veiligheid, keukenuitrusting, signalisatie en landschapsarchitectuur).

In het wedstrijdreglement werd tevens gesteld dat de uitvoering van de werken zou gebeuren via een promotieopdracht. De kandidaat-studieteams konden er vanuit gaan dat aangezien slechts 7 % ereloon was voorzien voor deze multidisciplinaire opdracht een groot deel van de studie zou worden doorgeschoven naar de promotor-aannemer en dat het studieteam dan ook slechts tot een beperkte studie gehouden was. Bij de onderhandelingen over de door het studieteam te leveren prestaties opteerde de Regie der Gebouwen ervoor, gelet op de eerdere slechte ervaringen, dat het studieteam mits een hoger ereloon de volledige studie zou uitvoeren, dus ook het gedeelte tijdens de promotieopdracht. Op die manier was een veel grotere kwaliteitscontrole tijdens de studie en de uitvoering mogelijk. Zoniet zou er een te grote beslissingsbevoegdheid en een te grote uitvoeringsvrijheid komen te liggen bij

cas où le promoteur désignerait un autre groupe. Vu la complexité des projets à réaliser et leur caractère prestigieux, cela aurait inévitablement engendré trop de problèmes. Vu les tâches à exécuter, la Régie aurait dû payer de toute façon 14 %. Si les 7 % d'honoraires stipulés dans le règlement du concours était maintenus, la Régie aurait dû payer les 7 % supplémentaires au promoteur-maître d'ouvrage.

2. Ce n'est pas l'architecte qui va déterminer ce qui sera exactement exécuté mais bien un programme de construction rédigé préalablement, notamment le programme des besoins des services judiciaires qui occuperont le nouveau palais de justice. Au moment de l'approbation du plan pluriannuel pour la Justice au Conseil des ministres du 26 janvier 1996, aucun programme des besoins détaillé et approuvé n'était disponible pour le palais de justice d'Anvers. Une estimation réaliste ne pouvait être élaboré que lorsqu'on disposait d'un programme des besoins. Ce programme des besoins a été étendu par deux fois au cours de l'année 1999. De plus, il fallait prévoir une « Salle des pas perdus » et des places de parking pour le personnel et le public.

Par conséquent, la conclusion est que les estimations d'origine étaient gravement sous-estimées, à défaut d'un programme des besoins détaillé, qui a été élargi encore après.

3. L'augmentation du coût de financement pour la cour de justice d'Anvers est prévue dans la loi du 11 avril 2003 portant sur la première adaptation du budget général des Dépenses 2003, comme prévu dans une décision du Conseil des ministres du 21 février 2003.

Question n° 3-1869 de M. Dedecker du 30 décembre 2004 (Fr.):

SPF Finances. — Centre administratif d'Ostende et Centre des Finances de Nieuport. — Fermeture de restaurants d'entreprise.

Les membres du personnel servant dans les restaurants exploités pour le compte du service social du secrétariat général du SPF Finances au centre administratif d'Ostende et au centre des Finances de Nieuport ont des inquiétudes quant au maintien de cette infrastructure. Les restaurants ne satisferaient plus aux normes en matière de sécurité alimentaire et d'hygiène.

Pour répondre aux exigences de l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire, de profondes adaptations doivent être apportées aux infrastructures de cuisine pour le 28 février 2005.

J'aimerais poser les questions suivantes à l'honorable ministre.

1. Est-il exact que les restaurants d'entreprise des Finances à Ostende et à Nieuport sont menacés de fermeture si les travaux d'infrastructure nécessaires ne sont pas effectués pour le 28 février 2005 ?

2. Ce problème concerne-t-il également des restaurants d'entreprise des Finances dans d'autres villes ? Que faut-il faire dans chaque cas précis pour empêcher la fermeture ?

3. Quelles sont les intentions du SPF Finances et de la Régie des bâtiments dans ces cas ? Quand les travaux nécessaires seront-ils entrepris ? Quand seront-ils exécutés ?

4. Quand les membres du personnel concernés seront-ils informés de la situation ?

Réponse : À la suite de sa question susmentionnée, j'ai l'honneur de fournir à l'honorable membre la réponse suivante.

de promotor. Bovendien stelde zich het probleem van de intellectuele eigendom en déontologie indien de promotor een ander team zou aanstellen. Gezien de complexiteit van de te realiseren ontwerpen en het prestigieuze karakter ervan zou dit onvermijdelijk leiden tot te veel problemen. Gelet op het te realiseren takenpakket had de Regie hoe dan ook 14 % moeten betalen. Indien de 7 % ereloon uit het wedstrijd reglement was gehandhaafd dan zou de Regie de 7 % extra aan de promotoraan-nemer hebben moeten betalen.

2. Het is niet de architect die gaat bepalen wat er precies wordt uitgevoerd maar wel een vooraf opgesteld bouwprogramma, namelijk het behoeftenprogramma van de gerechtelijke diensten die hun intrek zullen nemen in het nieuwe gerechtshofgebouw. Op het ogenblik van de goedkeuring van het meerjarenplan van Justitie in de Ministerraad van 26 januari 1996 beschikte men niet over een goedgekeurd en gedetailleerd behoeftenprogramma voor het gerechtshofgebouw van Antwerpen. Pas toen men de beschikking had over een behoeftenprogramma kon men eer realistische raming gaan opstellen. Dit behoeftenprogramma werd in de loop van 1999 nog tweemaal uitgebreid. Bovendien diende ook een « Salle des pas perdus » voorzien te worden en parkeerplaatsen voor personeel en publiek.

Er kan derhalve gesteld worden dat de oorspronkelijke ramingen ruimschoots onderschat waren, bij gebrek aan een gedetailleerd behoeftenprogramma, dat achteraf ook nog werd uitgebreid.

3. De verhoging van de financieringskost voor het gerechtshof van Antwerpen is voorzien in de wet van 11 april 2003 houdende de eerste aanpassing van de algemene Uitgavenbegroting 2003, zoals werd voorzien in een beslissing van de Ministerraad van 21 februari 2003.

Vraag nr. 3-1869 van de heer Dedecker van 30 december 2004 (N.):

FOD Financiën. — Administratief Centrum van Oostende en Financiecentrum van Nieuwpoort. — Sluiting van bedrijfsrestaurants.

Bij de personeelsleden tewerkgesteld in de restaurants uitgebaat in opdracht van de Sociale Dienst van het Algemeen Secretariaat van de FOD Financiën in het administratief Centrum Oostende en het Financiecentrum van Nieuwpoort, heerst ongerustheid over het voortbestaan van deze infrastructuur. De restaurants zouden niet meer voldoen aan de normen inzake voedselveiligheid en hygiëne.

Om tegemoet te komen aan de eisen van het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen zijn tegen 28 februari 2005 ingrijpende aanpassingen in de keukeninfrastructuur noodzakelijk.

Ik had van de geachte minister graag het volgende willen vernemen.

1. Klopt het dat de bedrijfsrestaurants van Financiën te Oostende en te Nieuwpoort met sluiting worden bedreigd indien tegen 28 februari 2005 de nodige infrastructuurwerken niet worden uitgevoerd ?

2. Stelt ditzelfde probleem zich ook voor bedrijfsrestaurants van Financiën in andere steden ? Welke ? Wat dient in elk van deze gevallen precies te worden ondernomen om sluiting te vermijden ?

3. Wat zijn de voornemens van de FOD Financiën en van de Regie der Gebouwen in deze aangelegenheden ? Wanneer worden de noodzakelijke werken aangevat ? Wanneer zullen deze zijn uitgevoerd ?

4. Wanneer worden de betrokken personeelsleden geïnformeerd van de stand van zaken ?

Antwoord : Naar aanleiding van zijn vermelde vraag kan ik het geachte lid het volgende antwoord verstrekken.

1. L'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire a édicté un certain nombre de nouvelles normes auxquelles les restaurants d'entreprise doivent répondre. Si les adaptations d'infrastructure exigées par l'AFSCA ne sont pas effectuées, il faudra probablement fermer les restaurants. Dans la pratique, un plan d'action a été mis au point avec l'AFSCA de manière à permettre une période de transition. Les restaurants d'Ostende et de Nieuport ne seront pas fermés le 28 février 2005.

2. Le problème se pose dans tous les restaurants datant d'avant les nouvelles normes édictées. Non seulement aux Finances, mais dans tous les restaurants et cuisines établis dans des bâtiments publics fédéraux, des adaptations doivent avoir lieu pour éviter une fermeture. Il va de soi que les interventions nécessaires seront plus importantes là où l'infrastructure est fort vétusté.

3. La Régie des Bâtiments a procédé à l'adjudication des travaux prévue à Ostende et Nieuport depuis quelque temps déjà. Pour des raisons budgétaires, les crédits nécessaires n'ont pas pu être réservés en 2004. Ces dépenses de respectivement 356 289 euros et 87 294 euros seront programmées au premier trimestre 2005. L'AFSCA a pleinement conscience de l'impact financier que les travaux d'adaptation imposés ont sur le budget de la Régie. Aucun crédit supplémentaire n'a été alloué à la Régie des Bâtiments pour adapter les infrastructures qu'elle gère.

Si l'AFSCA constate que l'on ne reste pas les bras croisés, mais que pour des raisons budgétaires, il faut étaler les travaux dans le temps, la fermeture n'aura pas lieu. Les travaux s'achèveront avant la fin de l'année.

4. La Régie des Bâtiments informera le chef de service local des Finances des travaux d'adaptation programmés.

Question n° 3-2153 de Mme De Roeck du 3 février 2005 (N.):

Inspection spéciale des impôts. — Effectif du personnel. — Dossiers traités.

Voici un an, les médias ont annoncé que le personnel de l'Inspection spéciale des impôts (ISI) serait renforcé par « 148 fonctionnaires spécialisés ». Cela devait répondre aux accusations selon lesquelles ce service était lentement mais sûrement vidé de sa substance. Aujourd'hui, nous apprenons qu'aucun des recrutements prévus n'a encore été effectué.

Quelle évolution, exprimée en chiffres et en fonctions, l'effectif du personnel de l'ISI a-t-il subi au cours des cinq précédentes années? Combien de recrutements prévoit-on cette année et pour quelles fonctions?

Quels sont les efforts entrepris pour pallier le manque structurel de personnel, essentiellement parmi les cadres supérieurs, dans les centres importants?

Pour assurer un recrutement rapide, un cadre de réserve a été constitué, à savoir le registre permanent des candidats. Est-il suffisamment rempli pour les diverses fonctions et communautés?

Quelle a été l'évolution en matière de redressements, réalisés sous l'impulsion de l'ISI, au cours des cinq dernières années, tant en ce qui concerne le nombre de dossiers que les impôts recouverts et les sanctions? Pouvez-vous me communiquer les chiffres par région?

Quel était le pourcentage des impôts recouverts?

Combien de dossiers débouchent-ils sur des transactions et combien sur un classement sans suite?

Quelle a été l'évolution du produit budgétaire des recouvrements au cours des cinq dernières années?

1. Het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen (FAVV) heeft een aantal nieuwe normen uitgevaardigd waaraan bedrijfsrestaurants dienen te voldoen. Indien er niet voldaan wordt aan de door het FAVV geëiste aanpassingen aan de infrastructuur, zal wellicht overgegaan worden tot sluiting van restaurants. In de praktijk is het zo dat met het FAVV een actieplan wordt afgesproken zodat een overgangperiode mogelijk blijft. De restaurants te Oostende en te Nieuwpoort zullen niet worden gesloten op 28 februari 2005.

2. Het probleem stelt zich in alle bedrijfsrestaurants die dateren van vóór de uitgevaardigde nieuwe normen. Niet alleen bij Financiën maar bij alle in federale overheidsgebouwen gevestigde keukens en restaurants dienen aanpassingen te gebeuren om sluiting te vermijden. Het spreekt voor zich dat de noodzakelijke ingrepen ingrijpender zullen zijn bij een sterk verouderde infrastructuur.

3. De Regie der Gebouwen heeft de voorziene werken te Oostende en te Nieuwpoort reeds geruime tijd aanbesteed. Om budgettaire redenen konden de noodzakelijke kredieten niet gereserveerd worden in 2004. Deze uitgaven van respectievelijk 356 289 euro en 87 294 euro zullen in het eerste kwartaal 2005 gereserveerd worden. Het FAVV is zich terdege bewust van de financiële impact die de opgelegde aanpassingswerken hebben op het budget van de Regie. Aan de Regie der Gebouwen werden geen bijkomende kredieten toegekend om de door haar beheerde infrastructuur aan te passen.

Indien het FAW vaststelt dat men niet bij de pakken blijft zitten, maar dat om budgettaire redenen de werken in de tijd dienen gespreid te worden, zal er niet tot sluiting worden overgegaan. De werken zullen vóór het einde van het jaar beëindigd zijn.

4. De Regie der Gebouwen zal het plaatselijk « Diensthooft van Financiën inlichten over de geplande aanpassingswerken.

Vraag nr. 3-2153 van mevrouw De Roeck d.d. 3 februari 2005 (N.):

Bijzondere Belastinginspectie — Personeelsbestand. — Behandelde dossiers.

Een jaar geleden werd via de media aangekondigd dat de Bijzondere Belastinginspectie (BBI) zou worden uitgebreid met « 148 gespecialiseerde ambtenaren ». Dit moest een antwoord bieden aan de beschuldigingen dat deze dienst langzaam maar zeker uitgehold werd. Thans lezen we dat van dit vooropgestelde aantal nog niemand aangeworven zou zijn.

Welke evolutie heeft het personeelsbestand van de BBI, uitgedrukt in aantallen en functies, ondergaan gedurende de voorbije vijf jaar? Welke aanwervingen, eveneens uitgedrukt in aantallen en functies, zijn voor dit jaar gepland?

Welke inspanningen worden geleverd om het structurele personeelstekort, vooral in de hogere kaders, in de grote centra te ondervangen?

Om een snelle rekrutering te garanderen, werd een reservekader aangelegd, het permanente kandidatenregister. Is dit momenteel voor de diverse functies en gemeenschappen voldoende ingevuld?

Welke evolutie hebben de rechtzettingen gedurende de voorbije vijf jaren ondergaan, zowel inzake het aantal dossiers als inzake de bedragen van opgevoerde belastingen en sancties, die onder impuls van de BBI opgeëist werden? Kan dit opgesplitst worden per gewest?

Welke was het inningspercentage van die invorderingen?

Hoeveel dossiers eindigen in minnelijke schikkingen en hoeveel in seponeringen?

Welke evolutie heeft de budgettaire opbrengst van de invorderingen gedurende de voorbije vijf jaar ondergaan?

Dans quels secteurs (assurances, immobilier, carrousels TVA, sociétés de liquidités ...) l'ISI est-elle la plus active? A-t-on constaté une évolution au cours des années précédentes?

Quelles sont les instances et personnes qui communiquent les dossiers à l'ISI?

Réponse: Politique du personnel

Par rapport à l'ancien cadre organique du personnel, l'ISI était principalement confrontée à des pénuries en personnel à Bruxelles et Anvers. Depuis l'entrée en vigueur le 29 janvier 2003 de l'arrêté royal du 16 janvier 2003 (*Moniteur belge* du 29 janvier 2003) modifiant l'arrêté royal du 7 novembre 2000 portant création et composition des organes communs à chaque service public fédéral, les cadres organiques des ministères n'existent plus. Ils ont été remplacés dans la Fonction publique fédérale par les plans de personnel.

Lors de l'élaboration du plan de personnel 2004 du SPF Finances, l'ISI a proposé d'augmenter progressivement (en l'espace de trois ans) ses effectifs des niveaux A et B pour atteindre un niveau qui corresponde aux 595 effectifs proposés dans le Coperfin Business Process Reengineering (BPR) pour le futur pilier de lutte contre la fraude. À cette fin, dans une première phase, 42 emplois supplémentaires furent prévus pour les services de l'ISI dans le «plan de personnel 2004». Ces propositions de l'ISI furent intégrées dans le plan de personnel 2004 du SPF Finances qui a été approuvé par les ministres de la Fonction publique et du Budget en août 2004. Actuellement, le plan de personnel 2005 est en cours d'élaboration.

Les désignations relatives à l'exécution du plan de personnel 2004 seront réalisées au cours de l'année 2005.

À cet égard, je dois signaler à l'honorable membre que l'administration de l'ISI n'effectue pas de recrutement externe, mais qu'elle remplit ses missions avec les fonctionnaires qui sont mis à sa disposition par d'autres administrations fiscales, principalement l'administration de la Fiscalité des entreprises et des Revenus, et, dans une moindre mesure, l'administration des Douanes et Accises et les services de Recouvrement (application des articles 25bis et 25ter du règlement organique du ministère des Finances). Afin de pourvoir plus rapidement aux vacances d'emplois au sein des services de l'ISI, un registre permanent des candidats a été créé par la circulaire du 31 mai 2002. Les fonctionnaires qui sont intéressés par un emploi au sein de l'ISI dans une fonction inférieure à celle d'Inspecteur principal d'administration fiscale (10S2), peuvent poser leur candidature, via ce registre, pour exercer un emploi auprès des services extérieurs de l'ISI.

L'ISI a d'ailleurs surtout besoin de fonctionnaires hautement qualifiés, en provenance des différentes branches de la fiscalité, qui répondent à l'une des qualifications suivantes: être formé juridiquement, avoir de bonnes connaissances en informatique ou posséder une connaissance étendue du contrôle des comptabilités d'entreprise.

Il va de soi que lors de l'affectation de personnel à l'ISI, il convient aussi de prendre en compte les besoins, en termes de fonctionnement et de continuité, de tous les services fiscaux et surtout des administrations qui doivent faire face aux mêmes problèmes de personnel que l'ISI, principalement dans les grandes agglomérations de Bruxelles et d'Anvers.

L'administration de l'ISI cherche donc à atteindre progressivement, par le biais des plans de personnel qui seront élaborés au cours des prochaines années, un effectif en personnel qui corresponde aux 595 effectifs proposés dans le Coperfin Business Process Reengineering (BPR) pour le futur pilier de lutte contre la fraude.

In welke sectoren (verzekeringen, vastgoed, BTW-carroussels, kassgeldvennootschappen ...) is de BBI het meest actief? Is hier een evolutie merkbaar in de voorbije jaren?

Van welke instanties en personen krijgt de BBI haar dossiers doorgespeeld?

Antwoord: Personeelsbeleid

Ten opzichte van de vroegere organieke personeelsformatie had de BBI voornamelijk af te rekenen met personeelsschaarste te Brussel en Antwerpen. Sedert de inwerkingtreding op 29 januari 2003 van het koninklijk besluit van 16 januari 2003 (*Belgisch Staatsblad* van 29 januari 2003) tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 november 2000 houdende oprichting en samenstelling van de organen die gemeenschappelijk zijn aan iedere federale overheidsdienst, bestaan de personeelsformaties van de ministeries niet meer. Zij werden in het Federaal Openbaar Ambt vervangen door de personeelsplannen.

Bij het opmaken van het personeelsplan 2004 van de FOD Financiën heeft de BBI voorgesteld haar effectieven van niveaus A en B geleidelijk (in een drietal jaren) op te voeren om een peil te bereiken dat overeenstemt met de in de Coperfin Business Process Reengineering (BPR), voorgestelde 595 effectieven voor de toekomstige pijler fraudebestrijding. Aldus werden in een eerste fase, in het «personeelsplan 2004», 42 bijkomende betrekkingen voor de diensten van de BBI voorzien. Deze voorstellen van de BBI werden verwerkt en opgenomen in het definitieve personeelsplan 2004 van de FOD Financiën dat in augustus 2004 door de ministers van Ambtenarenzaken en Begroting werd goedgekeurd. Thans wordt gewerkt aan het opstellen van het personeelsplan 2005.

De aanwijzingen met betrekking tot de uitvoering van het personeelsplan 2004 zullen in de loop van 2005 gebeuren.

In dit verband moet ik het geachte lid erop wijzen dat de administratie van de BBI geen externe wervingen verricht, maar dat zij haar opdrachten vervult met ambtenaren die haar ter beschikking worden gesteld door andere fiscale administraties, voornamelijk de administratie van de Ondernemings- en Inkomensfiscaliteit, en in mindere mate de administratie van de Douane en Accijnzen en de invorderingsdiensten (toepassing artikelen 25bis en 25ter van het Organiek Reglement van het ministerie van Financiën). Met het oog op een vlottere invulling van de vacante betrekkingen bij de diensten van de BBI werd bij dienstbrief van 31 mei 2002 een permanent kandidatenregister in het leven geroepen, waarbij ambtenaren die geïnteresseerd zijn om betrekkingen bij de BBI in te nemen in functies die lager zijn dan eerstaanwezend inspecteur van een fiscaal bestuur (10S2), zich via bovengenoemd register kandidaat kunnen stellen voor een betrekking bij de buitendiensten van de BBI.

De BBI heeft trouwens vooral nood aan hoog geschoolde ambtenaren uit de verschillende takken van de fiscaliteit die aan één van de volgende vereisten beantwoorden: juridisch onderlegd zijn, een brede kennis hebben van informatica of over een ruime kennis van de controle van ondernemingsboekhoudingen beschikken.

Vanzelfsprekend moet bij de invulling van betrekkingen binnen de BBI ook rekening worden gehouden met de werking en de continuïteit van alle fiscale diensten en vooral met die administraties die te kampen hebben met identieke personeelsproblemen als de BBI, voornamelijk in de grootsteden Brussel en Antwerpen.

Uiteraard streeft de administratie van de BBI ernaar om via de personeelsplannen die de volgende jaren zullen worden uitgewerkt geleidelijk een personeelsbezetting te bereiken die overeenstemt met de in de Coperfin Business Process Reengineering (BPR) voorgestelde 595 effectieven voor de toekomstige pijler fraudebestrijding.

Afin que le plus grand nombre possible de fonctionnaires du SPF Finances soit informé de l'existence du registre des candidats à l'ISI, un « POP-UP » a été installé pendant plusieurs semaines en 2004 sur l'intranet du SPF Finances.

Cette initiative a été couronnée de succès, de sorte que l'administration peut dès à présent puiser dans le registre des candidats pour exécuter le plan de personnel 2004; on peut espérer qu'il en soit de même pour l'exécution des plans de personnel ultérieurs.

Les tableaux concernant l'évolution de la situation du personnel dans les services extérieurs de l'ISI de 2000 à 2004 sont reproduits ci-après (1).

Activités

L'honorable membre voudra bien trouver ci-après, pour les cinq dernières années, les tableaux indiquant, par direction régionale, les dossiers traités par l'ISI et les suppléments d'impôts réclamés (mentionnés en milliers d'euros) en matière d'ISR et de TVA. L'ISI ne tient pas de données statistiques en ce qui concerne les autres impôts (droits d'enregistrement, droits de succession, droits d'accise et de douane, taxes sur les opérations de bourse ...): lorsque des redressements sont nécessaires pour ces impôts, les données sont transmises à l'administration compétente qui réclame les suppléments les concernant (1).

À côté d'affaires de fraude ponctuelles, l'ISI s'est surtout concentrée ces dernières années dans la lutte contre la fraude carrousel, les sociétés de liquidités, les montages financiers, les livraisons en noir vers le commerce de détail, l'utilisation de factures fictives ou de fausses factures, ...

Les actions de l'ISI se focalisent dans une mesure croissante sur le dépistage d'importantes affaires de fraude, qui impliquent un nombre relativement élevé de contribuables, la situation fiscale de ces derniers étant toutefois régularisée par les services des administrations sœurs (principalement l'AFER et la Documentation patrimoniale).

C'est ainsi qu'au cours des cinq dernières années, dans le cadre d'une cinquantaine d'affaires, des informations au sujet d'environ 38 000 contribuables ont été communiquées aux administrations sœurs en vue d'un contrôle fiscal.

L'ISI peut ouvrir une enquête de sa propre initiative, mais aussi sur la base des informations concernant des indices de fraude qui lui sont communiquées par les magistrats du ministère public, des plaintes, des renseignements communiqués par la Cellule de traitement des informations financières (CIF), les administrations sœurs, d'autres départements ou services ministériels, des administrations fiscales étrangères, etc.

Environ 34 % des dossiers inscrits au plan de travail de NSI entre le 1^{er} janvier 2000 et le 31 décembre 2004, ont été radiés (soit parce qu'aucun supplément d'impôt ne devait être établi, soit parce que le dossier a été transmis à une administration sœur).

Recouvrement

Hormis pour ce qui concerne la TVA, le SPF Finances ne dispose pas de données statistiques lui permettant d'établir un lien entre les impôts réclamés après un contrôle fiscal et le recouvrement effectif de ceux-ci.

(1) Les tableaux ont été directement transmis à l'honorable membre. Étant donné leur nature, ils ne sont pas insérés au bulletin des *Questions et Réponses*, mais ils peuvent être consultés au gréffe du Sénat.

Opdat zoveel mogelijk ambtenaren van de FOD Financiën op de hoogte zouden zijn van het bestaan van het kandidatenregister bij de BBI werd in 2004 gedurende een aantal weken een « POP-UP » aangebracht op het intranet van de FOD Financiën.

Dit initiatief had succes zodat de administratie uit het kandidatenregister kan putten om het personeelsplan 2004 uit te voeren; hopelijk zal dit ook het geval zijn bij de uitvoering van de latere personeelsplannen.

Tabellen met betrekking tot de evolutie van het personeelsbestand en het personeelsverloop bij de buitendiensten van de BBI van 2000 tot 2004 zijn hierna weergegeven (1).

Activiteiten

Het geachte lid gelieve hierna, voor de vijf laatste jaren, de tabellen te vinden, uitgesplitst per gewestelijke directie, het aantal door de BBI behandelde dossiers en gevorderde belastingsupplementen (vermeld in duizenden euro) inzake inkomstenbelastingen en BTW. De BBI houdt geen statistische gegevens bij in verband met andere belastingen (registratierechten, successierechten, douane- en accijnsrechten, beurstaksen ...): wanneer voor die belastingen rechtzettingen noodzakelijk zijn, worden de gegevens doorgespeeld aan de bevoegde administratie die de desbetreffende supplementen vordert (1).

Naast punctuele fraudezaken heeft de BBI zich de laatste jaren vooral toegespitst op de strijd tegen de carrouselfraude, kasgeldvennootschappen, aandelenconstructies, zwarte leveringen aan de detailhandel, gebruik van fictieve en valse facturen, ...

De acties van de BBI zijn in toenemende mate gericht op het blootleggen van belangrijke fraudezaken waarbij een relatief groot aantal belastingplichtigen zijn betrokken. Hun fiscale situatie wordt rechtgezet door de diensten van de zusteradministraties (hoofdzakelijk de AOIF en Patrimoniumdocumentatie).

Zo werden in de laatste vijf jaren, met betrekking tot een vijftigtal zaken informatie over ongeveer 38 000 belastingplichtigen meegedeeld aan de zusteradministraties met het oog op een fiscale controle.

De BBI kan op eigen initiatief een onderzoek instellen, maar ook op grond van kennisgevingen betreffende indicieën van fiscale fraude meegedeeld door ambtenaren van het openbaar ministerie, klachten, inlichtingen medegedeeld door de Cel voor financiële informatieverwerking (CFI), zusteradministraties, andere ministeriële departementen of diensten, buitenlandse fiscale administraties en dergelijke.

Van de sinds 1 januari 2000 tot 31 december 2004 op het werkplan van de BBI ingeschreven dossiers werden er ongeveer 34 % geschrapt (omdat geen belastingsupplementen dienden te worden gevestigd of omdat het dossier werd overgemaakt aan een zusteradministratie).

Invordering

Behalve wat de BTW betreft, beschikt de FOD Financiën niet over statistische gegevens die toelaten een link te leggen tussen de na een fiscale controle gevorderde belastingen en de effectieve inning ervan.

(1) De tabellen werden rechtstreeks aan het geachte lid meegedeeld. Gelet op de aard ervan worden zij niet in het bulletin van *Vragen en Antwoorden* opgenomen, maar liggen zij ter inzage bij de griffie van de Senaat.

L'honorable membre voudra bien trouver ci-dessous un tableau reprenant un certain nombre de données significatives (exprimées en milliers d'euros) en ce qui concerne la situation, au 31 décembre 2004, des montants réclamés par l'ISI en matière de TVA au cours des années 1997 à 2004.

Het geachte lid gelieve hieronder een tabel te vinden met een aantal significante gegevens — uitgedrukt in duizenden euro — met betrekking tot de toestand op 31 december 2004 van de door de BBI gevorderde bedragen inzake BTW tijdens de jaren 1997 tot 2004.

	Montant total réclamé (TVA + amendes) — <i>Totaal gevorderde bedragen (BTW + boeten)</i>	Créances à charge d'assujettis faillis — <i>Vorderingen lastens gefaillieerde belastingplichtigen</i>	Créances contestées ou en poursuites — <i>Lopende vervolgingen of betwiste vorderingen</i>	Radiations — <i>Doorhalingen</i>	Paiements — <i>Betalingen</i>
1997.	519 924	259 118	170 146	65 342	20 632
1998.	1 745 087	878 926	546 286	188 629	40 020
1999.	1 182 167	533 696	514 845	42 407	36 304
2000.	1 312 100	643 583	580 375	60 665	13 219
2001.	1 148 148	680 981	252 991	13 505	84 953
2002.	928 060	655 797	248 398	9 704	11 567
2003.	687 034	297 621	282 690	5 408	12 709
2004.	558 799	172 075	189 257	583	4 184

Il faut remarquer que l'ISI n'effectue pas elle-même le recouvrement des montants réclamés : cette tâche incombe aux services de recouvrement compétents du SPF Finances.

L'ISI dispose cependant d'une petite cellule mobile de recouvrement qui propose, le cas échéant, aux receveurs compétents des mesures visant à assurer le meilleur recouvrement possible des impositions établies par l'ISI.

Pour ce qui concerne le nombre des régularisations à l'amiable, on se référera au tableau suivant qui reproduit le pourcentage de redressements établis avec l'accord du contribuable :

	Impôts sur les revenus	TVA
2000	25 %	5 %
2001	24 %	3 %
2002	44 %	22 %
2003	11 %	3 %
2004	9 %	5 %

Op te merken valt dat de BBI zelf niet instaat voor de invordering van de gevorderde bedragen, doch wel de bevoegde invorderingsdiensten van de FOD Financiën.

De BBI beschikt wel over een kleine mobiele invorderingscel die desgevallend aan de bevoegde rekenplichtigen maatregelen voorstelt om de invordering zo veel als mogelijk te verzekeren.

Voor het aantal minnelijke schikkingen wordt verwezen naar de volgende tabel die het percentage rechtzettingen met akkoord van de belastingplichtige weergeeft :

	Inkomstenbelastingen	BTW
2000	25 %	5 %
2001	24 %	3 %
2002	44 %	22 %
2003	11 %	3 %
2004	9 %	5 %

Question n° 3-2273 de Mme de Bethune du 25 février 2005 (N.) :

Dettes bilatérales. — Pays moins avancés. — Annulation. — Valeur réelle de la dette.

Récemment, les ministres des Finances du G7 se sont dits prêts à annuler la dette multilatérale de 37 pays pauvres très endettés (PPTE) et/ou de pays moins avancés (PMA), à concurrence de 62 milliards de dollars. Notre pays a lui aussi déclaré à plusieurs reprises vouloir annuler la dette bilatérale des pays les plus pauvres. Cette priorité est expressément reprise dans l'accord de gouvernement. Pour pouvoir mener une telle politique, il est nécessaire d'avoir, au préalable, une idée du montant total de la dette, tant en termes nominaux que réels.

D'où les questions suivantes adressées à l'honorable ministre :

1. À combien s'élèvent les dettes nominales vis-à-vis de la Belgique au 1^{er} janvier 2005 pour les PPTE et/ou PMA suivants : Afghanistan, Angola, Bénin, Bhoutan, Bolivie, Burundi, Burkina Faso, Cambodge, République centrafricaine, Comores, Congo, Congo-Brazzaville, Érythrée, Éthiopie, Guinée équatoriale, Gambie, Ghana, Guinée, Guinée-Bissau, Haïti, Honduras, Côte d'Ivoire, Yémen, Cap-Vert, Cameroun, Kenya, Kiribati, Laos, Lesotho, Liberia, Madagascar, Malawi, Maldives, Mali,

Vraag nr. 3-2273 van mevrouw de Bethune d.d. 25 februari 2005 (N.) :

Bilaterale schulden. — Minst ontwikkelde landen. — Kwijtschelding. — Reële waarde van de schuld.

Recentelijk hebben de ministers van Financiën van de G7 zich bereid getoond de multilaterale schuld van 37 Heavily In-debt Poor Countries (HIPC-landen) en/of minst ontwikkelde landen (MOL), ter waarde van 62 miljard dollar, kwijt te schelden. Ook ons land heeft meermaals aangekondigd de bilaterale schuld van de armste landen kwijt te schelden. Deze prioriteit staat uitdrukkelijk in het regeerakkoord. Om dergelijk beleid te kunnen voeren, is het noodzakelijk voorafgaandelijk een zicht te hebben op het totale bedrag van de schuld, zowel in nominale als reële termen.

Daarom de volgende vragen aan de geachte minister :

1. Hoeveel bedragen de nominale schulden ten aanzien van België op 1 januari 2005 voor de volgende HIPC en/of MOL landen : Afghanistan, Angola, Bangladesh, Benin, Bhutan, Bolivia, Burundi, Burkina-Faso, Cambodja, Centraalafrikaanse Republiek, Comoren, Congo, Congo-Brazzaville, Eritrea, Ethiopië, Equatoriaal-Guinea, Gambia, Ghana, Guinee, Guinee-Bissau, Haïti, Honduras, Ivoorkust, Jemen, Kaapverdië, Kameroen, Kenia, Kiribati, Laos, Lesotho, Liberia, Madagascar, Malawi, Malediven,

Mauritanie, Mozambique, Myanmar, Népal, Nicaragua, Ouganda, Rwanda, Îles Salomon, Samoa, São Tomé et Príncipe, Sénégal, Sierra Leone, Soudan, Somalie, Tanzanie, Togo, Tchad, Tuvalu, Vanuatu, Vietnam et Zambie :

- a) en ce qui concerne les prêts d'État à État;
- b) en ce qui concerne l'Office national du Ducroire :
- i) pour compte de l'État;
- ii) pour compte de l'Office national du Ducroire ?

2. À combien s'élève la valeur réelle pour la Belgique si les dettes sont annulées ?

Réponse : L'honorable membre voudra bien trouver, ci-après, les réponses aux questions qu'elle a posées.

- 1. a) Prêts d'État

Mali, Mauritanië, Mozambique, Myanmar, Nepal, Nicaragua, Oeganda, Rwanda, Salomonseilanden, Samoa, Sao Tomé en Príncipe, Senegal, Sierra Leone, Soedan, Somalië, Tanzania, Togo, Tsjaad, Tuvalu, Vanuatu, Vietnam en Zambia :

- a) wat betreft leningen van Staat tot Staat;
- b) wat betreft de Nationale Delcrederedienst :
- i) voor rekening van de Staat;
- ii) voor rekening van de Delcrederedienst ?

2. Hoeveel bedraagt de reële waarde voor België indien ze kwijtgescholden worden ?

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna de antwoorden te willen vinden op de door haar gestelde vragen.

- 1. a) Staatsleningen

Pays les moins avancés — Minst ontwikkelde landen	PPTE — HIPC	Prêts d'État — Staatsleningen (M EUR)
1. Afghanistan		—
2. Angola		8,83
3. Bangladesh		14,27
4. Benin	+	—
5. Bhutan		—
6. Burkina Faso	+	8,43
7. Burundi	+	—
8. Cambodia		—
9. Cape Verde		0,75
10. Central African Republic	+	—
11. Chad	+	—
12. Comoros	+	—
13. Democratic Republic of Congo	+	132,49
14. Djibouti		0,26
15. Equatorial Guinea		—
16. Eritrea		—
17. Ethiopia	+	—
18. Gambia	+	—
19. Guinea	+	2,48
20. Guinea-Bissau	+	—
21. Haïti		—
22. Kiribati		—
23. Lao People's Democratic Republic	+	—
24. Lesotho		—
25. Liberia	+	2,11
26. Madagascar	+	—
27. Malawi	+	2,57
28. Maldives		3,60
29. Mali	+	8,42
30. Mauritania	+	—
31. Mozambique	+	2,55
32. Myanmar	+	—
33. Nepal		14,88
34. Niger	+	—

35. Rwanda	+	—
36. Samoa		—
37. Sao Tome and Principe	+	0,86
38. Senegal	+	0,80
39. Sierra Leone.	+	—
40. Solomon Islands		—
41. Somalia	+	—
42. Sudan	+	—
43. Timor-Leste		—
44. Togo	+	—
45. Tuvalu		—
46. Uganda	+	—
47. United Republic of Tanzania	+	4,30
48. Vanuatu		—
49. Yemen		—
50. Zambia	+	5,10

PSTE — ne faisant pas partie des pays les moins avancés. — HIPC — niet behorende tot de minst ontwikkelde landen

51. Bolivia	+	—
52. Congo-Brazzaville	+	6,16
53. Ghana	+	—
54. Honduras	+	—
55. Ivory Coast	+	—
56. Cameroon	+	21,33
57. Nicaragua	+	—

b) Office Nationale du Dueroire

b) Nationale Decredredienst

Pays les moins avancés — Minst ontwikkelde landen	PSTE — HIPC	Compte propre — Rekening Dienst (M EUR)	Compte État — Rekening Staat (M EUR)
1. Afghanistan		—	
2. Angola		12,97	6,22
3. Bangladesh		—	—
4. Benin	+	—	—
5. Bhutan		—	—
6. Burkina Faso	+	—	—
7. Burundi	+	—	—
8. Cambodia		—	—
9. Cape Verde		—	—
10. Central African Republic.	+	—	—
11. Chad	+	—	—
12. Comoros	+	—	—
13. Democratie Republic of Congo	+	22,47	220,94
14. Djibouti.		—	—
15. Equatorial Guinea		—	—
16. Eritrea		—	—
17. Ethiopia	+	—	—
18. Gambia	+	—	—
19. Guinea	+	—	—
20. Guinea-Bissau	+	1,05	5,03

21. Haïti		—	—
22. Kiribati		—	—
23. Lao People's Democratie Republic	+	—	—
24. Lesotho		—	—
25. Liberia	+	6,07	—
26. Madagascar	+	—	—
27. Malawi	+	—	—
28. Maldives		—	—
29. Mali	+	—	—
30. Mauritania	+	—	—
31. Mozambique	+	—	—
32. Myanmar	+	2,36	—
33. Nepal		—	—
34. Niger	+	—	—
35. Rwanda	+	—	—
36. Samoa		—	—
37. Sao Tome and Principe	+	—	—
38. Senegal	+	3,68	—
39. Sierra Leone	+	3,24	15,43
40. Solomon Islands		—	—
41. Somalia	+	—	—
42. Sudan	+	39,54	167,57
43. Timor-Leste		—	—
44. Togo	+	11,77	56,23
45. Tuvalu		—	—
46. Uganda	+	—	—
47. United Republic of Tanzania	+	—	4,26
48. Vanuatu		—	—
49. Yemen		—	—
50. Zambia	+	—	—
PPTE — ne faisant pas partie des pays les moins avancés. — HIPC — niet behorende tot de minstontwikkelde landen			
51. Bolivia	+	—	—
52. Congo-Brazzaville	+	26,73	6,40
53. Ghana	+	—	—
54. Honduras	+	—	—
55. Ivory Coast	+	185,95	—
56. Cameroon	+	68,80	119,57
57. Nicaragua	+	—	—

Remarques :

— Le Kenya et le Vietnam ne figurent plus sur la liste la plus récente des pays PPTE.

— Le Niger est ajouté à la liste parce qu'il figure parmi les pays les moins avancés et est également un pays PPTE.

— Les données pour l'Office National du Dueroire n'incluent pas les intérêts de retard; les chiffres concernent les créances de l'OND qui sont prises en compte pour une annulation dans le cadre du Club de Paris.

2. La valeur réelle des créances pour les prêts d'État est de 100%, ce qui est conforme à la réglementation de l'Union européenne dans le cadre du SEC95. En ce qui concerne l'Office National du Dueroire, la valeur réelle des dettes est calculée d'une

Opmerkingen :

— Viëtnam en Kenya zijn niet meer opgenomen in de recentste lijst van de HIPC-landen.

— Niger werd aan de lijst toegevoegd vermits het behoort tot de minst ontwikkelde landen en tevens een HIPC-land is.

— De gegevens voor de Nationale Delcrederedienst zijn exclusief achterstalligheidsrente; de cijfers hebben betrekking op vorderingen van de NDD die in aanmerking komen voor schuldkwijtschelding in het kader van de Club van Parijs.

2. De reële waarde van de vorderingen uit hoofde van de staatsleningen bedraagt 100% wat in overeenstemming is met de regelgeving van de Europese Unie in het kader van de SEC95. Voor de Nationale Delcrederedienst wordt de reële waarde van de

part, sur la base du modèle économétrique développé par l'OND et utilisé par l'OCDE pour déterminer le risque pays et d'autre part, sur la base de la valeur comptable des dettes prises en considération. Les pourcentages exacts revêtent un caractère confidentiel.

Question n° 3-2275 de Mme Geerts du 25 février 2005 (N.) :

Service des créances alimentaires. — Fonctionnement. — Évaluation.

Le 27 janvier 2005, j'ai reçu, à l'occasion de ma question écrite n° 3-547 à l'honorable ministre (*Annales parlementaires* n° 3-95, 27 janvier 2005, p. 25), le rapport de fonctionnement du Service des créances alimentaires (SCA) (1^{er} juin 2004-31 décembre 2004).

Sur la base de ce rapport, je souhaite poser quelques questions complémentaires :

— Le rapport dit qu'il est nécessaire d'évaluer régulièrement le fonctionnement et l'organisation de ce service.

Quand prévoit-on la création d'une commission d'évaluation ?

Les organisations de la société civile et les partenaires de la plateforme Fonds alimentaire y seront-ils représentés ?

— Outre les trente bureaux des domaines, il y a aussi 145 bureaux de l'enregistrement.

Combien de demandes ont-elles été notées par bureau de l'enregistrement (pour les bureaux de l'enregistrement qui ressortissent au bureau des domaines de Termonde) ?

— Les appels adressés au numéro vert 0800/12302 sont-ils enregistrés ? Dispose-t-on d'informations sur le nombre d'appels, le profil de la personne qui appelle et la nature de la demande ?

— Le rapport dit qu'une nouvelle campagne d'information doit être lancée pour promouvoir le SCA et dissiper certains malentendus.

Des initiatives ont-elle déjà été prises à cet effet ? Selon quel concept souhaite-t-on travailler ?

Réponse : 1. Après avoir obtenu l'accord du ministre du Budget, le projet d'arrêté royal est sur le point d'être envoyé au Conseil d'État.

Le projet suit donc la voie normale et il est difficile de préciser une date d'aboutissement.

2. Le projet d'arrêté royal prévoit deux sortes de membres : les membres-fonctionnaires et les membres-conseillers.

Les membres-conseillers seront désignés par arrêté ministériel. Il va de soi que parmi ces membres-conseillers seront désignés des représentants des organisations qui ont un intérêt dans la problématique des pensions alimentaires.

3. À vrai dire, les bureaux d'enregistrement ne tombent pas sous la compétence des bureaux des Domaines; cela concerne, en tout cas, deux types différents de bureaux avec chacun des compétences spécifiques.

J'interprète votre question comme suit : « Combien de demandes furent introduites par bureau d'enregistrement (pour les bureaux d'enregistrement d'une circonscription administrative se trouvant dans la même circonscription du bureau des Domaines) ? »

Douze bureaux d'enregistrement (Alost I, Alost II, Alost III, Beveren, Dendermonde I, Dendermonde II, Lokeren, Ninove, Saint-Nicolas I, Saint-Nicolas II, Saint-Nicolas III et Wetteren) ont une circonscription administrative se trouvant totalement ou partiellement dans la circonscription administrative du bureau des Domaines de Dendermonde. Dans ces douze bureaux ont été introduites 14 demandes d'intervention.

schulden berekend op basis van enerzijds het door de NDD ontwikkeld econometrisch model dat door de OESO gebruikt wordt voor het bepalen van het landenrisico en anderzijds de boekwaarde van de in aanmerking komende schulden. De juiste percentages hebben een vertrouwelijk karakter.

Vraag nr. 3-2275 van mevrouw Geerts d.d. 25 februari 2005 (N.) :

Dienst Alimentatievorderingen. — Werking. — Evaluatie.

Op 27 januari 2005 ontving ik, naar aanleiding van een mondelinge vraag nr. 3-547 (*Parlementaire Handelingen* nr. 3-95, 27 januari 2005, blz. 25) aan de geachte minister, het werkingsverslag van de Dienst voor alimentatievorderingen (DAVO) (1 juni 2004-31 december 2004).

Graag had ik op basis van dit verslag nog een aantal bijkomende vragen gesteld :

— In het verslag wordt gesteld dat het nodig is de werking en de organisatie van deze dienst regelmatig te evalueren.

Wanneer voorziet men in de oprichting van een evaluatiecommissie ?

Zullen de middenveldorganisaties en de partners van het platform Alimentatiefonds hierin vertegenwoordigd zijn ?

— Naast de dertig domeinkantoren zijn er eveneens 145 registratiekantoren.

Hoeveel aanvragen werden er per registratiekantoor genoteerd (voor de registratiekantoren die ressorteren onder het domeinkantoor Dendermonde) ?

— Is er een registratie van de oproepen die binnen komen op het groen nummer 0800/12302 ? Is er informatie over het aantal oproepen, het profiel van de beller en de aard van de vraag ?

— In het verslag wordt gesteld dat een nieuwe informatiecampagne moet gelanceerd worden om de DAVO te promoten en bepaalde misverstanden uit de wereld te helpen.

Zijn er hiertoe reeds stappen ondernomen ? Binnen welk concept wenst men te werken ?

Antwoord : 1. Na het bekomen van het akkoord van de minister van Begroting, wordt het ontwerp van koninklijk besluit overgemaakt aan de Raad van State.

Het ontwerp volgt dus de gewone weg en het is moeilijk om er een precieze datum aan te verbinden.

2. Het ontwerp van koninklijk besluit voorziet in twee soorten leden : leden-ambtenaren en leden-raadgevers.

De leden-raadgevers zullen bij ministerieel besluit worden aangeduid. Het spreekt voor zich dat er onder de leden-raadgevers afgevaardigden van de organisaties die belang tellen in de problematiek van het onderhoudsgeld, zullen aangeduid worden.

3. Eigenlijk ressorteren de registratiekantoren niet onder de bevoegdheid van de Domeinenkantoren; het betreft immers twee verschillende types kantoren met elk hun specifieke bevoegdheden.

Ik interpreteer uw vraag dan ook als volgt : « Hoeveel aanvragen werden er per registratiekantoor ingediend (voor de registratiekantoren met een ambtsgebied dat ligt in het ambtsgebied van het Domeinenkantoor) ? »

Twaalf registratiekantoren (Aalst I, Aalst II, Aalst III, Beveren, Dendermonde I, Dendermonde II, Lokeren, Ninove, Sint-Niklaas I, Sint-Niklaas II, Sint-Niklaas III en Wetteren) hebben een ambtsgebied dat geheel of gedeeltelijk ligt binnen het ambtsgebied van het Domeinenkantoor Dendermonde. In deze twaalf kantoren werden 14 aanvragen tot het bekomen van de tegemoetkoming ingediend.

Je souligne que les demandeurs ne peuvent pas y obtenir ni de l'aide ni de l'assistance qui est bien fournie par le bureau des Domaines de Dendermonde (où 133 demandes ont été introduites – situation au 1^{er} mars 2005).

4. Ci-dessous se trouve un résumé des données de la dernière facture pour le mois de janvier 2005. Vous trouverez un aperçu de l'origine des appels vers le numéro vert. Il peut en être déduit que les conversations durent 1 minute et demie. Il s'agit bien entendu d'une moyenne.

Alost 053.	6
Arlon 063	12
Anvers 03	53
Mons 065	14
Borgworm 019	2
Bruges 050	43
Bruxelles 02	256
Charleroi 071	58
Termonde 052	22
Dinant 082	2
Tournai 069	17
Durbuy 086	2
Gand 09	12
Hasselt 011	16
Hasselt 089	6
Herentals 014	14
Huy 085	4
Ypres 057	5
Courtrai 056	11
La Louvière 064	28
Libramont 061	36
Liège 04	36
Malines 015	2
Namur 081	18
Nivelles 067	34
Ninove 054	4
Ostende 059	8
Roulers 051	10
Renaix 055	2
Tongres 012	2
Verviers 087	15
Furnes 058	2
Wavre 010	11
GSM	285
Étranger	3
Total du nombre d'appels.	1 051
Total de la durée des appels.	1 528 minutes

Les appelants peuvent être partagés en quatre groupes: les créanciers et les débiteurs d'aliments, les CPAS, et les professions juridiques (principalement les avocats, et parfois les notaires).

75 % des appels sont effectués par les créanciers et les débiteurs d'aliments, 15 % proviennent des CPAS, 5 % des conversations

Ik merk op dat de aanvragers in deze kantoren niet de bijstand en hulp kunnen verkrijgen die wel worden gegeven op het Domeinenkantoor Dendermonde (waar 133 aanvragen werden ingediend – stand op 1 maart 2005).

4. Hieronder vindt u een samenvatting van de gegevens van de laatste gefactureerde periode (januari 2005). U vindt er een overzicht van de herkomst van de gesprekken naar het groenen nummer. Er kan ook uit afgeleid worden dat een gesprek met het groene nummer anderhalve minuut duurt. Dit is uiteraard een gemiddelde.

Aalst 053.	6
Aarlen 063	12
Antwerpen 03	53
Bergen 065	14
Borgworm 019	2
Brugge 050	43
Brussel 02	256
Charleroi 071	58
Dendermonde 052	22
Dinant 082	2
Doornik 069.	17
Durbuy 086	2
Gent 09	12
Hasselt 011	16
Hasselt 089	6
Herentals 014	14
Hoei 085	4
Ieper 057.	5
Kortrijk 056	11
La Louvière 064	28
Libramont 061	36
Luik 04	36
Mechelen 015	2
Namen 081	18
Nijvel 067	34
Ninove 054	4
Oostende 059	8
Roeselare 051	10
Ronse 055	2
Tongeren 012	2
Verviers 087.	15
Veurne 058	2
Waver 010	11
GSM	285
Buitenland	3
Totaal aantal gesprekken	1 051
Totaal gespreksduur	1 528 minuten

De bellers kunnen onderverdeeld worden in vier groepen: de onderhoudsgerechtigden, de onderhoudsplichtigen; de OCMW's en de juridische beroepen (in hoofdzaak advocaten, soms notarissen).

75 % van de oproepen werden verricht door de onderhoudsgerechtigden en de onderhoudsplichtigen; 15 % is afkomstig van

avec les avocats et les notaires. Les 5 % restants constituent des conversations, entre autres, principalement avec des médiateurs de dettes, des journalistes, et des appels erronés, etc.

Ci-dessous, vous trouverez un aperçu des questions les plus souvent posées subdivisées d'après le profil de l'appelant.

a) Le demandeur-créancier d'aliments

— Information concernant le fonctionnement du SECAL et les conditions pour faire appel (par exemple l'envoi de la brochure et/ou du dépliant; où une demande peut-elle être introduite; quelles sont les conditions; *quid* lorsque le débiteur d'aliments habite à l'étranger; quand seront payées les avances).

— Information concernant l'état du dossier (par exemple y a-t-il eu des paiements; quand les démarches seront-elles entreprises).

— Questions de nature juridique (par exemple où peut être obtenu un titre exécutoire; quelle est l'indexation qui doit être appliquée; des intérêts peuvent-ils être calculés et à partir de quand; où peut-on obtenir un nouveau titre exécutoire; explication de la procédure de règlement collectif de dettes).

— Formalité administrative (par exemple transmettre des changements d'adresse; de numéro de compte bancaire).

b) Le débiteur d'aliments

— Questions financières (par exemple obtention d'un décompte détaillé, calcul de la dette; obtention de facilités de paiement).

— Questions de nature juridique (par exemple la pension alimentaire est trop élevée et la situation a changé entre-temps, que peut-on faire pour réduire ou annuler une pension alimentaire).

c) Les CPAS

— Information concernant le fonctionnement du SECAL et les conditions pour faire appel (par exemple l'envoi de la brochure et/ou du dépliant; est-ce que notre client peut faire appel au SECAL; quelles formalités doivent être remplies).

— Questions concernant les états de clôture qui doivent être introduits pour les dossiers en rapport avec les avances qui ont été octroyés avant le 1^{er} juin 2004.

— Questions concernant ce qui doit se passer avec les remboursements octroyés par les CPAS après le 1^{er} juin 2004.

d) Avocats et notaires

— Information concernant le fonctionnement du SECAL et les conditions pour faire appel (par exemple l'envoi de la brochure et/ou du dépliant).

— Questions financières (par exemple obtention d'un décompte détaillé, calcul de la dette; obtention pour leur client de facilités de paiement; à partir de quand leur client peut-il payer directement chez le créancier d'aliments).

— Informations juridiques (par exemple il n'a pas droit à une pension alimentaire étant donné que l'enfant est devenu majeur, qu'il a obtenu ses propres revenus, qu'il est placé en dehors de la maison ou qu'il séjourne chez le débiteur d'aliments).

5. La seule démarche qui, pour l'instant, a été entreprise est la rédaction de la nouvelle brochure. Les modifications, qui y ont été apportées, n'ont pas trait proprement dit au contenu. Il s'agit plutôt de la lisibilité du texte. Ce qui signifie que la terminologie juridique a été — pour autant que cela soit possible — évitée.

En outre, sur demande d'organisation et d'associations, des exposés ont été donnés concernant le fonctionnement du SECAL. Ainsi le SECAL a reçu des demandes des maisons de justice, services d'aide aux victimes, associations de femmes, etc.

de OCMW's; 5 % van de gesprekken werd gevoerd met advocaten en notarissen. De resterende 5 % gesprekken werden gevoerd met voornamelijk schuldbemiddelaars, journalisten, verkeerde oproepen, enz.

Hieronder gaat een overzicht van de meest gestelde vragen onderverdeeld volgens het profiel van de beller.

a) De aanvragers-onderhoudsgerechtigden.

— Informatie omtrent de werking van de DAVO en de voorwaarden om er beroep op te kunnen doen (bijvoorbeeld opsturen van de brochure en/of folder; waar kan een aanvraag worden ingediend; wat zijn de voorwaarden; wat indien de onderhoudsplichtige in het buitenland woont; wanneer zullen voorschotten worden uitbetaald).

— Informatie omtrent de stand van zaken van het dossier (bijvoorbeeld zijn er reeds betalingen gebeurd; wanneer zullen welke stappen ondernomen worden).

— Vragen van juridische aard (bijvoorbeeld waar kan een uitvoerbare titel verkregen worden; welke is de indexering die moet worden toegepast; kunnen interesten worden aangerekend en vanaf wanneer, waar kan een nieuwe uitvoerbare titel worden bekomen; uitleg over de procedure van collectieve schuldenregeling).

— Administratieve formaliteiten (bijvoorbeeld doorgeven van adreswijzigingen; bankrekeningnummer).

b) De onderhoudsplichtigen

— Financiële vragen (bijvoorbeeld verkrijgen van een gedetailleerde afrekening; berekening van de schuld; verkrijgen van een afbetalingsplan).

— Vragen van juridische aard (bijvoorbeeld het maandelijks onderhoudsgeld is te hoog en de situatie is ondertussen gewijzigd, wat moet worden gedaan om een vermindering of afschaffing van het onderhoudsgeld te verkrijgen).

c) De OCMW's

— Informatie omtrent de werking van de DAVO en de voorwaarden om er beroep op te kunnen doen (bijvoorbeeld opsturen van de brochure en/of folder; kan onze cliënt een beroep doen op de DAVO; welke formaliteiten moeten worden vervuld).

— Vragen omtrent de afsluitingsstaten die moeten worden ingediend voor de dossiers met betrekking tot de voorschotten die vóór 1 juni 2004 werden toegekend.

— Vragen omtrent wat moet gebeuren met terugbetalingen die de OCMW's hebben ontvangen ná 1 juni 2004.

d) Advocaten en notarissen

— Informatie omtrent de werking van de DAVO en de voorwaarden om er beroep op te kunnen doen (bijvoorbeeld opsturen van de brochure en/of folder).

— Financiële vragen (bijvoorbeeld verkrijgen van een gedetailleerde afrekening; berekening van de schuld; verkrijgen van een afbetalingsplan voor hun cliënt; vanaf wanneer kan de cliënt rechtstreeks betalen aan de onderhoudsgerechtigde).

— Juridische informatie (bijvoorbeeld er is geen recht meer op onderhoudsgeld aangezien het kind meerderjarig geworden is, eigen inkomsten heeft verworven, buitenshuis werd geplaatst of bij de onderhoudsplichtige verblijft).

5. De enige stap die voorlopig werd genomen is het opstellen van een nieuwe brochure. De wijzigingen die worden aangebracht betreffen niet zozeer de inhoud maar wel de leesbaarheid van de tekst. Dit betekent dat de juridische terminologie zo veel als mogelijk wordt vermeden.

Bovendien worden op aanvraag van organisaties of verenigingen voordrachten gegeven omtrent de werking van de DAVO. Zo ontving de DAVO aanvragen van justitiehuisen, diensten voor slachtofferhulp, vrouwenverenigingen, enz. Naargelang de impact

En fonction de l'importance de l'impact des exposés, ils sont donnés par des collaborateurs de la centrale ou des bureaux extérieurs.

Question n° 3-2308 de M. Willems du 9 mars 2005 (N.):

Impôts sur les revenus. — Avertissements-extraits de rôle. — Erreur de calcul informatique.

Plus de mille Belges ont reçu ces dernières semaines un avertissement-extrait de rôle erroné dans leur boîte aux lettres. L'ordinateur n'a pas tenu compte de la déduction d'intérêts complémentaire à laquelle ont droit de nombreux contribuables ayant souscrit un emprunt hypothécaire. Il s'agit des intérêts sur un emprunt hypothécaire qui, sous certaines conditions, peuvent être portés en déduction non seulement des revenus immobiliers mais également des autres revenus. L'omission de cette déduction peut coûter 1 000 euros ou davantage à certains contribuables.

1. Comment cette erreur a-t-elle pu être commise ?
2. Quel est le nombre de contribuables effectivement concernés ?
3. Que compte faire l'autorité fédérale pour réparer cette erreur et quand compte-t-elle agir ?
4. Les contribuables doivent-ils entreprendre des démarches dès maintenant ?

Réponse : On ne peut jamais exclure de manière absolue toute erreur dans des programmes informatiques. De telles erreurs surviennent régulièrement dans tous les domaines, depuis les processus industriels jusqu'au calcul de l'impôt.

Le cas visé concernait 1 120 contribuables.

Les avertissements-extraits de rôle rectificatifs ont été envoyés le 21 février 2005, selon une procédure entièrement automatisée.

**Vice-premier ministre
et ministre de l'Intérieur**

Question n° 3-1858 de M. Brotcorne du 30 décembre 2004 (Fr.):

Excès de vitesse. — Verbalisation. — Conducteurs luxembourgeois et conducteurs belges possédant une plaque d'immatriculation luxembourgeoise. — Échange de courrier entre les parquets belges et luxembourgeois.

Ce n'est pas neuf: depuis 2002, les conducteurs étrangers ne paient que très rarement leurs amendes.

Les autorités luxembourgeoises, notamment, refusent de communiquer au parquet l'identité du propriétaire du véhicule.

La conséquence est double: les vrais Luxembourgeois ainsi que les Belges roulant avec une plaque luxembourgeoise bénéficient d'une réelle impunité excepté lors d'interceptions et de paiements sur place.

L'honorable ministre peut-il me dire:

1. s'il confirme cet état d'impunité;
2. quelles démarches ont déjà été entreprises depuis maintenant plus de deux années et ce qu'il compte faire face à ces problèmes qui engendrent, d'une part, de réels manques de collaboration et, d'autre part, une discrimination entre conducteurs belges roulant avec une plaque luxembourgeoise et les autres;
3. qu'en est-il de la démarche inverse, en l'occurrence, les autorités belges communiquent-elles diligemment les informations quant à l'identité de leurs conducteurs verbalisés au Luxembourg ?

van die voordrachten worden ze gegeven door de medewerkers van de centrale diensten of van de lokale kantoren.

Vraag nr. 3-2308 van de heer Willems d.d. 9 maart 2005 (N.):

Inkomstenbelastingen. — Aanslagbiljetten. — Fout in berekeningscomputer.

Ruim duizend Belgen hebben de afgelopen weken een foute belastingafrekening in de bus gekregen. De berekeningscomputer hield geen rekening met de bijkomende intrestafrek waarop heel wat belastingplichtigen met een hypothecaire lening recht hebben. Het gaat om de interest op de hypothecaire lening die, onder bepaalde voorwaarden, niet alleen van de onroerende inkomsten in mindering gebracht kan worden, maar ook van de andere inkomsten. Het wegvallen van die aftrek kan sommige belastingplichtigen 1 000 euro of meer kosten.

1. Hoe is de fout kunnen gebeuren ?
2. Over hoeveel belastingplichtigen gaat het effectief ?
3. Wat en wanneer gaat de federale overheid iets doen om deze fout te herstellen ?
4. Moeten de belastingplichtigen nu iets ondernemen ?

Antwoord : Een fout in informaticaprogramma's is nooit helemaal uit te sluiten. Dergelijke fouten komen regelmatig voor in alle domeinen gaande van de industrie tot in de berekening van de belasting.

Het ging hier om 1 120 belastingplichtigen.

De verbeteringen werden automatische doorgevoerd en de aanslagbiljetten zijn op 21 februari 2005 verstuurd.

**Vice-eerste minister
en minister van Binnenlandse Zaken**

Vraag nr. 3-1858 van de heer Brotcorne d.d. 30 december 2004 (Fr.):

Overdreven snelheid. — Verbalisering. — Luxemburgse chauffeurs en Belgische chauffeurs met een Luxemburgse nummerplaat. — Uitwisseling van informatie tussen de Belgische en de Luxemburgse parketten.

Het is niet nieuw: sinds 2002 betalen de buitenlandse bestuurders zelden hun boetes.

Met name de Luxemburgse autoriteiten weigeren de identiteit van de eigenaar van het voertuig mee te delen aan het parket.

Dat heeft een dubbel gevolg: de echte Luxemburgers en de Belgen die met een Luxemburgse nummerplaat rijden, genieten reële straffeloosheid tenzij ze onderschept worden en ter plaatse betalen.

Kan de geachte minister:

1. die toestand van straffeloosheid bevestigen;
2. zeggen welke stappen reeds werden ondernomen in de voorbije periode van nu al meer dan twee jaar en wat de minister denkt te doen aan die problemen die tot een reëel gebrek aan samenwerking leiden en tot discriminatie tussen de Belgische bestuurders die met een Luxemburgse plaat rijden en de andere Belgische bestuurders;
3. meedelen hoe de houding in de andere richting is: delen de Belgische autoriteiten onverwijld de informatie mee over de identiteit van hun bestuurders die in Luxemburg worden geïdentificeerd ?

Réponse : Vu que les questions concernent les parquets, je prie l'honorable membre de bien vouloir poser ses questions à la ministre de la Justice, compétente pour cette matière.

Question n° 3-2120 de M. Vandenberghe H. du 21 janvier 2005 (N.) :

Corps de sapeurs-pompiers. — Interventions. — Destruction de nids de guêpes.

Les chiffres fournis par un corps de sapeurs-pompiers montrent que l'année 2004 a connu une forte augmentation du nombre d'interventions pour destruction de nids de guêpes.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de fois au total les corps de sapeurs-pompiers sont-ils intervenus en 2004 ?
2. Combien de fois les corps de sapeurs-pompiers sont-ils intervenus ces 10 dernières années ?
3. Dans combien de cas cette intervention concernait-elle la destruction de nids de guêpes ?
4. Combien d'interventions pour incendie les corps de sapeurs-pompiers belges ont-ils effectuées en 2004 ? J'aimerais avoir une ventilation par corps de sapeurs-pompiers.
5. Combien d'interventions pour incendie les corps de sapeurs-pompiers ont-ils effectuées ces 10 dernières années ?
6. Combien de pompiers sont-ils décédés en intervention ces dix dernières années ? Combien de pompiers ont-ils été blessés ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

1. Comme l'année 2005 vient de commencer, je ne suis actuellement pas encore en mesure de donner des chiffres pour 2004. Je puis toutefois communiquer les chiffres de 2003. Les chiffres qui suivent reprennent les interventions de 248 services d'incendie. Trois services n'ont en effet jamais répondu à mes demandes de statistiques.

En 2003, les services d'incendie belges sont intervenus au total à 511 208 reprises.

2 et 5. En raison du manque de personnel auquel l'administration compétente a été confrontée par le passé, il ne m'est pas possible de donner des chiffres portant sur les dix dernières années.

3. En 2003, les services d'incendie belges ont effectué 68 325 interventions concernant des nids de guêpes.

4. En 2003, les services d'incendie belges ont effectué 28 599 interventions dans le cadre de la lutte contre l'incendie. L'honorable membre trouvera en annexe une répartition service par service (1).

6. Depuis le 1^{er} janvier 1995, 22 sapeurs-pompiers ont perdu la vie en intervention. Mon administration ne dispose pas du nombre total de sapeurs-pompiers blessés au cours des dix dernières années, ce personnel étant majoritairement communal.

Question n° 3-2156 de M. Vandenhove du 3 février 2005 (N.) :

Police. — Demandeurs d'asile expulsés. — Biens mobiliers. — Conservation.

La police locale doit parfois transférer des demandeurs d'asile déboutés vers des centres fermés, en attendant qu'ils soient rapatriés vers leur pays d'origine.

(1) Les données demandées par l'honorable membre lui ont été transmises directement. Étant donné leur nature, elles ne sont pas insérées au bulletin des Questions et Réponses, mais elles peuvent être consultées au greffe du Sénat.

Antwoord : Daar de vragen de parketten betreft, mag ik aan het geachte lid voorstellen zijn vragen te richten aan de minister van Justitie die voor deze materie bevoegd is.

Vraag nr. 3-2120 van de heer Vandenberghe H. d.d. 21 januari 2005 (N.) :

Brandweerkorpsen. — Interventies. — Verwijdering van wespennesten.

Uit cijfers van een brandweerkorps blijkt dat het jaar 2004 vooral een forse toename heeft gekend van het aantal interventies met betrekking tot de verwijdering van wespennesten.

Graag had ik een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Hoeveel keer reden de Belgische brandweerkorpsen in 2004 in totaal uit ?
2. Hoeveel keer reden de brandweerkorpsen de voorbije 10 jaar uit ?
3. In hoeveel gevallen betrof dit een interventie met betrekking tot de verwijdering van wespennesten ?
4. Hoeveel brandinterventies werden door de Belgische brandweerkorpsen in 2004 gedaan ? Graag had ik een uitsplitsing per brandweerkorps gekregen.
5. Hoeveel brandinterventies werden de voorbije 10 jaar door de brandweerkorpsen gedaan ?
6. Hoeveel brandweperlui stierven de voorbije tien jaar bij een interventie ? Hoeveel brandweperlui geraakten gewond ?

Antwoord : Het geachte lid kan hieronder het antwoord vinden op zijn vraag.

1. Gezien het vroege tijdstip op het jaar kan ik momenteel nog geen cijfers geven van 2004. In de plaats hiervan kan ik wel de cijfers van 2003 geven. De cijfers die volgen beslaan de interventies van 248 brandweerdiensten. Drie brandweerdiensten hebben nooit geantwoord op mijn vraag naar hun statistieken.

In 2003 reden de Belgische brandweerkorpsen in totaal 511 208 keer uit.

2 en 5. Door het personeelsgebrek in het verleden bij onze dienst statistiek is het mij niet mogelijk om cijfers te geven die gaan over de voorbije tien jaar.

3. In 2003 deden de Belgische brandweerkorpsen 68 325 interventies naar aanleiding van wespennesten.

4. In 2003 deden de Belgische brandweerkorpsen 28 599 brandinterventies. Het geachte lid vindt een opsplitsing per korps in bijlage (1).

6. Sinds 1 januari 1995 kwamen 22 brandweperlui om het leven. Mijn administratie heeft geen cijfers over het totaal aantal gewonde brandweperlui tijdens de laatste 10 jaar, daar het personeel hoofdzakelijk gemeentepersoneel is.

Vraag nr. 3-2156 van de heer Vandenhove d.d. 3 februari 2005 (N.) :

Politie. — Uitgewezen asielzoekers. — Roerende goederen. — Bewaring.

De lokale politie moet soms uitgeprocedeerde asielzoekers overbrengen naar gesloten centra in afwachting van hun repatriëring naar hun thuisland.

(1) De door het geachte lid gevraagde gegevens werden hem rechtstreeks meegedeeld. Gelet op de aard ervan worden zij niet in het bulletin van Vragen en Antwoorden opgenomen, maar liggen zij ter inzage bij de griffie van de Senaat.

La police locale qui exécute l'ordre doit réaliser un inventaire des biens mobiliers en possession de l'expulsé(e).

Doivent également figurer dans cet inventaire les biens mobiliers qui appartiennent à l'expulsé mais sont abandonnés en Belgique, avec indication de l'identité d'une personne de contact ou des mesures prises en vue de conserver les biens.

L'absence de personne de contact pose souvent des problèmes. Dans ce cas, personne ne peut s'occuper de la conservation des biens et la police locale se retrouve en charge d'un certain nombre de biens.

Êtes-vous au courant des problèmes qui surviennent parfois dans ce type de situation ?

Qui est responsable des biens en l'occurrence et que faut-il en faire ?

Envisagez-vous de prendre des mesures pour régler cette question sur le plan légal ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

Tout est mis en œuvre pour qu'un étranger dans un centre fermé ait près de lui ses biens mobiliers.

Si l'étranger n'emporte pas immédiatement tous ses biens au moment de son transfert dans un centre fermé, ceux-ci peuvent toujours lui être remis plus tard. Ceci n'occasionne que peu de problèmes. Pour cela, on peut, par exemple, faire appel aux ONG ou à des amis de l'intéressé qui se trouvent encore sur le territoire belge. Le bureau de transfert de l'Office des étrangers peut également aller chercher ces biens pour l'étranger.

En général, les étrangers dans un centre fermé ne semblent pas avoir tant de biens. Quand ils sont rapatriés, ils emportent presque toujours tous leurs biens dans leur pays d'origine.

Il n'arrive que rarement que des biens restent en Belgique. Il s'agit alors de biens de moindre valeur, tel que de vieux habits ou des cd. Ceux-ci sont alors cédés à des magasins d'occasion.

Vu que ces problèmes sont plutôt limités, je ne pense pas qu'il soit nécessaire de réglementer davantage sur les biens abandonnés.

Ministre des Affaires étrangères

Question n° 3-1875 de M. Steverlynck du 30 décembre 2004 (N.):

Label BlindSurfer. — *Sites web sous compétence d'administrations fédérales.*

BlindSurfer est un label de qualité qui offre aux internautes malvoyants une indication claire lorsqu'un site web est aisément accessible. Pour obtenir le label, un site doit satisfaire à seize directives en matière d'accessibilité. Le gouvernement fédéral a décidé précédemment que tous les sites web relevant des administrations fédérales devaient satisfaire à ce label.

Je voudrais poser les questions suivantes à l'honorable ministre :

— Tous les sites web des administrations fédérales répondent-ils actuellement aux exigences de BlindSurfer ?

— Sinon, quels sites doivent-ils encore être adaptés ? Quelles conditions ne remplissent-ils pas ? Quand les adaptations nécessaires seront-elles réalisées ?

— Que coûte l'adaptation des sites fédéraux ?

De lokale politie die de opdracht uitvoert, moet een inventaris opmaken van de roerende goederen die de uitgewezene in haar/zijn bezit heeft.

In deze inventaris dienen ook de roerende goederen te worden vermeld, die eigendom zijn van de uitgewezene maar die achtergelaten worden in België, samen met de naam van een contactpersoon of de maatregelen die ter bewaring van de goederen werden genomen.

Wanneer er geen contactpersoon voorhanden is, schept dit vaak problemen. In dat geval is er niemand die de bewaring van de goederen op zich kan nemen en zit de lokale politie opgescheept met een aantal goederen.

Bent u op de hoogte van de problemen die zich soms voordoen in voornoemde situaties ?

Wie is *in casu* verantwoordelijk voor de goederen en wat moet er mee gebeuren ?

Overweegt u maatregelen te treffen om deze aangelegenheid wettelijk te regelen ?

Antwoord : Het geachte lid kan hieronder het antwoord vinden op zijn vraag.

Al het nodige wordt gedaan opdat een vreemdeling in een gesloten centrum al zijn roerende goederen bij zich heeft.

Indien de vreemdeling niet onmiddellijk al zijn bezittingen meeneemt op het moment van zijn overbrenging naar een gesloten centrum, kunnen deze hem steeds achteraf bezorgd worden. Dit levert in de praktijk weinig problemen op. Hiervoor kan bijvoorbeeld een beroep worden gedaan op NGO's of op vrienden van de betrokken vreemdeling die nog op het Belgisch grondgebied verblijven. Ook kan het bureau transfer van de Dienst Vreemdelingenzaken deze bezittingen ophalen voor de vreemdeling.

In het algemeen blijken vreemdelingen in een gesloten centrum hoe dan ook niet zo veel bezittingen te hebben. Wanneer zij gerepatriëerd worden, nemen zij bijna steeds al hun bezittingen mee naar hun vaderland.

Slechts zelden blijven goederen achter in België. Het gaat dan om minder waardevolle goederen, zoals oude kledij of cd's. Deze worden dan afgestaan aan tweedehandswinkels.

Gezien de eerder beperkte problemen, acht ik het niet noodzakelijk om het lot van achtergelaten goederen nader te reglementeren.

Minister van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 3-1875 van de heer Steverlynck van 30 december 2004 (N.):

BlindSurfer label. — *Websites onder de bevoegdheid van de federale administraties.*

BlindSurfer is een kwaliteitslabel dat de visueel gehandicapte internetgebruiker een duidelijk herkenningspunt biedt wanneer een website vlot toegankelijk is. Om het label te behalen dient een website te voldoen aan zestien toegankelijkheidsrichtlijnen. De federale regering besliste eerder dat alle websites, die onder de bevoegdheid vallen van de federale administraties, aan dit label moeten voldoen.

Mag ik daarom aan de geachte minister vragen :

— of alle websites van de federale administraties op dit moment aan de vereisten van BlindSurfer voldoen ?

— Indien niet, welke sites dienen nog aangepast te worden ? Aan welke voorwaarden wordt niet voldaan ? Wanneer zullen de nodige aanpassingen zijn doorgevoerd ?

— Wat is de kostprijs voor het aanpassen van de federale sites ?

Réponse : 1. Le site web de la DGCD (www.dgcd.be) a obtenu le label BlindSurfer. Le site principal du service public fédéral (www.diplomatie.be) est relativement accessible dans son ensemble, quoique certaines adaptations restent requises.

2. Le service public fédéral a déjà eu en 2004 et 2005 des contacts et une réunion de travail avec l'Œuvre nationale des aveugles en vue de cerner les adaptations nécessaires pour le site principal du service public fédéral. Le service compétent a déjà entamé la mise en œuvre de ces adaptations en vue de pouvoir obtenir la validation requise pour l'obtention du label BlindSurfer. Les adaptations requises sont plutôt mineures et touchent notamment à l'utilisation de polices de caractère à taille variable. Elles devraient être terminées au cours du premier semestre de 2005.

3. En termes de développement du site web, l'objectif est de ne pas engager de dépenses additionnelles et d'utiliser l'équipe web actuelle afin d'acquérir le savoir-faire interne requis pour la réalisation de sites web accessibles à tous.

4. En ce qui concerne les frais externes d'analyse et de validation requis pour l'obtention du label BlindSurfer, les coûts définitifs ne sont pas connus mais ils peuvent aller de 250 à quelques milliers d'euros selon l'Œuvre nationale des aveugles.

Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Économie

Question n° 3-2213 de Mme Hermans du 10 février 2005 (N.) :

Boom des exportations de textile chinois. — Concurrence déloyale. — Caractère contraignant de brevets, projets et marques. — Mesures européennes.

Depuis le 1^{er} janvier 2005, tous les quotas d'importation de textile et de produits de l'habillement sont levés pour tous les pays de l'OMC. Il en a été ainsi convenu lors de l'Uruguay Round finalisé en 1994.

Dans certains secteurs du textile antérieurement libéralisés (entre autres celui des anoraks), la Chine a triplé ses exportations et les prix sont tombés à 75 %. Si l'ouverture des marchés est une bonne chose, elle doit cependant se faire dans les deux sens. De nombreux problèmes se posent, surtout en ce qui concerne la Chine, l'Inde et le Pakistan. Je suis favorable à la liberté du commerce mais celui-ci doit être équitable. Plus de la moitié des entreprises de textile chinoises sont encore aux mains des autorités. Grâce à des prix bradés et subsidiés, elles s'emparent rapidement de parts du marché et anéantissent la production de textile en Belgique et en Europe.

Les entreprises de textile belges sont à la pointe en matière de textile technique/industriel, de vêtements design de haute qualité et de produits liés au textile. La protection de leurs brevets et de la propriété intellectuelle de leurs projets est cruciale. L'approche innovatrice de l'industrie européenne du textile et de l'habillement est menacée par la contrefaçon. Ainsi, une commande importante de l'armée anglaise est récemment passée sous le nez d'un atelier de tissage flamand spécialisé entre autres en tissus de camouflage, une entreprise chinoise l'ayant obtenue dans des circonstances peu claires. Un certain émoi a régné dans la presse britannique au sujet de cette commande car il est apparu que l'entreprise chinoise était établie dans une fabrique de l'Armée Rouge. Les conditions de travail étaient lamentables. Des femmes et des enfants y travaillaient pour un salaire mensuel de 50 euros. L'entreprise

Antwoord : 1. De website van de directie-generaal Ontwikkelingssamenwerking (www.dgos.be) heeft het BlindSurferlabel verkregen. De hoofdsite van de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking (www.diplomatie.be) is relatief toegankelijk in zijn geheel, maar dient nog op sommige punten te worden aangepast.

2. De federale overheidsdienst heeft al in 2004 en begin 2005 contacten en een werkvergadering gehad met het « Nationaal Werk van de blinden » om de vereiste aanpassingen van de hoofdsite van de federale overheidsdienst te identificeren. De bevoegde dienst is met de uitvoering van deze aanpassingen al begonnen. De aanpassingen zijn eerder beperkt en betreffen vooral het gebruik van lettertypes van variabele grootte. Zij zullen waarschijnlijk tijdens het eerste semester van 2005 worden uitgevoerd.

3. Wat de ontwikkeling van de website betreft, is het de bedoeling om geen bijkomstige uitgaven te doen en het huidige webteam de nodige know-how inzake design bij te brengen om websites te ontwikkelen die ook voor blinden toegankelijk zijn.

4. Het juiste bedrag van de externe analyse- en valideringskosten verbonden aan het bekomen van het BlindSurferlabel, is nog niet definitief gekend. Volgens het « Nationaal Werk van de blinden » schommelt het tussen 250 euro en enkele duizenden euro.

Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Economie

Vraag nr. 3-2213 van mevrouw Hermans d.d. 10 februari 2005 (N.) :

Exportboom in Chinees textiel. — Oneerlijke concurrentie. — Afdwingbaarheid van patenten, ontwerpen en merken — Europese maatregelen.

Sinds 1 januari 2005 zijn alle quota op import van textiel en kledingsproducten voor alle WTO landen opgeheven. Dit werd zo afgesproken in de Uruguay Round die in 1994 werd afgerond.

In sommige reeds eerder geliberaliseerde segmenten inzake textiel (onder meer donsjasen) bleek dat de export uit China verdrievoudigde en de prijzen tot 75 % kelderden. Het openstellen van de markten is een goede zaak doch dat dient dan wel in de twee richtingen te gebeuren. Vooral wat China, India en Pakistan betreft zijn er veel problemen. Ik ben pleitbezorger voor vrije handel, maar het moet wel een faire handel zijn. Meer dan de helft van de Chinese textielbedrijven zijn nog in overheidshanden. Via gesubsidieerde dumpingprijzen veroveren ze snel marktaandeel en maken ze de textielproductie in België en Europa kapot.

Belgische textielbedrijven zijn toonaangevend in technisch/industriële textiel en gebonden textiel en in designkledij van hoge kwaliteit. Voor deze bedrijven is de bescherming van hun patenten en het intellectuele eigendomsrecht van hun ontwerpen cruciaal. De innovatieve aanpak van de Europese textiel- en kledingindustrie wordt bedreigd door namaak. Zo greep een Vlaamse stoffenweverij gespecialiseerd in onder meer camouflagestoffen onlangs naast een groot order voor het Engelse leger omdat een Chinees bedrijf het order in onduidelijke omstandigheden binnenhaalde. In de Britse pers ontstond enige commotie omtrent dit order daar het Chinese bedrijf bleek te zijn gevestigd in een fabriek van het Rode Leger. De werkomstandigheden waren lamentabel. Vrouwen en kinderen werden er tewerkgesteld aan 50 euro per maand. Het Vlaamse bedrijf vernam van hun leveranciers van

flamande, qui possède le brevet pour le tissu de camouflage, a appris de ses fournisseurs de colorants que l'on tentait en Chine de contrefaire ce tissu.

Alors que le marché européen est ouvert, de nombreuses entreprises de textile belges et européennes sont confrontées, pour leurs exportations, à des entraves et au protectionnisme. Le libre accès aux marchés d'exportation doit être garanti.

Fin juin, un plan d'action a été publié par l'Europe; il comprend 35 recommandations visant à une amélioration en matière de compétitivité, de libre accès à tous les marchés d'exportation et de protection de la propriété intellectuelle.

Après une longue insistance de la part du secteur du textile, l'Europe a déclaré qu'un système de monitoring sera mis en place afin de détecter les graves perturbations du marché telles des pointes anormales en matière de volumes et des baisses de prix excessives. Si nécessaire, l'Europe prendrait des mesures anti-dumping et de sauvegarde. À cet égard, l'Europe promulguerait à brève échéance des directives (guidelines) sur l'application de mesures de sauvegarde.

L'attaché commercial chinois Frank Bao Zhong Wang a déclaré lors de sa visite du 2 décembre 2004 au Foreign Trade Association que la Chine prendrait quatre mesures afin d'éviter des mesures de sauvegarde de la part de l'Union européenne: une taxe à l'exportation serait instaurée, la TVA à l'exportation ne serait plus restituée, l'accroissement de la production serait limité et des prix planchers seraient fixés.

Malgré ces bonnes intentions, le boom redouté des importations semble être plus grave encore que les observateurs les plus pessimistes l'appréhendaient. Un mois après la suppression des quotas à l'importation, les premiers chiffres relatifs à l'augmentation des articles de textile «made in China» ont été publiés en France. Il s'agissait des déclarations d'intention préalables des importateurs français (centrales d'achat de supermarchés, labels privés etc.).

En France, par rapport à janvier 2004, les importations de textile chinois ont grimpé en flèche durant le mois de février :

— l'importation de pantalons en provenance de la Chine a augmenté de 792 %;

— l'importation de pulls en provenance de la Chine a augmenté de 613 %;

— l'importation de T-shirts en provenance de la Chine a augmenté de 340 %;

— l'importation de chemisiers pour dames en provenance de la Chine a augmenté de 380 %;

— l'importation de chaussettes a augmenté de 296 %.

Mes questions à l'honorable ministre sont les suivantes :

1. Comme indiqué plus haut, les importations de textile chinois en France ont grimpé en flèche. L'honorable ministre peut-il dire dans quelle mesure les importations de textile chinois ont augmenté en Belgique depuis le 1^{er} janvier 2005, et ce par mois et par catégorie (pantalons, jupes, chaussettes, chemises, chaussures, chaussures de sport, etc.)?

2. L'honorable ministre peut-il me dire s'il est aussi question en Belgique d'une explosion des importations de textile en provenance de la Chine, du Pakistan ou de l'Inde? Dans l'affirmative, compte-t-il demander à l'Union européenne d'activer les mécanismes de sauvegarde et peut-il donner des explications concrètes à ce sujet? Quelles autres mesures juge-t-il opportunes?

kleurstoffen dat men in China probeert de door hen gepatenteerde camouflagestof na te maken.

In tegenstelling tot de opengestelde Europese markt worden veel Belgische en Europese textielbedrijven geconfronteerd bij hun export met belemmeringen en protectionisme. De vrije toegang tot de exportmarkten moet worden gegarandeerd.

Eind juni werd een actieplan gepubliceerd door Europa, met 35 aanbevelingen inzake de verbetering inzake de competitiviteit, de vrije toegang tot alle exportmarkten en de bescherming van de intellectuele eigendom.

Europa heeft na lang aandringen vanwege de textielsector aangegeven dat het een monitoringsysteem zal opzetten om ernstige marktverstoringen te detecteren. Het betreft abnormale pieken in volumes of buitensporige prijsdalingen. Indien nodig zou Europa dan antidumping- en vrijwaringsmaatregelen treffen. Europa zou hieromtrent binnenkort richtsnoeren (guidelines) over het gebruik van vrijwaringsmaatregelen uitvaardigen.

De Chinese handelsgezant Frank Bao Zhong Wang gaf aan bij zijn bezoek op 2 december 2004 bij de Foreign Trade Association dat China een viertal maatregelen zou treffen om vrijwaringsmaatregelen door de Europese Unie te voorkomen: ze zouden een exportheffing invoeren, China zou de BTW -teruggave voor export afschaffen, de productie-uitbreiding zou aan banden worden gezet en er zouden bodemprijzen worden ingesteld.

Ondanks deze goede voornemens blijkt de gevreesde importboom nog erger te zijn dan de ergste waarnemers vreesden. Een maand na de afschaffing van de importquota werden in Frankrijk de eerste cijfers vrijgegeven inzake de groei van de textielartikelen «made in China». Het betrof de voorafgaande intentieverklaringen van de Franse invoerders (aankoopcentrales van supermarkten, privé labels, enz.).

Ten opzichte van januari 2004 steeg de textielimport in Frankrijk tijdens de maand februari vanuit China explosief:

— de import van broeken vanuit China steeg met 792 %;

— de import van truien vanuit China steeg met 613 %;

— de import van T-shirts vanuit China steeg met 340 %;

— de import van vrouwenhemden vanuit China steeg met 380 %;

— de import van kousen steeg met 296 %.

Hieromtrent had ik dan ook volgende vragen aan de geachte minister:

1. Zoals hoger aangegeven is de import van textiel in Frankrijk vanuit China explosief gestegen. Kan de geachte minister aangeven hoe groot de stijging van de import inzake textiel is in België vanuit China sinds 1 januari 2005 en dit maand per maand en per categorie van textiel (broeken, rokken, kousen, hemden, schoenen, sportschoenen, enz.)?

2. Kan de geachte minister aangeven of er in België eveneens sprake is van een explosie inzake de import van textiel vanuit China, Pakistan en India? Zo ja, gaat hij dan vragen aan de Europese Unie om de vrijwaringsmechanismen te activeren en kan hij dit concreet toelichten? Welke andere maatregelen acht hij opportuun?

3. L'exemple cité plus haut de l'entreprise de textile flamande dont les brevets ont été violés confirme la nécessité de mieux protéger les brevets et les projets des entreprises belges. Quelles mesures l'honorable ministre a-t-il déjà prises et quelles autres estime-t-il nécessaires afin de renforcer leur caractère contraignant? Comment va-t-il procéder concrètement?

4. Que pense-t-il de la proposition visant à prévoir une assistance particulière de l'autorité afin de mieux défendre au niveau mondial les brevets, les projets enregistrés et les noms de marque des entreprises belges (droit de propriété intellectuelle)? Je pense aussi bien à une approche proactive avec traçage de la contrefaçon qu'à une cellule juridique qui assisterait les entrepreneurs en cas de violation de leurs brevets. Dans ce domaine, le know-how des entreprises est souvent insuffisant. L'honorable ministre peut-il donner des explications détaillées à ce sujet, avec le pour et le contre?

5. Dans un article du journal *Libération* du 4 février 2005, le gouvernement français s'est dit préoccupé par le manque d'intérêt de la Commission européenne pour ce sujet. Le ministre partage-t-il cette façon de voir les choses, est-il également préoccupé et estime-t-il opportun de mener une concertation avec son homologue français à ce sujet? Peut-il donner des explications détaillées sur ce point?

6. L'Europe promulguerait des directives (guidelines) sur l'application de ces mesures de sauvegarde afin que les gouvernements nationaux respectifs puissent déterminer si le marché est perturbé de manière substantielle et/ou si le dumping est pratiqué dans l'importation de textile. L'honorable ministre a-t-il déjà reçu ces directives? Dans l'affirmative, que contiennent-elles concrètement? Dans la négative, quelles démarches l'honorable ministre compte-t-il entreprendre pour les obtenir étant donné les intérêts de notre secteur du textile qui sont en jeu?

7. L'honorable ministre peut-il indiquer quelle action concrète il compte encore entreprendre en concertation avec ses collègues européens afin d'éliminer les diverses entraves commerciales auxquelles nos entreprises sont confrontées en matière d'exportation de textile à l'extérieur de l'Union européenne?

8. Par crainte de sanctions européennes, la Chine a instauré des taxes sur l'exportation de textile. Toutefois, qu'en est-il de la suppression de la restitution de la TVA pour l'exportation de textile, de la limitation de l'accroissement de la production et de l'instauration de prix planchers? La Chine a-t-elle effectivement mis ces mesures en œuvre? Dans l'affirmative, l'honorable ministre pourrait-il nous donner des précisions concernant chaque mesure mentionnée? Dans la négative, quelles démarches compte-t-il entreprendre concrètement, en concertation avec ses collègues européens, afin que ces mesures soient effectivement instaurées?

Réponse: En réponse à la question posée par l'honorable membre, j'ai l'honneur de lui communiquer ce qui suit.

1. En ce qui concerne l'augmentation des importations de textiles provenant de Chine en Belgique, nous devons être prudents. Les importations de textiles de Chine portent en réalité sur les chiffres d'États membres d'un marché européen unique qui n'est pas représentatif de la Belgique. La Belgique est un pays de transit. Notre port d'Anvers reçoit de nombreux produits textiles destinés à d'autres États membres.

Il y a aussi une différence importante entre les quantités que l'on souhaite importer, mentionnées sur le document de contrôle et les importations réelles. Le document de contrôle est dès lors valable pour une période de six mois.

Les licences d'importation délivrées jusqu'à fin 2004 pour l'importation de produits textiles de Chine sont aussi valables pendant six mois.

En outre, 25 % des demandes d'importations sont introduites au nom d'importateurs français.

3. Het hoger aangehaalde voorbeeld van het Vlaamse textielbedrijf dat wordt geconfronteerd met een schending van haar patenten bevestigt de noodzaak om de patenten en de ontwerpen van Belgische bedrijven beter te beschermen. Welke maatregelen heeft de geachte minister hieromtrent reeds genomen en welke maatregelen acht hij noodzakelijk teneinde te komen tot een betere afdwingbaarheid? Kan hij concreet aangeven hoe hij dit gaat bewerkstelligen?

4. Wat vindt de geachte minister van het voorstel om in een bijzondere bijstand te voorzien vanwege de overheid teneinde wereldwijd een betere handhaving te bekomen van de patenten, de geregistreerde ontwerpen en de merknamen van de Belgische ondernemingen (intellectuele eigendomsrecht)? Ik dacht hier aan zowel een proactieve aanpak met tracing van namaak alsook een juridische cel die de ondernemers bijstaat als hun patenten worden overtreden. De bedrijven zelf bezitten hieromtrent veelal te weinig knowhow. Kan hij dit uitvoerig toelichten, wat de pro's en de contra's betreft?

5. De Franse regering gaf aan in een artikel in de krant «*Libération*» van 4 februari 2005 dat het gebrek aan interesse vanwege de Europese Commissie in dit onderwerp de Franse regering verontrust. Is de geachte minister het eens met deze zienswijze, is hij ook verontrust en acht hij het opportuun om hieromtrent overleg te voeren met zijn Franse evenknie? Kan hij dit uitvoerig toelichten?

6. Europa zou richtsnoeren (guidelines) uitvaardigen over het gebruik van deze vrijwaringsmaatregelen, opdat de respectieve nationale regeringen dan zouden kunnen bepalen of er sprake is van een substantiële marktverstoring en/of dumping inzake textielimport. Heeft de geachte minister deze richtlijnen reeds ontvangen en zo ja, wat houden ze concreet in? Zo neen, welke stappen gaat hij ondernemen om deze te bekomen gezien de belangen voor onze textielsector die op het spel zijn?

7. Kan de geachte minister aangeven welke concrete actie hij nog gaat ondernemen, in samenspraak met zijn Europese collega's om de diverse handelsbelemmeringen inzake de export van textiel buiten de EU van onze bedrijven op te heffen?

8. Uit vrees voor Europese sancties heeft China exportheffingen op textiel ingevoerd. Hoe staat het echter met de afschaffing van de BTW-teruggave voor de textielexport, de beperking van de productieuitbreiding en het opleggen van bodemprijzen? Heeft China deze maatregelen daadwerkelijk doorgevoerd? Zo ja, kan de geachte minister dit per aangegeven maatregel toelichten? Zo neen, welke stappen gaat hij concreet ondernemen, in samenspraak met zijn Europese collega's opdat deze maatregelen daadwerkelijk worden ingesteld?

Antwoord: In antwoord op de door het geachte lid gestelde vraag, zou ik haar het volgende willen meedelen.

1. Wat betreft de stijging van de invoer van textiel in België vanuit China dient men voorzichtig te zijn. De invoer van textiel uit China betreft eigenlijk de cijfers van lidstaten van één Europese markt die niet representatief zijn voor België. België is nu eenmaal een doorvoerland, in onze haven in Antwerpen komen er veel textielproducten binnen die bestemd zijn voor andere lidstaten.

Er is ook een behoorlijk verschil tussen de hoeveelheden die men wenst te importeren, die vermeld worden op het toezichtdocument en de werkelijke invoer. Het toezichtdocument is dan ook geldig voor een periode van zes maanden.

De invoervergunningen die tot eind 2004 werden afgeleverd voor de invoer van textielproducten uit China zijn eveneens zes maanden geldig.

Daarenboven zijn 25 % van de aanvragen voor invoer op naam van Franse invoerders.

Les chiffres véritablement comparables seront publiés par Eurostat dans quelques mois.

Les États-Unis qui se trouvent dans la même situation et appliquent un système de contrôle similaire à celui de l'UE, ne disposent pas encore de données.

L'honorable membre trouvera ci-après un tableau contenant les chiffres des quantités des licences de quelques catégories délivrées en Belgique en janvier 2004 et les formulaires de contrôles délivrés en janvier 2005 :

Catégorie	Licences délivrées en janvier 2004	Formulaires de contrôle délivrés en janvier 2005	% 2004-2005
Chemises . . .	510 496	633 959	24,18
Pulls	464 178	614 449	32,37
Pantalons . . .	81 505	708 536	769,32
Blouses	116 953	105 780	-9,55
Slips	2 876 662	4 112 141	42,98
Manteaux . . .	31 601	229 744	627,01
Literie	9 212	15 320	66,30
Fils	14 127	36 000	154,83
Soutiens-gorges .	334 482	417 585	24,85
Tissus de soie .	39	55	41,03
Robes de soie .	9 424	18 934	100,91
Voiles	19 794	94 458	377,21

Selon la catégorie, la quantité peut être exprimée en kilo, pièce ou paire.

Source : SPF Économie, Potentiel économique.

La Commission européenne gère les formulaires de contrôle via le SIGL (Système intégré de gestion de licences), ce qui donne les chiffres suivants pour l'UE :

Catégorie	Formulaires de contrôle délivrés jusqu'à fin février 2005	Quantités importées jusqu'à fin février 2004	% 2004-2005
Chemises . . .	180 565 853	38 780 589	365,61
Pulls	75 634 762	8 064 073	837,92
Pantalons . . .	128 192 303	13 606 693	842,13
Blouses	27 375 805	5 265 453	419,91
Bas	102 544 122	15 821 283	548,14
Slips	207 722 992	106 216 460	95,57
Pardessus . . .	1 567 152	3 087 267	-49,24
Manteaux . . .	15 063 054	3 973 031	279,13
Blazers	3 066 952	781 649	292,37
Fils	641 758	1 567 800	-59,07
Robes	11 512 720	1 531 762	651,60
Soutiens-gorges	60 643 689	18 664 062	224,92
Tissus	18 288 950	24 952 200	-26,70
Voiles	3 606 861	1 444 700	149,66

Source : SIGL.

2. Le système de contrôle soumettant les importations chinoises à un formulaire de contrôle préalable, introduit le 1^{er} janvier 2005,

De cijfers die echt vergelijkbaar zijn, zullen binnen enkele maanden door Eurostat kenbaar gemaakt worden.

De Verenigde Staten die in dezelfde situatie verkeren en een gelijkaardig toezichtstelsysteem hanteren zoals de EU, beschikken nog niet over gegevens.

Hierna vindt het geachte lid een tabel met cijfers van de hoeveelheden van de vergunningen van enkele categorieën die in België in januari 2004 zijn afgeleverd en de toezichtformulieren afgeleverd in januari 2005 :

Categorie	Afgeleverde vergunningen in januari 2004	Afgeleverde toezichtformulieren in januari 2005	% 2004-2005
Hemden	510 496	633 959	24,18
Truien	464 178	614 449	32,37
Broeken	81 505	708 536	769,32
Blouses	116 953	105 780	-9,55
Slips	2 876 662	4 112 141	42,98
Mantels	31 601	229 744	627,01
Beddengoed . .	9 212	15 320	66,30
Garen	14 127	36 000	154,83
Bustehouders .	334 482	417 585	24,85
Zijdeweefsels .	39	55	41,03
Zijden japonnen.	9 424	18 934	100,91
Gaas	19 794	94 458	377,21

Naargelang de categorie, kan de hoeveelheid uitgedrukt zijn in kilo, stuks of paar.

Bron : FOD Economie, Economisch Potentieel.

De Europese Commissie beheert de toezichtformulieren via SIGL (Système intégré de gestion de licences). Dit geeft voor de EU de volgende gegevens :

Categorie	Afgeleverde toezichtformulieren tot en met einde februari 2005	Ingevoerde hoeveelheden tot en met eind februari 2004	% 2004-2005
Hemden	180 565 853	38 780 589	365,61
Truien	75 634 762	8 064 073	837,92
Broeken	128 192 303	13 606 693	842,13
Blouses	27 375 805	5 265 453	419,91
Kousen	102 544 122	15 821 283	548,14
Slips	207 722 992	106 216 460	95,57
Overjassen . . .	1 567 152	3 087 267	-49,24
Mantels	15 063 054	3 973 031	279,13
Blazers	3 066 952	781 649	292,37
Garen	641 758	1 567 800	-59,07
Japonnen	11 512 720	1 531 762	651,60
Bustehouders .	60 643 689	18 664 062	224,92
Weefsels	18 288 950	24 952 200	-26,70
Gaas	3 606 861	1 444 700	149,66

Bron : SIGL.

2. Het toezichtstelsysteem waarbij de Chinese invoer gebonden is aan een voorafgaandelijk toezichtformulier en dat ingang vond op

est spécifique et ne vaut pas pour le Pakistan, l'Inde et les autres pays fournisseurs de produits textiles et d'habillement. Ce système sera supprimé dès que le contrôle sur la base des déclarations en douane est opérationnel. Quelques États membres ne sont pas encore prêts à adopter le système.

Sur la base des données actuelles disponibles et des restrictions qui y sont liées, nous pourrions conclure que l'augmentation des importations de certaines catégories de produits textiles est explosive, mais il est prématuré d'en tirer des conclusions définitives.

Il ressort de diverses études, notamment l'étude de la Commission sur l'impact de la libéralisation en 2005 sur le secteur des textiles et de l'habillement de février 2004 que les flux commerciaux mondiaux vont être réajustés de manière approfondie, mais aussi que l'industrie belge saura se maintenir au sein de l'UE.

En cas de désorganisation du marché et si les conditions posées sont respectées, il faudra envisager sérieusement d'invoquer la clause spécifique de sauvegarde que la Chine a acceptée lors de son adhésion à l'OMC. Cette mesure spécifique de sauvegarde peut encore être invoquée jusqu'à fin 2008.

3. Le droit belge en matière de propriété intellectuelle prévoit d'ores et déjà des mesures et procédures efficaces pour faire respecter ces droits.

Pour ce qui concerne les procédures civiles, plusieurs actions sont disponibles :

3.1. La procédure de saisie en matière de contrefaçon, telle qu'elle est actuellement organisée par les articles 1481 à 1488 du Code judiciaire, permet aux titulaires de certains droits intellectuels d'obtenir — en agissant chez le présumé contrefacteur ou chez un tiers, à l'improviste mais en exécution d'une autorisation de justice — la description par un expert de tous les objets, procédés, ustensiles et documents de nature à établir la contrefaçon prétendue. Cette même procédure permet au requérant d'obtenir simultanément des mesures de saisie conservatoire sur les objets contrefaits et les recettes procurées parla prétendue contrefaçon. Le titulaire d'un droit de propriété intellectuelle peut ainsi prouver plus facilement l'existence et l'ampleur de la contrefaçon. Cette procédure est ouverte aux :

- possesseurs de brevets;
- titulaires d'un certificat complémentaire de protection;
- titulaires et demandeurs de certificats d'obtention (de variété végétale);
- titulaires du droit d'auteur ou d'un droit voisin, y compris les titulaires du droit des producteurs de bases de données.

Dans un arrêt récent (arrêt 53/2004 du 24 mars 2004, *Moniteur belge* du 29 juin 2004, pp. 52914 et suiv.), la Cour d'arbitrage a consacré la possibilité pour les titulaires de marques d'utiliser la procédure de saisie-discription.

3.2. Les titulaires de droits de propriété intellectuelle peuvent également utiliser la procédure de référé organisée par l'article 584 du Code judiciaire. Cette procédure prévoit que le président du tribunal de première instance statue au provisoire dans les cas dont il reconnaît l'urgence, en toutes matières. Le président du tribunal peut notamment désigner des séquestres, prescrire des constats ou des expertises, visant notamment l'estimation du dommage et la recherche de ses causes, ordonner toutes mesures nécessaires à la sauvegarde des droits et auditionner des témoins. Le président de comemrce disposent de pouvoirs identiques dans les matières qui ressortissent de leurs compétences respectives. Le juge des référés se borne à examiner les droits apparents des parties et peut se fonder sur ces derniers pour ordonner une mesure conservatoire.

1 januari 2005 is specifiek en geldt niet voor Pakistan, India en de andere leverancierslanden van textiel- en kledingsproducten. Dit systeem vervalt zodra het toezicht op basis van douane-aangiften operationeel is. Enkele lidstaten zijn nog niet klaar om in het systeem te stappen.

Op basis van de huidige beschikbare gegevens en de beperkingen die daarmee samenhangen zou men kunnen besluiten dat de toename van de invoer van sommige categorieën textielproducten explosief is, maar om daaruit definitieve conclusies te trekken is het nog te vroeg.

Uit diverse studies, onder andere de studie van de Commissie over de impact van de liberalisatie in 2005 op de textiel- en kledingsector van februari 2004, blijkt dat de wereldhandelsstromen grondig herschikt zullen worden, maar stelt tevens dat de Belgische industrie zich binnen de EU staande zal weten te houden.

In geval dat er marktverstoring optreedt en indien aan de gestelde voorwaarden wordt voldaan, zal men ernstig het invoeren van de specifieke vrijwaringsclausule, die China aanvaard heeft bij zijn toetreding tot de WHO, in overweging dienen te nemen. Deze bijzondere vrijwaringmaatregel kan nog tot eind 2008 ingeroepen worden.

3. Het Belgisch recht inzake intellectuele eigendom voorziet nu reeds in doeltreffende maatregelen en procedures om die rechten te doen naleven.

Wat betreft de burgerlijke procedures zijn er verschillende acties mogelijk :

3.1. De beslagprocedure inzake namaak, zoals momenteel bepaald bij de artikelen 1481 tot 1488 van het Gerechtelijk Wetboek, biedt de titularissen van bepaalde intellectuele rechten de mogelijkheid om — door op te treden bij de vermoedelijke namaker of bij een derde, zonder verwittiging maar in uitvoering van een gerechtelijke machtiging — de beschrijving te bekomen door een deskundige van alle voorwerpen, procédés, werktuigen en documenten om de beweerde namaak te bewerkstelligen. Diezelfde procedure laat de eiser toe tezelfdertijd maatregelen van bewarend beslag te verkrijgen voor de nagemaakte voorwerpen en de inkomsten voortvloeiend uit de beweerde namaak. De titularis van een intellectueel eigendomsrecht kan op die manier gemakkelijk het bestaan en de omvang van de namaak bewijzen. Die procedure staat open voor :

- de houders van octrooien;
- de titularissen van een aanvullend beschermingscertificaat;
- de titularissen en aanvragers van kwekerscertificaten (van plantenrassen);
- de titularissen van het auteursrecht of van een naburig recht, met inbegrip van de titularissen van het recht van de producenten van gegevensbestanden.

In een recent arrest (arrest 53/2004 van 24 maart 2004, *Belgisch Staatsblad* van 29 juni 2004, blz. 52913 en volgende) heeft het Arbitragehof bevestigd dat de titularissen van merken gebruik kunnen maken van de procedure van het beschrijvend beslag.

3.2. De titularissen van intellectuele eigendomsrechten kunnen tevens het kortgeding aanwenden, geregeld bij het artikel 584 van het Gerechtelijk Wetboek. Die procedure bepaalt dat de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg een voorlopige uitspraak doet in de gevallen die hij dringend acht en dit voor alle materies. De voorzitter van de rechtbank kan inzonderheid sekwesters aanwijzen, vaststellingen of expertisen voorschrijven, welke inzonderheid gericht zijn op de raming van de schade en het zoeken naar de oorzaken ervan, alle noodzakelijke maatregelen voor het vrijwaren van de rechten bevelen en getuigen verhoren. De voorzitter van de arbeidsrechtbank en de voorzitter van de handelsrechtbank beschikken over identieke macht voor de zaken die onder hun respectieve bevoegdheid vallen. De rechter in kortgeding beperkt zich tot het onderzoeken van de zichtbare rechten van de partijen en kan zich daarop steunen om een bewarende maatregel te bevelen.

3.3. Les titulaires de droits peuvent enfin utiliser les actions en contrefaçon prévues par les législations particulières de propriété intellectuelle.

En matière de droit d'auteur, la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins, organise une action qui permet d'obtenir la constatation et la cessation de toute atteinte au droit d'auteur ou à un droit voisin. Cette action est inspirée de l'action en cessation commerciale prévue par la loi sur les pratiques du commerce. Elle est formée et instruite selon les formes du référé devant le président du tribunal de première instance mais donne lieu à un jugement au fond.

Le droit Benelux des marques et des dessins ou modèles prévoit plusieurs actions qui peuvent se révéler très efficaces pour le titulaire de droits :

- une action en cession de bénéfices réalisés illicitement et en reddition de comptes;
- une action en revendication de la propriété des marchandises de contrefaçon et des appareils ayant servi à les produire;
- la destruction des marchandises de contrefaçon ou l'écartement des circuits commerciaux;
- le droit d'information de la partie lésée concernant l'identité des tiers participant à la production et à la distribution des marchandises ou à la fourniture des services contrefaisants ainsi qu'à propos de leurs circuits de distribution.

En matière de brevets d'invention, la loi du 28 mars 1984 sur les brevets d'invention, organise une action en contrefaçon pour toute atteinte aux droits du titulaire, même en cas de bonne foi du contrevenant. Le titulaire et l'usufruitier d'un brevet sont habilités à agir en contrefaçon, de même que le licencé dans certaines conditions. Sur demande de la partie lésée, le tribunal de première instance peut prononcer à l'égard du contrefacteur la cessation de la contrefaçon, l'obligation de payer au demandeur une indemnité en réparation du préjudice causé par la contrefaçon et la confiscation des objets confectionnés en contravention du brevet ainsi que la confiscation des instruments ou moyens spécialement destinés à leur confection. Le tribunal peut également ordonner la publication du jugement.

Pour ce qui concerne les procédures pénales, la loi belge ne sanctionne actuellement que la contrefaçon de droits d'auteur et de marques.

a) Les sanctions pénales en matière de droit d'auteur : la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins punit toute atteinte méchante ou frauduleuse portée au droit d'auteur et aux droits voisins d'une amende de 100 à 100 000 francs. Par application de la loi du 26 juin 2000 relative à l'introduction de l'euro dans la législation concernant les matières visées à l'article 78 de la Constitution, ces montants sont à l'heure actuelle respectivement de 550 euros et 550 000 euros. La récidive est punie d'un emprisonnement de trois mois à deux ans et d'une amende égale à celle mentionnée ci-aparavant.

b) Les sanctions pénales en matière d'atteinte aux droits de marque sont encore contenues dans une loi du 1^{er} avril 1879 concernant les marques de fabrique et de commerce. Cette loi punit la contrefaçon proprement dite d'une marque, l'usage frauduleux d'une marque contrefaite, l'apposition frauduleuse d'une marque appartenant à autrui et la vente ou la mise en vente de produits revêtus d'une marque contrefaite ou frauduleusement apposée. La loi prévoit une peine d'emprisonnement de huit jours à six mois auquel peut s'ajouter une amende de 26 francs à 2 000 francs. À la suite de la conversion en euros, ces montants sont portés respectivement à 143 euros et 11 000 euros.

c) Les atteintes portées aux droits relatifs à un dessin ou modèle, aux droits de brevets et au droit d'obteneur ne sont pas actuellement sanctionnées pénalement en Belgique.

3.3. De titularissen van rechten kunnen ten slotte gebruik maken van de vorderingen wegens namaak waarin de bijzondere wetgevingen betreffende de intellectuele eigendom voorzien.

Inzake auteursrecht regelt de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten, een vordering die toelaat de vaststelling en de stopzetting te bekomen van elke inbreuk op het auteursrecht of een naburig recht. Die vordering inspireert zich op de vordering tot handelsstopzetting bepaald bij de wet betreffende de handelspraktijken. Ze is opgebouwd volgens de vormen van het kortgeding voor de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, doch leidt tot een vonnis over de grond van de zaak.

Het Benelux-recht inzake merken en tekeningen of modellen voorziet in verschillende vorderingen die zeer doeltreffend kunnen zijn voor de titularis van rechten :

- een vordering tot afstand van de onwettig gemaakte winst en tot rekening en verantwoording;
- een eigendomsvordering van de namaakgoederen en de instrumenten gebruikt ter vervaardiging ervan;
- de vernietiging van de namaakgoederen of de verwijdering ervan uit de handelscircuits;
- het informatierecht van de benadeelde partij wat betreft de identiteit van de derden die deelnemen aan de productie en de distributie van de goederen of aan de levering van de diensten betreffende namaak en hun distributiekanaalen.

Inzake de uitvindingsoctrooien voorziet de wet van 28 maart 1984 op de uitvindingsoctrooien, in een vordering wegens namaak voor elke inbreuk op de rechten van de titularis, zelfs in geval van goeder trouw van de namaker. De titularis en de vruchtgebruiker van een octrooi zijn gemachtigd op te treden bij namaak, net als de houder van de vergunning onder bepaalde voorwaarden. Op verzoek van de benadeelde partij kan de rechtbank van eerste aanleg ten opzichte van de namaker bevelen dat de namaak wordt stopgezet, dat aan de eiser een vergoeding wordt betaald tot herstel van het onrecht veroorzaakt ingevolge de namaak en dat de voorwerpen gemaakt in overtreding van het octrooi evenals de instrumenten of middelen die speciaal voor het vervaardigen ervan hebben gediend, worden in beslag genomen. De rechtbank kan eveneens bevelen dat het vonnis openbaar wordt gemaakt.

Wat betreft de strafprocedures bestraft de Belgische wet momenteel enkel de namaak van auteurs- en merkrechten.

a) De strafmaatregelen inzake auteursrecht : de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten bestraft elke stoutmoedige en frauduleuze overtreding van het auteursrecht en de naburige rechten met een boete van 100 tot 100 000 frank. Met toepassing van de wet van 26 juni 2000 betreffende de invoering van de euro in de wetgeving die betrekking heeft op de aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet, lopen die bedragen vandaag op tot 550 euro en 550 000 euro. De herhaling wordt bestraft met een gevangenisstraf van drie maanden tot twee jaar en met een boete gelijk aan het hiervoor vermeld bedrag.

b) De strafmaatregelen inzake de overtreding van merkrechten zijn nog vervat in een wet van 1 april 1879 betreffende de fabrieks- en de handelsmerken. Die wet bestraft de eigenlijke namaak van een merk, het frauduleus gebruik van het nagemaakte merk, de frauduleuze aanbrenging van een merk dat aan een ander toebehoort en de verkoop van producten met een nagemaakt of frauduleus aangebracht merk. De wet voorziet in een gevangenisstraf van acht dagen tot zes maanden en een eventuele boete van 26 tot 2 000 frank. Na de omzetting in euro worden die bedragen respectievelijk 143 euro en 11 000 euro.

c) De inbreuken op de rechten betreffende een tekening of model, de octrooirechten en het kwekersrecht worden momenteel in België niet strafrechtelijk vervolgd.

En ce qui concerne la procédure douanière, il convient de mentionner le règlement n° 1383/2003 du Conseil du 22 juillet 2003 concernant l'intervention des autorités douanières à l'égard des marchandises soupçonnées de porter atteinte à certains droits de propriété intellectuelle ainsi que les mesures à prendre à l'égard de marchandises portant atteinte à certains droits de propriété intellectuelle. Ce règlement communautaire prévoit l'intervention des autorités douanières, sur demande de titulaire du droit d'initiative, afin de suspendre temporairement la réalisation d'une opération douanière qui porte sur des produits dont elles suspectent qu'il s'agit de marchandises contrefaites, afin de faire effectuer les constatations nécessaires par les autorités compétentes. Les autorités douanières peuvent donc intercepter les marchandises litigieuses au moment où celles-ci sont mises en libre pratique, exportées, réexportées, placées sous un régime suspensif, placées dans une zone franche ou un entrepôt franc ou trouvées lors d'un contrôle à l'entrée ou à la sortie de la Communauté. Il appartient ensuite au titulaire de droit de saisir les autorités judiciaires compétentes pour faire établir la contrefaçon.

Conscient de l'existence de certaines lacunes dans le droit pénal relatif aux droits intellectuels, j'envisage de déposer prochainement au Conseil des ministres un avant-projet de loi relative à la répression de la contrefaçon et de la piraterie de droits intellectuels. Cet avant-projet de loi a pour objectif de mettre à la disposition des titulaires de droits de propriété intellectuelle et des autorités publiques des moyens pour lutter de manière plus efficace contre la production et la commercialisation des marchandises de contrefaçon. Il modernise la législation pénale en matière de contrefaçon de droits de propriété intellectuelle. La loi sur les marques de 1879 serait abrogée et remplacée par un régime qui vise désormais tous les droits de propriété intellectuelle (brevets d'invention, certificats complémentaires et protection, marques, dessins et modèles, droit d'obtenteur). Les principales caractéristiques de ce nouveau régime seraient les suivantes :

— le dépôt d'une plainte par la partie lésée ne serait plus une condition préalable à l'intentement des poursuites par le ministère public, lequel pourrait agir d'initiative;

— les peines seraient aggravées et diversifiées;

— une procédure d'avertissement et une procédure de règlement transactionnel seraient instaurées pour les constats d'infraction et pourraient être proposées aux contrevenants par les agents chargés du contrôle du respect de la loi;

— les pouvoirs de recherche et de constatation des agents seraient précisés et étendus à la matière du droit d'auteur.

La contrefaçon ne constitue pas seulement une forme de concurrence déloyale caractérisée qui lèse les titulaires de droits, elle a des conséquences économiques et sociales parfois désastreuses pour les entreprises et la société en général (tromperie du consommateur, pertes de recettes fiscales et douanières, développement de milieux de travail incontrôlés). En outre, lorsqu'elle porte sur des pièces mécaniques, des produits alimentaires, des médicaments ou des jouets, la contrefaçon met en péril la santé et la sécurité des consommateurs. L'avant-projet de loi a donc pour objet d'améliorer le cadre réglementaire de la propriété intellectuelle afin d'encourager et de promouvoir la protection de l'innovation scientifique, technologique ou artistique en Belgique.

4. La propriété intellectuelle est régie par de nombreux instruments juridiques au niveau national, communautaire et international.

— Le cadre juridique international en matière de propriété intellectuelle est principalement constitué par les traités administrés par l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle (OMPI). L'OMPI compte actuellement 182 États

Wat betreft de douaneprocedure dient de verordening nr. 1383/2003 van de Raad van 22 juli 2003 inzake het optreden van de douaneautoriteiten ten aanzien van goederen waarvan wordt vermoed dat zij inbreuk maken op bepaalde intellectuele eigendomsrechten en inzake de maatregelen ten aanzien van goederen waarvan is vastgesteld dat zij inbreuk maken op dergelijke rechten, te worden vermeld. Die gemeenschapsverordening voorziet in het optreden van de douaneautoriteiten, op verzoek van de titularis van het recht of op eigen initiatief, teneinde de uitvoering van een douane-operatie tijdelijk op te schorten die betrekking heeft op producten waarvan ze denken dat het om namaakgoederen gaat, zodat de bevoegde overheden de noodzakelijke vaststellingen kunnen doen. De douane-overheden kunnen de betwiste goederen dus onderscheppen op het ogenblik dat ze zich in het vrije verkeer bevinden, worden uitgevoerd, heruitgevoerd, het voorwerp vormen van een opschortende regeling, in een vrije zone of een vrij entrepot worden geplaatst of worden gevonden ter gelegenheid van een controle bij het binnenkomen of verlaten van de gemeenschap. De titularis van het recht kan de bevoegde juridische overheden vervolgens vragen om de namaak te laten vaststellen.

Daar ik me bewust ben van het bestaan van bepaalde leemten in het strafrecht betreffende de intellectuele rechten, zal ik binnenkort bij de Ministerraad een voorontwerp van wet betreffende de bestraffing van de namaak en de piraterij van intellectuele rechten indienen. Dit voorontwerp van wet heeft tot doel de titularissen van intellectuele eigendomsrechten en de overheid middelen ter beschikking te stellen om de productie en de commercialisering van de namaakgoederen doeltreffender te kunnen bestrijden. Het vormt een modernisering van de strafwetgeving wat betreft de namaak van intellectuele eigendomsrechten. De wet op de merken van 1879 zou worden ingetrokken en vervangen door een regeling die voortaan alle intellectuele eigendomsrechten viseert (uitvindingsoctrooiën, aanvullende beschermingscertificaten, merken, tekeningen of modellen, kwekersrecht). De bijzonderste eigenschappen van die nieuwe regeling zouden zijn :

— het indienen van een klacht door de benadeelde partij zou niet langer gelden als voorwaarde voorafgaand aan de instelling van de vervolgingen door het openbaar ministerie, dat op eigen initiatief zou kunnen handelen;

— de straffen zouden zwaarder worden en meer uiteenlopend van aard;

— er zouden een verwittigingsprocedure en een procedure van transactionele regeling worden ingevoerd voor de vaststellingen van overtredingen en die aan de overtreeders zouden kunnen worden gemeld door de ambtenaren belast met de controle op de eerbiediging van de wet;

— de onderzoeks- en vaststellingsbevoegdheid van de ambtenaren zou duidelijk worden omschreven en uitgebreid tot de materie van het auteursrecht.

De namaak is niet enkel een vorm van kenmerkende oneerlijke concurrentie die de titularissen van rechten benadeelt, maar heeft rampzalige economische en sociale gevolgen voor de ondernemingen en de maatschappij in het algemeen (misleiden van de consument, verlies van fiscale en douane-inkomsten, ontwikkeling van ongecontroleerde werkplaatsen). Wanneer de namaak betrekking heeft op mechanische onderdelen, voedingsproducten, geneesmiddelen of speelgoed brengt ze tevens de gezondheid en de veiligheid van de consumenten in gevaar. Het voorontwerp van wet beoogt dus de verbetering van het reglementair kader van de intellectuele eigendom om de bescherming van de wetenschappelijke, technologische of artistieke vernieuwing in België aan te moedigen en te bevorderen.

4. De intellectuele eigendom wordt geregeld door talrijke juridische instrumenten op nationaal, communautair en internationaal vlak.

— Het internationaal juridisch kader inzake intellectuele eigendom wordt hoofdzakelijk gevormd door de verdragen beheerd door de Wereldorganisatie voor de intellectuele eigendom (WIPO). WIPO telt momenteel 182 lidstaten en wil de bescherming van de

membres et a pour vocation de promouvoir la protection de la propriété intellectuelle par la coopération intergouvernementale, en collaboration avec d'autres organisations internationales telles que l'Organisation mondiale du commerce ou l'Organisation européenne des brevets. Il existe des traités dans tous les domaines de la propriété intellectuelle. L'un des comités spécialisés de l'OMPI traite de la sanction des atteintes aux droits de propriété intellectuelle.

— Il convient aussi de mentionner l'Accord sur les aspects des droits de propriété intellectuelle qui touchent au commerce, annexé à l'Accord instituant l'Organisation mondiale du commerce. L'Accord sur les ADPIC établit des standards minimaux concernant l'existence, la portée et l'exercice des droits de propriété intellectuelle, applicables à tous les pays de l'OMC.

— Le Conseil de l'Union européenne a par ailleurs adopté le 29 avril 2004 une directive 2004/48/CE sur le respect des droits de propriété intellectuelle. Cette directive a pour objectif d'harmoniser les législations des États membres visant à faire respecter les droits de propriété intellectuelle afin d'assurer un niveau homogène de protection de ces droits dans le marché intérieur. Elle s'applique à toute atteinte aux droits de propriété intellectuelle prévue par la législation communautaire ou nationale.

Les droits de propriété intellectuelle font ainsi l'objet de divers traités, dont certains imposent aux États de prévoir des procédures spéciales civiles et pénales en cas d'atteinte à ces droits. S'agissant de la lutte contre la contrefaçon au plan national, l'avant-projet de loi relative à la répression de la contrefaçon et de la piraterie de droits intellectuels prévoit l'établissement d'une Commission interministérielle de lutte contre la contrefaçon et la piraterie. Celle-ci aurait pour mission notamment :

— de collecter, d'analyser et de diffuser les informations au sujet du phénomène de la contrefaçon et de la piraterie auprès des services publics compétents;

— de déterminer les actions de sensibilisation des consommateurs et opérateurs économiques à l'égard du phénomène de la contrefaçon et de la piraterie et de ses conséquences en matière économique et sociale;

— de désigner, au sein des services publics fédéraux concernés par l'application de la loi, des points de contact afin d'accélérer les échanges d'informations et le traitement des demandes de coopération entre services;

— de dresser une liste d'experts en propriété intellectuelle, indépendants et assermentés par les tribunaux compétents.

5. Les ministres de certains États membres ont pris contact avec le commissaire au Commerce, Peter Mandelson, qui était récemment en Chine pour accorder plus d'attention à la politique commerciale relative au textile, dans le cadre du dialogue Chine/UE mis sur pied en mai 2004 par le ministre chinois du Commerce et le commissaire au Commerce de l'UE en matière de politique commerciale pour le textile et l'habillement. Ici des problèmes très spécifiques sur le commerce mondial du textile peuvent être abordés et des informations sur les différents comportements relatifs aux questions économiques et commerciales multilatérales, régionales et bilatérales peuvent être échangées. Personnellement, je n'ai pas l'impression que la Commission ne serait suffisamment attentive aux problèmes du secteur.

6. J'attends avec impatience la publication des orientations.

Par conséquent, j'ai chargé mon administration d'insister au Comité 133 Textile auprès de la Commission pour que l'on ne tarde plus à les publier.

intellectuele eigendom bevorderen door de intergouvernementele samenwerking, in overleg met andere internationale organisaties zoals de Wereldhandelsorganisatie of de Europese Octrooiorganisatie. Er bestaan verdragen op alle vlakken van de intellectuele eigendom. Één van de gespecialiseerde WIPO-comités behandelt de bestraffing van de inbreuk op de intellectuele eigendomsrechten.

— De Overeenkomst inzake de handelsaspecten van de intellectuele eigendom, als bijlage gevoegd bij het akkoord tot oprichting van de Wereldhandelsorganisatie, dient eveneens te worden vermeld. De TRIPS's-Overeenkomst legt minimum standaards op wat betreft het bestaan, de draagwijdte en de uitoefening van de intellectuele eigendomsrechten, die worden toegepast op alle landen van de WHO.

— De Raad van de Europese Unie heeft bovendien op 29 april 2004 een richtlijn 2004/48/EG betreffende de handhaving van intellectuele eigendomsrechten goedgekeurd. Die richtlijn beoogt de harmonisering van de wetgevingen van de lidstaten die de intellectuele eigendomsrechten willen doen naleven teneinde een homogeen niveau te bereiken van de bescherming van die rechten op de interne markt. Ze wordt toegepast op elke overtreding van de intellectuele eigendomsrechten waarin de communautaire of nationale wetgeving voorziet.

De intellectuele eigendomsrechten vormen aldus het voorwerp van verschillende verdragen, waarvan sommige de lidstaten verplichten tot het bepalen van speciale burgerlijke en strafprocedures in geval van overtreding van die rechten. Daar het gaat om de bestrijding van die rechten. Daar het gaat om de bestrijding van de namaak op nationaal vlak voorziet het voorontwerp van wet betreffende de bestraffing van de namaak en de piraterij van intellectuele rechten in de instelling van een Interministeriële Commissie voor de bestrijding van de namaak en de piraterij. Ze zou onder meer de opdracht hebben :

— de informatie betreffende het verschijnsel namaak en piraterij te verzamelen, te analyseren en te verspreiden in de bevoegde overheidsdiensten;

— de acties voor sensibilisering van de consumenten en de economische operatoren ten opzichte van het verschijnsel namaak en piraterij en de gevolgen ervan op economisch en sociaal vlak te bepalen;

— in de federale overheidsdiensten die betrokken zijn bij de toepassing van de wet, de contactpunten aan te wijzen om de uitwisseling van informatie en de behandeling van de aanvragen tot samenwerking tussen de diensten te versnellen;

— een lijst van onafhankelijke en door de bevoegde rechtbanken beëdigde deskundigen inzake intellectuele eigendom op te stellen.

5. Ministers van sommige lidstaten hebben contact opgenomen met de commissaris voor Handel Peter Mandelson, die nog onlangs in China was, om meer aandacht te schenken aan het handelsbeleid inzake textiel. Dit in het kader van de door de Chinese minister van Handel en de EU-commissaris voor Handel in mei 2004 opgezette China-EU-dialoog inzake het handelsbeleid voor textiel en kleding. Hier kunnen heel specifieke problemen aangekaart worden over de wereldtextielhandel en informatie uitgewisseld worden over elkaars houding aangaande multilaterale, regionale en bilaterale economische en handelskwesties. Persoonlijk heb ik niet de indruk dat de Commissie niet voldoende oog zou hebben voor de problemen waarmee de textielsector kampt.

6. Ik wacht met ongeduld op de publicatie van de richtsnoeren.

Ik heb daarom reeds de opdracht gegeven aan mijn administratie om in het Comité 133 Textiel bij de Commissie aan te dringen opdat men niet langer zou dralen met de publicatie ervan.

7. Avec mes collègues européens, je demanderai à la Commission de renforcer sa politique d'accès au marché. Les négociations au sein du Doha Development Agenda devraient être relancées à ce sujet.

8. En décembre 2004, les autorités chinoises ont annoncé des mesures pour ralentir la croissance des exportations. Selon les Chinois, il y aura un grand impact sur le commerce, mais ils demandent de la patience pour que ces mesures soient entièrement mises en valeur. Les effets sont effectivement peu perceptibles jusqu'à présent et il est encore trop tôt pour se prononcer de manière sensée en la matière.

Entre-temps, les autorités chinoises ont instauré une mesure complémentaire soumettant à partir du 1^{er} mars 2005 les exportations de produits textiles et d'habillement à unelicense d'exportation préalable. Nous ne disposons pas encore de détails à ce sujet.

Énergie

Question n° 3-2157 de Mme De Roeck du 3 février 2005 (N.):

Biocarburants. — Transposition de directives européennes dans la législation belge.

La hausse des prix du pétrole sur les marchés internationaux et la diminution des stocks nous font prendre conscience plus que jamais du fait qu'il nous faut d'autres sources d'énergie. Notre économie européenne dépend d'ores et déjà pour 98 % du pétrole minéral que nous devons importer à concurrence de 70 %. Ne fût-ce que pour réduire cette grande dépendance et résoudre les problèmes connexes, nous avons besoin d'urgence de solutions de rechange valables. Pour des raisons écologiques également, il nous faut d'urgence des carburants autres et non polluants. Dans le cadre du protocole de Kyoto, la Belgique doit diminuer ses émissions de CO₂ de 7,5 % d'ici 2012. À cet égard, la Commission européenne a formulé l'objectif de remplacer pour le transport routier, d'ici 2020, 20 % des carburants minéraux par des biocarburants. En 2010 ce pourcentage devrait déjà atteindre 5,75 %. Il est clair que l'Europe considère les biocarburants comme un moyen de combattre la pollution par le CO₂, et ce à moyen terme. Afin de soutenir ce processus au plan légal, l'Europe a promulgué deux directives devant servir de base à une législation nationale.

En tant que ministre de l'Économie et de l'Énergie, vous êtes un acteur important en matière d'utilisation des biocarburants. À la suite d'un arrêté royal qui doit transposer la directive 2003/30 dans la législation belge, le ministre de l'Environnement a demandé cinq avis dès le printemps 2004 déjà. Ceux-ci ont mis en évidence certaines imprécisions, y compris en ce qui concerne d'éventuelles adaptations relatives aux biocarburants. Il suffit de penser aux stations-services, aux constructeurs automobiles, à la pétrochimie, etc.

J'aimerais que vous répondiez aux questions suivantes :

1. Le Fonds d'analyse des produits pétroliers (FAPETRO) est-il en mesure de détecter et de contrôler les faibles pourcentages de biocarburant dans le diesel et l'essence ? Comment ces contrôles seront-ils effectués ?

2. L'addition de biocarburant ne peut conduire à la corrosion des produits normalisés ni à la corrosion des installations et récipients. Il importe que les nouveaux carburants conservent leur qualité pendant une période plus longue, eu égard aux stations-services à faible débit et aux réserves stratégiques. Avez-vous des informations sur la stabilité et la durée de conservation de ces nouveaux carburants ? Savez-vous si ces nouveaux carburants corrodent les réservoirs de stockage et les installations ? Avez-vous déjà fait faire une étude à ce sujet ? Des tests ont-ils été effectués à long terme en

7. Samen met mijn Europese collega's zal ik aan de Commissie vragen haar beleid inzake markttoegang nog te verscherpen. De onderhandelingen binnen de Doha Development Agenda zouden in dit verband opnieuw leven ingeblazen dienen te worden.

8. Het was in december 2004 dat de Chinese autoriteiten maatregelen aankondigden om de groei van de export af te remmen. Volgens de Chinezen zal er een grote impact op de handel zijn, maar ze vragen wat geduld te oefenen om deze maatregelen volledig tot hun recht te laten komen. Inderdaad zijn de effecten nu nog weinig merkbaar en is het nog te vroeg om daar nu al een zinnige uitspraak over te doen.

Ondertussen hebben de Chinese autoriteiten een bijkomende maatregel ingesteld waarbij de export van textiel- en kledingproducten vanaf 1 maart 2005 onderworpen wordt aan een voorafgaandelijke exportvergunning. Details hierover ontbreken nog.

Energie

Vraag nr. 3-2157 van mevrouw De Roeck d.d. 3 februari 2005 (N.):

Biobrandstoffen. — Omzetting van Europese richtlijnen in de Belgische regelgeving.

De stijgende olieprijs op de internationale markten en slinkende voorraden doen ons meer dan ooit inzien dat we andere energiebronnen nodig hebben. Nu al is onze Europese economie voor 98 % afhankelijk van minerale olie, waarvan we 70 % moeten invoeren. Om die grote afhankelijkheid en de bijhorende problemen alleen al af te bouwen, is er dringend nood aan valabele alternatieven. Ook in het licht van ecologische overwegingen is er dringend behoefte aan andere en milieuvriendelijke brandstoffen. In het kader van het Kyoto-protocol moet België tegen 2012 zijn CO₂-uitstoot met 7,5 % verminderen. De Europese Commissie heeft in dit verband de doelstelling geformuleerd om tegen 2020 20 % van de minerale brandstoffen te vervangen door biobrandstoffen voor het wegvervoer. Tegen 2010 zou dit al 5,75 % moeten zijn. Het is duidelijk dat Europa heil ziet in biobrandstoffen als middel om de CO₂-vervuiling te bestrijden, en dit op middellange termijn. Om dit proces wettelijk te onderbouwen, vaardigde Europa twee richtlijnen uit als leidraad voor een nationale wetgeving.

U bent als minister van Economie en Energie een belangrijke speler in het gebruik van biobrandstoffen. Naar aanleiding van een koninklijk besluit, dat richtlijn 2003/30 moet omzetten in de Belgische wetgeving, heeft de minister van Leefmilieu in het voorjaar van 2004 al vijf adviezen aangevraagd. Die adviezen brachten verschillende onduidelijkheden aan het licht, ook wat betreft mogelijke aanpassingen betreffende biobrandstoffen. Denken we maar aan tankstations, autoconstructeurs, de petrochemie, en dies meer.

Ik zou u van u graag een antwoord krijgen op de volgende vragen :

1. Is het Fonds voor de analyse van de aardolieproducten (FAPETRO) in staat om de lage percentages biobrandstof in diesel en benzine op te sporen en te controleren ? Hoe zullen die controles gebeuren ?

2. De toevoeging van biobrandstof mag niet leiden tot de aantasting van de genormaliseerde producten, noch tot een aantasting van de installaties en recipiënten. Het is belangrijk dat nieuwe brandstoffen hun kwaliteit behouden over een langere periode, met het oog op tankstations met een laag debiet en strategische reserves. Heeft u een zicht op de stabiliteit en houdbaarheid van deze nieuwe brandstoffen ? Weet u of deze nieuwe brandstoffen de opslagtanks en de installaties aantasten ? Heeft u hieromtrent al een studie laten uitvoeren ? Zijn er tests

vue des risques de corrosion et de la durée de conservation du produit ?

3. Vous êtes-vous déjà concerté avec l'industrie (pétrochimie, constructeurs automobiles) sur les applications pratiques pour les biocarburants ? Les soutiendrez-vous dans l'adaptation de leur production ?

4. Comment les stations-services sont-elles adaptées à l'introduction des biocarburants ? Quels biocarburants seront-ils offerts sur notre marché ? En quelle qualité les biocarburants seront-ils présentés sur notre marché ? Parmi les biocarburants, le biodiesel et le bioéthanol sont les plus facilement utilisables. Quelles adaptations requièrent-ils pour les stations-services ?

5. Y a-t-il des plans pour utiliser des biocarburants dans la production d'électricité ? Comment voyez-vous l'intégration de la biomasse dans la production d'électricité ?

6. Comment veillerez-vous à la disponibilité de biocarburants sur notre marché ? Quelles sont les mesures nécessaires à cet effet ?

Réponse : 1. Actuellement, FAPETRO contrôle les biocarburants distribués en Belgique dans les stations-service et partiellement aussi par les pompes privées.

Le dépistage de la présence et le mesurage de la part du biodiesel dans le diesel se font au moyen de techniques infrarouges.

Si les laboratoires agissant pour le compte de FAPETRO peuvent disposer des instruments adéquats, ils seront en mesure de dépister aussi bien la présence que la teneur du biodiesel dans les échantillons prélevés.

En ce qui concerne le bio-éthanol, la situation est tout à fait différente.

L'éthanol lui-même est facile à dépister. Cependant, il est moins évident de démontrer s'il s'agit d'éthanol d'origine biologique. Une enquête auprès d'autres pays de l'UE et une étude de la littérature apprennent que la distinction de l'éthanol chimique de l'éthanol biologique serait seulement possible au moyen de la méthode de « *carbon dating* ». Cette méthode requiert non seulement des appareils de laboratoires coûteux mais également une longue durée de réalisation par éprouve.

Vu la sensibilité au niveau de la fraude qui est inhérente à cette matière (le prix de l'éthanol chimique est beaucoup plus bas que celui de l'éthanol biologique), en tant que ministre de l'Énergie, je reste encore assez prudent quant aux perspectives du mélange de bio-éthanol dans l'essence et j'attends les résultats des travaux en cours du Comité européen de normalisation (CEN) sur le plan des éprouves et de la détection du bio-éthanol.

2. En cas de stockage de longue durée, le biodiesel risque de faire l'objet de la gestation de *funghi* (moisissure). Dès lors, il est souhaitable que l'addition du biodiesel s'effectue le plus en aval que possible dans la chaîne de distribution. La Belgique dispose d'une série de dépôts assez considérable où cette addition peut se réaliser sous la surveillance fiscale.

Le bio-éthanol est hygroscopique — ce qui signifie qu'il attire l'eau — et à long terme devient donc instable. En outre, l'éthanol a un caractère dissolvant, ce qui peut provoquer une contamination dans le pipeline, la citerne de stockage ou le camion-citerne. Là aussi, il est souhaitable que le stockage se fasse dans des citernes séparées, donc pas sous forme mélangée, et que le mélange s'effectue le plus près possible du consommateur final.

Aux États-Unis notamment, la réglementation prévoit que lorsqu'une station-service remplit sa citerne de bio-éthanol, cette citerne doit rester intangible pendant 24 heures afin de permettre aux particules éventuelles se trouvant dans le bio-éthanol de se décanter.

L'Allemagne a élaboré des instructions spécifiques pour le traitement du biodiesel lors du transport et lors du stockage dans les stations-service.

gebeurd op lange termijn, met het oog op aantastinggevaar en de houdbaarheid van het product ?

3. Heeft u al overleg gehad met de industrie (petrochemie, autoconstructeurs) omtrent praktische toepassingen voor biobrandstoffen ? Zal u hen ondersteunen om hun productie aan te passen ?

4. Hoe worden de tankstations aangepast aan de komst van biobrandstoffen ? Welke biobrandstoffen zullen worden aangeboden op onze markt ? In welke hoedanigheid zullen biobrandstoffen worden aangeboden op onze markt ? Wat biobrandstoffen betreft, zijn biodiesel en bio-ethanol de meest haalbare brandstoffen. Welke aanpassingen vergt dit voor de tankstations ?

5. Zijn er plannen om biobrandstoffen te gebruiken in de productie van elektriciteit ? Wat is uw visie op de inschakeling van biomassa in de elektriciteitsproductie ?

6. Hoe zal u de beschikbaarheid van biobrandstoffen op onze markt realiseren ? Welke maatregelen zijn daar voor nodig ?

Antwoord : 1. FAPETRO controleert momenteel de motorbrandstoffen die in België in benzinstations en deels ook via private pompen verkocht worden.

Het testen van de aanwezigheid van biodiesel in diesel en het meten van het aandeel van biodiesel in de diesel gebeurt via infraroodtechnieken.

Indien de labo's die werken voor rekening van FAPETRO over de aangewezen instrumenten kunnen beschikken, kunnen zowel de aanwezigheid als het gehalte van biodiesel in de genomen stalen worden gecontroleerd.

Voor bio-ethanol ziet het beeld er geheel anders uit.

Ethanol op zich is makkelijk detecteerbaar. Aantonen dat het hierbij om ethanol van biologische oorsprong gaat, is veel minder evident. Navraag in andere EU-landen en literatuurstudies geven aan, dat het onderscheiden van chemische ethanol van biologische ethanol enkel mogelijk zou zijn door middel van de methodiek van « *carbon dating* ». Deze methode vergt niet enkel dure labotoe-stellen, maar eveneens een lange uitvoeringstijd per proef.

Gezien de fraudegevoeligheid die hierin schuilt (de kostprijs van chemische ethanol is veel lager dan deze van biologische ethanol) ben ik als minister van Energie nog steeds voorzichtig wat betreft de menging van bio-ethanol dan ook eerder terughoudend met benzine en wacht ik de resultaten af van het werk dat het Europees Normaliseringscomité (CEN) momenteel levert op het vlak van proefnemingen en detectie van bio-ethanol.

2. Biodiesel wordt, wanneer het gedurende langere tijd opgeslagen wordt, gevoelig voor de kweek van *funghi* (schimmels). Het is dan ook aangewezen, dat de bijmenging van biodiesel zo diep mogelijk in de distributieketen gebeurt. België beschikt over een vrij aanzienlijk aantal depots onder fiscaal toezicht waar deze bijmenging kan gebeuren.

Bio-ethanol is hygroscopisch, wat betekent dat het water aantrekt, en wordt dus op langere termijn instabiel. Bovendien heeft ethanol een oplossend karakter, wat kan zorgen voor contaminatie in de pijpleiding, de opslagtank of de tankwagen. Ook hier is het aangewezen dat de opslag gebeurt in separate tanks, dus niet in bijgemengde vorm en dat de menging zo dicht mogelijk bij de eindconsumptie plaatsvindt.

Onder meer in de Verenigde Staten stelt de regelgeving dat, wanneer een benzinstation zijn tank vult met bio-ethanol, deze tank 24 uur onaangeroerd moet blijven om toe te laten dat eventuele deeltjes in de bio-ethanol zouden kunnen bezinken.

Duitsland heeft specifieke instructies uitgewerkt voor de behandeling van biodiesel tijdens het transport en in de benzinstations.

L'institution responsable en Allemagne de la gestion des stocks pétroliers stratégiques et d'autres organes similaires ont déjà fait une recherche étendue quant à la question de savoir s'il est souhaitable ou non de reprendre les biocarburants dans le stock stratégique.

Mon administration a effectué une étude de la littérature à l'occasion de laquelle un grand nombre de recherches récentes a été examiné. L'étude se focalise entre autres sur les difficultés techniques évoquées par l'honorable membre.

En ce qui concerne les épreuves à long terme, les études élaborées par le Erdölbevorratungsverband, la société de stockage allemande, constituent une source solide.

3. J'ai déjà eu ainsi que mon cabinet de nombreux contacts avec la Fédération pétrolière et avec des candidats investisseurs pour la production locale de ces biocarburants. Le soutien direct de ces projets relève des compétences régionales (industrie et agriculture). Cependant, en tant que ministre de la Politique scientifique, j'ai pris l'initiative de lancer les travaux de la plate-forme stratégique belge consacrée aux biotechnologies industrielles. Un groupe de travail s'attelle aux perspectives de la « bioénergie » et j'en attends avec impatience les premières recommandations pour les mois de mai-juin. Il me paraît en effet extrêmement important de définir une stratégie belge à cet égard qui s'inscrive également au plan européen : c'est en effet à partir des efforts en R&D qu'on pourra dégager de nouveaux marchés, et qu'on pourra assurer une meilleure rentabilité indispensable pour permettre la production optimale de ces nouveaux produits.

4. Vu que l'arrêté royal de mon collègue Tobback relie l'offre des biocarburants dans les stations-service à la norme européenne, seule l'offre du biodiesel est actuellement une option en ce qui concerne les stations-service.

Selon la norme européenne, l'addition du biodiesel est autorisée jusqu'à 5 vol% au maximum. L'offre éventuelle de biodiesel en forme pure (B100) requiert un circuit de distribution séparé et une ample information à l'attention de l'automobiliste. En effet, seulement une part limitée des véhicules diesel peut rouler au B100 à l'heure actuelle.

L'arrêté royal du ministre de l'Environnement prévoit également la possibilité de mettre sur le marché un biocarburant lorsqu'il n'existe pas (encore) de norme, mais cette exception ne peut être appliquée qu'après demande formelle au ministre de l'Environnement et au ministre de l'Énergie.

5. Depuis un certain temps, la biomasse fait l'objet d'une promotion dans le cadre de la production d'électricité de la part des instances régionales. Il est assez connu que la production d'électricité à base de biomasse est plus efficace au niveau des coûts que la transposition de biomasse en biocarburants en vue de l'utilisation dans le secteur du transport.

6. La réalisation de la disponibilité des biocarburants est d'abord une question d'autorisation de ce produit sur le marché. À ce propos, je me réfère à ma réponse à la quatrième question de l'honorable membre ainsi qu'à la norme FAME.

Le prix des biocarburants sera déterminant dans la création de la demande.

Comme l'honorable membre ne l'ignore certainement pas, les biocarburants sont deux fois plus coûteux en ce qui concerne leur prix de revient. La Commission européenne permet aux états membres d'accorder un traitement préférentiel aux biocarburants sans procéder à une surcompensation. Pour autant que je sache, mon collègue des Finances Reynders élaborera une proposition à ce sujet.

Comme l'honorable membre l'évoque dans sa question, outre l'action de normalisation et l'exonération d'accises intégrale ou partielle, d'autres aspects jouent un rôle important dans le cadre de

De instelling die in Duitsland verantwoordelijk is voor het beheer van de strategische aardoliestocks en andere gelijkaardige instanties hebben reeds uitgebreid onderzoek gedaan naar de al dan niet wenselijkheid van het opnemen van biobrandstoffen in strategische voorraad.

Mijn administratie heeft een literatuurstudie uitgevoerd, waarbij een aanmerkelijk aantal recente studies met betrekking tot biobrandstoffen werden doorgenomen. De studie focust onder meer op de technische problemen die het geachte lid in deze vraag aanhaalt.

Wat de tests op lange termijn betreft, zijn de studies van het Erdölbevorratungsverband, de Duitse stockagemaatschappij een zeer goede bron.

3. Ikzelf en mijn kabinet hebben reeds talrijke gesprekken gevoerd met de Petroleum Federatie en met kandidaat-investeerders voor de plaatselijke productie van deze biobrandstoffen. De rechtstreekse steun aan deze projecten valt onder de gewestelijke bevoegdheid (industrie en landbouw). Desalniettemin heb ik als minister van Wetenschapsbeleid het initiatief genomen om het Belgische strategische platform voor industriële biotechnologie op te richten. Een werkgroep buigt zich over de mogelijkheden inzake « bio-energie » en ik wacht ongeduldig op zijn eerste aanbevelingen tegen mei of juni. Mijns inziens is het heel belangrijk om een Belgische strategie in dat opzicht uit te werken die ook in een Europees kader zou passen. Het is immers dankzij de inspanningen op het vlak van O&O dat nieuwe markten kunnen worden ontwikkeld en dat de nodige rentabiliteit kan gewaarborgd worden teneinde een optimale inzet van deze nieuwe producten mogelijk te maken.

4. Gezien het feit dat het koninklijk besluit van mijn collega Tobback het aanbod van biobrandstoffen in de benzinestations koppelt aan een Europese norm is momenteel, wat de publieke benzinestations betreft, enkel het aanbieden van biodiesel een optie.

Bijmenging van biodiesel is volgens de Europese dieselnorm EN590 toegelaten tot maximum 5 vol%. Een eventueel aanbod van biodiesel in pure vorm (B100) vergt een apart distributiecircuit en een zeer grondige informatie naar de automobilist toe. Momenteel kan immers nog slechts een beperkt gedeelte van de dieselwagens op B100 rijden.

Het koninklijk besluit van de minister van Leefmilieu voorziet ook de mogelijkheid om een biobrandstof op de markt te brengen wanneer er (nog) geen norm bestaat, maar deze uitzondering kan enkel na een uitdrukkelijke aanvraag aan de minister van Leefmilieu en aan de minister van Energie.

5. Biomassa wordt door de gewestelijke instanties reeds enige tijd gepromoot voor elektriciteitsopwekking. Het is vrij algemeen bekend, dat de opwekking van elektriciteit door biomassa kostefficiënter is dan het omzetten van biomassa naar biobrandstoffen voor aanwending in de transportsector.

6. Het realiseren van de beschikbaarheid van biobrandstoffen is vooreerst een kwestie van het toelaten van dit product op de markt. Ik refereer hiervoor aan mijn antwoord op de vierde vraag van het geachte lid en aan de Europese FAME-norm.

Voor het creëren van een vraag naar biobrandstoffen zal de prijs ervan van belang zijn.

Zoals het geachte lid ongetwijfeld weet, zijn biobrandstoffen qua kostprijs minstens twee maal duurder dan de traditionele motorbrandstoffen. De Europese Commissie laat toe, dat de lidstaten biobrandstoffen fiscaal bevoordelen zonder hierbij aan overcompensatie te doen. Naar ik meen zal mijn collega, minister van Financiën Reynders, hiervoor een voorstel uitwerken.

Zoals het geachte lid in haar vraagstelling correct aanhaalt, zijn naast een normerende actie en een gehele of gedeeltelijke accijnsvrijstelling nog tal van andere aspecten van belang voor

l'introduction réussie de ces carburants sur le marché belge. Je pense notamment au contrôle de la qualité, à l'information correcte et visible à l'attention de l'automobiliste, aux instructions et mesures d'encouragement pour le secteur de la distribution des carburants, etc.

En tant que ministre fédéral ayant la Politique scientifique dans ses attributions, j'estime également qu'à l'heure actuelle, il ne faut pas se concentrer uniquement sur les biocarburants disponibles bio-éthanol et FAME, mais qu'il y a lieu d'agir de façon pro-active et de prendre en considération les biocarburants appelés « de la deuxième génération », fabriqués entre autres sur base de cellulose de bois ou de grains et de paille poussant rapidement.

Actuellement, ces biocarburants se situent toujours dans le stade du développement ou de projet-pilote, mais font noter des résultats plus performants sur le plan des émissions et sont moins exigeants en ce qui concerne la surface agricole requise, un élément qui ne peut pas être ignoré dans un pays à population dense comme le nôtre.

Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Question n° 3-1919 de Mme Van dermeersch du 5 janvier 2005 (N.):

Services publics. — Emplois pour les handicapés.

L'aperçu statistique du personnel de l'État belge (Pdata) donne des informations statistiques sur la ventilation de ces fonctionnaires selon le sexe, les différents niveaux, les niveaux en combinaison avec le sexe et également en fonction du statut.

Cet aperçu statistique ne contient aucune information concernant le nombre d'agents handicapés. Des arrêtés fixent pourtant le nombre minimum de travailleurs handicapés devant être occupés dans le secteur public.

Le travail adapté peut cependant constituer un facteur important d'une véritable intégration des handicapés. Le pouvoirs publics, qui peuvent promouvoir le travail des handicapés par des avantages fiscaux, ont dès lors un rôle important à jouer dans ce domaine.

1. Disposez-vous d'un inventaire des emplois susceptibles d'être occupés par des travailleurs handicapés dans les services publics suivants :

- Agence fédérale pour l'accueil des demandeurs d'asile;
- Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire;
- Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités;
- Office de sécurité sociale d'outre-mer;
- Fonds des maladies professionnelles;
- Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins;
- Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité;
- Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés;
- Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales;
- Office national de sécurité sociale;
- Office national d'assurance maladie-invalidité;
- Banque carrefour de la sécurité sociale;
- Centre fédéral d'expertise des soins de santé;
- Institut scientifique de la santé publique — Louis Pasteur;

een succesvolle introductie van deze nieuwe motorbrandstoffen op de Belgische markt. Ik denk hier onder meer aan kwaliteitscontrole, aan correcte en zichtbare informatie naar de automobilist toe, aan instructies en aanmoedigende maatregelen voor de brandstof-distributiesector, enz.

Als federaal minister bevoegd voor Wetenschapsbeleid, meen ik ook, dat we ons niet enkel moeten concentreren op de momenteel beschikbare biobrandstoffen bio-ethanol en FAME, maar dat we oog moeten hebben voor én pro-actief zijn op het vlak van de zogenaamde « tweede generatie » biobrandstoffen, die gemaakt worden van onder meer houtcellulose of snelgroeiende granen en stro.

Deze biobrandstoffen zijn momenteel nog in het stadium van ontwikkeling of pilootproject, maar laten veel betere resultaten op het vlak van emissies noteren en zijn veel minder gulzig wat betreft de vereiste landbouwoppervlakte, een element dat zeker van belang is in een dichtbevolkt land als het onze.

Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Vraag nr. 3-1919 van mevrouw Van dermeersch d.d. 5 januari 2005 (N.):

Openbare diensten. — Werkgelegenheid voor gehandicapten.

Het statistisch overzicht van het personeel van de Belgische staat (Pdata) geeft statistische informatie betreffende de indeling van deze ambtenaren volgens geslacht, de verschillende niveaus, de niveaus in combinatie met het geslacht en tevens de verdeling volgens statuut.

In dit statistisch overzicht is geen informatie te vinden omtrent het aantal gehandicapte personeelsleden. Het minimaal aantal gehandicapte werknemers dat in de openbare sector moet worden ingezet, wordt nochtans vastgelegd in besluiten.

In het kader van een echte integratie van gehandicapten kan aangepaste arbeid een belangrijke rol spelen. Hierin is dan ook een belangrijke rol weggelegd voor de overheid, die via fiscale voordelen de aanwerving van gehandicapten kan bevorderen.

1. Heeft u een inventaris van de arbeidsplaatsen die bezet kunnen worden door gehandicapte werknemers in de volgende openbare diensten :

- Federaal Agentschap voor de opvang van asielzoekers;
- Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen;
- Controledienst voor de Ziekenfondsen en de Landsbonden van Ziekenfondsen;
- Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid;
- Fonds voor Beroepsziekten;
- Hulp- en Voorzorgskas voor Zeevarenden;
- Hulpkas voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering;
- Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers;
- Rijksdienst voor Sociale Zekerheid van de provinciale en plaatselijke Overheidsdiensten;
- Rijksdienst voor sociale zekerheid;
- Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering;
- Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid;
- Federaal Kenniscentrum voor de gezondheidszorg;
- Wetenschappelijk Instituut voor Volksgezondheid — Louis Pasteur;

- Centre d'étude et de recherches vétérinaires et agrochimiques;
- SPP Protection des consommateurs;
- SPF Sécurité sociale;
- SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement;
- SPF Emploi, Travail et Concertation sociale.

Dans l'affirmative, j'aimerais recevoir cet inventaire. Dans la négative, j'aimerais savoir si celui-ci est en cours et quand je pourrai le recevoir.

2. Parmi les emplois dans les services précités, susceptibles d'être attribués à un travailleur handicapé, combien sont effectivement occupés par un handicapé ?

Satisfaites-vous ainsi au nombre fixé par la loi ? Dans la négative, pour quel motif ?

3. Quels sont les critères utilisés pour la répartition des emplois entre personnes valides et handicapées ?

4. Insiste-t-on auprès des divers services pour adapter des emplois au handicap d'un travailleur handicapé ?

Réponse : Pour le SPE Sécurité sociale

Aucun poste de travail au sein du SPF Sécurité sociale n'étant exclu des postes pouvant être occupés par une personne handicapée, le SPF n'a pas établi d'inventaire de tels postes.

Les postes de sécurité ne peuvent être confiés qu'à des personnes ayant satisfait à des examens de la médecine du travail. Un agent ou un candidat pourrait être écarté d'un tel poste s'il ne satisfaisait pas à un tel examen, que cet agent ou ce candidat entre ou pas dans la catégorie des « personnes handicapées ».

Lorsque le SPF procède à un recrutement, l'examen des candidatures vise le même objectif que le candidat soit une personne handicapée ou pas. Cet examen porte sur l'identification des connaissances et compétences qui sont nécessaires à l'exercice de la fonction pour laquelle on recrute. Lorsqu'une personne handicapée est candidate, l'équipe de sélection veille à adapter les conditions de déroulement de cet examen aux besoins du candidat.

Pour les organismes d'intérêt public

1. Les organismes d'intérêt public et les institutions publiques de sécurité sociale placées sous ma tutelle ne disposent actuellement pas d'un inventaire des postes de travail qui pourraient être occupés par des travailleurs handicapés.

Le fait qu'un emploi puisse oui ou non être occupé par un handicapé dépend de la nature et du taux du handicap.

En même temps je peux vous communiquer qu'en application des articles 20, 2^o, et 21, § 1^{er}, de la loi du 16 avril 1963 relative au reclassement social des handicapés, les organismes d'intérêt public et les IPSS sont tenus d'occuper un certain nombre de personnes handicapées au sens de l'article 1^{er} de cette loi.

Conformément à l'article 21, § 3, de la loi précitée du 16 avril 1963, le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le nombre de personnes handicapées qui doivent être occupées auprès des institutions susmentionnées.

Le nombre de personnes handicapées qui doivent être occupées auprès des organismes d'intérêt public et des institutions publiques de sécurité sociale est fixé à l'article 2 de l'arrêté royal du 5 janvier 1976 rendant applicables à certains organismes d'intérêt public la loi du 16 avril 1963 relative au reclassement social des handicapés ainsi que l'arrêté

- Centrum voor Onderzoek in Diergeneeskunde en Agrochemie;
- POD Consumentenzaken;
- FOD Sociale Zekerheid;
- FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu;
- FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg.

Zo ja, dan had ik deze graag ontvangen. Zo neen, dan had ik graag vernomen of hiervan werk gemaakt wordt en wanneer ik deze inventaris zal kunnen ontvangen.

2. Hoeveel van de arbeidsplaatsen in de voormelde diensten kunnen bezet worden door een gehandicapte werknemer, zijn er ook effectief ingevuld door een gehandicapte ?

Voldoet u hiermee aan het wettelijk vastgelegd aantal ? Zo niet, waarom niet ?

3. Welke criteria worden er gebruikt voor de verdeling van de jobs onder validen en gehandicapten ?

4. Wordt er aangedrongen bij de verschillende diensten op aanpassingen van arbeidsplaatsen aan de handicap van een gehandicapte werknemer ?

Antwoord : Voor de FOD Sociale Zekerheid

Aangezien alle arbeidsposten bij de FOD Sociale Zekerheid in aanmerking komen om te kunnen worden bezet door een persoon met een handicap, heeft de FOD geen inventaris van deze posten opgemaakt.

Veiligheidsposten kunnen enkel toevertrouwd worden aan personen die arbeidsgeneeskundige onderzoeken met succes hebben ondergaan. Een personeelslid of een kandidaat zou van dergelijke arbeidspost kunnen worden verwijderd indien hij niet zou voldoen volgens dit onderzoek, ongeacht dit personeelslid of kandidaat al dan niet deel uitmaakt van de categorie « personen met een handicap ».

Wanneer de FOD aanwervingen doet, heeft het onderzoek van de kandidaturen hetzelfde doel, ongeacht de kandidaat al niet een persoon met een handicap is. Dit onderzoek gaat over de bepaling van de kennis en bekwaamheden die nodig zijn voor het vervullen van het ambt waarvoor de aanwerving plaatsheeft. Wanneer een persoon met een handicap kandidaat is, zorgt het selectieteam ervoor dat dit onderzoek verloopt rekening houdende met de behoeften van de kandidaat.

Voor de instellingen van openbaar nut

1. Momenteel bestaat er bij de instellingen van openbaar nut en de openbare instellingen van sociale zekerheid die onder mijn bevoegdheid staan geen inventaris van arbeidsplaatsen die zouden kunnen worden bezet door mindervalide werknemers.

Het feit of een arbeidsplaats al dan niet kan worden ingenomen door een mindervalide hangt af van de aard en het percentage van de handicap.

Tevens kan ik u mededelen dat bij toepassing van artikel 20, 2^o, en 21, § 1, van de wet van 16 april 1963 betreffende sociale reclasserings van de mindervaliden, de instellingen van openbaar nut en de OISZ verplicht zijn een bepaald aantal mindervaliden in de zin van artikel 1 van deze wet, te werk te stellen.

Overeenkomstig artikel 21, § 3, van voornoemde wet van 16 april 1963 bepaalt de Koning bij een Ministerraad overlegd besluit het aantal mindervaliden dat moet tewerkgesteld worden bij hoger genoemde instellingen.

Het aantal mindervaliden dat bij de instellingen van openbaar nut en de openbare instellingen van sociale zekerheid moet worden tewerkgesteld is vastgelegd in artikel 2 van het koninklijk besluit van 5 januari 1976 waarbij de wet van 16 april 1963 betreffende de sociale reclasserings van mindervaliden alsmede het koninklijk besluit van 11 augustus 1972 ter bevordering van de tewerkstelling

royal du 11 août 1972 stimulant l'emploi de handicapés dans les administrations de l'État.

Ce nombre est réparti comme suit entre les différentes institutions placées sous ma tutelle :

- le Fonds des maladies professionnelles : 2;
- l'Institut national d'assurance maladie-invalidité : 5;
- l'Office national de sécurité sociale : 5;
- la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité : 1;
- l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales : 1;
- Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés : 3;
- la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins : 1;
- l'Office de sécurité sociale d'outre-mer : 1.

L'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités et la Banque-carrefour de la sécurité sociale ne sont pas soumis à des obligations légales d'engagement de personnes handicapées étant donné qu'ils ne figurent pas dans la liste de l'article 2 de l'arrêté royal précité du 5 janvier 1976.

2. Nombre de handicapés mis au travail :

- l'Institut national d'assurance maladie-invalidité : 10;
- l'Office national de sécurité sociale : 7;
- la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité : 3;
- l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales : 2;
- Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés : 3;
- la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins : 1.

Les institutions précitées remplissent ainsi l'obligation d'occuper des personnes handicapées.

L'Office de sécurité sociale d'outre-mer et le Fonds des maladies professionnelles n'occupent pour le moment aucun travailleur portant le statut de « moins-valide ».

Aucun emploi n'est actuellement occupé par des travailleurs handicapés à la Banque-carrefour de la sécurité sociale et à l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales des mutualités, ceux-ci n'étant pas soumis aux dispositions légales.

3. Aucun critère n'est vraiment utilisé pour la répartition des emplois entre travailleurs valides et handicapés mais il peut être tenu compte de l'aptitude fonctionnelle des personnes concernées pour exercer l'emploi.

Les personnes handicapées qui remplissent les conditions de recrutement et qui sont mises à disposition par le Selor peuvent être engagées.

4. Les institutions n'ont jusqu'à présent pas encore reçu de recommandations spécifiques pour adapter le poste de travail compte tenu du handicap du travailleur.

Toutefois, les institutions s'efforcent au maximum de tenir compte du handicap d'un travailleur invalide pour l'affecter à un poste de travail où le matériel est adapté le cas échéant et selon les possibilités.

Pour le SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement

L'emploi de personnes handicapées au SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement est régi par la loi du 16 avril 1963 relative au reclassement social des handicapés

van mindervaliden in de rijksbesturen, op sommige instellingen van openbaar nut toepasselijk worden verklaard.

Dit aantal wordt als volgt over de verschillende instellingen die onder mijn toezicht staan verspreid :

- het Fonds voor de beroepsziekten : 2;
- het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering : 5;
- de Rijksdienst voor sociale zekerheid : 5;
- de Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering : 1;
- de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten : 1;
- Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers : 3;
- de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden : 1;
- de Dienst voor de overzeese sociale zekerheid : 1.

Wat de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen en de Kruispuntbank van de sociale zekerheid betreft, voor hen gelden geen wettelijke verplichtingen om mindervaliden in dienst te nemen aangezien zij niet zijn opgenomen in de lijst vermeld in artikel 2 van hoger genoemd koninklijk besluit van 5 januari 1976.

2. Aantal mindervaliden tewerkgesteld :

- het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering : 10;
- de Rijksdienst voor sociale zekerheid : 7;
- de Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering : 3;
- de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten : 2;
- Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers : 3;
- de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden : 1.

Hiermede voldoen voornoemde instellingen aan de verplichting om mindervaliden te werk te stellen.

De Dienst voor de overzeese sociale zekerheid en het Fonds voor de beroepsziekten stellen voor het ogenblik geen enkele mindervalide te werk.

Bij de Kruispuntbank van de sociale zekerheid en de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen worden momenteel geen arbeidsplaatsen ingevuld door gehandicapte werknemers, zij zijn dienaangaande niet onderworpen aan een wettelijke of reglementaire bepaling.

3. Er zijn geen echte criteria die worden gebruikt voor de verdeling van de jobs onder validen en gehandicapten, wel kan er rekening worden gehouden met de functionele geschiktheid van betrokkenen voor de uit te oefenen job.

De gehandicapten die voldoen aan de aanwervingsvoorwaarden en die ter beschikking worden gesteld door Selor kunnen worden aangeworven.

4. De instellingen hebben tot op heden nog geen specifieke aanbevelingen ontvangen tot aanpassing van de arbeidsplaats aan de handicap van een gehandicapte werknemer.

Wel trachten de instellingen zoveel mogelijk rekening te houden met de handicap van een werknemer voor de vaststelling van diens arbeidsplaats en wordt indien nodig en mogelijk, een aanpassing aan de arbeidsplaats of het arbeidsmaterieel uitgevoerd.

Voor de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

De tewerkstelling van gehandicapten binnen de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu behoort tot de wet van 16 april 1963 betreffende de sociale reclassering van

et par l'arrêté royal du 11 août 1972 stimulant l'emploi de handicapés dans les administrations de l'État. La loi de 1963 impose aux employeurs d'occuper un nombre, déterminé par le Roi, de personnes handicapées. L'arrêté royal a imposé aux ministères un quota obligatoire de handicapés à recruter. Le nombre, réparti entre les différents ministères, était de 1 200 (soit 2 % du nombre total d'agents).

Pour ce qui est du cadre légal, il peut être fait référence à la directive européenne 2000/78/CE du 27 novembre 2000 portant création d'un cadre général en faveur de l'égalité de traitement en matière d'emploi et de travail. Cette directive interdit toute forme de discrimination, directe ou indirecte, sur le marché du travail, notamment sur la base d'un handicap.

Sur le plan fédéral, ces obligations légales ont déjà été insérées dans la loi du 25 février 2003 tendant à lutter contre la discrimination et modifiant la loi du 15 février 1993 créant un Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme.

Enfin, on notera que la Conférence interministérielle pour les personnes handicapées a décidé, le 30 janvier 2003, de désigner le SPF Emploi, Travail et Concertation sociale comme département pilote pour l'élaboration des mesures nécessaires à l'exécution des dispositions en matière d'aménagements raisonnables pour les personnes handicapées. Dans ce contexte, un sous-groupe de travail a été constitué.

1. Il n'existe pas au SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement un inventaire des emplois pouvant être occupés par des personnes handicapées.

L'AFSCA ne dispose pas actuellement d'un inventaire précis des emplois pouvant être occupés par des travailleurs handicapés.

Cet organisme d'intérêt public est une émanation récente de quatre anciennes entités. Un de ses objectifs est d'affiner la politique de recrutement. Une enquête est menée pour le moment sur les risques professionnels des différents profils de fonction.

Les résultats de cette enquête qui seront présentés au CCB permettront de mieux cerner les fonctions partiellement éligibles à l'emploi de personnes reconnues handicapées.

2. Conformément à ladite loi du 16 avril 1963 et à l'arrêté royal du 11 août 1972, le pourcentage d'emplois au SPF pour les « personnes atteintes d'un handicap » doit être supérieur ou égal à 2 %.

Le SPF comptait au 1^{er} janvier 2005 20 « personnes atteintes d'un handicap », pour lesquelles une procédure spéciale de recrutement a été appliquée, sur un effectif total (statutaires et contractuels) de 1 452 personnes.

Ceci donne un taux d'emploi « théorique » de « personnes atteintes d'un handicap » de 1,38 %, ce qui est légèrement inférieur aux 2 % précités. Cependant, le recensement des « personnes atteintes d'un handicap », qui ont été recrutées selon une procédure spécifique, ne permet d'identifier qu'une partie des fonctionnaires ayant un handicap. En effet, certains fonctionnaires handicapés sont entrés à l'administration par la voie de procédures de recrutement dites classiques ou ont été atteints d'un handicap après leur entrée en fonction. Dès lors, on estime que le nombre total de fonctionnaires ayant un handicap, qui sont entrés à l'administration, est le double de celui officiellement recensé, ce qui signifierait pour le SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement que l'objectif fixé par le législateur est atteint.

La loi du 16 avril 1963 relative au reclassement social des handicapés impose aux administrations publiques et aux organismes d'intérêt public, qui occupent au moins 20 personnes, un certain volume d'emplois pour des personnes handicapées.

de minder-validen alsook tot het koninklijk besluit van 11 Augustus 1972^{ter} bevordering van de tewerkstelling van mindervaliden in de rijksbesturen. De wet van 1963 legt de werkgevers op een door de Koning vastgesteld aantal mindervaliden tewerk te stellen. Het koninklijk besluit heeft de ministeries een verplicht aan te werven quatum opgelegd. Het over de verschillende ministeries verdeeld aantal bedroeg 1 200 (dit is 2 % van het totaal aantal ambtenaren).

Wat het wettelijk kader betreft, kan worden verwezen naar de Europese richtlijn 2000/78/EG van 27 november 2000 tot instelling van een algemeen kader voor gelijke behandeling in arbeid en beroep. Die richtlijn verbiedt elke vorm van directe of indirecte discriminatie op de arbeidsmarkt, meer bepaald op basis van een handicap.

Op federaal niveau werden die verplichtingen opgenomen in de wet van 25 februari 2003^{ter} bestrijding van discriminatie en tot wijziging van de wet van 15 februari 1993 tot oprichting van een Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding.

Tot slot moet worden vermeld dat de Interministeriële Conferentie voor personen met een handicap op 30 januari 2003 heeft beslist de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg als pilootdepartement aan te wijzen voor de uitwerking van de maatregelen die nodig zijn voor de uitvoering van de bepalingen aangaande redelijke aanpassingen voor personen met een handicap. In die context werd een subwerkgroep opgericht.

1. Er bestaat bij de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu geen inventaris van de betrekkingen die door personen met een handicap kunnen worden ingenomen.

Het FAW beschikt op dit ogenblik niet over een accurate inventaris van arbeidsplaatsen die bezet kunnen worden door gehandicapte werknemers.

Deze instelling van openbaar nut is recent gevormd uit vier oude entiteiten. Een van haar doelstellingen is het verfijnen van de wervingspolitiek en momenteel loopt een onderzoek naar de beroepsrisico's van de verschillende functieprofielen.

De resultaten van deze onderzoeken, overlegd binnen het BOC, zullen ons een beter inzicht geven in die functies welke deels in aanmerking komen voor tewerkstelling van erkende gehandicapte personen.

2. Overeenkomstig de voormelde wet van 16 april 1963 en koninklijk besluit van 11 augustus 1972, moet het percentage betrekkingen voor « personen met een handicap » bij de FOD hoger of gelijk zijn aan 2 %.

Op 1 januari 2005, zijn er bij de FOD 20 « personen met een handicap » geteld, voor wie een speciale aanwervingprocedure werd toegepast terwijl de totale personeelssterkte (statutairen en contractuelen samen) bestaat uit 1 452 personen.

Dit geeft een « theoretische » tewerkstellingsgraad van « personen met een handicap » van 1,38 %, wat beneden de voormelde 2 % ligt. Het is evenwel zo dat de telling van de « personen met een handicap » die zijn aangeworven via een specifieke procedure slechts een deel van de ambtenaren met een handicap weergeeft. Sommige ambtenaren met een handicap zijn in de administratie gekomen via « klassieke » aanwervingprocedures of kregen hun handicap na hun indiensttreding. Er kan dan ook worden geraamd dat het totaal aantal bij de overheid in dienst getreden ambtenaren met een handicap het dubbele van de officiële telling is, wat voor de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu zou betekenen dat de door de wetgever vastgestelde doelstelling is bereikt.

De wet van 16 april 1963 betreffende sociale reclassering van gehandicapten legt de overheidsadministraties, evenals de instellingen van openbaar nut, die tenminste 20 personeelsleden tellen, een zekere tewerkstelling op van gehandicapten.

Le nombre de personnes handicapées, qui doivent être engagées, doit être fixé pour les OIP par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

Les arrêtés royaux des 5 janvier 1976 et 11 août 1972 ont fixé à 90 le nombre de personnes handicapées dans ces organismes. Mais l'arrêté royal du 5 janvier 1976 ne cite pas l'AFSCA sur sa liste d'OIP devant employer des personnes handicapées. Aucun quota n'est donc applicable à l'AFSCA.

L'Agence étant née de l'assimilation d'anciennes administrations publiques, 14 personnes reconnues handicapées y ont été intégrées.

3. La distribution des emplois entre personnes valides et handicapées est basée sur les quotas imposés par le législateur et sur l'évaluation objective de l'aptitude d'une personne à exercer une fonction particulière. L'exercice de cette fonction par une personne handicapée peut, le cas échéant, nécessiter l'introduction d'aménagements raisonnables.

En raison de sa mission de contrôle de la sécurité alimentaire, la majeure partie des profils de fonction de l'AFSCA porte sur des missions de contrôle ou d'inspection que doit effectuer du personnel itinérant.

Pour les fonctions administratives au sein de nos services d'étude et services généraux, une politique d'emploi «relookée» devra être définie à la lumière des résultats de l'enquête en cours (cf. réponse à la question 1), en tenant compte des possibilités offertes par le travail à domicile, le télétravail, les postes de travail adaptés et l'inventaire des tâches propres à être effectuées par des personnes handicapées.

4. Le SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement prend en considération les différentes formes d'aménagements qui peuvent permettre d'assurer l'indépendance et la non-discrimination de la personne atteinte d'un handicap. Ces aménagements peuvent concerner à la fois les technologies d'assistance, les moyens de communication et l'adaptation des horaires ou la scission des tâches.

Pour le moment, les différents services ne sont pas invités instamment à aménager des lieux de travail en fonction d'un plan de répartition de l'emploi de personnes handicapées à l'AFSCA.

Sur recommandation du service de santé administratif et par l'entremise du service de prévention et de protection au travail, le service logistique effectue d'ores et déjà des aménagements aux postes de travail de personnes atteintes d'un handicap.

Affaires sociales

Question n° 3-1676 de M. Creyelman du 27 octobre 2004 (N.):

Médecins spécialistes. — Comportement en matière de prescriptions.

La réponse à la question de l'ancien sénateur Vanhecke concernant le comportement prescripteur de prestataires de soins (question n° 3-676, *Questions et Réponses* 3-21, p. 1280) fait apparaître de fortes différences en la matière au niveau des provinces et des régions.

Pour l'imagerie médicale et la biologie clinique, y compris les honoraires forfaitaires, la réponse ne fait état d'aucune donnée pour les montants prescrits par les médecins spécialistes (et le cas échéant par les dentistes).

Het aantal gehandicapten dat dient aangesteld te worden, moet voor de ION's vastgesteld worden in een koninklijk besluit, overlegd in de Ministerraad.

Het koninklijk besluit van 5 januari 1976, alsook dit van 11 augustus 1972, bepaalden het aantal gehandicapten voor voormelde instellingen op 90. Maar het koninklijk besluit van 5 januari 1976 vermeldt niet het FAVV in zijn lijst betreffende de ION's die gehandicapten tewerk dienen te stellen. Voor het FAVV geldt dus geen quotum.

Door het feit dat het Agentschap ontstond door integratie van vroegere overheidsbesturen, werden 14 erkende gehandicapten in het FAW geïntegreerd.

3. De verdeling van de betrekkingen tussen de valide personen en de personen met een handicap gebeurt op grond van de quota die door de wetgever zijn opgelegd en berust op de objectieve evaluatie van de geschiktheid van een persoon om een specifieke functie uit te oefenen. De uitoefening van die functie door een persoon met een handicap kan eventueel de invoering vergen van redelijke aanpassingen.

Gezien het FAW als missie de controle op de voedselveiligheid heeft, behoort het overgrote deel van de functieprofielen tot de controle of inspectieopdrachten, uit te voeren door rondreizend personeel.

Voor de administratieve functies bij onze studiediensten en de algemene diensten, dient in functie van de resultaten van de lopende onderzoeken (zie antwoord vraag 1) een verfijnde tewerkstellingspolitiek bepaald rekening houdend met mogelijkheden van thuiswerk, telewerk, aangepaste tewerkstellingsposten en een inventarisering van taken die geschikt zijn om uitgevoerd te worden door gehandicapte personen.

4. De FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu overweegt de verschillende vormen van aanpassingen die het mogelijk maken de zelfstandigheid en niet-discriminatie van de persoon met een handicap te garanderen. Die aanpassingen kunnen betrekking hebben zowel op de hulptechnologie, de communicatiemiddelen als de aanpassing van de uurregeling of nog de splitsing van de taken.

Vooralsnog wordt er niet aangedrongen bij de verschillende diensten op aanpassingen van arbeidsplaatsen in functie van een spreidingsplan voor tewerkstelling van gehandicapte personeelsleden bij het FAW.

Op aanbeveling van de administratieve gezondheidsdienst en door bemiddeling van de dienst preventie en bescherming op het werk, voert de dienst logistiek nu reeds aanpassingen uit aan de tewerkstellingsposten van personen met een handicap.

Sociale Zaken

Vraag nr. 3-1676 van de heer Creyelman d.d. 27 oktober 2004 (N.):

Geneesheren-specialisten. — Voorschrijfgedrag.

Uit het antwoord op de vraag van voormalig senator Vanhecke omtrent het voorschrijfgedrag van zorgverstrekkers (vraag nr. 3-676, *Vragen en Antwoorden* 3-21, blz. 1280) blijkt dat er ter zake sterke provinciale en regionale verschillen bestaan.

Voor de medische beeldvorming en de klinische biologie met inbegrip van de forfaitaire honoraria werden in het antwoord geen gegevens verstrekt voor de bedragen voorgeschreven door geneesheren-specialisten (en in voorkomend geval ook tandartsen).

1. J'aimerais que l'honorable ministre me transmette les données les plus récentes à ce sujet.

a) Pouvez-vous me communiquer, pour ces catégories de médecins, les montants prescrits en chiffres absolus, par province et par région ?

b) Pouvez-vous me communiquer les montants moyens prescrits par province et par région, et par prescripteur ?

c) Pouvez-vous me communiquer les montants moyens prescrits par habitant selon l'adresse du prescripteur (par province et par région) ?

2. Pour ces catégories de médecins, j'aimerais aussi avoir une vue d'ensemble de l'évolution en cette matière :

a) Pouvez-vous me communiquer les montants prescrits en chiffres absolus, par province et par région ?

b) Pouvez-vous me communiquer l'évolution au cours des cinq dernières années du montant moyen prescrit par habitant (par province et par région) ?

c) Pouvez-vous me communiquer l'évolution au cours de ces cinq dernières années du montant moyen prescrit par médecin (par province et par région) ?

2. Comment l'honorable ministre explique-t-il les différences éventuelles ?

3. Quelles mesures ont-elles été prises et quelles mesures le ministre envisage-t-il pour éliminer les différences injustifiées ?

Réponse : La question relative au comportement des médecins spécialistes en matière de prescription de prestations de biologie clinique et d'imagerie médicale avec des moyennes par médecin et par habitant ainsi qu'une évolution sur une période de cinq ans, ventilée par province et par région et pour différentes spécialités médicales requiert beaucoup de temps pour la confection de ces tableaux originaux.

En effet, des tableaux de ce genre ont été publiés pour les médecins généralistes. Ceci a facilité la réponse à la question n° S-676 du sénateur Vanhecke.

Cependant, ces tableaux n'ont pas été réalisés pour les médecins spécialistes pour lesquels il existe une vingtaine de spécialités, sans compter les sous-spécialités ni les hyper-spécialités, dans lesquelles on ne compte qu'un nombre très restreint de médecins pour lesquels la ventilation par province sera dénuée de sens. Néanmoins, des campagnes d'information auprès des médecins prescripteurs, avec leur situation individuelle dans les déciles, ont été effectuées périodiquement par l'INAMI.

Par ailleurs, en raison de certaines circonstances défavorables pour les services de l'INAMI telles que la suractivité pendant les périodes budgétaires et diverses périodes de congé, un délai supplémentaire de deux mois pour préparer la réponse s'avère nécessaire.

Je tiens à souligner dès à présent qu'il n'est pas possible, dans le cadre de cette question, d'expliquer les différences sur la base des multiples facteurs qui peuvent influencer la prescription de soins médicaux.

L'équipe universitaire KUL-DULBEA a planché pendant plusieurs années déjà pour identifier et mesurer l'influence macro-économique des facteurs tels que : le sexe, l'âge, le droit à l'allocation pour handicapé, le droit au minimum d'existence ou au revenu garanti ou à l'aide du CPAS, le droit à l'allocation familiale majorée, le droit à certains types de forfaits de soins tels que le forfait B ou C pour les soins infirmiers, le traitement de kinésithérapie sous le libellé E de la nomenclature de la kinésithérapie, l'allocation d'intégration, l'allocation d'aide aux personnes âgées et enfin l'offre médicale concernant les soins médicaux.

1. Graag kreeg ik hierover de meest recente gegevens van de geachte minister.

a) Kan u mij voor deze categorie(ën) geneesheren per provincie en gewest de voorgeschreven bedragen geven in absolute cijfers ?

b) Kan u mij de gemiddelde voorgeschreven bedragen geven per provincie en gewest en per voorschrijver ?

c) Kan u mij de gemiddelde voorgeschreven bedragen geven per inwoner volgens het adres van de voorschrijver (per provincie en gewest) ?

2. Bovendien kreeg ik graag voor deze categorie(ën) geneesheren een zicht op de evolutie in deze materie :

a) Kan u mij per provincie en gewest de voorgeschreven bedragen geven in absolute cijfers ?

b) Kan u mij de evolutie geven gedurende de laatste vijf jaar van het gemiddeld voorgeschreven bedrag per inwoner (per provincie en gewest) ?

c) Kan u mij de evolutie geven gedurende de laatste vijf jaar van het gemiddeld voorgeschreven bedrag per arts (per provincie en gewest) ?

2. Hoe verklaart de geachte minister de eventueel vastgestelde verschillen ?

3. Welke maatregelen werden er genomen en overweegt de geachte minister nog te nemen om onverantwoorde verschillen weg te nemen ?

Antwoord : De vraag over het voorschrijfgedrag van de geneesheren-specialisten inzake verstrekkingen voor klinische biologie en medische beeldvorming, met gemiddelden per geneesheer en per inwoner, alsook een evolutie over een periode van vijf jaar, uitgesplitst per provincie en per regio en voor verschillende medische specialismen, vergt veel tijd omdat er modeltabellen moeten worden opgemaakt.

Dergelijke tabellen werden voor de algemeen geneeskundigen immers jaarlijks gepubliceerd. Dat heeft het antwoord op de vraag nr. S-676 van senator Vanhecke gemakkelijker gemaakt.

Die tabellen zijn echter niet opgemaakt voor de geneesheren-specialisten, waarvoor er een twintigtal specialismen bestaan, zonder de subspecialismen en hyperspecialismen mee te tellen waartoe slechts een zeer beperkt aantal geneesheren behoren en waarvoor de opsplitsing per provincie zinloos zou zijn. Nochtans heeft het RIZIV periodiek informatiecampaagnes gehouden bij de voorschrijvende artsen met vermelding van hun individuele toestand uitgedrukt in decielen.

Ten gevolge van enkele voor de diensten van het RIZIV ongunstige omstandigheden, zoals de drukte tijdens de zware budgettaire werkzaamheden en verschillende verlofperiodes, blijken twee maanden extra tijd om het antwoord voor te bereiden noodzakelijk te zijn.

Ik wil nu al erop wijzen dat het niet mogelijk is om in het raam van deze vraag de verschillen te verklaren op basis van talrijke factoren die een invloed kunnen hebben op het voorschrijven van geneeskundige verzorging.

Het universitaire team KUL-DULBEA werkt al jaren aan de identificatie en het meten van de macro-economische invloed van factoren zoals : het geslacht, de leeftijd, het recht op de tegemoetkoming voor personen met een handicap, het recht op het leefloon of het gewaarborgd inkomen of de OCMW-bijstand, het recht op verhoogde kinderbijslag, het recht op sommige soorten van zorgforfaits zoals het forfait B of C voor de verpleegkundige verzorging, de kinesitherapiebehandeling van de E-pathologieën in de nomenclatuur inzake kinesitherapie, de tegemoetkoming voor hulp van derden, de integratietegemoetkoming, de tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden en ten slotte het medische aanbod inzake geneeskundige verzorging.

Pour déceler des différences au niveau du comportement individuel, il faudra faire des études micro-économiques telle que «L'examen des pratiques médicales et de leurs conformités dans le cadre de la résection transurétrale de la prostate» pour déceler de réelles déviations de production médicale et faire fonctionner les mécanismes régulateurs mis en place par la loi-programme II du 24 décembre 2002 qui a institué un service d'évaluation et de contrôle médicaux au sein de l'INAMI.

Dès lors, je demande un délai supplémentaire afin que je puisse vous fournir une vingtaine de tableaux annuels pour les années 1998 et 2003, ainsi que quelques tableaux d'évolution, soit au total, une cinquantaine de tableaux fournissant les statistiques demandées par province et par région.

Question n° 3-1763 de M. Destexhe du 3 décembre 2004 (Fr.) :

Union européenne. — Groupe de travail sur l'évaluation du dommage corporel.

L'honorable ministre est-il au courant de l'existence d'un groupe de travail européen qui se penche sur l'élaboration d'un barème européen d'évaluation des atteintes à l'intégrité physique et psychique ?

Si oui, peut-il me dire quelle est la participation belge à cette initiative ?

Réponse : Ce groupe de travail a été créé à l'initiative de Willy Rothley, vice-président de la commission législative du Parlement européen en 1998.

Au début de son fonctionnement, ce groupe regroupait un médecin et un juriste par État membre et son but était d'harmoniser autant que possible la réparation du dommage corporel en ce qui concerne les préjudices non économiques liés aux accidents de circulation. «En effet, il est inutile d'harmoniser le mode de réparation financière si, partout dans l'Union européenne, la perte des mêmes organes et des mêmes fonctions n'est pas évaluée à la même valeur, si les mêmes séquelles ne sont pas quantifiées de manière identique.» (1)

Pour représenter la Belgique, le professeur Fagnart en qualité de juriste et le docteur Lucas en qualité de médecin ont participé à ces travaux.

Un colloque fut organisé à Trèves en juin 2000. Les juristes ont fait remarquer qu'il y avait des obstacles importants à l'unification du système sur le plan juridique mais les médecins réunis dans le cadre de CEREDOC (Confédération européenne d'experts en réparation et évaluation du dommage corporel) ont constitué un guide barème européen d'évaluation des atteintes à l'intégrité physiques et psychiques.

Ce guide a été remis au Parlement européen en 2003.

Question n° 3-2063 de Mme de Bethune du 19 janvier 2005 (N.)

Égalité des chances entre hommes et femmes. — Politique gouvernementale. — Réalisations et comptes 2004. — Objectifs stratégiques et budget 2005.

La politique d'égalité des chances entre hommes et femmes est une mission horizontale, non seulement pour le ministre compétent mais aussi pour tous les départements.

C'est pourquoi j'aimerais que tous les membres du gouvernement fédéral répondent aux questions suivantes :

(1) Guide barème européen d'évaluation des atteintes à l'intégrité physique et psychiques, groupe Rothley, CEREDOC, 25 mai 2003.

Om de verschillen op het vlak van de individuele gedragingen op te sporen, zullen micro-economische studies moeten worden uitgevoerd, zoals de studie «Onderzoek van medische praktijk en conformiteit bij transurethrale resectie van de prostaat», teneinde de werkelijke afwijkingen in de medische productie op te sporen, en zullen de reguleringsmechanismen die zijn uitgebouwd bij de programmawet II van 24 december 2002 waarbij een dienst voor geneeskundige evaluatie en controle werd ingesteld bij het RIZIV, in werking moeten worden gebracht.

Derhalve vraag ik extra tijd opdat ik u een twintigtal jaartabellen voor de jaren 1998 en 2003, alsook enkele evolutietabellen kan bezorgen, met andere woorden in totaal een vijftigtal tabellen die de gevraagde statistieken per provincie en per regio verstrekken.

Vraag nr. 3-1763 van de heer Destexhe d.d. 3 december 2004 (Fr.) :

Europese Unie. — Werkgroep over de beoordeling van lichamelijk letsel.

Is de geachte minister op de hoogte van het bestaan van een Europese werkgroep die zich bezighoudt met de vaststelling van een Europese schaal voor de beoordeling van aantastingen van de fysieke en psychische integriteit ?

Zo ja, kan hij me zeggen hoe België aan dat initiatief meewerkt ?

Antwoord : Deze werkgroep werd opgericht op initiatief van Willy Rothley, ondervoorzitter van de wetgevende commissie van het Europees Parlement in 1998.

Aanvankelijk bestond deze groep uit een geneesheer en een jurist per lidstaat en het doel ervan was het zo veel mogelijk harmoniseren van de vergoeding van letselschade met betrekking tot de niet-economische schade verbonden aan verkeersongevallen. «Het is immers nutteloos om de financiële vergoedingswijze te harmoniseren wanneer in de hele Europese Unie het verlies van dezelfde organen en functies niet volgens dezelfde waarde worden beoordeeld en wanneer dezelfde gevolgen niet op dezelfde manier worden gekwantificeerd.» (1)

Om België te vertegenwoordigen hebben professor Fagnart als jurist en dokter Lucas als geneesheer deelgenomen aan deze werkzaamheden.

In juni 2000 werd er een colloquium georganiseerd in Trier. De juristen merkten toen op dat er op juridisch vlak grote obstakels waren voor de éénmaking van het systeem, terwijl de geneesheren, die in het kader van CEREDOC (Confédération européenne d'experts en réparation et évaluation du dommage corporel) bijeenkomen waren, een Europese schaal ter beoordeling van lichamelijke en geestelijke invaliditeit opmaakten.

Deze schaal werd in 2003 voorgelegd aan het Europees Parlement.

Vraag nr. 3-2063 van mevrouw de Bethune d.d. 19 januari 2005 (N.) :

Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Realisaties en rekeningen 2004. — Strategische doelstellingen en begroting 2005.

Het gelijkemansbeleid voor vrouwen en mannen is een horizontale opdracht, niet enkel voor de bevoegde minister maar ook voor alle departementen.

Daarom kreeg ik graag een antwoord op de volgende vragen van alle leden van de federale regering :

(1) Europese schaal ter beoordeling van lichamelijke en geestelijke invaliditeit, groep Rothley, CEREDOC, 25 mei 2003.

1. Quelles mesures et actions concrètes avez-vous prises en 2004 afin de promouvoir l'égalité des chances entre hommes et femmes et quel en a été le résultat ?

2. Combien a-t-on dépensé effectivement en 2004 (selon les comptes), au total et par poste, afin de promouvoir l'égalité des chances entre hommes et femmes dans votre domaine de compétence ?

3. Quels sont vos objectifs stratégiques en matière d'égalité des chances entre hommes et femmes pour 2005 ?

4. Quels montants avez-vous inscrits à votre budget 2005, au total et par poste, afin de réaliser l'égalité des chances entre hommes et femmes dans votre politique ?

Réponse complémentaire : En ce qui concerne l'assurance soins de santé, aucune disposition particulière n'est à prévoir. En effet, la réglementation a été adaptée à cet égard depuis de nombreuses années.

1. Dans le cadre de l'assurance indemnités des travailleurs salariés, on peut renvoyer aux mesures suivantes qui ont été prises dans le courant de l'année 2004 :

— Par la loi-programme du 9 juillet 2004, le congé d'adoption a été porté de dix jours à quatre semaines. Si l'enfant n'a pas atteint l'âge de trois ans au début du congé, celui-ci est de six semaines. L'employeur continue à payer le salaire pour les trois premiers jours. Pour les autres jours, la mutualité accorde des indemnités. Ce congé vaut pour les parents adoptifs (père et mère).

— Par la même loi-programme, la période de repos de maternité est prolongée dans les situations suivantes :

a) En cas de naissance multiple, la mère pourra prétendre, à sa demande, à une période supplémentaire de deux semaines de repos postnatal. La période de repos de maternité pourra dans ce cas s'étendre à dix-neuf semaines.

b) Si le nouveau-né doit rester hospitalisé, la période de repos postnatal peut être prolongée, à la demande de la mère, d'une durée égale à la période de cette hospitalisation à compter du huitième jour après l'accouchement. La durée de cette prolongation ne peut toutefois dépasser 24 semaines.

Dans le cadre de l'assurance indemnités des travailleurs salariés et de l'assurance indemnités des travailleurs indépendants, on peut référer aux effets continus de l'augmentation progressive de l'âge légal de la pension pour les titulaires de sexe féminin (actuellement 63 ans). Les titulaires de sexe féminin en incapacité de travail pourront dès lors prétendre aux indemnités jusqu'à cet âge.

En 2005, une étude quant au statut social des personnes prostituées est prévue.

Cette étude vise à examiner quelles sont les modifications nécessaires à apporter aux dispositions légales et réglementaires existantes afin d'améliorer la protection sociale et les conditions de travail des personnes prostituées pour qu'elles aient l'assurance d'avoir les mêmes droits et bénéfices dans leur emploi que les autres travailleurs.

En dépit du fait que la prostitution peut être exercée par un homme ou par une femme, cette étude vise, entre autres, à examiner comment améliorer la précarité dans laquelle vivent les femmes prostituées.

2. Aucun poste budgétaire spécifique n'a été prévu en 2004.

3 et 4. Je n'ai pas fixé de projets stratégiques spécifiques pour l'année 2005, dès lors aucun budget spécifique n'a été prévu.

1. Welke concrete beleidsmaatregelen en acties hebt u in 2004 genomen ter bevordering van de gelijke kansen voor vrouwen en mannen en met welk resultaat ?

2. Hoeveel werd in 2004 effectief uitgegeven (volgens de rekeningen), *in globo* en per post, ter bevordering van de gelijke kansen voor vrouwen en mannen binnen uw bevoegdheidsdomein ?

3. Welke zijn uw strategische doelstellingen inzake gelijke kansen voor vrouwen en mannen voor 2005 ?

4. Hoeveel middelen hebt u ingeschreven in uw begroting voor 2005, *in globo* en per post, ter verwezenlijking van de gelijke kansen voor vrouwen en mannen in uw beleid ?

Aanvullend antwoord : In de verzekering voor geneeskundige verzorging moet geen enkele bijzondere bepaling worden genomen. De reglementering is terzake sinds verschillende jaren aangepast.

1. In de kader van de uitkeringsverzekering voor werknemers kan voor het jaar 2004 verwezen worden naar de volgende concrete beleidsmaatregelen :

— Door de programmawet van 9 juli 2004 werd het adoptieverlof van tien dagen op vier weken gebracht. Dit verlof bedraagt zes weken wanneer het adoptiekind bij het begin van het verlof de leeftijd van drie jaar niet heeft bereikt. De werkgever betaalt verder voor de eerste drie dagen het gewone loon uit. Voor de andere dagen betaalt het ziekenfonds uitkeringen uit. Dit verlof geldt zowel voor de adoptievader als de adoptiemoeder.

— Door dezelfde programmawet werd het tijdvak van moederschapsrust verlengd in de volgende situaties :

a) Wanneer de moeder bevalt van een meerling, heeft zij op haar verzoek recht op twee bijkomende weken van nabevallingsrust. Het tijdvak van de moederschapsrust zal dan negentien weken kunnen bedragen.

b) Wanneer de pasgeborene verder in het ziekenhuis moet blijven, kan het tijdvak van nabevallingsrust, op vraag van de moeder, verlengd worden met de duur van deze hospitalisatie te rekenen vanaf de achtste dag na de geboorte. De duur van deze verlenging mag wel niet meer bedragen dan 24 weken.

In het kader van de uitkeringverzekering voor werknemers en de uitkeringsverzekering voor zelfstandigen kan verwezen worden naar het verdere effect van de geleidelijke verhoging van de wettelijke pensioenleeftijd voor vrouwelijke gerechtigden (momenteel 63 jaar). De vrouwelijke gerechtigden die arbeidsongeschikt erkend werden, kunnen nu aanspraak maken op uitkeringen tot het bereiken van deze leeftijd.

Voor 2005 is er een studie voorzien met betrekking tot het sociaal statuut van de prostituees.

Het doel van deze studie is te onderzoeken welke wijzigingen aangebracht dienen te worden in de bestaande wettelijke en reglementaire bepalingen om de sociale bescherming en de arbeidsvoorwaarden van de prostituees te verbeteren, zodat hun dezelfde rechten en voordelen in hun werk kan worden gegarandeerd als de andere werknemers.

Hoewel zowel mannen als vrouwen in de prostitutie kunnen zitten, beoogt deze studie onder andere te onderzoeken hoe de bestaansonzekerheid waarin de vrouwelijke prostituees leven kan worden verbeterd.

2. Er werd in 2004 op de begroting geen specifieke post voorzien.

3 en 4. Ik heb geen specifieke beleidsprojecten vastgelegd voor het jaar 2005, er is dus ook geen specifiek budget voorzien.

Question n° 3-2141 de Mme Van de Castele du 26 janvier 2005 (N.):**Concertation médico-pharmaceutique. — Comité d'accompagnement.**

Un comité d'accompagnement serait créé afin de garantir la qualité de la concertation médico-pharmaceutique et d'avoir un aperçu des thèmes de la concertation.

1. Quelle est la composition de ce comité d'accompagnement ?
2. Est-il exact que les représentants des mutuelles y sont prédominants ?
3. Quelle est la mission exacte du comité d'accompagnement ?

Réponse : La convention en lien avec la concertation médico-pharmaceutique a été conclue entre les représentants des organisations professionnelles des médecins et des pharmaciens et le Comité de l'assurance de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité.

1 et 2. Le comité d'accompagnement qui surveillera la réalisation de cette concertation, sera à l'image de la composition du Comité de l'assurance. Comme vous le savez le Comité de l'assurance est composé paritairement des représentants des organismes assureurs et des représentants des différents groupes de prestataires de soins.

3. Ce comité d'accompagnement surveillera également que les dispositions de la convention conclue soient respectées.

De plus le comité d'accompagnement établira aussi la manière dont les organes de concertation locale feront rapport. Le formulaire d'évaluation et le mode d'évaluation sont aussi mis au point par ce comité.

Finalement ce comité établira les exigences minimales pour les paquets de formation qui peuvent être utilisés par les groupes locaux.

Question n° 3-2382 de Mme Geerts du 24 mars 2005 (N.):**Réglementation relative aux soins de kinésithérapie. — Mise en œuvre. — Secteur des résidences seniors. — Problèmes.**

La mise en œuvre de la réglementation relative aux soins de kinésithérapie dans le secteur des résidences seniors pose certains problèmes.

Les soins apportés aux résidents des maisons de repos font de plus en plus l'objet d'une approche multidisciplinaire et stimulante dont la kinésithérapie constitue souvent un maillon indispensable.

Leur mise en œuvre se heurte cependant à un certain nombre de problèmes concernant à la fois les infrastructures, les usagers et les kinésithérapeutes.

Dans le cadre des articles 9 et 10 de la convention nationale M.03.2 entre les kinésithérapeutes et les organismes assureurs, chaque kinésithérapeute doit demander des honoraires pour au moins 70% de ses prestations (intervention de la mutuelle et tickets modérateurs).

L'application des dispositions précitées ne pose pas de problèmes aux kinésithérapeutes indépendants car ils perçoivent eux-mêmes leurs honoraires. Les kinésithérapeutes salariés, qui ne perçoivent pas eux-mêmes leurs honoraires, ne peuvent appliquer la convention et s'exposent ainsi à des sanctions de la part de l'INAMI.

Des questions se posent également au niveau des infrastructures en ce qui concerne la mise en œuvre des soins de kinésithérapie.

Les maisons de repos des CPAS qui appliquent un prix tout compris ont cependant de sérieux problèmes de remboursement des prestations aux patients MRPA. Des factures relatives aux prestations effectuées sont présentées pour intervention à la mutuelle et le ticket modérateur, étant donné le prix tout compris, ne peut être pris en charge que par le CPAS.

Vraag nr. 3-2141 van mevrouw Van de Castele d.d. 26 januari 2005 (N.):**Medico-farmaceutisch overleg. — Begeleidingscomité.**

Om de kwaliteit van het medico-farmaceutisch overleg te garanderen en een zicht te hebben op de thema's van het overleg zou een begeleidingscomité worden opgericht.

1. Welke is de samenstelling van het begeleidingscomité ?
2. Klopt het dat daar een overwicht aan ziekenfondsvertegenwoordigers zou zijn ?
3. Welke is de exacte taak van het begeleidingscomité ?

Antwoord : De overeenkomst in verband met het medico-farmaceutisch overleg wordt afgesloten tussen de representatieve beroepsverenigingen van de artsen en de apothekers en het Verzekeringscomité van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering.

1 en 2. Het begeleidingscomité dat zal toezien op de werking van dit overleg, zal een weerspiegeling zijn van de samenstelling van het Verzekeringscomité. Zoals u weet is het Verzekeringscomité paritair samengesteld uit vertegenwoordigers van de verzekeringsinstellingen en vertegenwoordigers van de verschillende groepen van zorgverstrekkers.

3. Dit begeleidingscomité zal er tevens over waken dat de bepalingen van de gesloten overeenkomst worden nageleefd.

Daarnaast zal het begeleidingscomité ook de manier van rapporteren door de lokale overlegorganen opstellen. Het evaluatieformulier en de wijze van evalueren wordt ook door dit comité uitgewerkt.

Ten slotte zal dit comité de minimumeisen voor de vormingspakketten die gebruikt kunnen worden door de lokale groepen, opstellen.

Vraag nr. 3-2382 van mevrouw Geerts d.d. 24 maart 2005 (N.):**Regelgeving inzake kinesitherapie. — Implementering. — Residentiële ouderensector. — Problemen.**

Problemen met de implementering van de regelgeving inzake kinesitherapie in de residentiële ouderensector.

Ook in de ouderenzorg wordt alsmear meer belang gehecht aan een multidisciplinaire en activerende benadering van de residenten. Kiné maakt binnen deze opzet vaak een onmisbare schakel uit.

Toch zijn er inzake implementering een aantal knelpunten en dit eigenlijk voor elk van de actoren: voorzieningen, gebruikers en kinesitherapeuten.

In het kader van artikel 9 en 10 van de nationale overeenkomst M.03.2 tussen de kinesisten en de verzekeringsinstellingen, moet iedere kinesist op minimaal 70% van zijn of haar prestaties een honorarium vragen (mutualiteitstussenkomst en remgelden).

Voornoemde bepalingen kunnen zonder bezwaren toegepast worden door zelfstandige kinesitherapeuten, die zelf hun honorarium innen. Kinesitherapeuten in loondienst die zelf hun honorarium niet innen, kunnen de overeenkomst niet toepassen en stellen zich bloot aan sancties van het RIZIV.

Ook op het niveau van de voorzieningen zijn er diverse vragen in verband met de implementering van de kiné.

In OCMW-rustoord, die werken met een all-in-prijs, stellen zich toch ernstige problemen bij de betaling van de prestaties aan ROB-patiënten. Aan de mutualiteiten worden facturen aangeboden voor de mutualiteitstussenkomst voor de geleverde prestaties, het remgeld kan, gegeven de all-in-prijs enkel ten laste genomen worden van het OCMW.

Pour respecter la convention, il faudrait que l'on permette aux CPAS :

— Soit de diminuer le prix de la journée et de prévoir la possibilité de compter comme suppléments les soins de kinésithérapie.

— Soit de n'appliquer le ticket modérateur qu'à une partie des bénéficiaires des MRPA. D'un point de vue juridique, cette solution pourrait être considérée comme discriminatoire. Elle serait aussi concrètement inapplicable.

Au niveau de l'utilisateur également, il est question d'un manque d'uniformité. Dans les MRS, les soins de kinésithérapie sont inclus dans le forfait INAMI. Tel n'est pas le cas des MRPA.

Cette réglementation induit dans les faits une discrimination entre les résidents des MRPA et ceux des MRS. Les premiers doivent donc acquitter eux-mêmes leurs frais de kinésithérapie (à moins que l'infrastructure ne les prenne explicitement à sa charge), ce qui a pour effet qu'ils ne reçoivent pas toujours les soins de kinésithérapie nécessaires. La kinésithérapie leur permettrait pourtant de conserver plus longtemps leur autonomie, ce qui serait en fin de compte une économie pour les soins de santé. Dans la pratique, le statut des résidents change assez souvent : ils passent d'une MRPA à une MRS et inversement.

Je voudrais poser au ministre les questions suivantes :

— A-t-on examiné la possibilité d'indemniser, par le biais du système forfaitaire prévu pour les patients MRS d'une maison de repos, les patients MRPA de la même maison de repos ? Dans l'affirmative, quelles démarches avez-vous déjà entreprises et en quoi consiste cet alignement ?

— Les kinésithérapeutes salariés peuvent-ils être dispensés de l'application de la convention M.O3.2 conclue entre les kinésithérapeutes et les organismes assureurs pour les prestations qu'ils effectuent dans les sections MRPA des maisons de repos des CPAS ?

— Les soins de kinésithérapie peuvent-ils être inclus dans le forfait journalier, étant donné qu'on les impute à l'INAMI/mutuelle ? De quelle manière et à l'égard de qui le mécanisme du maximum à facturer joue-t-il ici ?

— Des kinésithérapeutes ont-ils déjà été entendus dans le cadre de la commission des conventions et l'argumentation du prix journalier/MRPA est-elle reconnue en l'occurrence ?

Réponse : Selon l'article de la convention entre les organismes assureurs et les kinésithérapeutes, le kinésithérapeute s'engage à porter en compte la quote-part personnelle au bénéficiaire, dans au moins 70 % des prestations attestées par lui. Dans ce cadre, le kinésithérapeute ne peut faire de distinction entre les bénéficiaires, ni sur la base de l'organisme assureur auxquels ils sont affiliés, ni sur la base du type de prestation.

Cette disposition vise toutes les prestations attestées par un kinésithérapeute; donc également les prestations qui ont été dispensées aux patients dans le cadre d'une MRPA. La convention ne prévoit aucune exception. Les prestations de kinésithérapie en dehors de l'établissement, attestées par un kinésithérapeute qui travaille dans une MRPA, sont aussi prises en compte.

Pour évaluer cette situation de non-perception et son incidence sur l'application de la convention, celle-ci prévoit une procédure, qui est en cours et qui peut se résumer ainsi :

1. Définition par la commission de convention du matériel chiffré sur un rapport possible entre la non-perception systématique de l'intervention personnelle et une moyenne importante de prestations par bénéficiaire. On peut tenir compte des caractéristiques sociales mesurables de la patientèle du kinésithérapeute. Cette étape a été exécutée.

Om de conventie te respecteren zouden deze OCMW's moeten :

— of de dagprijs verlagen en de mogelijkheid voor zien om kinesitherapie als supplement aan te rekenen;

— of slechts aan een deel van de ROB-rechthebbenden remgeld aan te rekenen. Dit zou juridisch als discriminerend beschouwd kunnen worden. Praktisch zou het ook niet realiseerbaar zijn.

Ook op het niveau van de gebruiker is er sprake van een gebrek aan eenvormigheid. In RVT is kinesitherapie opgenomen in het RIZIV-forfait. Dit is niet het geval in ROB.

De gevolgen van deze regeling is dat er in de praktijk een discriminatie bestaat tussen ROB- en RVT-bewoners. De eersten moeten dus zelf betalen voor hun kinesitherapie (tenzij de voorziening dit expliciet ten laste neemt), wat tot gevolg heeft dat zij niet altijd de nodige kinesitherapie krijgen. Dit wanneer kinesitherapie hen toch ook langer zelfredzaam zou kunnen houden en de kosten voor de gezondheidszorg dus eigenlijk beperken. In de praktijk wijzigt het statuut van een bewoner ook nogal eens : van ROB naar RVT en terug.

Graag had ik aan de geachte minister de volgende vragen gesteld :

— Wordt er nagegaan of men de kinesitherapeutische prestaties die geleverd worden bij ROB-patiënten in een rustoord kan vergoeden via de forfaitregeling zoals deze geldt voor RVT-patiënten in diezelfde rustoorden ? Zo ja, welke stappen werden al ondernomen en is er enig zicht op deze gelijkstelling ?

— Kunnen kinesitherapeuten in loondienst voor prestaties in ROB-afdelingen van OCMW-rustoord vrijgesteld worden van toepassing van de nationale overeenkomst M.O3.2 tussen de kinesitherapeuten en de verzekeringsinstellingen ?

— Kan de kinesitherapie überhaupt wel opgenomen zitten in het dagforfait, aangezien men ze aanreken aan het RIZIV/mutualiteit ? Hoe en ten aanzien van wie speelt hier het mechanisme van de maximumfactuur ?

— Zijn er reeds kinesitherapeuten gehoord in het kader van de overeenkomstencommissie en wordt de ROB/dagprijs argumentatie daarbij erkend ?

Antwoord : Volgens het artikel van de overeenkomst tussen de verzekeringsinstellingen en de kinesitherapeuten, verbindt de kinesitherapeut zich ertoe het persoonlijke aandeel aan de recht-hebbende in rekening te brengen, in tenminste 70 % van de door hem bewezen verstrekkings. In dit kader mag de kinesitherapeut geen onderscheid maken tussen de rechthebbenden, noch op basis van de verzekeringsinstelling waarbij ze zijn aangesloten, noch op basis het type verstrekking.

Deze bepaling heeft betrekking op alle vertrekkingen verleend door een kinesitherapeut; dus ook die verstrekt aan patiënten in het kader van een ROB. De overeenkomst voorziet geen enkele uitzondering. De kinesitherapieverstrekkings buiten de instelling, bewezen door een kinesitherapeut die in een ROB werkt, worden ook in rekening genomen.

Om deze situatie van het niet-innen en de weerslag op de toepassing van de overeenkomst te evalueren, voorziet deze een procedure, die momenteel loopt. In het kort verloopt de procedure als volgt :

1. Bepaling door de overeenkomstencommissie van het becijferd materiaal over een mogelijk verband tussen het systematische niet innen van de persoonlijke tussenkomst en een belangrijk gemiddelde van prestaties per rechthebbende. We kunnen rekening houden met meetbare maatschappelijke eigenschappen van de patiënten van de kinesitherapeut. Deze stap is uitgevoerd.

2. Transmission par les OA de ces données de manière anonymisée à la commission de convention. Cette étape a été exécutée.

3. La commission de convention détermine à partir de quel point les kinésithérapeutes individuels sont sélectionnés pour être contrôlés par les OA. Cette étape a été exécutée.

4. Le contrôle se fait dans le cadre d'une procédure contradictoire.

— le Collège intermutualiste nationaliste contacte les kinés par écrit. Cette étape est en cours d'exécution;

— les kinésithérapeutes répondent par écrit; cette étape n'a pas encore été atteinte;

— le Collège intermutualiste national auditionne certains kinés. Cette étape n'a pas encore été atteinte;

— au terme de la procédure de contrôle, le président du Collège constate, le cas échéant, le non-respect de la convention.

Il est important de souligner les éléments suivants :

La kinésithérapie ne peut pas être comprise dans un « forfait » que la MRPA du CPAS (ce terme ne doit pas ici être compris dans le sens « INAMI ») demanderait au patient puisque, par la MRPA percevrait les remboursements des actes des kinésithérapeutes attestés que ceux-ci sont de toute façon obligés de percevoir pour respecter la convention.

Le MAF n'a de sens que par rapport au bénéficiaire individuel en fonction du total des tickets modérateur qu'il a effectivement payé, de son statut et de ces revenus.

L'inclusion de la kiné dans le forfait journalier MRPA attribué par l'assurance éliminera tout danger de surconsommation induite par l'absence de ticket modérateur. Cependant, elle induit également une redéfinition des besoins budgétaires dans ce secteur et celle-ci ne peut se concevoir que dans le cadre plus global de l'élaboration de l'objectif budgétaire global. Ceci n'empêche cependant pas qu'on puisse analyser la faisabilité de cette forfaitisation et la commission de convention avec les maisons de repos est actuellement occupée à faire le relevé des données disponibles en vue d'estimer les besoins pour 2006 dans l'éventualité d'une forfaitisation de la kiné en MRPA.

Question n° 3-2383 de Mme De Roeck du 24 mars 2005 (N.) :

Prestations sociales. — Amélioration de l'accessibilité. — Mesures.

Sur votre site « <http://www.kafka.be> », vous vous demandez dans quelle mesure Kafka hante encore notre existence et où il est encore possible de combattre le fléau des tracasseries administratives.

Vous avez tracé les contours de l'existence des citoyens en indiquant, pour chaque phase, les problèmes qui s'y rattachent. Y sont abordés, les études, le mariage, le logement et la construction, le travail, etc.

Des rubriques essentielles telles que la sécurité sociale n'y sont cependant pas abordées ou alors uniquement à propos de groupes spécifiques de la population tels que les handicapés et les pensionnés. La justice, avec ses formalités parfois archaïques et ses procédures opaques, brille par son absence.

En tant que vice-présidente du groupe de travail interparlementaire (GIP) Quart-monde, je voudrais cependant cibler ma question sur l'accessibilité des interventions sociales, surtout pour ceux qui en ont le plus besoin.

2. Anonieme overdracht door de VI van deze gegevens aan de overeenkomstencommissie. Deze stap is uitgevoerd.

3. De commissie bepaalt vanaf welk punt de individuele kinesitherapeuten worden geselecteerd voor een controle door de VI. Deze stap is uitgevoerd.

4. De controle gebeurt in het kader van een op tegenspraak gewezen procedure :

— het Nationaal Intermutualistisch Agentschap neemt schriftelijk contact op met de kinesisten. Deze stap wordt uitgevoerd;

— de kinesitherapeuten antwoorden schriftelijk; deze stap is nog niet bereikt;

— het Nationaal Intermutualistisch Agentschap heeft een onderhoud met bepaalde kinesitherapeuten. Deze stap is nog niet bereikt;

— Op het einde van de controleprocedure stelt de voorzitter van het College indien nodig het niet naleven van de overeenkomst vast.

Volgende punten dienen benadrukt te worden :

De kinesitherapie kan niet opgenomen worden in een « forfait » dat de ROB van het OCMW (deze term dient hier niet begrepen te worden in de « RIZIV » betekenis) zou vragen aan de risicopatiënt aangezien de ROB de terugbetaling int, die deze sowieso moeten innen om de overeenkomst na te leven.

De MAF heeft enkel zin ten aanzien van de individuele rechthebbende in functie van het totale remgeld dat hij effectief betaald heeft, zijn statuut en zijn inkomen.

De opname van de kiné in het dagforfait van de ROB toegekend door de verzekering zal elk gevaar voor overconsumptie veroorzaakt door de afwezigheid van het remgeld wegnemen. Ondertussen zorgt die ook wel voor een herdefinitie van de begrotingsbehoeften in deze sector en die kunnen uitgedacht worden in het algemenere kader van de uitwerking van de globale begrotingsdoelstelling. Dit verhindert weliswaar niet dat de uitvoerbaarheid van deze forfaitisering kunnen analyseren en de overeenkomstencommissie met de rusthuizen is momenteel bezig met het opstellen van een overzicht van de beschikbare gegevens om de behoeften voor 2006 in het geval van een forfaitisering van de kiné in ROB in te schatten.

Vraag nr. 3-2383 van mevrouw De Roeck d.d. 24 maart 2004 (N.) :

Sociale voorzieningen. — Betere toegankelijkheid. — Maatregelen.

Op uw website « <http://www.kafka.be> » vraagt u zich af waar Kafka nog rondvaart in ons leven nog rondvaart in ons leven en waar de gesel van administratieve excessen nog bestreden kan worden.

Voor de burgers heeft u een levensloop uitgetekend met per levensfase de bijhorende knelpunten. Studeren komt aan bod, huwen, wonen en bouwen, werken, enz.

Essentiële rubrieken zoals « sociale zekerheid » ontbreken echter of worden enkel belicht voor specifieke bevolkingsgroepen en gepensioneerden. Ook het gerecht, met zijn soms archaïsche formaliteiten en ondoorzichtige procedures, blinkt uit door afwezigheid.

Als medevoorzitster van de Interparlementaire Werkgroep (IPW) 4e Wereld wild ik me in deze vraag echter toespitsen op de toegankelijkheid van sociale tegemoetkomingen, vooral voor wie die het hardst nodig heeft.

Pour l'instant, chaque prestation requiert un cheminement administratif distinct avec ses propres formulaires, instances et conditions. L'homme de la rue a déjà souvent du mal à s'y retrouver. Il se tourne dès lors régulièrement vers son syndicat, sa mutuelle ou d'autres organisations qui l'aident à connaître et à revendiquer ses droits.

Les nombreuses personnes qui vivent dans la précarité ne disposent pas de ce réseau ou n'osent pas y recourir. De plus, n'ayant pas accès à internet, elles ne peuvent signaler leurs problèmes sur votre site web.

C'est pourquoi je souhaiterais que vous répondiez aux questions suivantes :

— Quels efforts sont-ils ou ont-ils été accomplis sous votre impulsion en vue d'harmoniser et de simplifier les conditions, les formulaires et les procédures d'obtention de prestations sociales ?

— Pour ce qui concerne le gaz et l'électricité, nous savons que le tarif social sera automatiquement octroyé par le biais de la Banque-carrefour. On y règle également l'octroi automatique d'avantages tels que la gratuité des transports en commun, les réductions d'impôts, etc., en faveur des personnes handicapées présentant un certain degré de perte d'autonomie et bénéficiant d'une intervention du Service public fédéral Sécurité sociale ou d'un autre organisme de sécurité sociale.

Où en est exactement la mise en place de cette Banque-carrefour de la Sécurité sociale ? Y jouez-vous un rôle actif en vue de faciliter et de clarifier l'accès des organismes aux citoyens ?

— Quelles mesures spécifiques en matière de simplification administrative avez-vous prévues pour les plus défavorisés d'entre nous et pour les victimes d'exclusion sociale ? Prévoyez-vous une concertation avec ce groupe cible ? Avez-vous déjà dressé un inventaire de leurs principaux problèmes et des lignes de force pour y remédier ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre que depuis la création de la Banque-carrefour de la sécurité sociale, début des années 90, de nombreuses simplifications ont déjà eu lieu dans la sécurité sociale.

La possibilité d'échange sécurisé de données à caractère personnel entre institutions de sécurité sociale, via la Banque-carrefour de la sécurité sociale, a rendu un grand nombre de formulaires superflus par exemple les bons de cotisation en papier qui fixent la qualité d'ayant droit dans l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités) : là où les différentes institutions de sécurité sociale devaient autrefois demander chaque fois séparément au citoyen ou à son employeur de communiquer certaines données à caractère personnel, ces données à caractère personnel ne sont plus demandées qu'une seule fois, pour ensuite les mettre électronique-ment à disposition des différentes institutions de sécurité sociale qui en ont besoin pour remplir leurs missions.

La collaboration entre les diverses institutions de sécurité sociale et la Banque-carrefour de la sécurité sociale est un processus permanent, où l'on examine toujours de quelle façon l'application de la sécurité sociale (par exemple les dispositions relatives au maximum à facturer) peut être réalisée avec un minimum de charges administratives pour le citoyen. En 2004, sous la coordination de la Banque-carrefour de la sécurité sociale, 378,3 millions de messages électroniques ont été échangés entre les deux mille acteurs du secteur social, ce qui a permis d'éviter autant d'échanges de données en format papier.

Cela se fait par quelque 180 sortes de processus électroniques. La Banque-carrefour de sécurité sociale réussit donc depuis sa création à optimiser et informatiser en moyenne douze processus par an, ce qui lui a déjà donné à plusieurs reprises une reconnaissance nationale et internationale comme meilleure pratique en matière d'e-gouvernement.

Momenteel moet men voor elke voorziening een aparte administratieve weg bewandelen, met geëigende formulieren, instanties en voorwaarden. Voor de doorsneeburger is het vaak al onoverzichtelijk. Hij plooit dan ook geregeld terug op zijn vakbond, mutualiteit of andere organisaties die hem helpen om zijn rechten te kennen en op te eisen.

Voor velen die in armoede leven ontbreekt dit netwerk of is de drempel te hoog om er een beroep op te doen. En ze beschikken al helemaal niet over internet om op uw website melding te maken van hun probleem.

Daarom had ik graag van u een antwoord gekregen op de volgende vragen :

— Welke inspanningen werden of worden er onder uw impuls gedaan om voorwaarden, formulieren en procedures voor het bekomen van sociale voorzieningen, te harmoniseren en te vereenvoudigen ?

— Wat gas en elektriciteit betreft, weten we dat het sociaal tarief automatisch zal toegekend worden via de Kruispuntbank. Daar regelt men ook het automatisch toekennen van voordelen als gratis openbaar vervoer, belastingverminderingen en dergelijke meer voor personen met een handicap die een tegemoetkoming krijgen van de federale overheidsdienst Sociale Zekerheid of van een andere instelling van sociale zekerheid en die een bepaald verlies van zelfredzaamheid hebben.

Hoever staat het precies met de uitbouw van die Kruispuntbank voor de sociale zekerheid ? Speelt u hierbij een actieve rol om alles overzichtelijk en toegankelijk te maken voor de burgers ?

— Specifiek voor de armsten onder ons en voor wie lijdt aan sociale uitsluiting : welke maatregelen heeft u voor hen op het oog inzake administratieve vereenvoudiging ? Voorziet u overleg met deze doelgroep ? Heeft u al een inventaris opgemaakt van hun grootste knelpunten en van de krachtlijnen om die te verhelpen ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid mee te delen dat sinds de oprichting van de Kruispuntbank van de sociale zekerheid, begin jaren '90 van de vorige eeuw, reeds heel wat vereenvoudigingen werden doorgevoerd in de sociale zekerheid.

Door de mogelijkheid tot beveiligde uitwisseling van persoonsgegevens tussen instellingen van sociale zekerheid, via de Kruispuntbank van de sociale zekerheid, werden een groot aantal formulieren overbodig (bijvoorbeeld de papieren bijdragebons die de hoedanigheid van rechthebbende in de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen vaststellen) : waar de diverse instellingen van sociale zekerheid voorheen telkens elk afzonderlijk de burger of zijn werkgever dienden te verzoeken om bepaalde persoonsgegevens mee te delen, worden deze persoonsgegevens nu nog slechts éénmaal opgevraagd, om ze vervolgens op een elektronische wijze ter beschikking te stellen van de diverse instellingen van sociale zekerheid die ze nodig hebben voor het vervullen van hun opdrachten.

De samenwerking tussen de diverse instellingen van sociale zekerheid en de Kruispuntbank van de sociale zekerheid is een voortdurend proces, waarbij steeds wordt nagegaan op welke wijze de toepassing van de sociale zekerheid (bijvoorbeeld de bepalingen inzake de maximumfactuur) kan worden verwezenlijkt met een minimum aan administratieve lasten voor de burger. In 2004 werden onder coördinatie van de Kruispuntbank van de sociale zekerheid tussen de zowat tweeduizend actoren in de sociale sector 378,3 miljoen elektronische berichten uitgewisseld, waardoor evenveel papieren gegevensuitwisselingen werden vermeden.

Dit geschiedt aan de hand van zowat 180 soorten elektronische processen. De Kruispuntbank van de sociale zekerheid slaagt er dus sedert haar oprichting in om gemiddeld twaalf processen per jaar te optimaliseren en te informatiseren, wat haar al herhaaldelijk internationale en nationale erkenning als beste praktijk inzake e-government heeft opgeleverd.

Comme l'honorable membre le fait remarquer, la Banque-carrefour de sécurité sociale remplit également un rôle de taille dans ma résolution de simplifier et de faciliter l'octroi de droits complémentaires (c'est-à-dire des droits qui constituent un complément aux droits qui découlent directement du statut particulier de sécurité sociale, comme le tarif social pour le téléphone, le gaz, l'électricité, ...). Dans un certain nombre de cas, cela a déjà été réalisé.

Ainsi, les communes et les provinces peuvent obtenir des informations auprès de la Banque-carrefour de sécurité sociale pour octroyer automatiquement des réductions ou des exonérations d'impôts octroyées sur la base du statut social. Dans le même ordre d'idées, les ayants droit à une indemnité pour handicapés reçoivent automatiquement un abonnement gratuit à la société des transports *De Lijn* via un message électronique par le biais de la Banque-carrefour de la sécurité sociale.

Pour généraliser ce genre d'octrois automatiques de droits, le principe susmentionné de collectes de données unique a déjà été déclaré par loi applicable aux instances qui octroient des droits complémentaires (à savoir l'article 11bis de la loi du 15 janvier 1990 portant création et organisation de la Banque-carrefour de sécurité sociale). La disposition en question a donné lieu à des discussions intenses entre la Banque-carrefour de la sécurité sociale et les diverses (catégories d') instances qui octroient des droits complémentaires. Ces discussions doivent finalement conduire à une révision approfondie de la façon d'octroyer des droits complémentaires. Toutefois, ce processus ne peut être exécuté à la hâte puisqu'il faut encore tenir compte d'un certain nombre d'objections pratiques et juridiques (les instances qui octroient des droits complémentaires doivent disposer d'une habilitation à utiliser le numéro de registre national, les catégories à qui des droits complémentaires sont octroyés doivent être alignées sur les catégories de personnes au sujet desquelles des données à caractère personnel sont disponibles dans le réseau de la sécurité sociale, les mesures de sécurité nécessaires doivent être élaborées, ...).

La révision susmentionnée de la façon dont les droits complémentaires sont octroyés conduira à ce que les droits complémentaires atteignent bien leur public cible et que les plus faibles et les plus nécessiteux puissent, eux aussi, en bénéficier.

Enfin, je souhaite attirer l'attention de l'honorable membre sur le fait que la problématique relative aux attestations qui sont encore nécessaires pour obtenir certains droits complémentaires pour des personnes handicapées, relève de la compétence de la secrétaire d'État à la Famille et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique.

Santé publique

Question n° 3-1791 de Mme Van de Castele du 3 décembre 2004 (N.):

Préparations pour la fertilité. — Gonadotrophines. — Disponibilité. — Sécurité et contrôle.

Quelque 80% de tous les traitements de l'infertilité sont aujourd'hui réalisés avec un seul et même produit: des gonadotrophines d'origine urinaire. Celles-ci sont prescrites comme traitement de première ligne. Les 20% restants sont réalisés avec des formes recombinantes de gonadotrophines. Celles-ci sont prescrites comme traitement de seconde ligne après l'échec de deux cycles de traitement avec des préparations d'origine urinaire.

Depuis que les frais de laboratoires sont remboursés, la demande de gonadotrophines a fortement augmenté.

Zoals het geachte lid opmerkt, vervult de Kruispuntbank van de sociale zekerheid eveneens een belangrijke rol bij mijn voornemen om de toekenning van aanvullende rechten (dat zijn rechten die een aanvulling vormen op de rechten die rechtstreeks voortvloeien uit het bijzonder statuut inzake sociale zekerheid, zoals het sociaal tarief voor telefoon, gas, elektriciteit, ...) te vereenvoudigen en te vergemakkelijken. In een aantal gevallen is dat reeds gerealiseerd.

Zo kunnen de gemeenten en provincies bij de Kruispuntbank van de sociale zekerheid informatie verkrijgen om belastingverminderingen of -vrijstellingen toegekend op basis van het sociaal statuut automatisch toe te kennen, of krijgen rechthebbers op een tegemoetkoming voor gehandicapten automatisch een gratis abonnement bij de Vlaamse vervoersmaatschappij De Lijn via een elektronische melding via de Kruispuntbank van de sociale zekerheid.

Om dergelijke automatische toekenning van rechten te veralgemenen werd reeds bij wet (met name artikel 11bis van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid) het hogervermelde principe van de eenmalige gegevensinzameling van toepassing verklaard op de instanties die aanvullende rechten toekennen. De betrokken bepaling heeft de aanzet gegeven tot intensieve besprekingen tussen de Kruispuntbank van de sociale zekerheid en de diverse (categorieën) instanties die aanvullende rechten toekennen. Deze besprekingen dienen uiteindelijk te leiden tot een grondige herziening van de wijze waarop aanvullende rechten worden toegekend. Dit proces kan echter niet overhaast worden uitgevoerd aangezien nog aan een aantal praktische en juridische bezwaren dient te worden tegemoet gekomen (de instanties die aanvullende rechten toekennen dienen te beschikken over een machtiging om het rijksregisternummer te gebruiken, de categorieën van personen aan wie aanvullende rechten worden toegekend dienen te worden afgestemd op de categorieën personen over wie persoonsgegevens beschikbaar zijn in het netwerk van de sociale zekerheid, de nodige veiligheidsmaatregelen dienen te worden uitgewerkt, ...).

De voormelde herziening van de wijze waarop aanvullende rechten worden toegekend, zal ertoe leiden dat de aanvullende rechten wel degelijk hun doelpubliek bereiken en dat ook de zwaksten en meest behoeftigen ervan kunnen genieten.

Ik wil er het geachte lid voorts op wijzen dat de problematiek met betrekking tot de getuigschriften die vooralsnog nodig zijn voor het bekomen van bepaalde aanvullende rechten ten voordele van personen met een handicap behoren tot de bevoegdheid van de staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid.

Volksgezondheid

Vraag nr. 3-1791 van mevrouw Van de Castele d.d. 3 december 2004 (N.):

Fertiliteitspreparaten. — Gonadotrofines. — Beschikbaarheid. — Veiligheid en controle.

Zowat 80% van alle fertiliteitsbehandelingen wordt vandaag uitgevoerd met één en hetzelfde product, namelijk gonadotrofines van urinaire oorsprong. Zij worden voorgeschreven als eerste-lijnsbehandeling. De overige 20% van de behandelingen worden uitgevoerd met recombinant-vormen van gonadotrofines. Zij worden voorgeschreven in tweede-lijnsbehandeling na falen van 2 behandelcycli met het preparaat van urinaire oorsprong.

Sinds de terugbetaling van de labokosten is de vraag naar gonadotrofines sterk gestegen.

Les préparations urinaires étant extraites de l'urine de femmes ménopausées, la diminution de la disponibilité des donneuses pose un problème spécifique. À l'origine, on recourait à des donneuses bénévoles d'Europe occidentale, mais ce groupe est devenu quasi inexistant et c'est pourquoi on fait appel à des donneuses (souvent rémunérées) d'Extrême-Orient (Chine) et d'Amérique du Sud (Argentine). La sécurité et la pureté de ces préparations urinaires sont mises en doute. En effet, il est impossible de connaître le statut sanitaire des donneuses et il en va de même de leur traçabilité. Il y a dès lors un risque de contamination par des prions, etc.

Plusieurs institutions publiques ont déjà recommandé d'éviter l'usage de produits d'origine urinaire. Certains produits d'origine urinaire ont été retirés volontairement par les entreprises pharmaceutiques.

Le développement des gonadotrophines recombinantes a commencé il y a 20 ans. Ce développement et la production de ces gonadotrophines répondent aux normes de qualité de l'industrie pharmaceutique. Leur disponibilité est garantie par les capacités de production de plusieurs sociétés.

Cependant, les préparations d'origine urinaire jouissent pour l'instant d'une sorte de monopole. Dans les traitements *in vitro* de première ligne, on les utilise exclusivement; en seconde ligne, on peut recourir à des gonadotrophines recombinantes. Le traitement *in vivo* recourt seulement aux préparations urinaires.

Les gynécologues ordinaires, qui exercent en dehors des centres de fertilisation *in vitro*, ne peuvent prescrire des traitements avec des préparations de gonadotrophines recombinantes.

La gonadotrophine urinaire est remboursée sur la base du Chapitre I, catégorie B de l'annexe I de l'arrêté royal du 21 décembre 2001; la gonadotrophine recombinante l'est en vertu du Chapitre IV, catégorie B du même arrêté.

En Belgique, 80 % des traitements de l'infertilité sont dès lors dépendants de la disponibilité d'un seul produit, commercialisé par une seule entreprise, extrait de l'urine de donneuses (souvent rémunérées) d'autres continents où sont en grande partie inconnus les contrôles de qualité des matières et des produits, et le statut sanitaire des donneuses.

À l'initiative et à la requête de l'EMA (*European Agency for the Evaluation of Medicinal Products*) le directeur général du SPF Santé publique a adressé une circulaire aux entreprises pharmaceutiques qui possédaient un enregistrement des préparations d'origine urinaire; dans cette circulaire, il leur demande de fournir des informations sur l'origine, la qualité, la sécurité et la traçabilité des matières premières et des produits finis.

L'honorable ministre peut-il répondre aux questions suivantes :

Un monopole dans les préparations contre l'infertilité tel qu'il existe aujourd'hui est-il justifiable? Ne court-on pas de risques quant à la disponibilité et à la sécurité?

Ne peut-on parler d'une atteinte à la liberté thérapeutique puisque l'INAMI ne rembourse les gonadotrophines recombinantes qu'en tant que traitement de seconde ligne?

Quelles sont les raisons pour lesquelles 20 % des traitements sont soumis au contrôle *a priori* prévu par le Chapitre IV, alors que 80 %, classés dans le Chapitre I, sont dès lors remboursés sans le moindre contrôle?

Quelles sont les informations que le directeur général du SPF Santé publique a reçues en réponse à sa circulaire et quelles conclusions peut-on en tirer?

Réponse: J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. La question de l'honorable membre ne concerne en fait qu'une seule gonadotrophine, à savoir la follitropine (FSH). En effet, la FSH est la seule hormone gonadotrope présente sur le

Een specifiek probleem is dat urinaire preparaten gemaakt worden uit de urine van post-menopauzale vrouwen en dat de beschikbaarheid van donoren afneemt. Oorspronkelijk werd gebruik gemaakt van vrijwillige donoren in West-Europa, maar deze donorenpool is nu zo goed als onbestaand en daarom wordt een beroep gedaan op (vaak betaalde) donoren in het Verre Oosten (China) en Zuid-Amerika (Argentinië). De veiligheid en zuiverheid van deze urinaire preparaten worden in vraag gesteld. De traceerbaarheid van de donoren en hun gezondheidsstatus is immers onmogelijk (risico op prionencontaminatie van urinaire preparaten, enz.).

Verschillende overheidsinstellingen hebben reeds aanbevelingen gedaan om het gebruik van produkten van urinaire oorsprong te vermijden. Sommige urinaire produkten worden door farmaceutische bedrijven vrijwillig teruggetrokken.

De ontwikkeling van recombinant gonadotrofinen is 20 jaar geleden aangevangen. De ontwikkeling en productie ervan beantwoorden aan de moderne kwaliteitsnormen binnen de farmaceutische industrie en hun beschikbaarheid wordt gegarandeerd door de productiecapaciteiten van verschillende bedrijven.

Toch geniet het urinaire preparaat momenteel een soort monopoliesituatie. In vitro-behandeling gebeurt eerstelijns uitsluitend met urinaire gonadotrofines; tweede lijns kan ook recombinant-gonadotrofine worden gebruikt. Een *in-vivo* behandeling gebeurt alleen met urinaire preparaten.

Algemeen gynecologen (buiten de *in-vitro* fertilisatie (IVF) centra) hebben geen toegang tot behandeling met recombinant preparaten.

Urinair gonadotrofine wordt vergoed in Hoofdstuk I, categorie B (van de de bijlage I van het koninklijk besluit van 21 december 2001); recombinant gonadotrofine wordt vergoed in Hoofdstuk IV, categorie B (van dezelfde bijlage).

80 % van de fertiliteitsbehandelingen in België zijn dus afhankelijk van de beschikbaarheid van één product, gecommmercialiseerd door één bedrijf, gewonnen uit de urine van (meestal betaalde) donoren in andere werelddelen, waar kwaliteitscontrole van grondstoffen en producten en de gezondheidsstatus van de donoren grotendeels onbekend zijn.

Op initiatief en verzoek van de EMA (*European Agency for the Evaluation of Medicinal Products*), heeft de directeur-generaal van de FOD Volksgezondheid een rondschrijven gericht aan de farmaceutische bedrijven die houder waren van registratie (s) van preparaten van urinaire oorsprong, met het verzoek om informatie op te geven over de oorsprong, de kwaliteit, de veiligheid en de traceerbaarheid van de grondstoffen en afgewerkte producten.

Kan de geachte minister een antwoord geven op de volgende vragen :

Is een monopolie voor fertiliteitspreparaten zoals het vandaag bestaat verantwoord? Zijn hier geen risico's van beschikbaarheid en veiligheid?

Kan hier niet gesproken worden van een gebrek aan therapeutische vrijheid aangezien het RIZIV recombinant gonadotrofinen enkel vergoedt als tweede lijns-behandeling?

Welke zijn de redenen om 20 % van de behandelingen te onderwerpen aan een *a priori* controle via Hoofdstuk IV, terwijl 80 % in Hoofdstuk I vrij van elke vorm van controle wordt vergoed?

Welke is de informatie die de directeur-generaal van de FOD Volksgezondheid heeft gekregen naar aanleiding van zijn rondschrijven en welke zijn de conclusies die men eruit kan trekken?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. De vraag gesteld door het geachte lid betreft in werkelijkheid slechts één enkel gonadotrofine, namelijk het follitropine (FSH). FSH is het enige gonadotroop hormoon aanwezig op de Belgische

marché belge qui soit disponible sous deux formes, l'une d'origine urinaire et l'autre d'origine biosynthétique (FSH recombinante ou rFSH). La rLH et la rhCG sont deux autres gonadotrophines recombinantes enregistrées en Belgique mais ni l'une ni l'autre ne sont actuellement commercialisées sur notre territoire.

La FSH d'origine urinaire, reprise ci-après sous le nom d'urofollitropine, n'est effectivement commercialisée que par une seule firme. On peut bien entendu déplorer ce monopole mais le politique et les administrations n'ont guère de prise sur cette situation. En effet, elle est avant tout le reflet de l'offre du marché. En Belgique, le marché des gonadotrophines est partagé entre trois industries pharmaceutiques qui, comme évoqué plus haut, ne commercialisent pas même nécessairement tous les produits qu'elles ont enregistrés. Il faut rappeler qu'historiquement, les trois firmes en question commercialisaient des gonadotrophines urinaires. Ce sont certaines des firmes en question qui ont créés le monopole actuel en retirant leurs préparations urinaires du marché au profit des formes recombinantes. Aligner les modes de remboursement de l'urofollitropine et des rFSH ne perturberait qu'assez modérément la situation de monopole qui prévaut actuellement. En effet, les deux rFSH « en concurrence », bien qu'elles soient commercialisées par des firmes différentes, proviennent d'un même matériel biologique (même lignée cellulaire productrice). De plus, l'une de ces rFSH est commercialisée par la même firme que celle qui produit Purofollitropine. En bref, une modification du remboursement ajouterait un deuxième acteur qui proposerait une alternative modérément différente à un prix aligné vers le haut, celui de l'hormone biosynthétique. Ceci reviendrait à augmenter le coût des médicaments, sans présenter de véritable avantage thérapeutique.

Le risque d'une pénurie d'hormones fertilisantes, même s'il semble éloigné, ne peut être définitivement exclu. Les États-Unis en ont fait l'expérience en 1995. Cependant, la survenue éventuelle d'une telle pénurie n'est pas brusque au point de laisser les autorités sans réaction. Si semblable situation venait à se présenter dans notre pays, celle-ci serait prise en considération par les autorités. Toutes les alternatives seraient examinées, y compris, pour quoi pas, celle de faciliter l'accès aux hormones biosynthétiques.

La question de la sécurité des gonadotrophines d'origine urinaire et de leur éventuelle contamination par des prions a été soulevée à la suite de la publication de Shaked et collaborateurs qui, en 2001, ont rapporté la présence de prions dans les urines d'hommes etc d'animaux affectés par des maladies à prions. À ce jour, aucune confirmation de ces résultats n'a été fournie. Par contre, deux études ont documenté la possible nature artefactuelle de l'observation originale de Shaked et al. Cependant, en application du principe de précaution, une nouvelle évaluation de risque a été conduite, prenant pour hypothèse que les urines sont effectivement susceptibles d'être contaminées par des prions.

Celle-ci repose sur les considérations suivantes :

— Des évidences épidémiologiques suggèrent l'absence totale de risque de transmission de la maladie de Creutzfeldt-Jakob (CJD) pour les produits médicinaux dérivés d'urine. En particulier, les préparations de gonadotrophines d'origine urinaire sont utilisées depuis à peu près 40 ans et aucune infection (y compris de type « TSE », pour Transmissible Spongiform Encephalopathy) n'y a été associée.

— De manière générale, les protéines sont rarement excrétées dans l'urine (moins de 150 mg par 24 h) et celles qui le sont présentent un poids moléculaire inférieur à 40 kDa, ce qui normalement contre-sélectionne toutes les isoformes de protéines du prions agrégées.

— Actuellement, aucune expérience n'a permis d'attribuer le moindre pouvoir infectieux à l'urine en matière de TSE. Les

markt dat beschikbaar is onder twee vormen: het ene is van urinaire oorsprong en het andere van biosynthetische oorsprong (recombinant FSH of rFSH). Het rLH en het rhCG zijn twee andere recombinante gonadotrofinen die in België geregistreerd zijn maar geen van beide is op dit ogenblik bij ons gecommercialiseerd.

Het FSH van urinaire oorsprong, hierna hernomen onder de naam urofollitropine, wordt slechts door één enkele firma gecommercialiseerd. Dit kan een betreurenswaardige situatie zijn maar de politiek en de administraties hebben hierop geen vat. Het is inderdaad de weerspiegeling van het marktaanbod. In België wordt de markt van de gonadotrofinen verdeeld tussen drie farmaceutische industrieën die zoals gezegd niet noodzakelijk alle producten commercialiseren die ze geregistreerd hebben. Er dient aan herinnerd dat deze drie firma's historisch gezien urinaire gonadotrofinen in handel brachten. Het zijn zeer zeker de firma's in kwestie die het huidig monopolie gecreëerd hebben door hun urinaire preparaties van de markt te trekken ten voordele van recombinante vormen. Indien de terugbetalingsvoorwaarden van urofollitropine en van de rFSH-producten op mekaar zouden afgestemd worden zou dit slechts een geringe invloed hebben op de bestaande monopoliesituatie. Het is zo dat de twee concurrentiële rFSH's (weliswaar door verschillende firma's gecommercialiseerd) afkomstig zijn van éénzelfde biologisch materiaal (zelfde cellulaire productielijn). Wat meer is: één van deze rFSH's wordt op de markt gebracht door dezelfde firma die het urofollitropine produceert. Kortweg, een wijziging van de terugbetaling zou een tweede speler op het terrein toelaten die een licht gewijzigd alternatief zou voorstellen met een hogere prijs namelijk deze van het biosynthetisch hormoon. Dit zou erop neerkomen de kost van de geneesmiddelen te verhogen zonder daadwerkelijk een therapeutisch voordeel te geven.

Het risico op een tekort aan fertiliteitshormonen (schijnbaar veraf) kan toch niet volledig uitgesloten worden. De Verenigde Staten hadden hiermee ondervinding in 1995. Nochtans gebeurt het optreden van een eventuele penurie niet bruusk in die mate dat de Overheden hiervoor geen maatregelen zouden kunnen nemen. Indien een dergelijke situatie zich in ons land zou voordoen zou de overheid hiermee rekening houden. Alle alternatieven zouden onderzocht worden inbegrepen, waarom niet, de gemakkelijkere toegang tot de biosynthetische hormonen.

De vraag over de veiligheid van gonadotrofinen van urinaire oorsprong en over hun eventuele besmetting door prionen werd naar vorgebracht als gevolg van de publicatie van Shaked en medewerkers die in 2001 de aanwezigheid van prionen vastgesteld hebben in urine afkomstig van mensen en dieren die aangetast waren door ziekten ten gevolge van prionen. Tot op heden werd geen enkele bevestiging van deze resultaten geleverd. Daarentegen hebben twee studies ons gedocumenteerd over het mogelijk kunstmatig karakter van de originele vaststelling van Shaked e.a. Nochtans werd bij wijze van voorzorgsmaatregel een nieuwe evaluatie van het risico uitgevoerd uitgaande van de hypothese dat de urines inderdaad vatbaar zijn om besmet te worden door prionen.

Dit berust op de volgende overwegingen :

— Epidemiologische evidenties suggereren de totale afwezigheid van risico op transmissie van de ziekte van Creutzfeldt-Jakob voor de medicinale producten afgeleid van urine. De bereidingen met gonadotrofinen van urinaire oorsprong worden sinds 40 jaar gebruikt en er werd geen enkele infectie vastgesteld (inbegrepen deze van het type TSE zijnde Transmissible Spongiform Encephalopathy).

— In het algemeen worden de eiwitten zelden uitgescheiden in de urine (minder dan 150 mg per 24 uur) en deze die toch via deze weg uitgescheiden worden hebben een moleculair gewicht dat lager is dan 40 kDa wat normalerwijze een selectie vormt tegen alle isovormen van eiwitten van de samengevoegde prionen.

— Tot op heden werd niet het minste gevaar op infectie toegeschreven aan besmetting met TSE via urine. De ondervinding

expériences réalisées par Shaked et al. suggèrent qu'au pire, l'inoculation intracérébrale de hamsters par une urine prétendument contaminée pourrait résulter dans le développement d'une infection sous-clinique. Ces observations n'ont cependant pas été confirmées. Au demeurant, l'OMS et le CHMP (Committee for Human Medicinal Products de l'Agence européenne du médicament — EMEA), dans un tableau de distribution de l'infektivité des tissus animaux et fluides corporels, ont classé l'urine dans la catégorie de risque la plus faible, c'est à dire celle des tissus/fluides qui ne présentent pas de pouvoir infectieux détectable.

— Les gonadotrophines non recombinantes vendues en Belgique sont extraites d'urines de femmes post-ménopausées originaires d'Italie, du Brésil, et d'Argentine mais pas du Royaume-Uni.

— Le procédé de purification des gonadotrophines d'origine urinaire comprend une adsorption sur kaolin suivie d'une désorption alcaline. Le traitement alcalin est connu pour inactiver le pouvoir infectieux des prions. Ensuite, une étape d'extraction des hormones dans une solution d'alcool 70 % et trois des quatre étapes de chromatographie sont considérées comme autant de facteurs d'élimination probable des prions.

De manière générale, les gonadotrophines hautement purifiées, comme la FSH qui se trouve actuellement sur le marché belge, ne contiennent pas d'autres protéines que les gonadotrophines elles-mêmes. Une étude de 2002 a montré qu'en termes de sécurité et de tolérance, elles sont comparables aux FSH recombinantes. Il convient également de souligner que le procédé de production des FSH recombinantes n'est pas *a priori* exempt de risque TSE. En effet, il met en œuvre l'utilisation de sérum de veau fœtal (FCS), une matière première d'origine bovine qui constitue une source potentielle de contamination par des agents TSE.

En conclusion, le risque TSE associé aux gonadotrophines purifiées à partir d'urine, comme celui associé aux gonadotrophines recombinantes, est exclusivement théorique et peut être considéré comme insignifiant. Il n'en va malheureusement pas de même pour le risque de grossesses multiples lié à l'utilisation de gonadotrophines dans le cadre des techniques de reproduction, qui se révèle d'une importance cruciale sur le plan de la santé publique et sur le plan social. Toutefois, aucune diminution de ce risque ne semble corrélée à l'usage de l'une ou de l'autre forme de gonadotrophines.

2. On peut effectivement considérer que, dans le cas présent, la liberté du praticien d'utiliser ou non des gonadotrophines recombinantes est limitée par les modes de remboursement respectifs des spécialités en question.

Je souhaite tout de même signaler que la différence au niveau des modalités de remboursement entre le chapitre I^{er} le chapitre IV est inspirée tant par une préoccupation justifiée de conserver la qualité des soins de santé (dans un contexte de médecine de haute technologie à évolution rapide) que par des considérations budgétaires. Vu les moyens budgétaires limités et la demande incessante de mesures de gestion du budget des médicaments, il appartient selon moi aux autorités d'établir une réglementation adéquate sur la base d'une évidence médico-scientifique en tenant compte des facteurs sociaux et budgétaires qui jouent un rôle en la matière.

Il convient de souligner que les gonadotrophines d'origine urinaire ne doivent pas être considérées comme un succédané de médiocre qualité en regard des produits recombinants. Le praticien n'est donc pas confronté à un choix qui opposerait un produit moins sûr et moins cher à un produit plus sûr et plus coûteux. Comme précisé ci-dessus, Purofollitropine remplit toutes les exigences de qualité, de sécurité et d'efficacité que les patients sont en droit d'attendre. Les risques éventuellement associés à son utilisation restent tout à fait théoriques, et ne

opgedaan door Shaked en andere suggereren dat in het slechtste geval de intracerebrale inoculatie van hamsters door voordien besmette urine aanleiding zou kunnen geven tot het ontwikkelen van een subklinische infectie. Deze waarnemingen werden nochtans niet bevestigd. De WGO en het CHMP (Committee for Human Medicinal Products van het Europees Geneesmiddelenbureau—EMEA) hebben in een distributietabel betreffende het infecterend vermogen van dierlijke weefsels en lichaamsvochten urine geklasseerd in de minst zwakke risicocategorie, dat wil zeggen deze van de weefsels/vloeistoffen die geen detecteerbaar infectieus vermogen hebben.

— De niet-recombinante gonadotrofines die in België verkocht worden zijn geëxtraheerd uit de urine van post-menopausale vrouwen uit Italië, Brazilië en Argentinië maar niet uit het Verenigd Koninkrijk.

— Het procédé om gonadotrofines van urinaire oorsprong te zuiveren omvat een adsorptie op kaolien gevolgd door een alkalische desorptie. De alkalische behandeling is gekend om het infecterend vermogen van de prionen te inactiveren. Vervolgens wordt extractiefase van de hormonen in een 70 % alcoholische oplossing toegepast en drie van de vier bestaande chromatografiestappen worden beschouwd als mogelijke eliminatiefactoren van prionen.

Algemeen gesteld bevatten de sterk gezuiverde gonadotrofines zoals het FSH dat zich momenteel op de Belgische markt bevindt geen andere eiwitten dan de gonadotrofines zelf. Een studie van het jaar 2002 heeft aangetoond dat in termen van veiligheid en tolerantie zij vergelijkbaar zijn met de FSH's bereid via recombinante technieken. Er dient eveneens onderstreept te worden dat het productieproces van de recombinante FSH's *a priori* niet zonder risico op TSE is. Hier wordt inderdaad gewerkt met serum afkomstig van foetaal kalf (FCS) dat een grondstof van bovine oorsprong is die een mogelijke bron van besmetting met TSE vormt.

Concluderend is het zo dat het risico op TSE geassocieerd aan zowel de gezuiverde gonadotrofines op basis van urine als aan de recombinante gonadotrofines uitsluitend theoretisch is en beschouwd kan worden als zijnde zonder betekenis. Dit is echter niet het geval voor het risico op meerlingzwangerschappen bij gebruik van gonadotrofines in het kader van voortplantingstechnieken. Dit risico, dat van cruciaal belang is op het vlak van de volksgezondheid en op maatschappelijk vlak, geldt echter zowel voor gonadotrofines van urinaire oorsprong als voor gonadotrofines van recombinante oorsprong.

2. In de huidige stand van zaken is het zo dat de vrijheid van de practicus om al dan niet gonadotrofines van recombinante oorsprong te gebruiken beperkt wordt door de respectievelijke terugbetalingsmodaliteiten van de betrokken specialiteiten.

Ik wil er toch op wijzen dat het onderscheid in vergoedingsmodaliteiten tussen hoofdstuk I en hoofdstuk IV ingegeven wordt door enerzijds een terechte bezorgdheid betreffende het bewaken van de kwaliteit van geneeskundige zorg (in een context van snel evoluerende hoogtechnologische geneeskunde) en anderzijds budgettaire overwegingen. Gezien de beperkte budgettaire middelen en de aanhoudende vraag naar maatregelen ter beheersing van het geneesmiddelenbudget is het mijns inziens juist de taak van de overheid om een adequate regeling uit te bouwen op basis van medisch-wetenschappelijke evidentie en met aandacht voor maatschappelijke en budgettaire factoren die ter zake een rol spelen.

Het moet benadrukt worden dat de gonadotrofines van urinaire oorsprong niet dienen beschouwd te worden als een surrogaat van bedenkelijke kwaliteit ten opzichte van de recombinante producten. De practicus wordt dus niet geconfronteerd met een keuze waarbij een minder veilig en minder duur product staat tegenover een veiliger en duurder product. Zoals hierboven vermeld voldoet urofollitropine aan alle eisen qua kwaliteit, veiligheid en doeltreffendheid die de patiënten ervan mogen verwachten. De eventueel eraan verbonden risico's blijven volkomen theoretisch

sont pas supérieurs à ceux liés à l'utilisation de produits recombinants.

3. Interpréter la réglementation en mentionnant que 20 % des patients sont soumis à un contrôle « *a priori* » dans le cadre du chapitre IV de l'annexe I de l'arrêté royal du 21 décembre 2001 tandis que 80 % y échappent, est incorrect. Au point de départ, tous les patients se trouvent sur un pied d'égalité. Tous sont d'office traités par des gonadotrophines d'origine urinaire. Celles-ci sont inscrites au chapitre I^{er} de la liste des spécialités remboursables, et, en tant que telles, ne sont soumises à aucune restriction supplémentaire de remboursement. Toutes les indications qui figurent dans la notice scientifique entrent en ligne de compte pour un remboursement.

Parmi ces patients, 20 % ne répondront pas au traitement de manière satisfaisante. Ces derniers auront alors la possibilité de se tourner vers les produits recombinants et se trouveront donc, *a posteriori*, soumis aux contraintes liées à l'article IV. Les médicaments inscrits au chapitre IV ne sont remboursés que dans le cadre d'un traitement de fécondation *in vitro* réalisé dans un « centre agréé de fécondation *in vitro* » et si des conditions supplémentaires en matière d'essais préalables de fécondation et des tests sanguins spécifiques sont respectés (*cf.* chapitre IV, § 163). Ils sont soumis à des conditions de remboursement particulières fixées pour des raisons médicales et/ou budgétaires. En outre, le remboursement est fonction d'une autorisation préalable du médecin-conseil : le contrôle *a priori*.

Au demeurant, l'accessibilité relativement élevée aux préparations de fertilité, telle qu'elle existe actuellement pour le traitement de fertilité de première ligne avec gonadotrophines d'origine urinaire n'est pas nécessairement une situation optimale, et ce pour des raisons médicales et/ou budgétaires. À cet égard, je souhaite attirer votre attention sur le fait qu'un groupe de travail chargé d'analyser la problématique du traitement médicamenteux des troubles de fertilité a été constitué au sein de la Commission de remboursement des médicaments (CRM) de l'INAMI. Comme convenu, le groupe de travail « médecine reproductive » présentera ses résultats et ses conclusions à la séance plénière de la CRM. Les recommandations de ce groupe de travail seront examinées par la CRM. La Commission me transmettra ensuite sa proposition. Il n'est pas exclu que, sur la base des recommandations de la CRM, les modalités de remboursement soient modifiées, par exemple par le truchement d'une révision de groupe.

4. Le questionnaire adressé aux fabricants de médicaments dérivés d'urine a été rédigé par le Biological Working Party (BWP) du CHMP. L'initiative était donc européenne et venait en réponse à l'article de Shaked *et al.* Elle visait à rassembler une série d'informations permettant d'évaluer et, le cas échéant, de prendre des mesures afin de déterminer les risques TSE éventuels associés aux produits d'origine urinaire. Les questions posées concernaient cinq points principaux, à savoir i) le pays de collecte des urines, ii) l'éventuelle mise en place de critères de sélection ou d'exclusion de donneurs, iii) le système d'assurance qualité, iv) les étapes de fabrications qui permettent de réduire l'infectivité TSE et, enfin, v) la quantité d'urine nécessaire au traitement d'un patient. De manière générale, les firmes ont répondu adéquatement à l'enquête. Il en est ressorti que :

— Pour les produits qui, comme les gonadotrophines, requièrent une population de donneurs assez limitée et bien définie, les fabricants ont mis en place des critères d'exclusion pour la sélection de donneurs. Pour d'autres produits requérant une grande population de donneurs (exemple urokinase), de telles mesures sont plus difficiles à appliquer. Il convient cependant de noter qu'en aucun cas, les urines ne proviennent du Royaume-Uni.

en zijn niet groter dan deze verbonden aan het gebruik van recombinante producten.

3. De reglementering interpreteren door te stellen dat 20 % van de patiënten onderworpen worden aan een « *a priori* »-controle in het kader van hoofdstuk IV van bijlage I van het koninklijk besluit van 21 december 2001, terwijl 80 % hieraan ontsnappen, is niet correct. Bij aanvang van de behandeling staan alle patiënten op gelijke voet. Allen worden behandeld met gonadotrofinen van urinaire oorsprong. Deze geneesmiddelen zijn ingeschreven in hoofdstuk I van de lijst van terugbetaalde geneesmiddelen en zijn als dusdanig niet onderworpen aan enige bijkomende beperking van vergoedbaarheid. Alle indicaties die vermeld staan in de wetenschappelijke bijsluiter komen in aanmerking voor vergoeding.

Onder deze patiënten zal 20 % niet voldoende reageren op de behandeling. Deze laatsten zullen dus de mogelijkheid hebben zich te wenden tot de recombinante producten en zullen dus *a posteriori* gebonden zijn aan de voorschriften van artikel IV. Geneesmiddelen opgenomen in hoofdstuk IV worden enkel vergoed in het kader van een behandeling van in-vitro bevruchting die uitgevoerd wordt in een « erkend centrum voor in-vitro bevruchting » en indien bijkomende voorwaarden inzake voorafgaande pogingen tot bevruchting en specifieke bloedtesten gerespecteerd worden (*cf.* hoofdstuk IV, § 163). Deze geneesmiddelen zijn onderworpen aan bijzondere vergoedingsvoorwaarden, die worden opgelegd om medische en/of budgettaire redenen. Bovendien is de vergoedbaarheid afhankelijk van een voorafgaande machtiging van de adviserend geneesheer: de *a priori*-controle.

Een vrij hoge toegankelijkheid voor fertiliteitspreparaten, zoals dat vandaag bestaat voor eerstelijns fertiliteitsbehandeling met gonadotrofinen van urinaire oorsprong, is trouwens niet noodzakelijk een optimale situatie, en dit omwille van medische en/of budgettaire redenen. In het kader daarvan wens ik uw aandacht te trekken op het feit dat, in de schoot van de Commissie tegemoetkoming geneesmiddelen (CTG) van het RIZIV, een werkgroep opgericht werd om de problematiek van de behandeling met geneesmiddelen van fertiliteitsstoornissen te analyseren. Zoals overeengekomen, zal de werkgroep « reproductieve geneeskunde » haar bevindingen en conclusies voorleggen aan de plenaire vergadering van de CTG. De aanbevelingen van de werkgroep door van de CTG waarna de CTG mij haar voorstel zal overmaken. Het is niet uitgesloten dat de vergoedingsmodaliteiten gewijzigd zullen worden op basis van de aanbevelingen van de CTG, bijvoorbeeld bij middel van een groepsgewijze herziening.

4. De vragenlijst gericht tot de fabrikanten van geneesmiddelen afgeleid van urine werd opgesteld door de Biological Working Party (BWP) van het CHMP. Het was dus een Europees initiatief dat er kwam als antwoord op het artikel van Shaked *et al.* Dit had tot doel een aantal gegevens te verzamelen die het mogelijk maken te evalueren en, indien nodig, maatregelen te nemen om eventuele TSE risico's te bepalen gelinkt aan producten van urinaire oorsprong. De gestelde vragen hadden betrekking op vijf belangrijke punten, namelijk i) het land van herkomst van de urine, ii) het eventueel uitwerken van criteria met betrekking tot de selectie of uitsluiting van donoren, iii) het systeem van kwaliteitsgarantie, iv) de stappen in de fabricage die het mogelijk maken het gevaar op TSE-infectie te verminderen, en tot slot, v) de hoeveelheid urine nodig voor de behandeling van een patiënt. Over het algemeen hebben de firma's behoorlijk geantwoord op de rondvraag. Volgende conclusies kunnen eruit getrokken worden :

— Voor de producten, zoals de gonadotrofinen, voor dewelke een nogal beperkte en welgedefinieerde donorpopulatie vereist is, hebben de fabrikanten uitsluitingscriteria vastgelegd voor de selectie van donoren. Voor andere producten waarvoor een grote donorpopulatie nodig is (bijvoorbeeld urokinase), is het moeilijker dergelijke maatregelen te nemen. Hierbij valt echter te vermelden dat de urine in geen enkel geval afkomstig was uit Groot-Brittannië.

— Une revue générale des procédés de fabrication indique que, dans chaque procédé, il y a toujours au moins une étape qui, en théorie, est capable de réduire l'éventuel pouvoir infectieux de matériel de départ.

— Sur la base de ces considérations, par mesure de précaution, la mise en place de critères d'exclusion pour la sélection de donneurs est encouragée, lorsqu'elle est réalisable. Le même type de critère d'exclusion pour les aspects CJD ou vCJD (variants de la maladie de Creutzfeldt-Jakob) que ceux mis en place pour la collecte de sang et de plasma devraient être utilisés, à cette différence près qu'ils ne devraient pas être vérifiés à chaque donation. Les fabricants qui n'ont pas encore réalisé une évaluation théorique des possibilités de réduction de l'infectivité que présentent leur procédé de fabrication, devraient s'en acquitter et en faire rapport aux autorités compétentes.

— L'évolution de la situation sera suivie à mesure que des informations et d'autres études sur l'infectivité de l'urine deviendront disponibles.

En guise de conclusion et en considération générale, tant les gonadotrophines d'origine urinaire que les gonadotrophines recombinantes présentent un risque d'infectivité aux prions insignifiant. Ce risque ne constitue donc pas une raison objective de modifier les règles et usages actuellement en place. Il n'est cependant pas exclu que pour d'autres raisons, sur la base des recommandations de la CRM, les modalités de remboursement soient quand même modifiées. Soulignons par ailleurs que l'abandon des gonadotrophines purifiées, moins chères, au profit de gonadotrophines recombinantes, plus coûteuses, auraient, outre l'impact sur le système de sécurité social belge, des répercussions sur les pays en développement. En effet, pour ces derniers, l'abandon d'une ancienne technologie, moins chère en faveur d'une nouvelle technologie financièrement inaccessible, abandon guidé par les pays riches mais non justifié par des critères de qualité ou d'efficacité, aurait des conséquences dramatiques sur l'accessibilité déjà difficile des patients aux médicaments.

Question n° 3-1855 de Mme Van dermeersch du 29 décembre 2004 (N.):

Interdiction de vente de tabac aux jeunes de moins de seize ans. — Campagne de sensibilisation.

Depuis le 2 décembre 2004, il est interdit de vendre du tabac aux jeunes de moins de seize ans. Les vendeurs pourront demander la carte d'identité de leurs clients et risqueront une amende s'élevant jusqu'à 1 500 euros s'ils ne respectent pas l'interdiction.

Les commerçants belges ont reçu 20 000 dossiers informatifs. Ceux-ci contiennent des autocollants et affiches grâce auxquels les exploitants peuvent clairement faire connaître à leurs clients l'interdiction de vente aux jeunes de moins de seize ans.

Ces dossiers informatifs furent toutefois élaborés et distribués par Cimabel, la fédération belgo-luxembourgeoise des fabricants de cigarettes. En d'autres termes, celle-ci lance donc une campagne publicitaire à grande échelle à la suite de l'instauration de l'actuelle interdiction.

On peut s'attendre à ce que toutes les campagnes menées par ces fabricants se basent sur un motif économique et qu'elles ne visent donc aucunement le même effet qu'une campagne de sensibilisation menée par les pouvoirs publics.

C'est pourquoi j'aimerais poser les questions suivantes :

1. L'honorable ministre est-il conscient qu'une interdiction légale ne suffit absolument pas à empêcher les jeunes de fumer ?

2. L'honorable ministre a-t-il l'intention d'organiser une campagne de sensibilisation ?

— Een globaal onderzoek van de fabricagemethoden geeft aan dat er bij elke methode minstens één stap is die, in theorie, in staat is het eventueel besmettingsvermogen van het startmateriaal te verminderen.

— Op basis van deze overwegingen wordt aangemoedigd, als voorzorgsmaatregel, uitsluitingscriteria vast te leggen voor de selectie van donoren, aangezien dit realiseerbaar is. Men zou dezelfde soort uitsluitingscriteria moeten gebruiken voor de CJD en vCJD aspecten (varianten van de ziekte van Creutzfeldt-Jacob) als deze gebruikt bij de inzameling van bloed en plasma, met het enige verschil dat deze niet zouden moeten gecontroleerd worden bij elke donatie. De fabrikanten die de mogelijkheden tot vermindering van de infectiviteit met betrekking tot hun fabricagemethode theoretisch nog niet geëvalueerd hebben, zouden dit moeten doen en hieromtrent verslag uitbrengen bij de bevoegde overheid.

— De evolutie van de situatie zal opgevolgd worden naarmate informatie en andere studies betreffende de infectiviteit van de urine beschikbaar zijn.

Bij wijze van besluit en algemene beschouwing, kan gesteld worden dat zowel de gonadotrofines van urinaire oorsprong als de recombinant gonadotrofines een te verwaarlozen risico op prioneninfectiviteit vertonen. Dit risico is dus geen objectieve reden om de huidige regels en gebruiken te veranderen. Het is echter niet uitgesloten dat de terugbetalingsmodaliteiten toch zullen gewijzigd worden omwille van andere redenen, voortvloeiend uit aanbevelingen van de CTG. Laten we hierbij ook benadrukken dat het niet meer gebruiken van de goedkopere gezuiverde gonadotrofines, ten voordele van de duurdere recombinant gonadotrofines, naast de impact op het Belgisch sociaal verzekeringssysteem, ook gevolgen zou hebben voor de ontwikkelingslanden. Voor deze laatste zou het niet meer gebruiken van een oude goedkopere technologie ten gunste van een nieuwe financieel ontoegankelijke technologie, op advies van de rijke landen, maar niet gerechtvaardigd door criteria van kwaliteit of doeltreffendheid, dramatische gevolgen hebben voor de reeds moeilijke toegankelijkheid voor de patiënten tot geneesmiddelen.

Vraag nr. 3-1855 van mevrouw Van dermeersch van 29 december 2004 (N.):

Verbod van verkoop van rookwaren aan min-zestienjarigen. — Sensibiliseringscampagne.

Vanaf 2 december 2004 is het verboden om tabak te verkopen aan jongeren onder de zestien. Verkopers zullen de identiteitskaart van hun klanten kunnen vragen en risikeran tot 1 500 euro boete als ze het verbod niet respecteren.

De Belgische winkeliers ontvingen 20 000 informatiepakketten. De pakketten bevatten stickers en affiches waarmee uitbaters hun klanten duidelijk kunnen maken dat de verkoop aan min-zestienjarigen verboden is.

De infopakketten werden echter ontwikkeld en verspreid door Cimabel, de federatie van Belgische en Luxemburgse sigarettenproducenten. De federatie start met andere woorden dus een grootscheepse publiciteitscampagne naar aanleiding van het verbod van vandaag.

Van alle campagnes die producenten voeren, kan verwacht worden dat ze een economische motief hebben en dus geenszins hetzelfde effect beogen als een sensibiliseringscampagne van de overheid.

Daarom deze vragen :

1. Is de geachte minister er zich van bewust dat een wetsbepaling absoluut niet volstaat om jongeren te behoeden voor het roken ?

2. Is de geachte minister van plan om een sensibiliseringscampagne op touw te zetten ?

3. Une telle campagne devrait normalement être accompagnée par l'introduction de nouvelles dispositions légales mais je constate que tel n'est pas le cas. Pour quand peut-on attendre cette campagne ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. D'après diverses organisations actives en matière de contrôle du tabagisme (entre autres la Fédération belge contre le cancer), la lutte contre le tabagisme ne peut être couronnée de succès que si on s'attaque au problème dans sa globalité. Grâce à une politique cohérente, minutieusement programmée, le Canada, par exemple, ne dénombre plus que 20 % de fumeurs quotidiens et occasionnels contre 30 % en 1994.

Ainsi donc pour réprimer efficacement le tabagisme et obtenir des résultats significatifs, j'ai pris un ensemble de mesures. C'est la seule façon d'inverser la tendance actuelle.

Outre le cadre légal (interdiction de vente aux moins de seize ans) et l'action répressive (contrôles), des efforts importants sont consentis sur le terrain préventif ainsi que sur celui de l'aide au sevrage. Il ne fait dès lors aucun doute que dans notre pays aussi, le nombre de fumeurs va sensiblement diminuer également parmi les jeunes. En outre, il ressort de la récente enquête du CRIOC (Centre de recherche et d'information des organisations de consommateurs) que la stratégie mise en place commence à porter ses fruits.

D'après l'étude sur le comportement tabagique, la Belgique compterait fin 2004 encore 24 % de fumeurs. Le nombre de fumeurs réguliers aurait par ailleurs progressivement diminué depuis 1982 et est actuellement en chute libre depuis le début 2004 (de 27 % à 20 %).

Le secteur de la distribution représenté par la Fedis, l'Unizo et l'UCM, prépare actuellement une campagne de communication relative à la nouvelle réglementation. Elle aura pour but d'informer le public mais aussi de soutenir les vendeurs dans la bonne application de la loi.

Pour la fin du mois, des propositions de projet devraient parvenir de la part de quatre agences de communication.

Cette campagne est financée dans le cadre du Fonds tabac 2005.

Question n° 3-1983 de Mme Van de Castele du 7 janvier 2005 (N.) :

Médicaments antiviraux. — Achat. — Distribution.

Dans sa réponse à la demande d'explications n° 3-422 de notre collègue Hugo Vandenberghe (*Annales* 3-83 du 10 novembre 2004, p. 62) sur le « virus de la grippe aviaire », le ministre a annoncé qu'il avait prévu de constituer un stock d'inhibiteurs de la neuraminidase, à savoir 20 000 conditionnements de Tamiflu et 16 000 de Relenza, soit 36 000 traitements pour un prix de 600 000 euros.

Le 10 octobre 2004, l'honorable ministre a décidé aussi l'achat d'oseltamivir. Trois millions d'euros ont été affectés à cette fin. Ces coûts seraient imputés au Fonds des médicaments.

1. L'honorable ministre peut-il dire comment ces médicaments antiviraux seront distribués en cas d'urgence ? Comment la substance parviendra-t-elle aux patients ?

2. De quelle manière ces distributions seront-elles concédées ?

3. Combien de personnes espère-t-il pouvoir traiter avec ces stocks ?

4. Quelle est la durée de validité ?

5. Quel accroissement ultérieur de ces stocks le ministre envisage-t-il encore ?

3. Normaal zou zo'n campagne samen moeten vallen met de invoering van nieuwe wetsbepalingen, maar ik stel vast dat dit niet zo is. Wanneer mag ik deze campagne dan wel verwachten ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. Volgens verscheidene organisaties op het vlak van tabakscontrole (onder meer de Belgische Federatie tegen kanker) kan de strijd tegen het roken alleen succes hebben als het probleem in zijn geheel wordt aangepakt. Dankzij een zorgvuldig gepland en samenhangend beleid telt Canada bijvoorbeeld nog slechts 20 % dagelijkse en occasionele rokers, tegenover 30 % in 1994.

Om het roken dus efficiënt te beteugelen en om significante resultaten te behalen, heb ik daarom een globaal pakket maatregelen ingevoerd. Enkel zo kan de huidige trend worden omgebogen.

Naast het wettelijk kader (verkoopsverbod aan min-zestienjarigen) en het repressief optreden (controles) worden tevens belangrijke inspanningen geleverd om preventief te werken. Het lijkt dan ook geen twijfel dat ook in ons land het aantal rokers ook bij de jongeren aanzienlijk zal dalen. Bovendien blijkt uit het recent onderzoek van het OIVO (Onderzoeks- en Informatiecentrum van de verbruikersorganisaties) dat het beleid zijn vruchten begint af te werpen.

Volgens het onderzoek naar het rookgedrag zou er eind 2004 nog 24 % rokers in België zijn. Het aantal regelmatige rokers is geleidelijk afgenomen sinds 1982 en maakt heden een vrije val sinds het begin van 2004 (van 27 % naar 20 %).

De distributiesector, vertegenwoordigd door Fedis, Unizo en UCM, bereidt momenteel een informatiecampagne voor over de nieuwe reglementering. Ze zal als doel hebben de bevolking te informeren, maar ook de verkopers te steunen in de juiste toepassing van de wet.

Voor het einde van de maand zouden projectvoorstellen moeten toekomen van vier communicatiebureaus.

Deze campagne wordt in het kader van het Tabaksfonds 2005 gefinancierd.

Vraag nr. 3-1983 van mevrouw Van de Castele d.d. 7 januari 2005 (N.) :

Antivirale middelen. — Aankoop. — Distributie.

In zijn antwoord op de vraag om uitleg nr. 3-422 van collega Hugo Vandenberghe (*Handelingen* 3-83 van 10 november 2004, blz. 62) over het « vogelgriepvirus » heeft de geachte minister meegedeeld dat hij een voorraad heeft aangelegd van neuraminidase-inhibitoren, met name 20 000 verpakkingen Tamiflu en 16 000 verpakkingen Relenza, goed voor 36 000 behandelingen en een kostprijs van 600 000 euro.

Op 10 oktober 2004 besliste de geachte minister ook nog de grondstof oseltamivir aan te kopen. Daarvoor is drie miljoen euro uitgetrokken. De kosten zouden aangerekend worden aan het Geneesmiddelenfonds.

1. Kan de geachte minister meedelen hoe in noodgevallen de distributie van die antivirale middelen zal gebeuren ? Hoe zal de grondstof ter hand worden gesteld van de patiënten ?

2. Op welke manier worden deze leveringen gegund ?

3. Hoeveel personen hoopt hij met deze voorraden te kunnen behandelen ?

4. Wat is de houdbaarheidsperiode ?

5. Welke verdere uitbreiding van de voorraad overweegt de minister nog ?

6. N'est-il pas fait ainsi un usage impropre du Fonds des médicaments qui est financé par différents acteurs du secteur des médicaments en vue d'assurer l'enregistrement et le contrôle des médicaments ?

7. Quels revenus supplémentaires l'honorable ministre envisage-t-il pour ce fonds ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Dans le cadre du « National Pandemic Preparedness Plan », un groupe de travail a été chargé de vérifier les différentes possibilités de circuits de distribution en cas d'urgence des médicaments antiviraux achetés par l'État belge et d'élaborer des propositions. Ensuite, des procédures claires pour la distribution de ces médicaments seront élaborées et constitueront une partie importante du scénario de ce plan national.

Les conditionnements de Tamiflu et de Relenza pourraient être distribués par le circuit normal de la distribution des médicaments, soit l'État belge pourrait organiser lui-même sa distribution de façon centrale.

La matière première d'oseltamivir, par contre, ne peut pas être délivrée telle quelle au patient, mais doit d'abord être transformée en une forme pharmaceutique. Une possibilité consiste en la distribution de la matière première aux officines ouvertes au public via les canaux de distribution normaux pour que le pharmacien puisse préparer une préparation magistrale qui pourra être délivrée au patient. Une autre possibilité est que la fabrication de la forme pharmaceutique d'oseltamivir soit effectuée dans un endroit central en Belgique par ordre de l'État belge. Celle-ci pourrait ensuite soit être distribuée aux officines via les canaux de distribution normaux de la délivrance au patient, soit l'État belge pourrait organiser une distribution centrale.

2. Selon les méthodes de distribution sélectionnées, des accords seront conclus avec les parties concernées.

3. Avec la quantité achetée de la matière première d'oseltamivir, environ 400 000 doses thérapeutiques peuvent être préparées. Une dose thérapeutique consiste en un traitement de cinq jours avec deux prises par jour du médicament antiviral. L'oseltamivir peut également être utilisée de façon préventive. Une prophylaxie courte consiste en un traitement pendant sept jours avec une prise par jour, une prophylaxie longue en un traitement pendant 42 jours avec une prise par jour.

Avec les conditionnements achetés de Tamiflu et de Relenza, 36 000 traitements thérapeutiques peuvent être entrepris.

4. La matière première d'oseltamivir a en ce moment une durée de validité de cinq ans. Des études sur la matière première sont en cours pour déterminer la prolongation possible de la durée de validité. Il est prévu que la durée de validité éventuelle pourrait être prolongée jusqu'à 8 ans et peut-être jusqu'à 11 ans.

La date de péremption des conditionnements achetés de Relenza est de décembre 2006. Les conditionnements achetés de Tamiflu sont valides au moins jusqu'à juillet 2006, mais ce stock va être remplacé prochainement par un lot plus récent.

5. Sur décision du Conseil des ministres, un groupe d'experts élabore des propositions pour l'extension du stock de médicaments antiviraux. Il est cependant impossible de connaître d'avance les caractéristiques de la souche virale qui serait à l'origine d'une éventuelle future pandémie de grippe. C'est pourquoi des scénarios doivent être élaborés avec des variations des facteurs les plus sensibles comme l'« attack rate », le groupe d'âge spécifique à risque, la pathogénicité, la virulence. En réalité, des scénarios très divergents sont alors possibles, ce qui rend l'estimation des besoins réels de ces produits chers et rares complexe. Les propositions seront soumises au Conseil des ministres qui prendra la décision pour un achat ultérieur.

6. Is dit geen oneigenlijk gebruik van het Geneesmiddelenfonds dat gefinancierd wordt door verschillende actoren in de geneesmiddelensector met de bedoeling de dienstverlening inzake registratie en controle van geneesmiddelen te financieren ?

7. Welke bijkomende inkomsten plant de geachte minister voor dit Fonds ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. In het kader van het « National Pandemic Preparedness Plan » werd aan een werkgroep de opdracht gegeven om de verschillende mogelijkheden voor de distributie van de door de Belgische Staat aangekochte antivirale geneesmiddelen in noodgevallen na te gaan en voorstellen uit te werken. Er zullen daarna duidelijke procedures voor de distributie van deze geneesmiddelen uitgewerkt worden die dan een belangrijk onderdeel zullen vormen in het draaiboek van dit nationaal plan.

Zo zouden de verpakkingen Tamiflu en Relenza ofwel via het normale geneesmiddelendistributiecircuit verdeeld kunnen worden ofwel zou de Belgische Staat de verdeling ervan zelf centraal kunnen organiseren.

De grondstof oseltamivir daarentegen kan niet als dusdanig aan de patiënt afgeleverd worden, maar dient eerst in een farmaceutische toedieningsvorm verwerkt te worden. Een mogelijkheid bestaat erin om de grondstof te verdelen via de normale distributiekanaal naar de officina's open voor het publiek zodat de apotheker een magistrale bereiding kan aanmaken die afgeleverd kan worden aan de patiënt. Een andere mogelijkheid is dat de farmaceutische toedieningsvorm met oseltamivir in opdracht van de Belgische Staat op een centrale plaats in België wordt aangemaakt. Deze zou dan ofwel via de normale distributiekanaal naar de officina's verdeeld kunnen worden voor aflevering aan de patiënt, ofwel zou de Belgische Staat een centrale verdeling kunnen organiseren.

2. Afhankelijk van de geselecteerde manier of manieren van distributie zullen de nodige afspraken gemaakt worden met de betrokken partijen.

3. Met de aangekochte hoeveelheid grondstof oseltamivir kunnen ongeveer 400 000 therapeutische dosissen aangemaakt worden. Één therapeutische dosis bestaat uit een behandeling van vijf dagen met een tweemaal daagse inname van het antiviraal geneesmiddel. Oseltamivir kan daarnaast ook preventief gebruikt worden. Een kort profylaxe bestaat uit een behandeling gedurende zeven dagen met één inname per dag, een lange profylaxe uit een behandeling gedurende 42 dagen met één inname per dag.

Met de aangekochte verpakkingen Tamiflu en Relenza kunnen dus 36 000 therapeutische behandelingen gegeven worden.

4. De grondstof oseltamivir heeft op dit moment een houdbaarheid van vijf jaar. Er worden echter studies op deze grondstof uitgevoerd om de mogelijk langere houdbaarheid na te gaan. Er wordt voorzien dat de houdbaarheid eventueel tot 8 jaar of zelfs tot 11 jaar verlengd zou kunnen worden.

De vervaldatum van de aangekochte verpakkingen Relenza is december 2006. De aangekochte verpakkingen Tamiflu zijn ten minste houdbaar tot juli 2006, maar deze voorraad zal binnenkort vervangen worden door een meer recent lot.

5. Na beslissing van de Ministerraad werkt een groep experten voorstellen uit voor de verdere uitbreiding van de voorraad aan antivirale geneesmiddelen. Het is echter onmogelijk om de kenmerken van de virusstam die aan de basis zal liggen van een mogelijke griepandemie op voorhand te kennen. Daarom moeten scenario's opgesteld worden met variaties van de gevoeligste factoren zoals de attack rate, de specifieke leeftijdsrisicogroep, de pathogeniciteit, de virulentie. In werkelijkheid zijn dus zeer uiteenlopende scenario's mogelijk wat de inschatting van de echte noden van deze dure en schaarse middelen complex maakt. De voorstellen zullen aan de Ministerraad voorgelegd worden die de beslissing zal nemen voor de verdere aankoop.

6. Il est correct que le Fond des médicaments est financé par des différents acteurs dans le secteur du médicament en vue de, en premier lieu, financier l'enregistrement et le contrôle des médicaments. Par la loi-programme du 27 décembre 2004, cependant, les dépenses autorisées ont été étendues à la constitution des stock stratégiques de médicaments. C'est pourquoi, dans la loi du 24 mars 1964 sur les médicaments, il a été prévu que les revenus du Fond des médicaments peuvent être dépensés à la constitution de stocks stratégiques de médicaments.

7. Le Conseil des ministres a décidé que les frais pour la constitution d'un stock stratégique de médicaments doivent être partiellement à charge des personnes traitées. Dans la loi-programme du 27 décembre 2004, les recettes affectées ont été étendues aux compensations financières à la suite de la mise à disposition de médicaments des I stocks stratégiques à la constitution de ces stock. C'est pourquoi, dans la loi du 24 mars 1964 sur les médicaments, il a été prévu que les modalités et le montant de ces compensations financières sont à déterminer par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

Question n° 3-2054 de M. Collas du 17 janvier 2005 (Fr.) :

ESB. — Test de dépistage. — Financement.

Le vendredi 12 mars 2004, le Conseil des ministres a approuvé un projet d'arrêté royal concernant le financement des tests de dépistage des encéphalopathies spongiformes transmissibles (ESB) chez les bovins. Cet arrêté royal du 15 octobre 2004, publié au *Moniteur belge* du 8 novembre 2004 est le résultat des négociations des organisations agricoles concernant ce sujet.

Cet arrêté royal est basé sur deux mécanismes de financement, dont une participation de 10,7 euros par bovin soumis aux tests rapides de dépistage de l'ESB. Cette somme est perçue par l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire (AFSCA) auprès de l'exploitant de l'abattoir, mais à charge du détenteur de l'animal.

Ceci est en contradiction avec ce qui fut autrefois affirmé par le gouvernement, et même inscrit dans la loi-programme, à savoir que les tests ESB étaient effectués dans l'intérêt de la santé publique et donc devaient être supportés par la société dans son ensemble.

Les protestations des organisations agricoles — surtout de la Fédération de l'industrie alimentaire (FEVIA) —, qui menèrent parfois à des manifestations, n'ont pas pu éviter qu'une fois de plus, un prélèvement se fasse au niveau des éleveurs de bétail, et cela à un moment où leur secteur souffre.

Le financement du solde de 40 euros (TVA comprise) est à la charge de l'AFSCA et ne pose pas de problème particulier pour les agriculteurs. Pour ce faire, l'agence percevra une somme annuelle supplémentaire. Cette somme proviendra de la participation de tous les acteurs de la chaîne alimentaire.

En ce qui concerne les 10,7 euros que doivent supporter les détenteurs des animaux, l'honorable ministre ne voit-il pas une alternative de financement ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

En rapport avec le financement des tests d'ESB, le gouvernement avait pris une décision claire et précise. Les pouvoirs publics ne supporteraient plus les frais de ces tests après 2001 et il fallait trouver une solution équitable. Une première proposition, basée sur la loi-programme, à laquelle l'honorable membre fait référence, pour récupérer les frais de ces tests au niveau du consommateur a été rejetée par la Commission de l'UE. Pour cette raison, une solution alternative a été cherchée.

6. Het klopt dat het Geneesmiddelenfonds wordt gefinancierd door verschillende actoren in de geneesmiddelensector, in eerste instantie, met het oog op de financiering van de dienstverlening inzake registratie en controle van geneesmiddelen. Door de programmawet van 27 december 2004 werden echter de toegestane uitgaven van het Geneesmiddelenfonds uitgebreid naar de aanleg van strategische stocks van geneesmiddelen. In de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen werd daarom opgenomen dat de inkomsten van het Geneesmiddelenfonds besteed kunnen worden aan het aanleggen van strategische voorraden van geneesmiddelen.

7. De Ministerraad heeft beslist dat de kosten voor de aanleg van een strategische voorraad aan geneesmiddelen gedeeltelijk ten laste gelegd worden van de behandelde personen. Door de programmawet van 27 december 2004 werden de toegewezen ontvangsten van het Geneesmiddelenfonds daarom uitgebreid met financiële compensaties tengevolge van het ter beschikking stellen van geneesmiddelen uit deze voorraad. In de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen werd daarom genomen dat de modaliteiten en het bedrag van deze financiële compensaties vastgelegd worden bij een in de Ministerraad te overleggen koninklijk besluit.

Vraag nr. 3-2054 van de heer Collas d.d. 17 januari 2005 (Fr.) :

BSE. — Opsporing. — Financiering.

Op 12 maart 2004 keurde de Ministerraad een ontwerp van koninklijk besluit goed betreffende de financiering van tests voor de opsporing van gekkekoeienziekte (BSE) bij runderen. Dat koninklijk besluit van 15 oktober 2004, dat gepubliceerd werd in het *Belgisch Staatsblad* van 8 november 2004, is het resultaat van onderhandelingen van de landbouworganisaties over dit ontwerp.

Het koninklijk besluit is gebaseerd op twee financieringsmechanismen, waaronder een bijdrage van 10,7 euro per rund dat werd onderworpen aan een test voor snelle opsporing van BSE. Dit bedrag wordt geïnd door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (FAVV) bij de slachthuisuitbater, maar is ten laste van de bezitter van het dier.

Dat is in strijd met de stelling van de regering, die ooit zelfs in de programmawet werd opgenomen, dat de BSE-tests in het belang van de volksgezondheid werden uitgevoerd en dus door de gehele gemeenschap moesten worden gedragen.

Het protest van de landbouworganisaties en vooral van de Federatie Voedingsindustrie (FEVIA), dat soms tot manifestaties leidde, kon niet voorkomen dat nog maar eens een heffing wordt gevraagd aan de rundveehouders, op een ogenblik dat hun sector al erg te lijden heeft.

De financiering van het saldo van 40 euro (BTW inbegrepen) is ten laste van het FAVV en brengt geen bijzondere problemen mee voor de landbouwers. Het Agentschap zal daartoe jaarlijks een bijkomende bijdrage innen bij alle actoren van de voedselketen.

Ziet de geachte minister geen mogelijk alternatief voor de 10,7 euro die door de bezitters van de dieren moeten worden gedragen ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

De regering had in verband met de financiering van de BSE testen een klare en duidelijke beslissing genomen. De overheid zou de kosten van deze testen na 2001 niet verder dragen en er moest een billijke oplossing gevonden. Een eerste voorstel, gebaseerd op de programmawet waarnaar het geachte lid verwijst, om de kosten voor deze testen te verhalen op het niveau van de consument werd afgewezen door de EU-Commissie. Daarom werd naar een alternatieve oplossing gezocht.

Le financement des coûts des tests d'ESB fait partie d'une approche globale pour le financement de l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire. Le nouveau financement de l'AFSCA a été élaboré en collaboration étroite avec tous les secteurs de la chaîne alimentaire et par des concertations intenses et prolongées avec ceux-ci. L'objectif est de parvenir à une répartition plus équitable des coûts entre les divers maillons de la chaîne de la production. Conjointement avec les principes du nouveau financement, le gouvernement a également approuvé un nouveau business plan pour l'AFSCA. Des garanties concernant de la dotation accordée chaque année à l'AFSCA sont données dans ce business plan. En principe, cette dotation sera invariable pendant les cinq ans à venir.

Le principe du financement partiel des tests d'ESB au moyen d'une redevance de 10,7 euros a été adopté avec l'accord des organisations agricoles flamandes et wallonnes et fait partie des accords globaux concernant le nouveau financement de l'AFSCA. Lors des pourparlers précédant cette décision, un certain nombre d'exigences du secteur agricole sont bien entrées en ligne de compte.

Toute solution alternative perturbera gravement l'équilibre atteint si difficilement et remettra en cause la solidarité des autres secteurs avec le secteur agricole.

Par ailleurs, certaines propositions visant à une réduction des cotisations au Fonds de la santé et de la production des animaux ont été développées en vue de diminuer les charges imposées au secteur agricole.

Cette solution est la meilleure des solutions qui pouvait être trouvée pour le secteur agricole.

Question n° 3-2143 de M. Vandenberghe H. du 26 janvier 2005 (N.):

Médication. — Prescription ou administration erronées. — Nombre de décès. — Étude.

Une évaluation réalisée par l'Inspection des soins de santé des Pays-Bas fait apparaître que des centaines de Néerlandais décèderaient chaque année à la suite de la prescription ou de l'administration erronées de médicaments.

En outre, des dizaines de milliers de personnes se verraient prescrire des médicaments nuisibles à leur santé.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes :

1. Une étude a-t-elle été réalisée dans notre pays concernant la prescription et/ou l'administration erronées de médicaments ? Dans l'affirmative, combien de personnes sont-elles décédées ces cinq dernières années à la suite d'une médication erronée ?

2. Juge-t-il souhaitable d'entamer une étude à ce sujet ?

Réponse: J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Il n'existe pas de données épidémiologiques pour la Belgique concernant les cas de prescription ou d'administration erronée d'un médicament et les conséquences de ces erreurs. Le Centre antipoison enregistre chaque année un certain nombre d'erreurs thérapeutiques. Les appels proviennent en grande majorité du public. Par exemple, à titre indicatif, en 2003, 41 % des appels reçus par le Centre antipoison à la suite d'un contact avec un produit concernaient une exposition à un ou plusieurs médicaments et, parmi eux, 2 442 (soit 15 %) étaient des appels faisant suite à une erreur thérapeutique. Les erreurs se répartissent de la manière suivante : erreur de produit 43 %, surdosage 43 %, erreur de voie d'administration 7 %, date de péremption dépassée 5 %, origine non précisée 2 %. Il n'existe pas de données sur l'évolution de ces cas. 16 % ont été orientés vers l'hôpital et 21 % vers le médecin traitant.

2. Ces chiffres sont donc loin de refléter l'ensemble de la situation et, de plus, ne permettent pas d'identifier la cause exacte

De financiering van de kosten van de BSE-testen maakt deel uit van een globale benadering voor de financiering van het Federaal Agentschap voor de veiligheid van voedselketen. De nieuwe financiering van het FAVV werd in nauwe samenwerking en na lang en intensief overleg met alle sectoren uit de voedingsketen uitgewerkt. De doelstelling is om te komen tot een meer billijke verdeling van de lasten over de verschillende schakels van de productieketen. Samen met de principes van de nieuwe financiering keurde de regering tevens een nieuw businessplan voor het FAVV, goed. In dat businessplan worden garanties gegeven over de dotatie die jaarlijks aan het FAVV toegekend wordt. In principe zal deze dotatie constant worden gehouden gedurende de komende vijf jaar.

Het principe van de gedeeltelijke financiering van de BSE-testen door middel van een retributie van 10,7 euro werd met het akkoord van zowel de Waalse als Vlaamse landbouworganisaties ingevoerd en maakt deel uit van de globale afspraken rond de nieuwe financiering van het FAVV. In de onderhandeling die aan deze beslissing voorafging werd wel degelijk rekening gehouden met een aantal eisen van de landbouwsector.

Elk alternatief zal het moeilijk gevonden evenwicht ernstig verstoren en de solidariteit van de andere sectoren met de landbouwsector op de helling zetten.

Om de last voor de landbouwsector te verlichten werden trouwens ook een aantal voorstellen uitgewerkt om de bijdragen aan het Fonds voor de gezondheid en de productie van de dieren te verminderen.

Dit was de best mogelijke oplossing die voor de landbouwsector gevonden kon worden.

Vraag nr. 3-2143 van de heer Vandenberghe H.d.d. 26 januari 2005 (N.):

Medicatie. — Verkeerd voorschrijven of toedienen. — Aantal sterfgevallen. — Onderzoek.

Uit een raming van de Inspectie voor de Gezondheidszorg in Nederland blijkt dat er jaarlijks honderden Nederlanders zouden sterven door het verkeerd voorschrijven en/of toedienen van medicijnen.

Bovendien zouden tienduizenden mensen medicatie voorgeschreven krijgen die schadelijk is voor hun gezondheid.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Werd in ons land onderzoek gedaan naar het verkeerd voorschrijven en/of toedienen van medicijnen ? Zo ja, hoeveel personen stierven de voorbije vijf jaar door het toedienen van de verkeerde medicatie ?

2. Acht hij het wenselijk hieromtrent een onderzoek te starten ?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. Er bestaan voor België geen epidemiologische gegevens over de gevallen van verkeerd voorschrijven of toedienen van geneesmiddelen en de gevolgen van die fouten. Het Antigifcentrum registreert elk jaar een aantal therapeutische fouten. De oproepen komen grotendeels van het publiek. Zo bijvoorbeeld betroffen in 2003, 41 % van de oproepen bij het Antigifcentrum als gevolg een contact met een product, een blootstelling aan een of verschillende geneesmiddelen en, daarvan waren 2 442 (dit is 15 %) oproepen het gevolg van een therapeutische fout. Het gaat om volgende soorten fouten : verkeerd product 43 %, overdosering 43 %, verkeerde toedieningsweg 7 %, overschreven vervaldatum 5 %, oorsprong niet gepreciseerd 2 %. Er bestaan geen gegevens over de evolutie van die gevallen. 16 % werd doorverwezen naar het ziekenhuis en 21 % naar de behandelende arts.

2. Die cijfers geven dus geenszins het geheel van de toestand weer en maken het bovendien niet mogelijk de juiste oorzaak van

de l'erreur et ses conséquences. Il faudrait pour cela faire un recueil systématique des données au niveau hospitalier. Nous disposons des chiffres relatifs aux nombres annuels d'hospitalisations avec un diagnostic d'intoxication médicamenteuse, précisant aussi le type de médicaments à l'origine de l'intoxication. Mais ces informations ne permettent pas de distinguer les intoxications accidentelles ou intentionnelles liées à une tentative de suicide, de celles provoquées par une erreur thérapeutique. Ils excluent aussi les erreurs qui surviendraient après l'admission à l'hôpital. Mes services envisagent d'étudier la faisabilité de la mise en place à moyen terme d'un système de collecte de données relatives aux cas de mauvais usage des médicaments afin d'identifier leur origine pour orienter d'éventuelles initiatives à prendre en matière d'information et de mesures correctrices liées aux médicaments eux-mêmes ou aux différents processus depuis la prescription jusqu'à l'administration au malade.

Question n° 3-2165 de M. Brotcorne du 3 février 2005 (Fr.):

Formation des médecins. — Communication entre médecins et patients. — Annonce de diagnostics douloureux.

La loi du 22 août 2002 sur les droits du patient prescrit le devoir d'information du médecin.

Cependant cette loi ne fait pas état de la manière par laquelle le patient doit être informé.

Or, c'est un fait récurrent, beaucoup de personnes se plaignent de la manière dont on leur annonce une maladie grave. Celle-ci est souvent trop brutale et trop rapide et manque d'explications claires et de propos positifs rassurants.

En effet, une tendance fréquente en médecine consiste à réduire la relation médecin-malade à la maladie qu'il faut combattre à tout prix.

Le fait que la maladie touche un être humain avec ses souffrances physiques et psychiques, sa peur, son espoir, et beaucoup d'autres émotions, est malheureusement souvent oublié.

La qualité de vie optimale du patient doit être préservée. S'il n'est pas admissible de cacher le diagnostic d'une maladie grave à un patient sain d'esprit, on peut néanmoins se poser des questions sur la manière de le faire.

Un projet pluriuniversitaire francophone visant à apprendre les techniques de la communication entre médecins oncologues et patients a vu le jour grâce au soutien notamment du Télévie. Il résulte de ce projet que les médecins ayant participé à cet enseignement s'estimaient être mieux à même d'approcher sereinement les questions de leurs patients.

Il est clair que la communication du diagnostic, dans les cas avancés, doit s'assortir de la présentation des possibilités thérapeutiques existantes, fussent-elles palliatives.

Il faut également annoncer ce diagnostic de telle manière que tout espoir ne soit pas écarté. Même les malades les plus lucides, les plus avertis, ne renonceront jamais à un espoir.

Enfin, le médecin se doit d'indiquer le bien-fondé d'un certain optimisme, ne serait-ce que parce que la vérité entière, unique et immuable, n'existe pas en médecine ou encore que ce diagnostic peut être tout simplement erroné ou juste une simple alarme qui n'est pas à négliger.

Pour cela, la formation de départ et la formation continue des médecins sont indispensables.

de fout en de gevolgen ervan te identificeren. Hiertoe zouden de gegevens systematisch bij de ziekenhuizen moeten worden ingezameld. Wij beschikken over cijfers met betrekking tot het jaarlijks aantal ziekenhuisopnames met een diagnose van geneesmiddelenintoxicatie, waarbij het type van geneesmiddelen dat de intoxicatie heeft veroorzaakt, wordt gepreciseerd. Maar die informatie volstaat niet om onderscheid te maken tussen de toevallige of opzettelijke intoxicaties in verband met een zelfmoordpoging, en die welke door een therapeutische fout werden veroorzaakt. Ze sluit tevens de fouten uit die zouden voorkomen na opname in het ziekenhuis. Mijn diensten overwegen een studie van de haalbaarheid om op middellange termijn een systeem van gegevensinzameling over de gevallen van verkeerd geneesmiddelengebruik in te voeren, om de oorsprong ervan te achterhalen en eventuele initiatieven te nemen omtrent de informatie en corrigerende maatregelen in verband met de geneesmiddelen zelf of met de verschillende processen vanaf het voorschrijven tot het toedienen van het geneesmiddel aan de zieke.

Vraag nr. 3-2165 van de heer Brotcorne d.d. 3 februari 2005 (Fr.):

Opleiding van artsen. — Communicatie tussen artsen en patiënten. — Mededeling van pijnlijke diagnoses.

De wet van 22 augustus 2002 op de patiëntenrechten legt de arts een informatieplicht op.

De wet bepaalt evenwel niet op welke wijze de patiënt moet worden ingelicht.

Velen klagen echter over de manier waarop hun een ernstige ziekte ter kennis wordt gebracht. Dat gebeurt dikwijls te abrupt en te snel, er wordt geen duidelijke uitleg gegeven en er worden geen geruststellende woorden uitgesproken.

In de geneeskunde is men immers nogal geneigd de relatie tussen arts en patiënt te beperken tot de ziekte die tot elke prijs moet worden bestreden.

Men gaat jammer genoeg vaak voorbij aan het feit dat de ziekte een menselijk wezen aangrijpt en gepaard gaat met fysiek en psychisch lijden, angst, hoop en tal van andere emoties.

De patiënt moet een optimale levenskwaliteit behouden. Het is niet aanvaardbaar de diagnose van een ernstige ziekte te verzwijgen voor een patiënt die gezond van geest is, maar men kan zich vragen stellen over de manier waarop de mededeling moet geschieden.

Voorname dankzij « Télévie » is een Franstalig project van verschillende universiteiten tot stand gekomen, gericht op het aanleren van communicatietechnieken tussen oncologen en patiënten. Artsen die aan de opleiding hebben deelgenomen, vonden dat ze als gevolg van het project beter in staat waren sereen in te gaan op de vragen van hun patiënten.

Wanneer de diagnose voor gevorderde gevallen wordt medegedeeld, moeten ook de bestaande therapeutische mogelijkheden worden voorgesteld, ook al liggen ze in de palliatieve sfeer.

De diagnose moet ook zodanig worden medegedeeld dat niet elke hoop wordt uitgesloten. Ook de meest scherpzinnige, bewuste zieken zullen nooit hun hoop opgeven.

De arts moet erop wijzen dat enig optimisme gegrond is, al was het maar omdat er in de geneeskunde geen gehele, enige en onveranderlijke waarheid bestaat of omdat de diagnose gewoon verkeerd kan zijn of enkel een alarmsignaal dat niet mag worden genegeerd.

Daarvoor zijn een initiële en een voortgezette opleiding van de artsen onontbeerlijk.

L'honorable ministre pourrait-il me dire :

1. si les techniques de communication entre médecins et patients sont enseignées non seulement, comme dans le projet évoqué ci-dessus, pour les médecins oncologues, mais également à tous les médecins;

2. si ces techniques de communication sont envisagées différemment selon la maladie et la qualité du patient (âge, sexe, couple, ...);

3. ce qu'il en est de la formation continue dans cette matière ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

Bien que la loi relative aux droits du patient stipule que les informations sur l'état de santé d'un patient doivent être fournies dans un langage clair, que cette loi consacre le droit de ne pas savoir et qu'enfin, elle envisage la situation exceptionnelle de non-divulgaration d'informations, ladite loi ne précise pas davantage la manière par laquelle le patient doit être informé de son état de santé.

Cette problématique n'en demeure pas moins essentielle. Le tact, le respect du patient et la clarté des explications doivent rester de mise lors de la révélation d'un diagnostic douloureux.

Les travaux préparatoires de la loi relative aux droits du patient précisent que les informations doivent être fournies d'une manière qui soit adaptée au patient individuel. Il doit notamment être tenu compte de sa formation et son âge (exposé des motifs, n° 1642/001, p. 20).

Par ailleurs, l'article 33 du Code de déontologie médicale précise : «Le médecin communique à temps au patient le diagnostic et le pronostic; ceci vaut également pour un pronostic grave, voire fatal. Lors de l'information, le médecin tient compte de l'aptitude du patient à la recevoir et de l'étendue de l'information que celui-ci souhaite ... »

Enfin, l'on notera qu'à propos des patients «incapables» (de droit ou de fait), la loi relative aux droits du patient stipule que ceux-ci sont associés à l'exercice de leurs droits en fonction de leur capacité de compréhension (cf. article 12, § 2, pour les mineurs d'âge; cf. article 13, § 2, pour les incapables de droit; cf. article 14, § 3, pour les «incapables de fait»).

Pour répondre plus précisément à vos questions, il peut être ajouté que :

1. Des techniques de communication sont enseignées aux médecins dans le cadre de leur formation de médecin spécialiste et ce, en vertu de l'article 2, § 12, de l'arrêté ministériel fixant les critères généraux d'agrégation des médecins spécialistes, des maîtres de stage et des services de stage : «Au moment de l'agrément, le candidat spécialiste doit pouvoir fournir la preuve qu'il a suivi une formation de 30 heures minimum dans le domaine de la communication avec les patients et de 20 heures minimum en *evidence-based medicine*. »

2. Le contenu même de la formation du candidat spécialiste en communication est déterminé par les autorités communautaires. L'on peut se douter que les techniques de communication visent à attirer l'attention du communicateur (le praticien) sur les différentes particularités de la situation de son interlocuteur (le patient), laquelle est chaque fois unique et dépendante de nombreux facteurs (type de maladie, âge, sexe, ...).

3. Aucune obligation légale n'est prévue quant à la formation continue des médecins, en matière de communication. Chaque praticien est donc amené à prendre lui-même des initiatives en vue de parfaire et approfondir la manière de communiquer avec le patient.

Kan de geachte minister mij zeggen :

1. of de communicatietechnieken tussen artsen en patiënten niet alleen aan oncologen worden aangeleerd, zoals in het genoemde project, maar ook aan alle artsen;

2. of die communicatietechnieken verschillend worden opgevat naar gelang van de ziekte en de hoedanigheid van de patiënt (leeftijd, geslacht, koppel, ...);

3. hoe het staat met de voortgezette opleiding terzake ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Hoewel de wet betreffende de rechten van de patiënt bepaalt dat de informatie over de gezondheidstoestand van een patiënt in een duidelijke taal moet worden verstrekt, deze wet het recht om niet te weten bevestigt en tot slot de uitzonderlijke situatie van onthouding van informatie beschrijft, geeft de genoemde wet geen nadere verduidelijking over de manier waarop de patiënt over zijn gezondheidstoestand moet worden geïnformeerd.

Deze problematiek is daarom niet minder essentieel. Tact, respect voor de patiënt en duidelijke uitleg blijven bij de bekendmaking van een pijnlijke diagnose geboden.

De parlementaire voorbereiding van de wet betreffende de rechten van de patiënt verduidelijkt dat de informatie moet worden verstrekt op een manier die aan de individuele patiënt is aangepast. Er moet met name rekening worden gehouden met de opleiding en de leeftijd van de patiënt (memorie van toelichting, nr. 1642/001, blz. 20).

Bovendien bepaalt artikel 33 van de Code van geneeskunde plichtleer : «De arts deelt tijdig aan de patiënt de diagnose en de prognose mede; dit geldt ook voor een erge en zelfs voor een noodlottige prognose. Bij de informatie van de patiënt houdt de arts rekening met diens draagkracht en met de mate waarin hij wenst geïnformeerd te worden ... »

Tot slot moet worden opgemerkt dat wat de (van rechtswege of feitelijk) «onbekwame» patiënten betreft, de wet betreffende de rechten van de patiënt bepaalt dat die patiënten bij de uitoefening van hun rechten betrokken worden naar gelang van hun begripsvermogen (cf. artikel 12, § 2, voor minderjarigen; cf. artikel 13, § 2, voor van rechtswege onbekwame patiënten; cf. artikel 14, § 3, voor «feitelijk onbekwame patiënten»).

Om uw vragen nauwkeuriger te beantwoorden, kan hieraan het volgende worden toegevoerd :

1. Artsen krijgen in het kader van hun opleiding tot geneesheer-specialist communicatietechnieken aangeleerd, en dit krachtens artikel 2, § 12, van het ministerieel besluit tot vaststelling van de algemene criteria voor de erkenning van geneesheren-specialisten, stagemeesters en stagediensten : «Bij de erkenning dient de kandidaat-specialist te kunnen bewijzen dat hij minstens 30 uur opleiding heeft gevolgd inzake communicatie met patiënten en minstens 20 uur inzake *evidence-based medicine*. »

2. De eigenlijke inhoud van de communicatieopleiding van de kandidaat-specialist wordt door de gemeenschapsoverheden bepaald. Men kan vermoeden dat de communicatietechnieken bedoeld zijn om de aandacht van de communicator (de arts) te vestigen op de verschillende bijzondere kenmerken van de situatie van zijn gesprekspartner (de patiënt), die telkens uniek is en van heel wat factoren (soort ziekte, leeftijd, geslacht, ...) afhankelijk is.

3. Er bestaat geen enkele wettelijke verplichting wat de permanente opleiding van artsen inzake communicatie betreft. Elke arts moet bijgevolg zelf initiatieven nemen teneinde de manier van communiceren met de patiënt te perfectioneren en uit te diepen.

Question n° 3-2176 de M. Detraux du 4 février 2005 (Fr.) :

Association générale de l'industrie du médicament (AGIM). — Fichier médical central (FMC).

Il nous revient que l'Association générale de l'industrie du médicament (AGIM) a accès à un fichier des médecins (Fichier médical central ou FMC), qui est également à la disposition de tous les laboratoires pharmaceutiques de Belgique.

Ce fichier contiendrait des informations personnelles concernant les praticiens, telles que l'appartenance ou les convictions politiques, ou l'appartenance à certaines associations professionnelles.

L'honorable ministre est-il au courant de ces pratiques ?

Si oui, comment les justifie-t-elles ?

Dans le cas contraire, quelles mesures compte-t-il prendre pour remédier à cette situation ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

J'ai connaissance de l'existence de ce Fichier médical central (FMC). Ce fichier est géré par une ASBL constituée de firmes pharmaceutiques qui, ensemble, le complètent et l'exploitent. Ce fichier renfermerait notamment les noms, adresses, spécialités et heures de consultations de professionnels de la santé et est utilisé par les firmes pour organiser les visites des délégués médicaux et pour l'envoi de matériel promotionnel. Ce fichier est également utilisé par les firmes dans le cadre de l'application de l'article 9, § 3, de l'arrêté royal du 7 avril 1995 relatif à l'information et à la publicité concernant les médicaments à usage humain. En effet, la publicité par télécopieur, courrier électronique ou publipostage est autorisée auprès des personnes habilitées à prescrire ou à délivrer des médicaments pour autant que ces personnes en aient fait la demande. Le fichier contient des informations sur les personnes qui, à la suite du questionnaire qui leur est adressé régulièrement, expriment le souhait de ne pas recevoir de telles publicités.

La vérification de la conformité de ce fichier aux dispositions légales relatives à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel est de la compétence de ma collègue, la ministre de la Justice auquel j'invite l'honorable membre à faire part de ses préoccupations.

Question n° 3-2177 de M. Vandenberghe H. du 4 février 2005 (N.) :

Contamination ESB. — Chèvres. — Programme de tests en Belgique. — Nombre de cas de tremblante du mouton.

Il ressort d'une enquête qu'une chèvre apparemment saine, abattue en France en 2002, souffrait d'ESB.

On savait que les moutons et les chèvres pouvaient développer une autre forme de la maladie, appelée tremblante du mouton. Mais le fait que les chèvres puissent souffrir d'ESB, la variante bovine, est un élément nouveau.

À la suite de cette découverte, la Commission européenne propose de renforcer le programme de tests pour les chèvres afin de vérifier s'il s'agit d'un cas isolé.

J'aimerais recevoir de l'honorable ministre une réponse aux questions suivantes :

1. Quelles mesures seront-elles prises en Belgique pour tester l'ESB chez les chèvres ? Y a-t-il des indices de contamination ESB de chèvres en Belgique ?

2. Chez combien de chèvres et de moutons a-t-on détecté la tremblante du mouton ces dix dernières années en Belgique ?

Vraag nr. 3-2176 van de heer Detraux d.d. 4 februari 2005 (Fr.) :

Algemene Vereniging van de geneesmiddelenindustrie (AVGI). — Centraal Medisch Fichensysteem (CMF).

De Algemene Vereniging van de geneesmiddelenindustrie heeft toegang tot een centraal register van artsen (Centraal Medisch Fichensysteem of CMF), dat ook ter beschikking staat van alle farmaceutische laboratoria van België.

Dat register zou persoonlijke informatie over de beoefenaars bevatten, zoals politieke overtuiging of aanhorigheid, of het lidmaatschap van bepaalde beroepsverenigingen.

Is de geachte minister op de hoogte van die praktijken ?

Zo ja, hoe rechtvaardigt hij ze ?

Zo neen, welke maatregelen is hij van plan te nemen om die toestand te verhelpen ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Het bestaan van dit Centraal Medisch Fichensysteem (CMF) is mij bekend. Het wordt gerund door een VZW bestaande uit farmaceutische bedrijven, die het gezamenlijk bijhouden en gebruiken, die het gezamenlijk bijhouden en gebruiken. Dit bestand dat de naam, het adres, de specialisatie en de bezoeken van de beroepsbeoefenaars zou bevatten, wordt door firma's gebruikt om de planning van artsenbezoekers uit te stippelen en om reclamemateriaal te versturen. Bedrijven gebruiken het ook in de context van artikel 9, § 3, van het koninklijk besluit van 7 april 1995 betreffende de voorlichting en de reclame inzake geneesmiddelen voor menselijk gebruik. Reclame per fax, elektronische post of mailing is toegestaan bij de personen die bevoegd zijn om geneesmiddelen voor te schrijven of af te leveren voor zover deze personen erom gevraagd hebben. Het bestand bevat informatie over personen die op de hen geregeld toegestuurde vragenlijst hebben ingevuld dat zij dergelijke reclame liever niet ontvangen.

Nagaan of dit bestand in overeenstemming is met de wettelijke bepalingen betreffende de bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, behoort tot de bevoegdheid van mijn collega, de minister van Justitie, aan wie het geachte lid zijn bezorgdheid hieromtrent kan kenbaar maken.

Vraag nr. 3-2177 van de heer Vandenberghe H. d.d. 4 februari 2005 (N.) :

BSE-besmetting. — Geiten. — Testprogramma in België. — Aantal gevallen van scrapie.

Uit onderzoek blijkt dat een gezond uitziende geit, die in 2002 in Frankrijk werd geslacht, BSE had.

Van schapen en geiten was geweten dat ze vatbaar zijn voor een andere vorm, scrapie genaamd. Maar dat geiten BSE, de koeienvariant, kunnen hebben is een nieuw feit.

De Europese Commissie stelt naar aanleiding van deze ontdekking voor om het testprogramma voor geiten op te drijven om na te gaan of het om een geïsoleerd geval ging of niet.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Welke maatregelen zullen in België genomen worden om BSE bij geiten te testen ? Zijn er mogelijke aanwijzingen van BSE-besmetting van geiten in België ?

2. Bij hoeveel geiten en schapen werd de voorbije tien jaar in België scrapie vastgesteld ?

Réponse: J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

Le règlement (CE) n° 214/2005 de la Commission du 9 février 2005 modifiant l'annexe III du règlement (CE) n° 999/2001 du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne la surveillance des encéphalopathies spongiformes transmissibles (EST) chez les caprins, impose aux pays membres une surveillance renforcée des encéphalopathies spongiformes transmissibles chez les caprins.

Cette mesure a pour but de déterminer dans les plus brefs délais la prévalence de l'encéphalopathie bovine spongiforme (ESB) dans cette espèce animale.

Pour la Belgique, elle implique le dépistage par tests rapides :

- à l'abattoir : de toutes les chèvres âgées de 18 mois ou plus;
- au clos d'équarrissage : d'un minimum de 200 chèvres âgées de 18 mois ou plus.

En outre, un examen complémentaire des cas positifs d'EST sera pratiqué de manière systématique au moyen d'un test moléculaire de différenciation permettant de distinguer la tremblante et l'ESB. Ce test est imposé par le règlement (CE) n° 36/2005 de la Commission du 12 janvier 2005 modifiant les annexes III et X du règlement (CE) n° 999/2001 du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne la surveillance épidémiologique des encéphalopathies spongiformes transmissibles chez les bovins, les ovins et les caprins.

De plus, la surveillance des animaux présentant des signes cliniques et celles des troupeaux infectés restent d'application.

L'ensemble de ces mesures permettra de préciser la prévalence des EST, et en particulier de l'ESB, dans la population caprine en Belgique.

Toutefois, aucun cas d'EST n'ayant été découvert en Belgique chez les caprins jusqu'à ce jour, il est peu probable que l'ESB soit présente dans cette espèce.

Depuis que la première découverte de cas positifs d'EST chez des moutons en 1992, 64 cas positifs d'EST ont été recensés dans le pays sur un total de 9 219 petits ruminants testés (chiffres jusqu'au 31 décembre 2004 inclus). Comme indiqué ci-dessus, il ne s'agit que de moutons.

Question n° 3-2199 de M. Willems du 9 février 2005 (N.):

Animaux saisis. — Vente. — Abattoirs.

En décembre 2004, le SPF Santé publique, section bien-être animal, a saisi huit poneys délaissés qu'il a ensuite mis en vente publique.

C'était la première fois que l'on vendait des animaux saisis. Auparavant, ces animaux aboutissaient apparemment à l'abattoir.

Pourquoi la plupart des animaux saisis aboutissaient-ils, il y a peu de temps encore, à l'abattoir ?

Pouvez-vous fournir des chiffres concrets sur le nombre d'animaux qui ont été autrefois saisis avant d'être abattus ?

La vente publique précitée d'animaux saisis est-elle un fait unique ou constitue-t-elle une rupture de tendance qui sera poursuivie ?

Accorde-t-on suffisamment d'attention aux motivations des acheteurs afin d'éviter que ces animaux ne retombent entre les mains de personnes véreuses ?

Réponse: J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Verordening (EG) nr. 214/2005 van de Commissie van 9 februari 2005 tot wijziging van bijlage III bij verordening (EG) nr. 999/2001 van het Europees Parlement en de Raad wat betreft het toezicht op overdraagbare spongiforme encefalopathieën (OSE) bij geiten, legt een versterkt toezicht op van overdraagbare spongiforme encefalopathieën bij geiten aan de lidstaten.

Deze maatregel heeft tot doel om zo snel mogelijk de prevalentie van boviene spongiforme encefalopathie (BSE) bij deze diersoort te bepalen.

Voor België houdt dit de opsporing in met behulp van snelle diagnostische tests :

- in het slachthuis : bij alle geiten van 18 maanden en ouder;
- in het vilbeluik : bij minimaal 200 geiten van 18 maanden en ouder.

Bovendien gebeurt, op basis van verordening (EG) nr. 36/2005 van de Commissie van 12 januari 2005 tot wijziging van de bijlagen III en X bij verordening (EG) nr. 999/2001 van het Europees Parlement en de Raad wat betreft epizoötiebewaking ten aanzien van overdraagbare spongiforme encefalopathieën bij runderen, schapen en geiten, systematisch verder onderzoek van de positieve gevallen van OSE door middelen van een moleculaire differentiëringstest die toelaat het onderscheid te maken tussen scrapie en BSE.

Daarnaast blijft het toezicht op klinisch verdachte dieren en op besmette koppels bestaan.

Het geheel van deze maatregelen zal toelaten de prevalentie van OSE, en meer bepaald van BSE, in de Belgische geitenpopulatie preciezer te bepalen.

Gezien evenwel in België tot op vandaag nog geen enkel positief geval van OSE bij geiten is vastgesteld, is het weinig waarschijnlijk dat BSE bij deze diersoort voorkomt.

Sinds de eerste vaststelling van positieve gevallen van OSE bij schapen in 1992 werden tot nu toe 64 positieve gevallen van OSE vastgesteld, op een totaal van 9 219 geteste kleine herkauwers (cijfers tot en met 31 december 2004). Zoals hoger vermeld betrof het enkel schapen.

Vraag nr. 3-2199 van de heer Willems d.d. 9 februari 2005 (N.):

In beslag genomen dieren. — Verkoop. — Slachthuizen.

In december 2004 heeft de FOD Volksgezondheid, afdeling dierenwelzijn, acht verwaarloosde pony's in beslag genomen en vervolgens openbaar verkocht.

Het was de eerste maal dat in beslag genomen dieren werden verkocht. Voordien kwamen dergelijke dieren blijkbaar in het slachthuis terecht.

Waarom belandden tot voor kort de meeste in beslag genomen dieren in het slachthuis ?

Kunt u concrete cijfers meedelen in verband met het aantal dieren dat in het verleden werd in beslag genomen en nadien werd gedood ?

Is de voormelde openbare verkoop van in beslag genomen dieren een éénmalig feit of betekent dit een trendbreuk die nog navolging zal krijgen ?

Wordt er voldoende aandacht besteed aan de drijfveren van de koper(s), om te vermijden dat deze dieren, nogmaals in handen zouden vallen van malafide personen ?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Ce n'était pas la première fois que des animaux saisis ont été vendus. Pour des animaux de rente cela a déjà été fait régulièrement, tandis que pour des animaux de compagnies cela se passe en effet plutôt rarement. C'est uniquement lorsque l'état de santé des animaux ne permet pas la vente ou le placement qu'il est décidé de les mettre à mort. Des animaux pareils se retrouvent rarement à l'abattoir. Je ne dispose pas de chiffre précis quant au nombre d'animaux saisis qui ont été mis à mort.

Dans le cas des huit poneys négligés, il a été décidé d'organiser une vente publique, d'une part parce qu'il s'agissait d'animaux à la valeur affective élevée et d'autre part, parce que, malgré leur état déplorable, il était attendu qu'ils se remettraient tous relativement vite et qu'ils ne conserveraient pas de lésions permanentes.

La vente publique des poneys fut une expérience très positive. Il semble donc que cette procédure pourra certainement être répétée. Malheureusement, les possibilités d'application pour des animaux de compagnie sont plutôt réduites. Ainsi en pratique par exemple, il est très difficile de susciter à plusieurs reprises l'attention des médias et du grand public pour la vente d'un chien ou d'un chat saisi. L'expérience des refuges dans notre pays montre que le placement de tels animaux n'est pas facile. Il serait naïf de croire que la vente publique individuelle pourrait alors constituer un grand succès.

Un avantage de la vente publique est que des particuliers à titre individuel, peuvent aussi introduire une offre pour un ou plusieurs animaux. Les réactions suivant la mise en vente des huit poneys ont démontré clairement qu'en effet, pour les intéressés, l'aspect affectif prime de loin sur l'aspect économique. Toutefois, il ne pourra jamais être garanti qu'après la vente, un animal saisi ne se retrouvera plus jamais dans une situation problématique.

Question n° 3-2380 de Mme De Roeck du 24 mars 2005 (N.):

Loi du 11 mai 2003 relative à la recherche sur les embryons in vitro. — Entrée en vigueur. — Commission fédérale pour la recherche médicale et scientifique sur les embryons in vitro. — Composition.

Le 2 avril 2003, la Chambre des représentants adoptait à la suite du Sénat la loi relative à la recherche sur les embryons (loi du 11 mai 2003 relative à la recherche sur les embryons *in vitro*). Près de deux ans plus tard, force est de constater que cette loi, saluée à l'époque comme un exemple de référence pour l'Europe, est restée lettre morte.

Pour que la loi relative à la recherche sur les embryons puisse être appliquée concrètement, il faut en effet attendre l'installation de la Commission fédérale pour la recherche médicale et scientifique sur les embryons *in vitro*. Et c'est là que le bât blesse : l'appel aux candidats souhaitant devenir membres de cette commission, publié au *Moniteur belge* du 18 février 2004, n'a pas rencontré un écho suffisant pour qu'on puisse constituer cette commission comme le prévoit l'article 9, § 2, de la loi précitée.

On aurait récemment remédié à ce problème mais une épée de Damoclès continue à menacer la commission.

C'est pourquoi je voudrais vous poser les questions suivantes :

1. Pouvez-vous nous indiquer où en est exactement la constitution de ladite Commission fédérale ? Quand sera-t-elle réellement opérationnelle ?

2. Quels sont les problèmes qui ont entravé la constitution de la commission et que ferez-vous pour empêcher la répétition de ces problèmes ?

Réponse : 1. À la suite du deuxième appel à candidatures que j'ai lancé, le nombre de candidatures suffisant a été obtenu mais toujours de manière très juste du côté néerlandophone puisque 14 candidatures ont été recueillies ... pour 14 postes. Du côté francophone, nous disposons depuis le premier appel du nombre requis et au total 21 candidatures ont été enregistrées au sud du

Het was niet de eerste keer dat inbeslaggenomen dieren werden verkocht. Bij landbouwhuisdieren gebeurde dit reeds vaker, bij gezelschapsdieren inderdaad eerder zelden. Enkel indien de gezondheidstoestand van de dieren een verkoop of herplaatsing niet toelaat, wordt overgegaan tot het doden ervan. Slechts zelden belanden dergelijke dieren in het slachthuis. Ik beschik niet over precieze cijfers over het aantal inbeslaggenomen dieren dat werd gedood.

In het geval van de acht verwaarloosde pony's werd besloten om een openbare verkoop te organiseren, enerzijds omdat het hierbij ging om dieren met een hoge aaibaarheidsfactor en anderzijds omdat verwacht werd dat ze, ondanks hun verwaarloosde toestand, allemaal relatief snel zouden herstellen en er geen blijvende letsels zouden zijn.

De openbare verkoop van de pony's was een zeer positieve ervaring. Deze procedure is dan ook zeker voor herhaling vatbaar. Helaas zijn de toepassingsmogelijkheden voor gezelschapsdieren eerder beperkt. Zo is het bijvoorbeeld praktisch erg moeilijk om bij herhaling belangstelling op te wekken bij media en het brede publiek voor de verkoop van een in beslag genomen hond of kat. De ervaring van de dierenasielen in ons land leert dat het plaatsen van dergelijke dieren niet van een leien dakje verloopt. Het zou naïef zijn te geloven dat de individuele openbare verkoop dan wél een groot succes zou zijn.

Een voordeel van een openbare verkoop is dat ook individuele particulieren een bod kunnen uitbrengen op één of meerdere dieren. Uit de reacties bij de verkoop van de acht pony's bleek duidelijk dat inderdaad het affectieve aspect bij de geïnteresseerden veruit primeerde boven het economische. Er zal echter nooit gegarandeerd kunnen worden dat een inbeslaggenomen dier na verkoop nooit meer in een probleemsituatie zal terechtkomen.

Vraag nr. 3-2380 van mevrouw De Roeck d.d. 24 maart 2005 (N.):

Wet van 11 mei 2003 betreffende het onderzoek op embryo's in vitro. — Inwerkingtreding. — Federale Commissie voor medisch en wetenschappelijk onderzoek op embryo's in vitro. — Samenstelling.

Op 2 april 2003 keurde de Kamer van volksvertegenwoordigers, in navolging van de Senaat, de zogenaamde embryowet goed (wet van 11 mei 2003 betreffende het onderzoek op embryo's *in vitro*). Bijna twee jaar later moeten we vaststellen dat de wet, die destijds onthaald werd als een lichtend voorbeeld voor Europa, dode letter is gebleven.

De embryowet kan immers slechts concreet toegepast worden zodra de Federale Commissie voor medisch en wetenschappelijk onderzoek op embryo's *in vitro* geïnstalleerd is. En daar wringt het schoentje : op de oproep tot kandidaten voor het lidmaatschap van deze commissie, zoals gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 18 februari 2004, kwam onvoldoende respons om de commissie te bevolken zoals artikel 9, § 2, het voorschrijft.

Ondertussen zou het euvel recent verholpen zijn, maar blijft er een zwaard van Damocles boven de commissie hangen.

Daarom wens ik aan u de volgende vragen te richten :

1. Kan u ons de precieze stand van zaken meedelen in verband met de samenstelling van de genoemde federale commissie. Wanneer treedt ze effectief in werking ?

2. Wat was de oorzaak van de problemen om de commissie integraal samen te stellen en hoe zal u een herhaling van deze problemen voorkomen ?

Antwoord : 1. Na de tweede oproep voor kandidaten die ik lanceerde, bereikten we een voldoende aantal kandidaten. Dat aantal was wel nog heel nipt aan Nederlandstalige kant, waar slecht 14 mensen zich kandidaat stelden ... voor 14 posten. Aan Franstalige kant beschikken we sinds de eerste oproep over het vereiste aantal en in totaal stelden in het zuiden van het land

pays. Hors il faut respecter de multiples exigences de compétences (médecins, biologistes juristes ...) d'équilibre des sexes et des tendances philosophiques. Il m'a paru absurde de lancer un troisième appel d'autant qu'il est tout juste possible de former la commission en question. J'ai donc transmis à Mme Lizin, présidente du Sénat, la liste des candidatures et les CV puisque c'est le Sénat qui nomme les membres.

2. Il me paraît que le fonds du problème se trouve dans une disposition de la loi qui interdit le cumul d'une candidature à cette commission avec une fonction de membre du Comité consultatif de bioéthique. Or, cette commission compte 70 membres parmi les plus éminents de l'éthique de notre pays. Si l'idée d'une interdiction du cumul des mandats est en soi louable, il me semble que le législateur a été ici trop loin et a surestimé les réserves de bonnes volontés pour un domaine aussi pointu. Je pense que cette disposition de la loi devrait être simplement abrogée pour éviter de telles difficultés dans le futur.

Ministre de la Coopération au développement

Question n° 3-1929 de Mme de Bethune du 5 janvier 2005 (N.):

Présidence néerlandaise de l'Union européenne. — Coopération au développement.

L'Union européenne a une compétence en matière de coopération au développement basée sur les articles suivant du Traité instituant la Communauté européenne:

- 177-181 (130U-130T) — dispositions générales;
- 310 (238) — accord de Cotonou et une série de conventions d'association;
- 133 (113) — système de préférences générales et d'accords de coopération;
- 308 (235) — assistance financière et technique aux pays en développement en Asie et en Amérique latine.

Les Pays-Bas ont présidé le Conseil européen durant le deuxième semestre 2004.

J'aimerais recevoir de l'honorable ministre une réponse aux questions suivantes:

1. Quels points figuraient à l'ordre du jour en matière de coopération au développement durant la présidence néerlandaise?
2. Quelle position la Belgique a-t-elle adoptée au sujet de ces points d'ordre du jour?
3. Quelles décisions ont-elles été prises en matière de coopération au développement durant la présidence néerlandaise?

Réponse: La Belgique a pris part, de manière active, aux travaux qui se sont déroulés dans les organes compétents du Conseil. Les experts au sein de l'administration ont été consultés afin d'apporter une contribution substantielle aux débats.

La présidence des Pays-Bas s'était fixé deux principaux objectifs en matière de coopération au développement: améliorer l'efficacité et la transparence de la coopération au développement et respecter les engagements internationaux.

Améliorer l'efficacité et la transparence de la coopération au développement

L'efficacité de l'aide européenne au développement a notamment été évaluée dans le cadre du Rapport annuel de la Commission sur la mise en œuvre de son action extérieure en 2003.

21 mensen zich kandidaat. Er moet ook rekening gehouden worden met vele eisen op vlak van bekwaamheden (artsen, biologen, juristen, ...), evenwicht tussen mannen en vrouwen en op vlak van filosofische tendensen. Het leek me zinloos nog een derde oproep te lanceren wanneer het net mogelijk was de commissie in kwestie te vormen. Ik heb dus de lijst met de kandidaten en hun CV's doorgestuurd aan mevrouw Lizin, voorzitter van de Senaat, aangezien het de Senaat is die de leden benoemt.

2. Mijns inziens ligt de basis van het probleem bij de bepaling in de wet die de cumul van de kandidatuur voor deze commissie met een functie als lid van het Raadgevend Comité voor bio-ethiek verbiedt. Welnu, deze commissie telt 70 leden, van de meest vooraanstaande mensen in de ethiek van ons land. Een verbod op een cumul van mandaten is op zich goed te keuren, maar het lijkt me dat de wetgever hier te ver is gegaan en de reserve aan goedwilligen voor zo een verregaand gespecialiseerd domein overschat werd. Ik meen dat deze bepaling van de wet eenvoudigweg moet afgeschaft worden om zulke moeilijkheden in de toekomst te vermijden.

Minister van Ontwikkelingssamenwerking

Vraag nr. 3-1929 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2005 (N.):

Nederlandse voorzitterschap van de Europese Unie. — Ontwikkelingssamenwerking.

De Europese Unie heeft een bevoegdheid inzake ontwikkelingssamenwerking die steunt op de volgende artikelen van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap (EG-verdrag):

- 177-181 (130U-130Y) — algemene bepalingen;
- 310 (238) — overeenkomst van Cotonou en een aantal associatie-overeenkomsten;
- 133 (113) — stelsel van algemene preferenties en samenwerkingsovereenkomsten;
- 308 (235) — financiële en technische bijstand aan ontwikkelingslanden in Azië en Latijns-Amerika.

In de tweede jaarhelft van 2004 was Nederland voorzitter van de Europese Raad.

Daarom kreeg ik graag van de geachte minister een antwoord op de volgende vragen:

1. Wat waren de agendapunten inzake ontwikkelingssamenwerking tijdens het Nederlands voorzitterschap?
2. Welke standpunten heeft België ingenomen inzake deze agendapunten?
3. Welke beslissingen zijn er genomen inzake ontwikkelingssamenwerking tijdens het Nederlandse voorzitterschap?

Antwoord: België nam op actieve wijze deel aan de werkzaamheden binnen de bevoegde organen van de Raad. De deskundigen bij de administratie werden geraadpleegd met de bedoeling een belangrijke bijdrage te leveren tot de debatten.

Ter zake van ontwikkelingssamenwerking waren de twee hoofddoelstellingen van het Nederlandse voorzitterschap: de doelmatigheid en transparantie van ontwikkelingssamenwerking verbeteren en de internationale verbintenissen nakomen.

De doelmatigheid en transparantie van ontwikkelingssamenwerking verbeteren

De doelmatigheid van de Europese ontwikkelingshulp werd geëvalueerd in het kader van het jaarverslag van de Commissie over de tenuitvoerlegging van haar extern beleid in 2003.

Les débats sur l'efficacité de l'aide étaient également liés à l'harmonisation et à la coordination. À ce titre, un groupe de travail *ad hoc* sur l'harmonisation a été constitué et présidé par les Pays-Bas. Un plan d'action UE pour la coordination et l'harmonisation a été adopté par le Conseil de novembre 2004. La présidence a engagé les États Membres à donner une impulsion forte au groupe de travail pour qu'il finalise la position UE en vue du forum à haut niveau de Paris au printemps 2005. Au cours de ces discussions, la Belgique a souligné l'importance de l'harmonisation dans les États fragiles, tels que les États en situation post-conflit.

Assurer le respect des accords internationaux

Les conclusions du débat d'orientation sur l'efficacité de l'aide extérieure qui s'est tenu lors du Conseil Affaires générales et Relations extérieures de janvier 2004 engagent l'UE, premier bailleur mondial des fonds destinés à l'aide au développement, à prendre une position de leader sur la scène internationale à l'occasion du Sommet du Millénaire + 5 dans le domaine du développement. Ces conclusions invitent, en outre, la Commission à coordonner les efforts de l'ensemble des États membres (EM) pour atteindre les Objectifs du Millénaire. Il est attendu de la Commission qu'elle produise un rapport de synthèse qui reflétera l'ensemble des efforts des EM sous la bannière commune de l'UE et qui sera présenté au Sommet de New York en septembre 2005. Ce rapport de synthèse UE devrait être finalisé en vue de son adoption au CAGRE d'avril 2005 (présidence luxembourgeoise).

(La cohérence des politiques extérieures de l'UE en faveur du développement était le file rouge de cette présidence. Les progrès réalisés par l'Union sur la voie des MDG seront repris dans le rapport de synthèse de la Commission.)

La lutte contre le VIH/sida était une priorité de la présidence. La Commission a soumis une communication qui propose une approche cohérente du problème, consciente que la cohérence entre le développement, le commerce et la recherche sont indispensables si l'on veut progresser. Cette communication correspond à un effort concret de produire un cadre politique cohérent qui répond à une obligation du Traité de l'UE. Ce cadre politique cohérent dépasse les pays en développement et couvre également les nouveaux voisins de l'UE. Il se veut l'expression d'une vision UE commune et est le résultat d'une concertation entre les commissaires concernés, le secteur privé, la société civile, des représentants des pays en développement et des experts. Le Conseil s'est félicité de ce plan et a invité la Commission à soumettre un plan d'action au Conseil d'avril 2005.

L'année 2004 célébrait les dix ans de la Conférence internationale sur la population et le développement, qui a eu lieu au Caire. Cela permettait aux Pays-Bas de placer à l'avant plan la question de la santé reproductive et des droits génésiques. Il s'agissait également de tenter d'accélérer la mise en œuvre de l'agenda du Caire. Cela devrait contribuer à la rencontre des ODM et à la lutte contre le sida. Le Conseil a adopté des conclusions qui donnent une impulsion forte à cette approche et qui permettent à la Commission d'aller de l'avant au niveau de la mise en œuvre. L'idée belge d'une intégration de l'agenda du Caire dans les « Poverty Reduction Strategy Papers » (PRSP) y a été reprise.

Les négociations avec les pays ACP en vue de la révision de l'Accord de Cotonou ont continué sous la présidence des Pays-Bas.

De debatten over de doelmatigheid van de hulp waren eveneens gekoppeld aan de harmonisering en de coördinatie. In het verlengde hiervan werd een *ad hoc*-werkgroep harmonisering opgericht en voorgezeten door Nederland. Een EU-actieplan coördinatie en harmonisering werd door de Raad van november 2004 goedgekeurd. Het voorzitterschap riep de lidstaten op hun volledige medewerking te verlenen aan de werkgroep zodat deze het EU-standpunt kan vastleggen met het oog op het forum van hoog niveau dat in het voorjaar 2005 in Parijs plaatsheeft. Tijdens de debatten legde België de nadruk op het belang van harmonisering in kwetsbare Staten, zoals onder meer de post-conflictstaten.

Zeker stellen dat de internationale verbintenissen worden nagekomen

De conclusies van het oriëntatiedebat over de doelmatigheid van de externe hulp dat gevoerd werd op de Raad algemene Zaken en Externe Betrekkingen van januari 2004 doen een beroep op de EU, wereldwijd de eerste gelddonor voor ontwikkelingshulp, om op het internationale toneel ter zake van ontwikkeling een leidende rol te vervullen ter gelegenheid van de Millenniumtop +5. Deze conclusies behelzen onder meer het verzoek aan de Commissie de inspanningen van alle lidstaten (LS) te bundelen teneinde de Millenniumdoelstellingen te halen. Verwacht wordt dat de Commissie een syntheseverslag zal opstellen, waarin alle inspanningen van de LS onder de gemeenschappelijke vlag van de EU worden vermeld. Dit syntheseverslag zal dan op de Top van New York in september 2005 worden voorgelegd. Dit syntheseverslag van de EU zal afgerond worden met het oog op de goedkeuring ervan op de RAZEB van april 2005 (Luxemburgs voorzitterschap).

(Leidraad van dit voorzitterschap was de samenhang van de externe EU-beleidsmaatregelen van de EU. In het syntheseverslag van de Commissie zal ook vermeld worden welke vooruitgang de Unie ter zake van de Millenniumdoelstellingen heeft geboekt.)

De strijd tegen HIV/AIDS was een prioritair aandachtspunt voor het voorzitterschap. De Commissie legde een mededeling voor waarin wordt voorgesteld te opteren voor een coherente aanpak van het probleem, waarbij niet uit het oog wordt verloren dat de samenhang tussen ontwikkeling, handel en onderzoek een noodzakelijke vereiste is om vooruitgang te kunnen boeken. Deze mededeling ligt in de lijn van het concrete streven te voorzien in een samenhangend politiek kader en zodoende te voldoen aan een verplichting van het EU-Verdrag. Bedoeld samenhangend politiek kader reikt verder dan de ontwikkelingslanden en bestrijkt eveneens de nieuwe buurlanden van de EU. Zodanig kader is de uitdrukking van een gemeenschappelijke visie van de EU en is het resultaat van overleg tussen de desbetreffende commissarissen, de particuliere sector, de civiele samenleving, de vertegenwoordigers van de ontwikkelingslanden en de deskundigen. De Raad schande zich achter dit plan en vroeg de Commissie in april 2005 een actieplan voor te leggen aan de Raad.

In 2004 werd het tienjarig bestaan herdacht van de Internationale Conferentie over bevolking en ontwikkeling, die in Caïro plaats had. Dit was voor Nederland een gelegenheid om de reproductieve gezondheid en de voortplantingsrechten op de voorgrond te plaatsen. Het was ook de bedoeling ervoor te ijveren dat de agenda van Caïro zo snel mogelijk wordt uitgevoerd, wat de Millenniumdoelstellingen en de strijd tegen AIDS ten goede zou komen. De Raad hechtte zijn goedkeuring aan conclusies die een sterke impuls geven aan voornoemde benadering en die de Commissie in staat stellen werk te maken van de tenuitvoerlegging. Het idee van België de agenda van Caïro op te nemen in de « Poverty Reduction Strategy Papers » (PRSP) werd overgenomen.

Onder het Nederlandse voorzitterschap werden de onderhandelingen met de ACS-landen met het oog op de herziening van de Overeenkomst van Cotonou voortgezet.

**Ministre de la Fonction publique,
de l'Intégration sociale,
de la Politique des grandes villes
et de l'Égalité des chances**

Fonction publique

Question n° 3-2350 de M. Brotcorne du 11 mars 2005 (Fr.) :

SPF Finances. — Octroi d'une prime linguistique aux fonctionnaires.

Il me revient que l'arrêté royal du 16 mai 2003 accordant des primes linguistiques aux membres du personnel de la Fonction publique administrative fédérale (*Moniteur belge* du 13 juin 2003) a introduit un traitement discriminatoire notamment à l'égard des fonctionnaires des services centraux du SPF Finances détenteurs d'un certificat linguistique correspondant à leur niveau par rapport à ceux occupés dans les services régionaux établis dans la Région de Bruxelles-Capitale.

En réponse à la question écrite n° 474, posée à la Chambre des représentants (Chambre, *Questions et Réponses* n° 51-050, p. 7565), le vice-premier ministre et ministre des Finances affirmait qu'il avait dénoncé, le 16 mars 2004, cette inégalité, fondée sur le postulat erroné selon lequel les fonctionnaires des services centraux n'auraient pas « vraiment » besoin d'un certificat de connaissances linguistiques dans l'exercice de leur tâche, à son collègue ayant la Fonction publique dans ses attributions.

Dans le même courrier, le vice-premier ministre et ministre des Finances demandait au ministre de la Fonction publique de bien vouloir envisager d'adapter l'arrêté royal du 16 mai 2003 étant entendu que l'arrêté royal modificatif doit rétroagir au 13 juin 2003.

À cet égard, je souhaiterais savoir :

1. quelle suite a été réservée à ce dossier compte tenu, notamment, de l'avis favorable de son collègue des Finances;
2. à quel stade le dossier se trouve actuellement;
3. dans quel délai l'arrêté royal modificatif sera publié.

Réponse : Les remarques du ministre des Finances sur l'arrêté royal du 16 mai 2003, adopté sous la précédente législature, retiennent évidemment, comme je l'ai indiqué à mon collègue, toute mon attention. Mais on acceptera sans doute que si je comprends volontiers l'importance des connaissances linguistiques dans les services centraux des Finances, je ne veux pas la méconnaître dans les services centraux des autres services publics fédéraux. Je ne voudrais pas non plus mettre fin, pour reprendre vos termes, à « une inégalité » pour en créer une autre.

Les montants qui sont en jeu sont dès lors importants.

J'ai demandé à mon administration de me faire des propositions et évidemment d'en chiffrer le coût. Pour ce faire, celle-ci doit connaître le nombre de bénéficiaires des différentes primes. Elle s'est donc adressée au service public fédéral des Finances pour en obtenir le relevé. Jusqu'ici, elle a obtenu les données relatives aux agents des Finances, mais non celles relatives aux agents des autres services publics fédéraux.

Dès que je disposerai de ces renseignements, j'examinerai alors ce qu'il sera possible d'envisager.

**Minister van Ambtenarenzaken,
Maatschappelijke Integratie,
Grootstedenbeleid
en Gelijke Kansen**

Ambtenarenzaken

Vraag nr. 3-2350 van de heer Brotcorne d.d. 11 maart 2005 (Fr.) :

FOD Financiën. — Toekenning van een taalpremie aan de ambtenaren.

Ik verneem dat het koninklijk besluit van 16 mei 2003 tot toekenning van taalpremies aan de personeelsleden van het Federaal administratief Openbaar Ambt (*Belgisch Staatsblad* van 13 juni 2003) de ambtenaren van de FOD Financiën die beschikken over een bewijs omtrent de taalkennis dat overeenstemt met hun niveau ongelijk behandelt vergeleken met de ambtenaren in de gewestelijke diensten in het Brussel Hoofdstedelijk Gewest.

In antwoord op schriftelijke vraag nr. 474 die werd gesteld in de Kamer van volksvertegenwoordigers (Kamer, *Vragen en Antwoorden* nr. 51-050, blz. 7565) bevestigt de vice-eerste minister en minister van Financiën dat hij die ongelijkheid, die gebaseerd is op het foute postulaat dat de ambtenaren van de centrale diensten niet « echt » een bewijs van taalkennis nodig zouden hebben bij de uitoefening van hun taak, op 13 maart 2004 heeft aangeklaagd bij zijn collega die bevoegd is voor Ambtenarenzaken.

In dezelfde brief vroeg de vice-eerste minister en minister van Financiën aan de minister van Ambtenarenzaken het koninklijk besluit van 16 mei 2003 aan te passen, met dien verstande dat het wijzigingsbesluit terugwerkende kracht zou hebben tot op 13 juni 2003.

Ik wens te vernemen :

1. welk gevolg aan dit dossier werd gegeven, meer bepaald rekening houdend met het gunstig advies van uw collega van Financiën;
2. in welk stadium dit dossier zich op dit ogenblik bevindt;
3. binnen welke termijn het wijzigingsbesluit zal worden gepubliceerd.

Antwoord : De opmerkingen van de minister van Financiën over het koninklijk besluit van 16 mei 2003, genomen onder de vorige legislatuur, weerhouden uiteraard mijn volle aandacht zoals ik reeds heb meegedeeld aan mijn collega. Maar men zal ongetwijfeld aanvaarden dat, wanneer ik graag het belang van de taalkennis aanvaard in de centrale diensten van Financiën, ik dit niet wil miskennen in de centrale diensten van de andere federale overheidsdiensten. Ik zou geen einde willen stellen, om uw woorden te gebruiken, aan « een ongelijkheid » om er een andere te creëren.

De bedragen die hierbij betrokken zijn, zijn bijgevolg belangrijk.

Ik heb aan mijn administratie gevraagd mij voorstellen te doen en uiteraard de kosten hiervan te berekenen. Om dit te doen, dient deze wel het aantal begunstigden van de verscheidene premies te kennen. Zij heeft zich dus tot de federale overheidsdienst Financiën gewend om het overzicht ervan te bekomen. Tot op heden heeft zij de gegevens bekomen betreffende de ambtenaren van Financiën, maar niet deze betreffende de ambtenaren van de andere federale overheidsdiensten.

Zodra ik over deze gegevens beschik, zal ik onderzoeken wat de mogelijkheden zijn.

Question n° 3-2361 de M. Brotcorne du 17 mars 2005 (Fr.) :

Fonction publique. — Corps des conseillers de la Fonction publique. — Bureau ABC. — Disparition.

Initiés en 1986, les conseillers de la Fonction publique et le bureau ABC (Advis Bureau Conseil) ont, en tant qu'experts en management public, contribué à moderniser la Fonction publique en intervenant comme consultant dans la mise au point d'outils de bonne gouvernance, dans la résolution de problèmes d'organisation ou de gestion.

C'est ainsi que le bureau ABC a, concrètement conseillé l'Office des étrangers dans la réduction de l'arriéré accumulé dans l'examen des demandes d'asiles. Il a aussi mis au point la Charte de l'utilisateur et a assuré avec succès le passage à l'euro.

Rayé de l'organigramme de la Fonction publique par la réforme Copernic, les conseillers de la Fonction publique ont été dispersés dans divers services après avoir été mis sur la touche au profit de consultants privés.

Dans le cadre d'un projet d'arrêté royal visant à supprimer la fonction de conseiller de la Fonction publique et à les faire entrer dans les rangs de la nouvelle carrière de niveau A, il me revient que l'Inspection des Finances a souligné dans son avis « que le projet scelle la disparition d'un corps spécial, les conseillers de la Fonction publique, et du bureau ABC, qui faisait à moindre coût et vraisemblablement à efficacité plus grande, la même besogne que les nombreux consultants privés qui ont envahi la Fonction publique belge ».

À cet égard, je souhaiterais savoir de l'honorable ministre quelles sont les raisons qui justifient la suppression de la fonction de conseiller de la Fonction publique. N'estime-t-il pas que cela va à l'encontre de la valorisation de l'expertise interne? En d'autres termes, n'estime-t-il pas que Copernic continue sur sa lancée dès lors que l'externalisation de l'expertise au profit du privé se poursuit? Une telle initiative n'est-elle pas en contradiction avec les objectifs de l'accord de gouvernement qui prévoyait la fin du recours systématique à des consultants privés tout en confiant le suivi et la préparation des politiques publiques par l'administration?

En outre, pourrait-il m'indiquer quelles suites seront réservées au Livre blanc qui lui a été adressé par les 13 des 16 conseillers et conseillers généraux de la Fonction publique? N'estime-t-il pas utile de recréer un bureau de conseil de haut niveau? Ne convient-il pas de faire appel à la mémoire des conseillers de la Fonction publique qui disposent d'une approche globale de ce qui a été fait depuis 1986? En d'autres termes, pourrait-il m'indiquer la manière dont leur expertise spécifique sera valorisée?

Réponse : En réponse à sa question, je puis communiquer à l'honorable membre que la modernisation de la Fonction publique fédérale est bien en cours et s'appuie sur un processus progressif et continu d'internalisation des compétences qui n'est absolument pas remis en question.

Depuis 2001, c'est tout le service public fédéral (SPF) Personnel et Organisation qui fonctionne comme une équipe de professionnels chargés de mettre leur expertise au service des différents services publics afin de moderniser ceux-ci et d'améliorer en permanence leur fonctionnement.

Plus de 200 fonctionnaires (en ne comptant que les niveaux A et B — en ce compris le Selor et l'IFA) réunis au sein du SPF Personnel et Organisation y œuvrent chaque jour.

Le besoin de modernisation de l'administration était très important: le Corps des 14 conseillers de la Fonction publique n'aurait pu répondre seul à tous ces besoins. C'est donc une réforme ambitieuse qui fut organisée, impliquant l'investissement de chacun dans un processus global.

Vraag nr. 3-2361 van de heer Brotcorne d.d. 17 maart 2005 (Fr.) :

Openbaar Ambt. — Korps van adviseurs van het Openbaar Ambt. — Bureau ABC. — Verdwijning.

Sinds 1986, hebben de adviseurs van het Openbaar Ambt en het bureau ABC (Advies Bureau Conseil) als deskundigen in overheidsmanagement meegewerkt aan de modernisering van het Openbaar Ambt. Zij adviseerden bij het uitwerken van instrumenten voor goed bestuur en bij het oplossen van organisatie- of beheersproblemen.

Zo heeft het bureau ABC de dienst Vreemdelingenzaken geadviseerd bij het wegwerken van de achterstand in het onderzoek van de asielaanvragen. Het stelde het Handvest van de gebruiker van de openbare diensten op en heeft met succes voor de overgang naar de euro gezorgd.

Door de Copernicshervorming verdwenen de adviseurs van het Openbaar Ambt uit het organogram. Ze werden opzijgeschoven voor privé-consultants en over verschillende diensten verspreid.

Een ontwerp van koninklijk besluit wil de functie van adviseur van het Openbaar Ambt afschaffen en de adviseurs laten overstappen naar een nieuwe loopbaan van niveau A. Ik heb vernomen dat de Inspectie van Financiën in haar advies stelt dat het ontwerp de verdwijning bezegelt van een speciaal korps, de adviseurs van het Openbaar Ambt, en van het bureau ABC, die minder kosten, waarschijnlijk efficiënter zijn en evenveel werk verzetten als de talrijke privé-consultants die Ambtenarenzaken in België overspoelen.

Graag zou ik van de geachte minister vernemen welke redenen de schrapping van de functie van adviseur van het Openbaar Ambt rechtvaardigen. Meent hij niet dat dit indruist tegen de herwaardering van de interne expertise? Mat andere woorden, meen hij niet men met de Copernicshervorming zal doorgaan met het binnenhalen van privé-expertise? Is een dergelijk initiatief niet in strijd met een van de doelstellingen van het regeerakkoord, namelijk dat men een einde zou stellen aan het systematisch beroep op privé-consultants en dat men de voorbereiding en de opvolging van het overheidsbeleid zou toevertrouwen aan de administratie?

Kan de geachte minister me ook meedelen welk gevolg zal worden gegeven aan het witboek dat 13 van 16 adviseurs van het Openbaar Ambt hem hebben toegestuurd? Is het niet nuttig opnieuw een adviesbureau van hoog niveau op te richten? Zou het niet goed zijn een beroep te doen op de kennis van de adviseurs van het Openbaar Ambt die een algemeen zicht hebben op wat sinds 1986 is gebeurd? Anders gezegd: hoe zal hun specifieke expertise worden geherwaardeerd?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag kan ik het geachte lid meedelen dat de modernisering van het Federaal Openbaar Ambt volop aan de gang is en gebaseerd is op een progressief en permanent proces van internalisering van de competenties, dat absoluut niet opnieuw in vraag wordt gesteld.

Sinds 2001 functioneert de volledige federale overheidsdienst (FOD) Personeel en Organisatie als een team van professionals die als taak hebben hun expertise ten dienste te stellen van de verschillende overheidsdiensten, teneinde deze te moderniseren en hun werking permanent te verbeteren.

Meer dan 200 ambtenaren (alleen niveau A en B in aanmerking genomen — Selor en het OFO inbegrepen) bij de FOD Personeel en Organisatie werken daar elke dag aan.

De behoefte aan modernisering van de administratie was zeer groot: het korps van 14 adviseurs van het Openbaar Ambt alleen zou niet aan al deze behoeften kunnen voldoen. Er werd dus een ambitieuze hervorming opgezet, waarvoor het nodig is dat eenieder investeert in een globaal proces.

Toutefois, je tiens à souligner que les conseillers ont évidemment toujours leur place au sein du processus de modernisation de l'administration et ceux qui y sont restés occupent d'importantes fonctions au sein du SPF Personnel et Organisation, mettant leur expertise au service de l'intérêt général.

Depuis sa création, le SPF Personnel et Organisation a déjà contribué à la réalisation de nombreux projets de modernisation, tels que la mise en place des Business Process Reengineering (BPR) ou projets d'amélioration, la réalisation d'enquêtes de satisfaction ou encore l'organisation des démarches qualité.

Ces processus, lancés simultanément dans de nombreux départements, ont impliqué le recours à toutes les expertises disponibles, y compris le privé.

Aujourd'hui, ces techniques ont été intégralement internalisées et la direction Organisation est capable notamment, de réaliser entièrement un BPR en interne.

Le bureau ABC n'existe plus dans les faits depuis de nombreuses années et 10 des 14 conseillers qui le composaient ont quitté volontairement leurs fonctions au sein du SPF.

Concrètement, la seule modification qui sera donc apportée consiste en la suppression du titre de « Conseiller de la Fonction publique » et l'intégration des anciens conseillers au sein de la carrière A, en leur garantissant bien entendu les mêmes revenus.

Certes, les deux principales revendications des représentants des conseillers de la Fonction publique sont le maintien du titre et de la carrière garantie.

Or, il est difficilement concevable de rencontrer de telles revendications dans le cadre d'une réforme globale, qui implique notamment une amélioration générale des carrières et la participation de chacun à la modernisation.

Pour conclure en, étant tout à fait honnête, je concède que la Fonction publique fédérale fait encore appel à des experts externes, mais uniquement pour la mise en place de mesures précises qui nécessitent une expérience méthodologique et une connaissance dont ne disposent pas les fonctionnaires.

Ainsi, l'implémentation de la carrière A nécessitera un soutien externe de 2,5 équivalents temps plein pendant moins d'un an, à comparer aux 12 agents du SPF mobilisés actuellement par le projet. Et le travail est organisé de manière à ce que les consultants privés transmettent leur expertise aux agents du service Personnel et Organisation.

Je vous assure que la modernisation de l'administration sera réalisée à 90 % par des fonctionnaires. C'est seulement en intégrant les fonctionnaires dans l'entièreté du processus, comme c'est le cas aujourd'hui, que cette réforme atteindra les objectifs de qualité et d'efficacité que nous nous sommes fixés.

Ministre de la Mobilité

Question n° 3-1722 de M. Van Hauthem du 10 novembre 2004 (N.):

Belgocontrol. — Personnel. — Appartenance linguistique.

L'aperçu statistique du personnel de l'État belge (Pdata) donne en principe, pour toutes les institutions fédérales d'intérêt public, un aperçu des effectifs du personnel ventilés selon une série de critères. Fait étrange, Belgocontrol ne figure pas dans cet aperçu.

Pouvez-vous dès lors me communiquer, pour Belgocontrol et au 1^{er} janvier 2004 :

1. Le nombre total de membres du personnel, exprimé en personnes physiques et en équivalents temps plein ?

Toch wil ik erop wijzen dat de adviseurs uiteraard nog altijd thuishoren in het moderniseringsproces van de administratie en zijn die gebleven zijn, bekleden nu belangrijke functies bij de FOD Personeel en Organisatie en stellen hun expertise ten dienste van het algemeen belang.

De FOD Personeel en Organisatie heeft sinds zijn oprichting reeds bijgedragen tot de realisatie van talrijke moderniseringsprojecten, zoals de uitwerking van Business Process Reengineering (BPR) of verbeterprojecten, het houden van tevredenheids-onderzoeken of nog kwaliteitsontwikkeling.

Deze processen, die tegelijk in talrijke departementen werden gelanceerd, hebben ervoor gezorgd dat men opnieuw een beroep ging doen op de beschikbare expertise, de privé-expertise inbegrepen.

Vandaag zijn deze technieken volledig geïnternaliseerd en de directie Organisatie is met name in staat om een BPR volledig intern te realiseren.

Het bureau ABC bestaat feitelijk al jaren niet meer en 10 van de 14 adviseurs die er deel van uitmaken, hebben hun functies bij de FOD vrijwillig verlaten.

De enige wijziging die derhalve zal worden doorgevoerd, is het opheffen van de titel « Adviseur van het Openbaar Ambt » en de integratie van de vroegere adviseurs in de loopbaan A, met name door hen hetzelfde inkomen te garanderen.

Het klopt dat de belangrijkste twee eisen van de vertegenwoordigers van de adviseurs van het Openbaar Ambt het behoud van de titel en het garanderen van de loopbaan zijn.

Het is dus moeilijk voor te stellen dat aan dergelijke eisen wordt voldaan in het kader van een globale hervorming, die met name een algemene verbetering inhoudt van de loopbanen en de deelname van iedereen aan de modernisering.

Ten slotte, om heel eerlijk te zijn, is het juist dat het Federaal Openbaar Ambt nog een beroep doet op externe experts, maar enkel voor het uitwerken van precieze maatregelen waarvoor een zekere methodologische ervaring en kennis vereist zijn waarover de ambtenaren niet beschikken.

Voor de implementatie van de loopbaan A zal er dus externe ondersteuning nodig zijn van 2,5 voltijdse equivalenten gedurende minder dan één jaar, tegenover de 12 ambtenaren van de FOD die momenteel voor het project gemobiliseerd zijn. Bovendien is het werk zo georganiseerd dat de privé-consultants hun expertise doorgeven aan de ambtenaren van de dienst Personeel en Organisatie.

Ik verzeker u dat de modernisering van de overheid voor 90 % zal worden gerealiseerd door ambtenaren. Alleen door het integreren van de ambtenaren in het gehele proces, zoals dat vandaag gebeurt, zal deze hervorming voldoen aan de vooropgestelde doelstellingen inzake kwaliteit en doeltreffendheid.

Minister van Mobiliteit

Vraag nr. 3-1722 van de heer Van Hauthem d.d. 10 november 2004 (N.):

Belgocontrol. — Personeel. — Taalaanhorigheid.

Het statistisch overzicht van het personeel van de Belgische Staat (Pdata) geeft in principe voor alle federale instellingen een overzicht van de personeelssterkte volgens een aantal indelingscriteria. Merkwaardig genoeg vinden we Belgocontrol niet terug in dit overzicht.

Kan u derhalve meedelen voor Belgocontrol op 1 januari 2004 :

1. De totale personeelssterkte in fysieke personen en in voltijdse eenheden ?

2. Le nombre total de membres du personnel ventilé par statut (personnes physiques — statutaires, contractuels, cadres, manager et divers) ?

3. Le nombre total de membres du personnel ventilé par niveau (personnes physiques) ?

4. Pouvez-vous, pour chaque donnée mentionnée (nombre total de personnes physiques, ventilation par statut, ventilation par niveau) préciser la répartition entre les groupes linguistiques néerlandais, français et allemand ?

5. Quels critères utilise-t-on pour la répartition des emplois, notamment (et le cas échéant) pour les fonctions qui n'appartiennent pas à un cadre linguistique ?

Réponse : 1 à 4. Le nombre de membres du personnel en service à Belgocontrol au 1^{er} janvier 2004 était de 999, dont 965 à temps plein et 34 à temps partiel.

150 de ces membres du personnel sont contractuels, 849 sont statutaires.

La répartition des statutaires par niveau et par rôle linguistique se présente comme suit :

Niveau	Nombre	Langue N	Langue Fr
Niveau 1	404	262	142
Niveau 2+	169	102	67
Niveau 2	213	133	80
Niveau 3	42	28	14
Niveau 4	21	19	2
Total	849	544	305

Au 1^{er} janvier 2004, 71 contractuels appartenait au groupe linguistique néerlandophone, 79 au groupe linguistique francophone.

La répartition des contractuels par niveau et par rôle linguistique se présente comme suit :

Niveau	Nombre	Langue N	Langue Fr
Niveau 1	83	39	44
Niveau 2+	61	31	30
Niveau 2	5	1	4
Niveau 3	1		1
Niveau 4			
Total	150	71	79

5. L'attribution des postes est fonction des diplômes et compétences spécialisées par rapport aux exigences professionnelles nécessaires pour assurer la fonction.

Question n° 3-2305 de Mme Nyssens du 4 mars 2005 (Fr.) :

Aéroport de Bruxelles national. — Utilisation de la piste 20. — Règles de sécurité.

Le dimanche 30 janvier 2005 vers 16 h 20, un avion cargo gros porteur de type Boeing 747 a décollé à très basse altitude vers la Chine. Cet avion a semble-t-il pris difficilement de l'altitude et a survolé le territoire de Wezembeek-Oppem dans un vacarme impressionnant.

Selon divers témoins, le vent ne semblait pas parfaitement orienté pour permettre l'utilisation de la piste 20. Cet avion aurait

2. De totale personeelssterkte ingedeeld naar statuut (fysieke personen — statutairen, contractuelen, omkadering, manager en divers) ?

3. De totale personeelssterkte naar niveau (fysieke personen) ?

4. Kan u voor elk van de vermelde gegevens (totaal aantal fysieke personen, opdeling per statuut, opdeling per niveau) meedelen welke de verdeling is over de Nederlandse, Franse en Duitse taalgroep ?

5. Welke criteria worden er gebruikt voor de verdeling van de jobs, inzonderheid (en in voorkomend geval) voor de ambten die buiten een taalkader vallen ?

Antwoord : 1 à 4. Het aantal personeelsleden in dienst bij Belgocontrol op 1 januari 2004 bedraagt 999, waarvan 965 voltijdsen en 34 deeltijdsen.

150 van deze personeelsleden zijn contractueel, 849 zijn statutair.

De opleiding van de statutairen per niveau en taalrol ziet er als volgt uit :

Niveau	Aantal	Taal N	Taal Fr
Niveau 1	404	262	142
Niveau 2+	169	102	67
Niveau 2	213	133	80
Niveau 3	42	28	14
Niveau 4	21	19	2
Totaal	849	544	305

Op 1 januari 2004 behoorden 71 contractuelen tot de Nederlandse taalgroep en 79 contractuelen tot de Franse taalgroep.

De opdeling van de contractuelen per niveau en taalrol ziet er als volgt uit :

Niveau	Aantal	Taal N	Taal Fr
Niveau 1	83	39	44
Niveau 2+	61	31	30
Niveau 2	5	1	4
Niveau 3	1		1
Niveau 4			
Totaal	150	71	79

5. Bij de verdeling van de jobs wordt rekening gehouden met de diploma's en gespecialiseerde bekwaamheden en dit in verhouding tot de noodzakelijke professionele vereisten voor het verzekeren van de betrekking.

Vraag nr. 3-2305 van mevrouw Nyssens d.d. 4 maart 2005 (Fr.) :

Luchthaven Brussel-Nationaal. — Gebruik van baan 20. — Veiligheidsregels.

Op zondag 30 januari 2005 omstreeks 16.20 uur is een groot vrachtvliegtuig van het type Boeing 747 met bestemming China op zeer lage hoogte opgestegen. Het vliegtuig kon blijkbaar moeilijk hoogte winnen en zou met overdovend lawaai het grondgebied van Wezembeek-Oppem hebben overvlogen.

Volgens verschillende getuigen zou de windrichting niet hebben toegelaten baan 20 te gebruiken. Het vliegtuig zou zijn opgestegen

décollé avec un vent arrière moyen, alors que les normes de vent arrière sur la piste 20 sont impérativement de 0 nœud pour les décollages de jour.

D'autre part, il y a lieu de penser qu'au vu de la charge de cet avion, se rendant sans escales vers la Chine, sa masse totale au décollage semblait être limitée pour permettre un décollage aisé de la piste 20.

De nombreuses remarques des pilotes, faites devant la commission de l'Infrastructure de la Chambre, réclamaient une tolérance absolue pour des raisons de sécurité de 0 nœud de vent arrière de jour comme de nuit tant pour les atterrissages que pour les décollages depuis la piste 02 et la 20.

L'étude du consultant international AAC (Airport and Aviation Consultancy) sur la sécurité de l'utilisation des pistes de l'aéroport de Zaventem a stigmatisé dès le printemps 2004 les risques liés à l'utilisation préférentielle de la piste 02/20.

Cette étude, établie par un expert aérien de renommée mondiale, établit que la piste diagonale 02/20 ne présente pas toutes les conditions de sécurité afin d'être utilisée comme piste préférentielle pour les motifs suivants :

— Cette piste est la plus courte des trois pistes de l'aéroport de Zaventem.

— Cette piste est en pente descendante à l'atterrissage et ascendante au décollage.

— C'est la seule piste dont l'approche couvre des zones à très forte densité de population.

— Cette piste est la seule qui coupe au sol une autre piste lors de son utilisation.

— Cette piste est la moins bien équipée en éclairage et système de guidage électronique ILS.

Ce regrettable incident aurait pu se transformer en catastrophe.

L'honorable ministre peut-il répondre aux questions suivantes :

— Pour quelles raisons laisse-t-on consommer les marges de sécurité au décollage tous les dimanches sur la piste 20 en forçant les avions cargo gros porteurs à décoller à tout prix de la 20, alors que la longue piste 25 est inutilisée uniquement pour des raisons de plan de dispersion ?

— Sur quelle longueur de piste disponible ces avions décollent-ils de la piste 20 le dimanche, car nous avons appris que pour éviter les croisements avec les atterrissages sur la 25 droite, on n'utilisait qu'une distance réduite de la piste 20, soit en positionnant les avions sur la 20 à partir de l'intersection B1 ?

— Quelles sont les raisons pour lesquelles il n'a pas suivi l'intégralité des recommandations faites par les pilotes et les associations professionnelles de pilotes lors de l'audition du 15 mars 2004, à savoir une tolérance absolue de 0 nœud de vent arrière pour tous les atterrissages et décollages sur la piste 02/20 ?

— Pourquoi ne limite-t-il pas le poids maximum au décollage admis de jour comme de nuit sur la piste 02/20 vu les spécificités de cette piste : plus courte, en pente et moins bien équipée ?

— Quelles sont les corrections d'urgence auxquels il entend procéder pour l'utilisation de la piste 02/20 afin de prendre enfin en compte le caractère auxiliaire de cette piste eu égard aux « marges de sécurité » plus réduites que son utilisation entraîne et ce tel que mis en évidence dans l'étude du consultant international AAC sur la sécurité de l'utilisation des pistes de l'aéroport de Zaventem ?

Réponse : 1. L'honorable membre se souviendra de la situation d'avant le plan de dispersion où les avions, compte tenu des vents dominants, partaient généralement de la piste 25R vers l'ouest. L'objectif du plan de dispersion est précisément de varier les directions de décollage dans la mesure où la sécurité le permet, et donc certainement pas à tout prix.

met een matige rugwind. Op baan 20 is de norm 0 knopen rugwind voor het opstijgen overdag.

Ook het gewicht van het vliegtuig, dat zonder tussenlandingen naar China vloog, zou op de grens van het toelaatbare hebben gelegen om vanaf baan 20 te kunnen opstijgen.

Om veiligheidsredenen vroegen de piloten in de commissie Infrastructuur van de Kamer dat de banen 02 en 20 zowel overdag als 's nachts alleen zouden worden gebruikt bij 0 knopen rugwind.

De studie van de internationale consultant AAC (Airport and Aviation Consultancy) over de veiligheid van het gebruik van de banen in Zaventem wees in de lente van 2004 al op de risico's van een preferentieel gebruik van baan 02/20.

Deze studie, die werd opgesteld door een luchtvaartexpert met wereldfaam, stelt vast dat de dwarsbaan 02/20 niet aan alle veiligheidsvoorwaarden voldoet om als preferentiële baan gebruikt te worden en dit omwille van de volgende redenen :

— Deze baan is de kortste van de drie banen van de luchthaven van Zaventem.

— Deze baan helt naar beneden bij het landen en naar boven bij het opstijgen.

— Het is de enige baan die het aanvliegen noodzakelijk maakt van dicht bevolkte gebieden.

— Deze baan is de enige die op de grond een andere baan kruist.

— Deze baan is het slechtst uitgerust met verlichting en met het elektronisch geleidingssysteem ILS.

Dit betreurenswaardige voorval had catastrofale gevolgen kunnen hebben.

Kan de geachte minister me het volgende uitleggen :

— Om welke redenen laat men toe dat, gelet op de beperkte veiligheidsmarges, grote vrachtvliegtuigen 's zondags verplicht worden op te stijgen vanaf baan 20, terwijl de lange baan 25 niet gebruikt wordt alleen omwille van het spreidingsplan ?

— Hoe lang is het deel van baan 20 vanaf hetwelk de vliegtuigen 's zondags opstijgen ? We hebben immers vernomen dat om kruisingen te vermijden met de landingen op baan 25 rechts, men slechts een deel van baan 20 zou gebruiken of de vliegtuigen zou laten vertrekken vanaf de kruising B1.

— Waarom heeft hij niet alle aanbevelingen opgevolgd die de piloten en de beroepsorganisaties van piloten deden tijdens de hoorzitting van 15 maart 2004, meer bepaald dat baan 02/20 maar kan gebruikt worden bij 0 knopen rugwind ?

— Waarom wordt het maximum gewicht niet beperkt bij het opstijgen zowel overdag als 's nachts vanaf baan 02/20 die korter is, helt en minder goed is uitgerust ?

— Welke spoedmaatregelen zal hij nemen om er rekening mee te houden dat het gebruik van baan 02/20 niet preferentieel is, gezien de kleinere veiligheidsmarges die volgens de studie van de internationale consultant ACC over de veiligheid van gebruik van de banen van de luchthaven van Zaventem in acht dienen te worden genomen ?

Antwoord : 1. Het geachte lid zal zich nog de situatie herinneren van vóór het spreidingsplan waar de vliegtuigen, rekening houdend met de overheersende winden, in het algemeen de baan 25 R gebruiken om te vertrekken naar het westen. Het doel van het spreidingsplan bestaat er precies in de opstijgrichtingen te laten variëren voorzover de vliegveiligheid niet in het gedrang komt en zeker niet tegen elke prijs.

2. Pour la bonne compréhension, on doit noter que l'intersection B1 à laquelle il est référé, se trouve près du seuil de départ. Des lignes de taxi permettent d'accéder à la piste 20 par un virage large ou un virage serré selon la préférence et la possibilité de manœuvre du commandant de bord pour entamer son départ.

3. Une tolérance absolue de zéro nœud fait pratiquement obstacle à tout effort de dispersion. Pour rencontrer l'objection de sécurité que le pilote pourrait et devrait émettre le cas échéant, l'AIP du contrôle aérien prévoit expressément l'attribution d'une autre piste de décollage, après autorisation donnée par la direction de l'aéroport. En ce cas précis, le pilote n'a émis aucune réserve ni désir.

4. Adapter le poids maximum au décollage aux conditions notamment de longueur, d'élévation et de pente de la piste ainsi qu'à la température ambiante est une des raisons d'être du « Flight Manual » des avions, que le pilote commandant de bord emploie obligatoirement lors de toute préparation de vol. C'est donc au pilote d'établir si le décollage est permis dans des conditions limitatives offertes ou s'il doit demander au contrôle aérien l'utilisation d'une piste non ou moins pourvue de limitations.

5. Certaines considérations pénalisantes de la piste 02/20 par rapport aux autres pistes ne lui confèrent pour autant pas un caractère auxiliaire. Si son utilisation permise n'est pas en tout point pareille à celle des autres, c'est précisément pour tenir compte des spécificités à la fois de la piste 02 et de la piste 20.

Ministre de l'Environnement et ministre des Pensions

Pensions

Question n° 3-1924 de Mme Van dermeersch du 5 janvier 2005 (N.):

Services publics. — Emplois pour les handicapés.

L'aperçu statistique du personnel de l'État belge (Pdata) donne des informations statistiques sur la ventilation de ces fonctionnaires selon le sexe, les différents niveaux, les niveaux en combinaison avec le sexe et également en fonction du statut.

Cet aperçu statistique ne contient aucune information concernant le nombre d'agents handicapés. Des arrêtés fixent pourtant le nombre minimum de travailleurs handicapés devant être occupés dans le secteur public.

Le travail adapté peut cependant constituer un facteur important d'une véritable intégration des handicapés. Le pouvoirs publics, qui peuvent promouvoir le travail des handicapés par des avantages fiscaux, ont dès lors un rôle important à jouer dans ce domaine.

1. Disposez-vous d'un inventaire des emplois susceptibles d'être occupés par des travailleurs handicapés dans le service public suivant :

— Office national des pensions.

Dans l'affirmative, j'aimerais recevoir cet inventaire.

Dans la négative, j'aimerais savoir si celui-ci est en cours et quand je pourrai le recevoir.

2. Parmi les emplois dans les services précités, susceptibles d'être attribués à un travailleur handicapé, combien sont effectivement occupés par un handicapé ?

Satisfaites-vous ainsi au nombre fixé par la loi ? Dans la négative, pour quel motif ?

2. Voor een goed begrip in deze materie dient men rekening te houden met het feit dat de intersectie B1, waarnaar verwezen wordt, amper verwijderd is van de opstijgdrempel. De taxilijnen lopen er zowel in een ruime als in een korte bocht door naar baan 20 en deze kunnen gebruikt worden volgens de keuze en manoeuvreermogelijkheid van de gezagvoerder om te vertrekken.

3. Een absolute tolerantie van nul knopen doet nagenoeg alle inspanningen teniet voor een spreading. Om het veiligheidsbezwaaar in te volgen dat de piloot zou kunnen en moeten opperen voorziet de AIP (Luchtvaartgids), zo nodig, uitdrukkelijk in de toewijzing van een andere opstijgbaan en dit na toelating bekomen te hebben van de luchthavendirectie. De piloot heeft in voorkomend geval geen enkel voorbehoud of verlangen geuit.

4. Aanpassing van het maximum opstijggewicht aan onder andere de lengte, de elevatie en de helling van de baan alsook aan de omgevingstemperatuur is één van de bestaansredenen van de « Flight Manual » voor vliegtuigen, die de gezagvoerder verplicht is te gebruiken tijdens de voorbereiding van elke vlucht. Het is dus aan de piloot om uit te maken of de opstijging in de beperkende omstandigheden, die worden geboden, toegelaten is ofwel dat hij de verkeersleiding moet vragen een baan te gebruiken, die niet of minder aan beperkingen onderhevig is.

5. Enkele bezwaren verbonden aan de baan 02/20 in vergelijking met andere startbanen betekenen daarom nog niet dat deze baan van ondergeschikte aard is. Indien het toegelaten gebruik ervan niet helemaal gelijk is aan dat van de andere banen, is dit juist om rekening te houden met de specifieke eigenschappen van zowel de baan 02 als de baan 20.

Minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen

Pensioenen

Vraag nr. 3-1924 van mevrouw Van dermeersch d.d. 5 januari 2005 (N.):

Openbare diensten. — Werkgelegenheid voor gehandicapten.

Het statistisch overzicht van het personeel van de Belgische staat (Pdata) geeft statistische informatie betreffende de indeling van deze ambtenaren volgens geslacht, de verschillende niveaus, de niveaus in combinatie met het geslacht en tevens de verdeling volgens statuut.

In dit statistisch overzicht is geen informatie te vinden omtrent het aantal gehandicapte personeelsleden. Het minimaal aantal gehandicapte werknemers dat in de openbare sector moet worden ingezet, wordt nochtans vastgelegd in besluiten.

In het kader van een echte integratie van gehandicapten kan aangepaste arbeid een belangrijke rol spelen. Hierin is dan ook een belangrijke rol weggelegd voor de overheid, die via fiscale voordelen de aanwerving van gehandicapten kan bevorderen.

1. Heeft u een inventaris van de arbeidsplaatsen die bezet kunnen worden door gehandicapte werknemers in de volgende openbare dienst :

— Rijksdienst voor pensioenen.

Zo ja, dan had ik deze graag ontvangen.

Zo neen, dan had ik graag vernomen of hiervan werk gemaakt wordt en wanneer ik deze inventaris zal kunnen ontvangen.

2. Hoeveel van de arbeidsplaatsen in de voormelde diensten kunnen bezet worden door een gehandicapte werknemer, zijn er ook effectief ingevuld door een gehandicapte ?

Voldoet u hiermee aan het wettelijk vastgelegd aantal ? Zo niet, waarom niet ?

3. Quels sont les critères utilisés pour la répartition des emplois entre personnes valides et handicapées ?

4. Insiste-t-on auprès des divers services pour adapter des emplois au handicap d'un travailleur handicapé ?

Réponse : En réponse à sa question, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre ce qui suit.

1. L'Office national des pensions ne dispose pas d'un inventaire de lieux de travail qui, *in concreto*, sont adéquats pour l'occupation de travailleurs handicapés et encore moins qui seraient adaptés à des handicaps spécifiquement décrits.

Par arrêté royal du 5 janvier 1976 (article 2, 3°, 4° et 11°), rendant applicables à certains organismes d'intérêt public la loi du 16 avril 1963 relative au reclassement social des handicapés ainsi que l'arrêté royal du 11 août 1972 stimulant l'emploi de handicapés dans les administrations de l'État, il a été imposé à l'Office un quota de dix handicapés dans le cadre de l'occupation statutaire.

2. Au sein du quota, neuf des dix emplois, qui sont réglementairement prévus à cet effet, sont occupés par un handicapé.

Vu le récent départ d'un handicapé le 1^{er} juin 2004, l'Office n'a pas encore eu l'occasion de pourvoir l'emploi vacant.

3. Pour le quota en question, les candidats doivent soit être déjà lauréats d'un examen de recrutement normal de Selor, soit être lauréats d'un test d'aptitude professionnelle qui est organisé par Selor à la demande de l'Office national des pensions (article 8 de l'arrêté royal du 11 août stimulant l'emploi de handicapés dans les administrations de l'État).

Un tel test d'aptitude professionnelle est, d'une part, toujours basé sur une description de fonction des tâches visées pour le candidat et, d'autre part, tient compte des handicaps spécifiques du candidat.

4. Dans le service concerné, des modifications nécessaires sont apportées au lieu de travail, en fonction des besoins spécifiques de l'employé handicapé.

Question n° 3-2002 de M. Steverlynck du 7 janvier 2005 (N.) :

Transactions commerciales. — Retard de paiement.

Depuis que la loi concernant la lutte contre le retard de paiement dans les transactions commerciales est entrée en vigueur le 7 août 2002, les livraisons de biens et de services entre commerçants et/ou entre commerçants et services publics doivent être payées dans les trente jours, sauf s'il en a été décidé autrement par une convention entre les parties. Une mise en demeure en cas de dépassement du délai de paiement n'est donc plus nécessaire. Immédiatement après l'expiration du délai, les intérêts de retard commencent automatiquement à courir. Le taux de ces intérêts pour paiement tardif de facture est égal au taux d'intérêt variable de base de la Banque centrale européenne, majoré de 7%. Dans un avis du SPF Finances, ce taux d'intérêt de retard a été fixé à 9,5% jusqu'à la fin de 2004.

En outre, la nouvelle loi dispose que les créanciers ont droit à un dédommagement pour les coûts dus au recouvrement. Ces coûts doivent être transparents et en relation avec la dette qui n'a pas été honorée à temps.

Cette nouvelle réglementation vise à lutter contre les retards de paiement et à renforcer ainsi la situation financière de nos entreprises. Cette loi ne s'applique pas seulement à tous les paiements qui sont effectués en compensation d'une transaction commerciale entre entreprises, mais aussi entre des entreprises et un service public. L'administration et les entreprises publiques

3. Welke criteria worden er gebruikt voor de verdeling van de jobs onder validen en gehandicapten ?

4. Wordt er aangedrongen bij de verschillende diensten op aanpassingen van arbeidsplaatsen aan de handicap van een gehandicapte werknemer ?

Antwoord : In antwoord op haar vraag, heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. De Rijksdienst voor pensioenen beschikt niet over een inventaris van arbeidsplaatsen die voor de tewerkstelling van gehandicapte werknemers geschikt zijn, laat staan aan specifiek omschreven handicaps zouden aangepast zijn.

Bij koninklijk besluit van 5 januari 1976 (artikel 2, 3°, 4° en 11°), waarbij de wet van 16 april 1963 betreffende de sociale reclasering van mindervaliden alsmede het koninklijk besluit van 11 augustus 1972 ter bevordering van de tewerkstelling van mindervaliden in de rijksbesturen op sommige instellingen van openbaar nut toepasselijk worden verklaard, werd de Rijksdienst een quotum van tien gehandicapten in het raam van de statutaire tewerkstelling opgelegd.

2. Binnen het quotum zijn negen van de tien betrekkingen, die daartoe reglementair voorzien zijn, ingevuld door een gehandicapt persoon.

Gelet op het recente vertrek van een gehandicapte op 1 juni 2004, heeft de Rijksdienst nog niet de gelegenheid gehad de vacature in te vullen.

3. Voor bedoeld quotum moeten de kandidaten ofwel reeds geslaagd zijn in een normaal wervingsexamen van Selor, ofwel geslaagd in een beroepgeschiktheidsproef die op verzoek van de Rijksdienst voor pensioenen door Selor wordt afgenomen (artikel 8 van het koninklijk besluit van 11 augustus 1972 ter bevordering van de tewerkstelling van mindervaliden in de rijksbesturen).

Dergelijke geschiktheidsproef is enerzijds steeds gebaseerd op een functiebeschrijving van de voor de kandidaat beoogde taken en houdt anderzijds rekening met de specifieke handicaps van de kandidaat.

4. Afhankelijk van de specifieke noden van de gehandicapte werknemer, worden binnen de betrokken dienst de noodzakelijke aanpassingen van de arbeidsplaats doorgevoerd.

Vraag nr. 3-2002 van de heer Steverlynck d.d. 7 januari 2005 (N.) :

Handelstransacties. — Betalingsachterstand.

Sinds de wet betreffende de bestrijding van de betalingsachterstand bij handelstransacties op 7 augustus 2002 in werking trad, dienen leveringen van goederen en diensten tussen handelaars en/of tussen handelaars en overheidsdiensten betaald te worden binnen 30 dagen, tenzij in een overeenkomst tussen de partijen anders werd bepaald. Een ingebrekestelling bij het overschrijden van de betalingstermijn is niet meer nodig. Onmiddellijk na het verstrijken van de betalingstermijn beginnen automatisch de verwijlrenten te lopen. De verwijlrente bij laattijdige betaling van facturen is gelijk aan het variabele basisrentetarief van de Europese Centrale Bank, vermeerderd met een marge van 7%. In een bericht van de FOD Financiën wordt de verwijlinterest vastgelegd op 9,5% tot eind 2004.

Daarnaast bepaalt de nieuwe wet dat de schuldeisers recht hebben op een schadeloosstelling voor de gemaakte invorderingskosten. Die kosten moeten wel transparant zijn en in verhouding staan tot de schuld die niet tijdig werd betaald.

Deze nieuwe regelgeving beoogt de betalingsachterstanden te bestrijden en zo de financiële situatie van onze ondernemingen te versterken. De wet is niet alleen van toepassing op alle betalingen die worden verricht ter vergoeding van een handelstransactie tussen ondernemingen onderling, maar ook tussen ondernemingen en een overheidsdienst. De overheid en de overheidsbedrijven

doivent en matière de culture de paiement donner l'exemple, cela va de soi.

Puis-je dès lors adresser à l'honorable ministre les questions suivantes ?

— Quel est le délai de paiement moyen de transactions commerciales qui a été convenu en 2003 et 2004 entre des entreprises et les administrations, services et institutions qui relèvent de vos compétences ? Quel est le délai de paiement effectif moyen qui a été observé durant ces deux années ? Quel est le pourcentage des paiements de transactions commerciales qui se sont effectués en dehors des délais convenus en 2003 et en 2004 ? À combien se sont élevés les intérêts de retards et les dédommagements pour les années 2003 et 2004 ?

— Quelles démarches l'honorable ministre a-t-il faites pour informer ses propres instances sur le contenu de la nouvelle loi et pour rendre leur comportement en matière de paiement conforme à la loi ?

— Comment l'honorable ministre évalue-t-il ces données ? Ces résultats coïncident-ils avec la fonction d'exemple que l'administration devrait assumer en cette matière ? De quelle manière l'honorable ministre compte-t-il renforcer la lutte contre le retard de paiement ? Comment voit-il l'évolution pour 2005 ?

Réponse : En réponse à sa question, j'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre ce qui suit.

SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement

Pour les services publics, les délais de paiement légaux sont fixés à 50/60 jours.

Délais de paiement effectifs moyens :

- pour les factures en 2003 : 40,34 jours;
- pour les factures en 2004 : 30,81 jours.

Depuis la defusion des ministères de la Sécurité sociale et de la Santé publique, les intérêts de retard suivants ont été payés :

- en 2003 : 329,4 euros;
- en 2004 : néant.

Comme en attestent ces chiffres, les sommes payées en intérêts de retard sont négligeables au regard du montant global des factures et créances mises en paiement.

En 2003, un SLA (*Service Level Agreement*) a été conclu avec toutes les parties concernées par l'exécution d'un paiement. Ainsi, il a été convenu que les factures entrantes doivent être réglées dans les 21 jours ouvrables, ce qui est sensiblement inférieur aux délais de paiement légaux.

Office national des pensions

L'article 15 du Cahier général des charges des marchés publics de travaux, de fournitures et de services et des concessions de travaux publics, applicable à l'Office national des pensions, prévoit des délais de paiement de 60 ou 90 jours de calendrier en matière de travaux et de 50 jours de calendrier en matière de fournitures et de services (annexe de l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics).

Selon l'article 3 de la loi du 2 août 2002, cet article reste d'application.

Pour les exercices 2003 et 2004, toutes les factures ont été payées dans ces délais.

hebben inzake betalingscultuur vanzelfsprekend een voorbeeldfunctie te vervullen.

Ik zou daarom graag een antwoord ontvangen op de volgende vragen :

— Wat is de gemiddelde bedongen betalingstermijn van de handelstransacties tussen ondernemingen en de administraties, diensten en instellingen die onder uw bevoegdheid ressorteren, in 2003 en in 2004 ? Wat is de gemiddelde effectieve betalingstermijn voor dezelfde jaartallen ? Hoeveel procent van de betalingen van deze handelstransacties geschiedt niet binnen de bedongen betalingstermijn in 2003 en 2004 ? Hoeveel bedragen de verwijlinteressen en de schadevergoedingen voor het jaar 2003 en voor het jaar 2004 ?

— Welke stappen heeft de geachte minister ondernomen sinds de inwerkingtreding van de wet om de eigen instanties in te lichten en hun betaalgedrag in overeenstemming met de wetgeving te brengen ?

— Hoe evalueert hij deze data ? Stemmen de resultaten overeen met de voorbeeldfunctie die de overheid in deze materie zou moeten innemen ? Wat is zijn aanpak om de betalingsachterstand verder te bestrijden ? Welke evolutie voorziet hij voor 2005 ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu

Voor de overheidsdiensten ligt de wettelijke betalingstermijnen op 50/60 dagen.

Gemiddelde effectieve betalingstermijnen :

- voor facturen 2003 : 40,34 dagen;
- voor facturen 2004 : 30,81 dagen.

Sinds de defusie van het ministerie van Sociale Zekerheid en Volksgezondheid werden de volgende verwijlinteressen betaald :

- 2003 : 329,4 euro;
- 2004 : geen.

Zoals blijkt uit onderhavige cijfers zijn de bedragen die betaald werden aan verwijlinteressen verwaarloosbaar ten opzichte van het totale bedrag van facturen en schuldvordering die in betaling werden gesteld.

In 2003 werd een SLA (*Service Level Agreement*) gesloten met alle partijen die betrokken zijn bij de uitvoering van een betaling. Er werd overeengekomen dat de binnenkomende facturen binnen 21 werkdagen dienen te worden betaald, wat aanzienlijk lager ligt dan de wettelijke betalingstermijnen.

Rijksdienst voor pensioenen

Artikel 15 van de algemene Aannemingsvoorwaarden door de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, toepasselijk op de Rijksdienst voor pensioenen, voorziet betalingstermijnen van 60 of 90 kalenderdagen inzake leveringen en diensten (bijlage van het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken).

Volgens artikel 3 van de wet van 2 augustus 2002, blijft dit artikel van toepassing.

Voor de boekjaren 2003 en 2004 werden alle facturen binnen die termijnen betaald.

**Secrétaire d'État
à l'Informatisation de l'État,
adjoint au ministre du Budget
et des Entreprises publiques**

Question n° 3-2268 de Mme Hermans du 25 février 2005 (N.) :

Informatisation des SPF. — Usage de standards ouverts. — Planning.

Le 25 juin 2004, le Conseil des ministres a approuvé les directives et recommandations aux services publics fédéraux (SPF) pour l'usage de standards, de logiciels d'application et de logiciels libres, faits sur mesure. Il a chargé le groupe de pilotage permanent ICT d'établir, avant la fin du mois de décembre, une première liste de standards ouverts et/ou de spécifications ouvertes ainsi que des modalités de migration. En outre, une date limite de conversion sera fixée pour les applications existant au sein des SPF.

C'est un signal positif de la part de l'administration. En effet, tant qu'elle utilise des standards fermés, les particuliers doivent souvent se procurer des logiciels coûteux pour pouvoir consulter les documents électroniques destinés au public.

Le secrétaire d'État à l'Informatisation de l'État a expliqué, lors d'une interview réalisée le 30 juillet 2004, qu'en tant que secrétaire d'État chargé de l'Informatisation de l'État, il doit veiller à ce que la Belgique soit en tête en matière d'e-government. Pour y arriver, un échange parfait des données doit tout d'abord être possible. Ce n'est pas parce que l'on est le premier service public à utiliser une application, que l'on a le droit d'imposer un investissement en logiciel à ses correspondants. Les standards ouverts et les spécifications ouvertes permettront de rendre transparents l'échange, l'archivage et la consultation des fichiers électroniques.

C'est pourquoi je souhaiterais poser les questions suivantes à l'honorable secrétaire d'État :

1. Comme il l'a indiqué dans l'interview susmentionnée, l'instauration de standards ouverts est cruciale pour un échange parfait de données en vue de maintenir la bonne position de la Belgique sur le plan de l'e-government. Peut-il communiquer la date limite de conversion pour les applications existant au sein des SPF qui n'utilisent pas encore de standard ouvert, pour passer aux standards ouverts, conformément à la décision du Conseil des ministres du 25 juin 2004, et peut-il fournir des précisions à ce sujet ?

2. Peut-il donner un aperçu détaillé, par SPF, des applications existantes qui, à ce jour, n'utilisent pas encore de standards ouverts ?

3. Peut-il indiquer le coût total pour la conversion des applications existant en standards ouverts ? Comment arrive-t-il à ce chiffre ?

4. Quels moyens financiers ses services prévoient-ils pour réaliser cette conversion ? Combien d'équivalents temps plein travaillent-ils à ce projet dans ses services ?

5. À ce jour, quels standards ouverts peuvent-ils déjà être utilisés par les services publics fédéraux ?

Réponse : En ce qui concerne le secrétaire d'État à l'Informatisation de l'État et le Service public fédéral Technologie de l'information et de la communication (SPF ICT), j'ai l'honneur de répondre à l'honorable membre ce qui suit.

1. Conformément à la décision du Conseil des ministres du 25 juin 2004, toute nouvelle application doit utiliser des standards ouverts et/ou des spécifications ouvertes depuis cette date. Pour les applications existantes, une procédure de migration doit être mise en place, standard par standard. Les modalités ont été décrites dans

**Staatssecretaris
voor Informatisering van de Staat,
toegevoegd aan de minister van Begroting
en Overheidsbedrijven**

vraag nr. 3-2268 van mevrouw Hermans d.d. 25 februari 2005 (N.) :

Informatisering van de FOD's. — Gebruik van open standaarden. — Planning.

Op 25 juni 2004 keurde de Ministerraad de richtlijnen en aanbevelingen aan de federale overheidsdiensten (FOD's) goed voor het gebruik van standaarden, op maat gemaakte toepassingssoftware en vrije software. De Ministerraad heeft de permanente ICT-stuurgroep belast met het bepalen, vóór eind december 2004, van een eerste lijst van open standaarden en/of open specificaties alsook migratiemodaliteiten. Tevens zal voor de bestaande toepassingen binnen de FOD's die nog geen open standaarden gebruiken een uiterste omschakeldatum worden vastgelegd.

Dit is een positief signaal vanwege de overheid. Immers, zolang de overheid gebruik maakt van gesloten standaarden dienen de burgers vaak dure software aan te schaffen om de elektronische overheidsdocumenten te kunnen raadplegen.

De staatssecretaris voor de Informatisering van de Staat omschreef dit in een interview op 30 juli 2004 als volgt: «Als staatssecretaris voor Informatisering van de Staat moet ik ervoor zorgen dat België koploper wordt op het gebied van e-government. Om daarin te slagen moet er in de eerste plaats een perfecte, naadloze uitwisseling van gegevens mogelijk zijn. Omdat je als overheidsdienst toevallig de eerste bent om een toepassing te gebruiken, heb je niet vanzelf het recht om al je «correspondenten» een investering in software op te leggen. Dankzij de open standaarden en open specificaties zal het uitwisselen, het archiveren en het raadplegen van elektronische bestanden transparant worden».

Graag had ik dan ook volgende vragen voorgelegd aan de geachte staatssecretaris :

1. Zoals hij zelf aangaf in hoger aangehaald interview is het invoeren van de open standaarden cruciaal voor een naadloze gegevensuitwisseling teneinde de goede positie van België op vlak van e-government te behouden. Kan hij aangeven welke de uiterste omschakeldatum is voor de bestaande toepassingen binnen de FOD's die nog geen open standaard gebruiken om over te schakelen naar een open standaard, conform het besluit van de Ministerraad van 25 juni 2004 en kan hij dit toelichten ?

2. Kan hij een gedetailleerd overzicht geven, per FOD, van de bestaande toepassingen die heden nog geen open standaarden gebruiken ?

3. Kan hij aangeven welke de totale kostprijs is voor het omschakelen van de bestaande toepassingen in open standaarden ? Hoe komt hij tot deze kostprijs ?

4. Welke financiële middelen trekken zijn diensten uit om deze overschakeling te bewerkstelligen ? Hoeveel fulltime equivalenten werken binnen zijn diensten aan dit project ?

5. Welke open standaarden mogen heden reeds worden aangewend door de federale overheidsdiensten ?

Antwoord : Wat betreft de staatssecretaris voor Informatisering van de Staat en de federale overheidsdienst Informatie- en Communicatietechnologie (FOD ICT) kan ik aan het geachte lid het volgende antwoorden.

1. Conform de beslissing van de Ministerraad van 25 juni 2004 dient iedere nieuwe applicatie vanaf deze datum gebruik te maken van open standaarden en/of open specificaties. Voor bestaande applicaties dient voor elke standaard afzonderlijk een migratieprocedure te worden ingevoerd. De modaliteiten werden beschre-

un document rédigé par Fedict, publié le 6 octobre 2004 et intitulé : « Directives et recommandations pour l'usage de standards ouverts et/ou spécifications ouvertes dans les administrations publiques. » Ce document est disponible sur le portail fédéral. À travers celui-ci, nous avons choisi de favoriser la concertation avec les responsables informatiques puisque c'est le groupe de pilotage permanent ICT (PICTS), dans lequel tous les gestionnaires ICT des administrations fédérales ont le droit de participer, que ces propositions sont élaborées.

Conformément à la décision prise en juin, une première liste de standards a été définie. Afin de ne pas limiter son impact au seul niveau fédéral, nous avons souhaité l'intégrer dans la concertation qui nous lie avec les communautés et les régions en matière d'e-gouvernement. Les résultats de ce groupe de travail ont été approuvés par les différents participants ce 11 janvier 2005. Cette liste constitue une première étape dans la définition du volet technique du cadre belge d'interopérabilité (*Belgian Interoperability Framework* ou Belgif).

Il est important de signaler que depuis la décision de juin, la Commission européenne a également publié la première version du « *European interoperability framework for pan-european e-government services* ». Celui-ci se rapproche fortement de la position belge : l'interopérabilité sera basée sur l'adoption de standards ouverts et devra évaluer les bénéfices de l'utilisation de logiciels libres.

Les principaux États membres se dotent à l'instar de la Belgique de cadres nationaux d'interopérabilité. En plus de ceux-ci, il faut souligner des mesures prises par la Commission comme par exemple le « *Open Document Exchange Format* » de IDAbc.

Il est donc important d'intégrer l'approche fédérale dans un cadre plus large, belge et européen. La première liste belge se base sur la structure proposée par l'Europe et sur une comparaison avec certains autres grands pays européens. Chaque standard est qualifié d'un des trois statuts suivants : proposé, recommandé, obligatoire. Celui-ci peut bien entendu évoluer au cours du temps. Une fiche récapitulative de l'état actuel de notre travail sera très prochainement mise à disposition sur le site Internet du Belgif. Celui-ci est en cours de développement.

Un facteur clef pour le succès de la mise en place un plan d'interopérabilité réside dans son adoption large par les fournisseurs de produits et services technologiques. La liste de standards sera soumise aux contributions extérieures (monde académique, secteur privé ...) pendant trois mois. En fonction de ces contributions, le groupe de travail proposera une nouvelle version.

2. Aucune étude détaillée des applications utilisées par les SPF et des standards qui y sont liés n'est à notre connaissance disponible à ce jour.

3. Nous n'avons pas connaissance d'une étude globale à ce sujet. Nous insistons cependant régulièrement auprès de nos collègues du gouvernement ou auprès du PICTS afin que de telles études d'impact soient réalisées systématiquement au cas par cas. Nous n'excluons pas la possibilité d'en faire pour certains standards spécifiques si cela s'avère nécessaire.

4. Un budget de 50 000 euros a été prévu en 2005. La migration des applications est prévue au cas par cas sur les budgets de chaque SPF. Actuellement une seule personne est responsable auprès de Fedict du suivi de la mise en œuvre de ces dispositions.

ven in een document dat door Fedict werd opgesteld en op 6 oktober 2004 onder de volgende titel werd gepubliceerd : « Richtlijnen en aanbevelingen voor het gebruik van open standaarden en/of open specificaties bij de federale overheidsbesturen ». Dit document is beschikbaar op de federale portaalsite. Via dit document hebben wij geopteerd voor overleg met de informaticaverantwoordelijken. Het is immers binnen de Permanente ICT Stuurgroep (PICTS) waarvan alle ICT beheerders van de federale administraties kunnen deelnemen, dat deze voorstellen werden uitgewerkt.

In overeenstemming met het besluit dat in juni werd genomen, werd een eerste lijst van standaarden gedefinieerd. Om de impact ervan niet enkel te beperken tot het federale niveau, hebben wij deze willen opnemen in het overleg inzake e-government dat ons met de gemeenschappen en gewesten bindt. De resultaten van deze werkgroep werden door de verschillende deelnemers op 11 januari 2005 goedgekeurd. Deze lijst vormt een eerste stap in de afbakening van het technische gedeelte van het Belgische interoperabiliteitskader (*Belgian Interoperability Framework* of Belgif).

Belangrijk daarbij is dat de Europese Commissie sinds het besluit van juni eveneens de eerste versie van het « *European interoperability framework for pan-european e-government services* » publiceerde. Dit sluit bijzonder sterk aan bij het Belgische standpunt : de interoperabiliteit zal steunen op de goedkeuring van de open standaarden en moet de voordelen van het gebruik van open source software evalueren.

De voornaamste lidstaten meten zich naar het Belgische voorbeeld ook nationale operabiliteitskaders aan. Daarenboven moeten de maatregelen worden genomen. Het « *Open Document Exchange Format* » van IDAbc is daar een goed voorbeeld van.

Het is dan ook van wezenlijk belang om de federale benadering onder te brengen in een ruimer, Belgisch en Europees kader. De eerste Belgische lijst gaat uit van de structuur die door Europa wordt voorgesteld en van een vergelijking met een aantal andere grote Europese landen. Elke standaard wordt gekenmerkt door een van de volgende statussen : voorgesteld, aanbevolen, verplicht. Deze status kan in de loop van de tijd uiteraard evolueren. Heel binnenkort stellen wij op de internetsite van Belgif een samenvatting voor van de huidige stand van zaken van ons werk. Aan dit document wordt momenteel nog gewerkt.

Een van de voornaamste factoren voor een geslaagde invoering van een interoperabiliteitsplan, schuilt in de ruime toepassing ervan door leveranciers van technologische producten en diensten. De lijst met standaarden zal drie maanden lang worden opgesteld voor bijdragen van buitenaf (academische wereld, privé-sector, ...). Afhankelijk van deze bijdragen, zal de werkgroep een nieuwe versie voorstellen.

2. Voorzover wij weten bestaat er vandaag geen gedetailleerde studie over de applicaties die door de FOD's worden gebruikt en over de standaarden die hiermee zijn verbonden.

3. Wij hebben geen weet van een globale studie over dit onderwerp. Wij dringen er bij onze collega's van de regering of bij de PICTS echter regelmatig op aan, opdat dergelijke impactstudies voor ieder geval afzonderlijk zouden worden gemaakt. Wij sluiten echter niet uit dat wij indien nodig voor bepaalde standaarden tot dergelijke studies zouden overgaan.

4. Voor 2005 werd een budget van 50 000 euro voorzien. De migratie van de applicaties wordt voor ieder geval afzonderlijk aan de budgetten van iedere FOD toegewezen. Momenteel staat binnen Fedict één enkele persoon in voor de opvolging van de uitvoering van deze bepalingen.

5. La première liste sera publiée sur le site du Belgif très prochainement. D'ici là, nous pouvons communiquer la liste à toute personne intéressée au format électronique sur simple demande auprès de ma cellule stratégique (*info@e-gov.be*).

Question n° 3-2363 de M. Vandenberghe H. du 21 mars 2005 (N.):

Messages instantanés. — Spimming. — Messages publicitaires indésirables.

Un adolescent américain a été arrêté pour avoir inonder des entreprises de messages instantanés indésirables, encore appelés « *spims* ».

Ce procédé permet d'envoyer de brefs messages par l'internet. Le monde de la publicité utilise les *spims* pour promouvoir des produits.

Le *spim* est aux messages instantanés ce que le spam est aux courriers électroniques : il s'agit de messages publicitaires indésirables envoyés au moment opportun au consommateur contre son gré.

La ministre peut-elle répondre aux questions suivantes :

1. La ministre juge-t-elle souhaitable de lutter contre les *spims* ?
2. Quelles mesures prendra-t-elle à cette fin ?

Réponse : En ce qui concerne le secrétaire d'État à l'Informatisation de l'État et le service public fédéral Technologie de l'Information et de la Communication (SPF ICT), j'ai l'honneur de répondre à l'honorable membre ce qui suit.

1. Dans le cadre de la loi du 11 mars 2003 sur certains aspects juridiques des services de la société de l'information, la direction générale du Contrôle et de la Médiation du service public fédéral Économie est compétente pour le contrôle de la diffusion de messages électroniques. Ce service est aussi explicitement nommé comme service compétent dans l'arrêté royal du 7 mai 2003 fixant les modalités selon lesquelles la libre circulation d'un service de la société de l'information peut être restreinte.

2. Vu que j'ai l'intention de lancer une plate-forme de concertation relative à la sécurité des informations, la DGCM, en tant qu'instance concernée, sera invitée à participer à cette plate-forme. Cette instance reste bien sûr compétente pour prendre des mesures dans le cadre de ses missions légales.

Le problème des *spims* fera l'objet d'une discussion lors de la plate-forme de concertation.

**Secrétaire d'État aux Familles
et aux Personnes handicapées,
adjoindé au ministre des Affaires sociales
et de la Santé publique**

Question n° 3-1951 de Mme de Bethune du 5 janvier 2005 (N.):

Coopération au développement. — Budget 2005. — Objectifs stratégiques 2005.

Pour lutter contre la pauvreté dans le monde et contribuer au développement durable de la terre, le gouvernement belge s'engage à mener une politique de coopération au développement ambitieuse. Il y a également annoncé l'instauration d'une ligne budgétaire horizontale (voir l'accord de gouvernement du 1^{er} juillet 2003, chapitre XII, « Un monde plus juste »).

5. De eerste lijst verschijnt heel binnenkort op de site van Belgif. Tegen dan kunnen wij de lijst bezorgen aan alle personen die belangstelling tonen voor het elektronische formaat. Een eenvoudige aanvraag gericht aan mijn beleidscel (*info@e-gov.be*) volstaat.

Vraag nr. 3-2363 van de heer Vandenberghe H. d.d. 21 maart 2005 (N.):

Instant messages. — Spimming. — Ongewenste reclameboodschappen.

Een Amerikaanse tiener werd gearresteerd omdat hij bedrijven lastigviel met ongewenste *instant messages*, ook wel « *spim* » genaamd.

Via *spim* kunnen mensen korte berichtjes sturen via het internet. In de reclamewereld worden via *spim* producten gepromoot.

Spim is voor *instant messages* wat *spam* is voor e-mails: ongewenste berichtjes die op tijd en stond de consument lastig vallen met reclameboodschappen.

Graag had ik om de geachte staatssecretaris het volgende vernomen :

1. Acht hij het wenselijk het aantal *spim* berichten aan banden te leggen ?
2. Welke maatregelen zullen hiertoe genomen worden ?

Antwoord : Wat betreft de staatssecretaris voor Informatisering van de Staat en de federale overheidsdienst Informatie- en Communicatietechnologie (FOD ICT) kan ik aan het geachte lid het volgende antwoorden.

1. In het kader van de wet van 11 maart 2003 betreffende bepaalde juridische aspecten van de diensten van de informatiemaatschappij is de algemene dienst voor Bemiddeling en Controle van de federale overheidsdienst Economie bevoegd voor het toezicht op de verspreiding van elektronische berichten. Deze dienst wordt ook expliciet als bevoegde dienst genoemd in het koninklijk besluit van 7 mei 2003 tot vaststelling van de modaliteiten volgens dewelke het vrije verkeer van een dienst van de informatiemaatschappij beperkt kan worden.

2. Aangezien het mijn bedoeling is een overlegplatform te starten in verband met informatieveiligheid, zal de ADBC als betrokkene uitgenodigd worden tot deelname aan het platform. Uiteraard blijft deze dienst bevoegd voor het nemen van maatregelen in het kader van zijn wettelijke opdrachten.

Het probleem *spim* zal een onderwerp van gesprek zijn van het overlegplatform.

**Staatssecretaris voor het Gezin
en Personen met een handicap,
toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken
en Volksgezondheid**

Vraag nr. 3-1951 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2005 (N.):

Ontwikkelingssamenwerking. — Begroting 2005. — Strategische doelstellingen 2005.

Om de armoede in de wereld te bestrijden en bij te dragen tot een duurzame ontwikkeling van de aarde, belooft de Belgische regering een ambitieus beleid van ontwikkelingssamenwerking te voeren. Er werd ook aangekondigd één horizontale begrotingslijn in te voeren (zie het regeerakkoord van 1 juli 2003, hoofdstuk XII, « Een rechtvaardiger wereld »).

Une politique horizontale suppose que chaque membre du gouvernement et chaque Service public fédéral prennent des initiatives politiques au sein de leurs compétences propres et dégagent les moyens y afférents. C'est pourquoi j'aimerais recevoir de tous les membres du gouvernement fédéral une réponse aux questions suivantes :

1. Quels sont les objectifs stratégiques en matière de coopération au développement et la dimension Nord-Sud de votre politique pour 2005 ?

2. Quels moyens avez-vous prévus pour 2005 au budget de votre propre département, globalement et par poste, pour la coopération au développement et la dimension Nord-Sud de votre politique ?

3. Quels moyens de votre propre département avez-vous inscrits pour 2005 dans la ligne budgétaire horizontale (ligne budgétaire ODA) pour la coopération au développement, globalement et par poste ?

Réponse : 1. J'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre qu'aucune décision politique ou action n'a été prise en 2005 dans le cadre de la coopération au développement et de la dimension Nord-Sud par la direction générale Personnes handicapées.

2. Aucun moyen n'a été inscrit dans le budget 2005 dans le cadre de la coopération au développement et de la dimension Nord-Sud, par la direction générale Personnes handicapées.

3. Aucune dépense n'est prévue en 2005 dans le cadre de la coopération au développement et de la dimension Nord-Sud, par la direction générale Personnes handicapées.

Cette direction générale n'est, en effet, pas concernée par cette manière, puisque sa mission principale est d'octroyer des allocations aux personnes handicapées et de délivrer des attestations fixant le degré de handicap pour les personnes résidant sur le territoire belge.

Een horizontaal beleid veronderstelt dat elk lid van de regering en elke federale overheidsdienst binnen de eigen bevoegdheden beleidsinitiatieven neemt en hiervoor middelen uittrekt. Daarom kreeg ik graag van alle leden van de federale regering een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke zijn de strategische doelstellingen inzake ontwikkelingssamenwerking en de Noord-Zuiddimensie in uw beleid voor 2005 ?

2. Hoeveel middelen heeft u voor 2005 in de begroting van uw eigen departement ingeschreven, *in globo* en per post, voor ontwikkelingssamenwerking en de Noord-Zuiddimensie van uw beleid ?

3. Hoeveel middelen heeft u voor 2005 vanuit uw eigen departement ingeschreven in de horizontale begrotingslijn (ODA-begrotingslijn) voor ontwikkelingssamenwerking, *in globo* en per post ?

Antwoord : 1. Ik heb de eer het geachte lid mee te delen dat geen enkele beleidsmaatregelen of actie betreffende ontwikkelingssamenwerking en de Noord-Zuiddimensie werd genomen in 2005 door de directie-generaal Personen met een handicap.

2. De directie-generaal Personen met een handicap heeft geen middelen in de begroting van 2005 ingeschreven voor ontwikkelingssamenwerking en de Noord-Zuiddimensie.

3. De directie-generaal Personen met een handicap heeft voor 2005 geen uitgaven gepland in het kader van de ontwikkelingssamenwerking en de Noord-Zuiddimensie.

Deze directie-generaal is immers niet bevoegd voor deze aangelegenheid. Haar voornaamste opdracht bestaat er namelijk in tegemoetkomingen toe te kennen en de nodige attesten af te leveren ter bepaling van de graad van de handicap voor de personen met een handicap die op het Belgisch grondgebied verblijven.